EDICIÓN EN 3 SECCIONES

LA NACION

AÑO XLIV — SANTIAGO DE CHILE, DOMINGO 3 DE JULIO DE 1960 — PRECIO: E° 0,05 — N.o 15.551

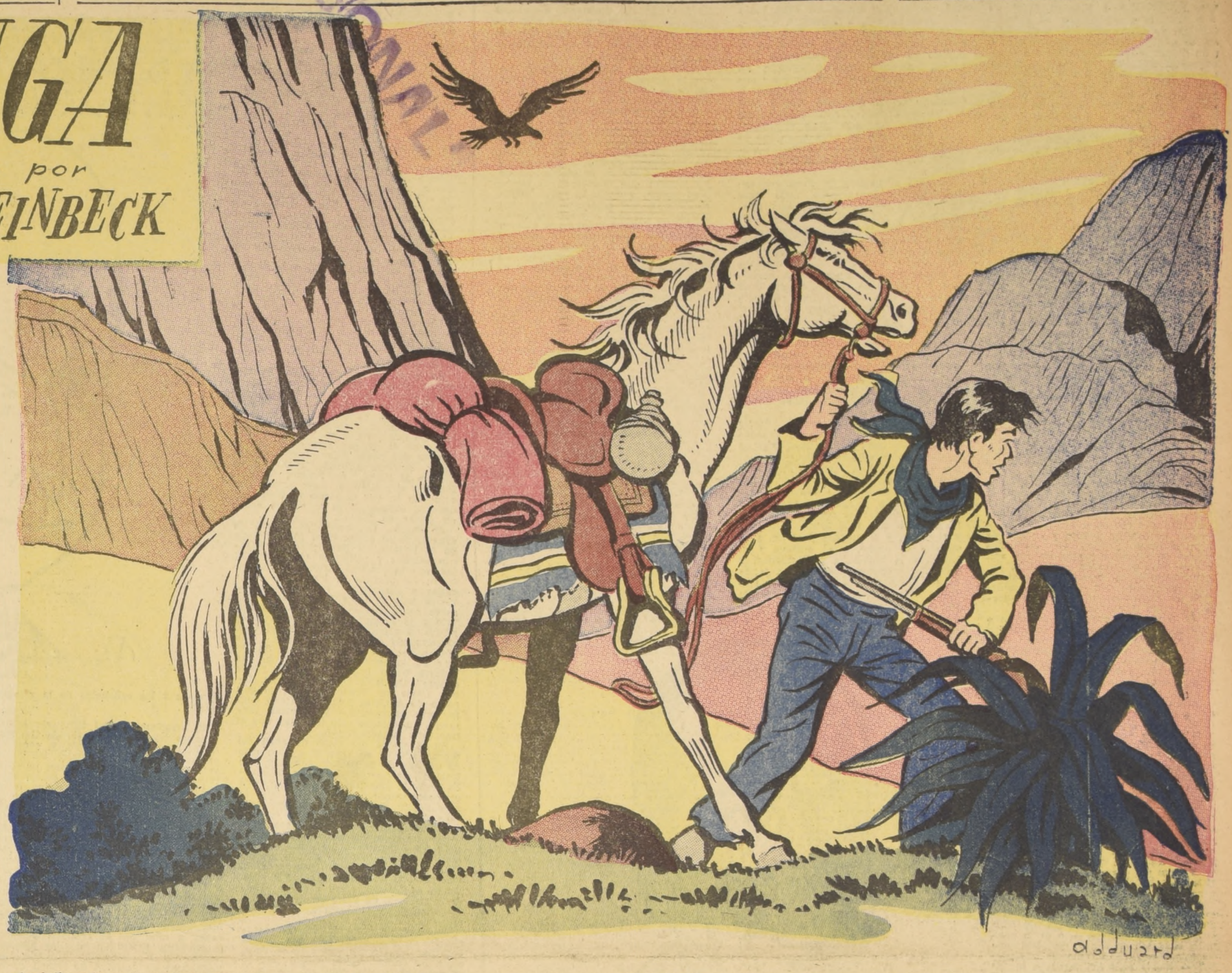
FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

PERSONAL

FUGA

cuento por

JOHN STEINBECK



COMO a 24 kilómetros más abajo de Monterrey, en la agreste costa, la familia Torres tenía su granja, unas pocas hectáreas de lomaje sobre un acantilado que caía a los obscuros riscos y a las hirvientes aguas espumosas del Océano. Detrás de la granja se alzaban las montañas pedregosas delineadas contra el cielo. Las casas de la granja retozaban en la falda de la montaña, inclinadas hacia abajo como si el viento fuera a lanzarlas al mar de un momento a otro. Las pequeñas bodegas y graneros se encontraban carcomidos por la acción de la sal marina, y habían adoptado el olor del granito al recibir el azote del húmedo viento marino. Dos caballos, una vaca colorada con su ternero, media docena de cerdos y unos cuantos debiluchos y mezclados pollos eran los animales de la granja. Un poco de maíz era cultivado en la estéril falda de los cerros.

Mamá Torres, una mujer seca y delgada, con ojos ancianos, había dirigido la granja durante diez años, desde el día en que su marido un día tropezó en una piedra y cayó de lleno sobre una serpiente de cascabel. Cuando una cascabel lo muerde a uno en el pecho, no es mucho lo que puede hacerse.

Mamá Torres tenía tres hijos, dos pequeños y morenos, de 12 y 14 años, respectivamente, Emilio y Rosy, a los cuales Mamá ponía a pescar en las rocas, situadas debajo de la granja, cuando el mar estaba en calma y cuando el oficial del departamento de pesca se encontraba en otro punto de Monterrey. Y también estaba Pepé, el hijo alto y sonriente, muchacho amable y afectuoso, pero sumamente flojo. Mamá lo creía magnífico y valiente, pero jamás se lo decía. En cambio, solía decirle: "Alguna vaca ociosa debe haberse mezclado en la familia de tu padre; de otro modo, no me explico cómo pude tener un hijo como tú".

Pepé se reía bovinamente y lanzaba contra el suelo su navaja para mantener la hoja afilada y libre de musgo. Esa navaja era su herencia, había sido de su padre. La larga y pesada hoja se ocultaba completamente en el mango. Ese mango tenía un botón. Cuando Pepé apretaba el botón, la hoja salía de golpe lista para usarse. Esta cuchilla siempre estaba con Pepé, porque había sido la cuchilla de su padre.

Una asoleada mañana, cuando el mar en los arrecifes era brillante y azul, cuando aún las montañas rocosas parecían bondadosas, Mamá Torres apareció en la puerta de la cocina y llamó:

—Pepé, tengo trabajo para ti.

No hubo respuesta. Mamá escuchó. Detrás del granero oyó como una risa ahogada. Se levantó sus vestidos demasiado largos y partió en dirección al granero.

Pepé estaba sentado apoyando la espalda en una caja. Sus blancos dientes brillaban. A ambos lados de él se encontraban sus dos hermanitos, en tensión y a la expectativa. A unos 15 metros se hallaba plantado un poste pintado de rojo. La mano derecha de Pepé reposaba sobre su falda, en la cual descansaba la enorme cuchilla negra. La hoja se encontraba escondida en el mango. Pepé miró sonriendo al cielo. De repente, Emilio gritó:

—¡Ya!

La muñeca de Pepé saltó como si fuese la cabeza de una serpiente. La hoja pareció salir del mango en medio del aire, y, con un ruido seco, la punta se incrustó en el poste rojo, quedando el mango negro temblando. Los tres rompieron en una estruendosa carcajada. Rosy corrió al poste, sacó la cuchilla y, corriendo, se la devolvió a Pepé. Este cerró la hoja y nuevamente dejó la cuchilla cerrada descansando sobre la palma de su mano. Miró descuidadamente al cielo.

—¡Ya!

La pesada cuchilla salió disparada y nuevamente se incrustó en el poste. Mamá avanzó como un buque y puso fin al juego.

—Mirá —dijo Mamá—, tonto flojo, cogerás el caballo de tu padre y lo ensillarás. Vas a ir a Monterrey. La botella del remedio está vacía. No hay sal. ¡Ya, apúrate en coger ese caballo!

Una verdadera revolución se operó en la cansada figura de Pepé.

—¿Yo a Monterrey? Solo. Sí, Mamá.

Ella lo regañó:

—No te creas, gran carnero, que comprarás dulces. No, te daré lo suficiente para la medicina y la sal.

Pepé sonrió:

—Mamá, ¿le pondrás la cinta al sombrero?

Ella dijo, ya más dulce:

—Sí, Pepé, puedes usar la cinta.

La voz de él se hizo insinuante:

—¿Y el pañuelo verde, Mamá?

—Sí, siempre que vayas luego y regreses sin dificultad, y siempre que me asegures sacarte el pañuelo cuando comas, para no mancharlo.

—Sí, Mamá. Tendré cuidado. Soy un hombre.

—¿Tú un hombre? Tú eres una piña.

El se dirigió al granero, cogió una cuerda y ágilmente se lanzó cerro arriba para coger el caballo.

Cuando estuvo listo y montado delante de la puerta, Mamá sacó de la casa el gran sombrero redondo rodeado por una huincha ancha de cuero, y se acercó, anudándole en el cuello el gran pañuelo verde.

Mamá le entregó una enorme botella y algunas monedas de plata.

—Eso es para la medicina —dijo—. Esto, para la sal. Esto, para una vela que encenderemos a papá, y esto, para que les traigas dulces a los pequeños. Nuestra amiga, la señora Rodríguez, te dará de comer y probablemente lecho donde pasar la noche.

Con el sombrero cubriendo la cabeza puntiaguda y el largo cabello de Pepé, su rostro adquiría una nueva dignidad y madurez. Se sentaba sobre el caballo en buena forma. Mamá pensó cuán hermoso era y esbelto.

—¡No te enviaría solo, pequeño, si no fuese por la medicina —dijo con suavidad—. No conviene quedarse sin la medicina, pues uno nunca sabe cuándo pueden dolernos las muelas o el estómago.

—Adiós, Mamá —gritó Pepé—. Volveré pronto. Puedes mandarme solo más a menudo. Soy un hombre.

—Tú eres sólo una gallina estúpida.

El enderezó los hombros, cogió las riendas y partió. Se volvió una vez y vio que aún lo miraban Emilio y Rosy y Mamá. Pepé hizo un gesto de orgullo y contento, y lanzó el caballo al trote.

Cuando hubo desaparecido tras una pequeña loma, Mamá se volvió a los pequeños, pero habló para sí misma: "Ya es casi un hombre. Será magnífico volver a tener un hombre en la casa."

La luna estaba por ocultarse en el agua cuando Pepé llegó en su caballo y desmontó. Su perro saltaba a su alrededor con enorme regocijo. Pepé se deslizó de la montura hasta el suelo.

Pepé caminó cansadamente y subió los tres escalones de la puerta. Adentro reinaba la obscuridad. Hubo un movimiento en el extremo de la habitación.

Mamá gritó desde su lecho:

—¿Quién anda ahí? ¿Eres tú, Pepé?

—Sí, Mamá.

—¿Trajiste la medicina?

—Sí, Mamá.

—Bien. Anda a dormir entonces. Creí que te quedarías a alojar donde la señora Rodríguez.

Pepé permaneció en silencio en medio de la obscura habitación.

—¿Por qué te quedas parado allí, Pepé? ¿Bebiste vino?

—Sí, Mamá.

—Bien, acuéstate y duerme la cura.

La voz del muchacho era cansada y paciente, pero muy firme:

—Encienda la luz, Mamá. Debo dirigirme a las montañas.

—¿Qué significa esto, Pepé? ¿Estás loco? —La Mamá encendió un fósforo y con él encendió la vela, puesta en el suelo al lado del lecho—. Bien, Pepé, ¿qué fue lo que dijiste?— Lo miró con ansiedad al rostro.

Estaba cambiado. La cualidad de fragilidad parecía haber desaparecido de su mentón. Su boca estaba más llena que de costumbre, las líneas de los labios eran más rectas, pero era en los ojos donde se había operado el mayor cambio. Ya no había risa en ellos. Eran agudos, brillantes y decididos.

Le contó a ella todo lo que había sucedido, con un tono monótono y cansado. Un grupo de gente llegó a la cocina de la señora Rodríguez. Había vino para beber. Pepé bebió vino. La pequeña pelea, el hombre se fue encima de Pepé y luego la cuchillada salió disparada como por sí sola. Voló antes que Pepé se diera cuenta. A medida que hablaba, el rostro de Mamá se ponía tenso. Pepé terminó:

—Soy un hombre ahora, Mamá. El hombre me llamó cosas que no podía aguantar.

Mamá dijo:

—Sí. Eres un hombre, mi pequeño Pepé. Tú eres un hombre. He visto cómo te transformabas. Te vi lanzar la cuchilla contra el poste, y tuve miedo.

Por un instante su rostro se suavizó, pero ahora estaba tenso de nuevo.

—Ven. Tenemos que apurarnos. Despierta a Emilio y Rosy.

Pepé se acercó al rincón donde dormían sus hermanos. Los sacudió con dulzura.

—Levántate, Emilio, y tú también, Rosy. Mamá dice que debéis levantaros.

Los pequeños despertaron restregándose los ojos heridos por la llama de la vela. Mamá se había levantado de la cama:

—Emilio —gritó—. Levántate y busca el otro caballo para Pepé. ¡Rápido!

Emilio se puso un mameluco, y, medio adormilado, se dirigió a la puerta.

—¿No oiste a nadie siguiéndote por el camino? —preguntó Mamá.

—No, Mamá. Escuché con atención. No venía nadie por el camino.

Mamá se deslizaba como un pajarillo por la habitaación. Desde un clavo puesto en la pared sacó una cantimplora y la dejó en el suelo. Retiró una frazada de su lecho y la enrolló cuidadosamente, atando los extremos con una pita. De una caja retiró un saco negro, diciendo:

—Este es el saco que usaba tu padre, Pepé. Póntelo.

Pepé se hallaba en medio de la habitación, observando su actividad. Ella fue tras la puerta y sacó un enorme rifle. Pepé lo tomó de sus manos y se lo puso debajo del brazo. Mamá trajo luego una bolsita de cuero y contó los tiros:

—No quedan más que diez —le advirtió—. No debes desperdiciarlos.

Por último, los preparativos llegaron a su fin. El caballo cargado estaba esperando a la puerta. La cantimplora con agua marcaba una línea húmeda por el lomo del animal. Mamá se dirigió a Pepé:

—Hijo mío. No te detengas hasta que nuevamente sea de noche. No duermas aun cuando te venza el sueño. Cuida del caballo para que no se agote. Recuerda que no debes desperdiciar las balas.

Puso sus delgadas manos sobre los hombros de Pepé y gravemente lo besó en ambas mejillas, y Pepé, por su parte, la besó también en las mejillas. Luego se dirigió donde Emilio y Rosy y los besó también en las mejillas. Pepé se volvió hacia Mamá. Parecía buscar un poco de suavidad, un algo de debilidad en ella. Sus ojos eran penetrantes, pero el rostro de Mamá mantenía la fiereza de costumbre.

—Vete ahora —dijo ella—. No esperes a que te cojan como a un pollo.

Pepé se subió a la montura y dijo:

—Soy un hombre.

Había comenzado a amanecer cuando cabalgó cerro arriba en dirección al pequeño cañón, que constituía la huella en dirección a las montañas.

Mamá estaba parada, tiesa, frente a la puerta, y a ambos lados tenía a Emilio y Rosy. Ellos lanzaban furtivas miradas a Mamá de vez en cuando.

Cuando la gris figura de Pepé se esfumó en las montañas y desapareció, Mamá abandonó su inmovilidad. Dio rienda suelta a su dolor:

—Nuestro valiente y hermoso —lloró—. Nuestro protector, nuestro hijo, se ha ido.

Emilio y Rosy lloraban junto a ella.

"Nuestro hermoso, nuestro valiente, se ha ido". Era la letanía. Se elevaba hasta un agudo diapasón y luego moría en un sollozo desesperado. Mamá lanzó tres veces la misma exclamación y luego entró en la casa, cerrando la puerta tras sí.

Pepé puso el rifle atravesado en la silla frente a él. Dejó que el caballo siguiera solo cerro arriba y no volvió la cabeza. Encontró el comienzo de una huella y por allí tomó.

Cuando llegó a la entrada del cañón, se volvió en la montura y miró hacia atrás, pero las casas habían sido absorbidas por la neblina. Pepé miró adelante de nuevo, y siguió su marcha. Su caballo tomó ansiosamente la huella. La huella bordeaba la enorme falda del cañón y caía sobre un torrente. En las sombras el agua corría tranquila y brillante con las primeras luces del alba. En las márgenes crecían los enormes helechos silvestres.

La huella atravesaba el torrente y salía al otro lado. El caballo entró en el agua y se detuvo. Pepé aflojó las riendas y dejó que la bestia saciara su sed en el torrente.

Pronto las laderas del cañón se hicieron más ásperas y los primeros centinelas boscosos aparecieron ante su vista. Una vez que Pepé estuvo debajo del follaje, el sol desapareció. Una luz tenue y perfumada alumbraba el verde bosque.

Pepé bebió de la cantimplora, y sacando de las alforjas un poco de charqui comenzó a comer. Mascaba y bebía lentamente. Sus ojillos estaban afiebrados y rendidos, pero los músculos de su rostro estaban tensos. La tierra que cubría la huella era negra ahora. Producía un ruido sordo bajo las herraduras del caballo. Pepé cabalgaba con ambas piernas sueltas a los lados. Cogió, de pasada, una hoja de laurel y se la puso en la boca para dar nuevo sabor al charqui. Llevaba el rifle suelto, atravesado en la montura.

El sendero se hacía cada vez más accidentado. Ahora los árboles eran más pequeños y sus copas estaban muertas, donde el viento azotaba contra ellas. El caballo siguió adelante y el sol lentamente se fue elevando en el espacio y luego bajando hacia la tarde.

En el sitio donde el torrente se deslizaba por un cañón lateral, el sendero se separaba de su lado. Pepé desmontó y dio de beber a su cabalgadura, llenando al mismo tiempo su cantimplora. Tan pronto como el sendero se separó del torrente, los árboles comenzaron a desaparecer y únicamente pequeños arbustos de manzanilla bordeaban el sendero. También había desaparecido la tierra blanda y negra, dejando en su lugar sólo el duro y pedregoso piso del sendero. Lagartos multicolores desaparecían entre los arbustos a medida que el caballo avanzaba.

Pepé se volvió en la montura y miró hacia atrás. Se encontraba ahora en terreno abierto; podía ser visto desde la distancia. A medida que el sendero subía, el terreno se hacía más y más escabroso. Pequeños conejos grises se ocultaban entre los arbustos. El caballo subía y subía por el sendero en dirección a una pequeña V que se divisaba a la distancia, la cual marcaba la entrada al Paso. Pepé miraba sospechosamente hacia atrás de vez en cuando, y sus ojos escrutaban los picachos de los riscos frente a él. El sendero estaba solitario. Unicamente las copas de los árboles indicaban por dónde corría el torrente.

Pepé tomó por el Paso. Sus ojillos se hallaban casi cerrados de cansancio, pero su rostro conservaba la dureza y la madurez del hombre.

Ahora el sendero descendía abruptamente, en medio de rocas destrozadas. Al fondo se veía una hondonada cubierta de plantas, y al otro extremo de la hondonada un terreno plano donde crecían algunos abetos. Una cicatriz de pasto verde cruzaba la hondonada. Y detrás de la planicie se elevaba otra montaña, desolada, con sus rocas negras y pequeños arbustos secos. Pepé bebió nuevamente, pues la sequedad del aire le hacía doler la nariz y la garganta, quemándole los labios. El caballo comenzó el descenso. Los cascos se deslizaban y resbalaban por el suelo rocoso.

Pepé miró hacia arriba en dirección al risco próximo, y vio una figura obscura que miraba, por lo que desvió rápidamente la mirada para no demostrar curiosidad. Cuando después de un rato volvió a mirar, la figura había desaparecido.

Rápidamente el caballo recorrió el sendero hacia abajo. Algunas veces el caballo encontraba donde afirmarse, pero las más de las veces recorrió la distancia resbalando. Por fin llegaron al fondo, donde los chaparrales tapaban la cabeza de Pepé. Sostuvo el rifle con una mano y con la otra apartaba las ramas de su rostro.

Subió, saliendo de la hondonada. La planicie cubierta de pasto se hallaba frente a él y los invitadores abetos lo rodeaban. Durante un momento estudió la senda por donde había venido, pero nada se movía, ni un ruido se escuchaba. Finalmente, cabalgó hasta el medio del pastizal, y en el otro extremo encontró un arroyuelo, que después de atravesar la planicie descargaba sus aguas en una cuenca.

Pepé llenó primero su cantimplora y luego dejó que el caballo saciara su sed. Luego llevó al caballo debajo de los altos abetos, y en medio del bosquecillo formado por éstos, a cubierto de las miradas, retiró la montura y las riendas, depositándolas en el suelo. El caballo estiró las mandíbulas con satisfacción. Pepé le ató una cuerda al cuello y lo amarró al tronco de un árbol, ubicándose él debajo de uno de los árboles situados en la margen del bosquecillo, desde donde podía vigilar el sendero. Se sentó sobre algunas hojas secas, y automáticamente trató de sacar su cuchillo negro para partir el charqui, pero no tenía el cuchillo. Se recostó sobre un codo y comenzó a mascar la dura carne seca. Su rostro estaba pálido, pero era el rostro de un hombre.

La obscuridad cayó rápidamente en el profundo valle. Pepé murmuró sus oraciones, puso la cabeza sobre un brazo y se quedó dormido.

Apareció la luna y bañó el valle con luz blanca lechosa, y el viento susurraba en los ramajes de los árboles. Las lechuzas caminaban de un lado a otro buscando conejillos. Allá en la espesura se escuchó a un coyote aullar. Los abetos susurraban dulcemente mecidos por la brisa nocturna.

Pepé se sentó sobresaltado, escuchando. El caballo había relinchado. La luna desaparecía detrás de las montañas de occidente dejando tras ella al valle sumido en las tinieblas. Pepé se quedó tenso apretando el rifle. Desde el sendero oyó un relincho en respuesta y el sonido de los cascos de un caballo. Se puso de pie, corrió en dirección a su caballo y lo ocultó en la espesura. Le puso la montura y le apretó la cincha, le cogió la cabeza y le apretó el hocico. Palpó la montura para asegurarse de que la cantimplora y las alforjas estaban en su sitio. Luego montó y salió cerro arriba.

Reinaba una obscuridad completa. El caballo encontró la entrada del sendero y comenzó a trepar tropezando con rocas sueltas. Pepé se llevó la mano a la cabeza. No tenía puesto el sombrero. Lo había dejado debajo del abeto.

Sin advertencia previa, el caballo de Pepé lanzó un gemido y cayó a un lado. Casi había llegado al suelo cuando se escuchó por todo el valle el estampido del disparo. Pepé vacía semiaturdido al lado del caballo. Miró lentamente hacia abajo. Otro disparo le hicieron desde abajo y él se lanzó rápidamente al suelo detrás de un arbusto.

Se arrastró cerro arriba de rodillas y con una mano. Con la derecha sujetaba el rifle. Se movía con el cuidado instintivo de un animal salvaje. Rápidamente se fue arrastrando hasta situarse destrás de una roca de granito, desde donde corrió cerro arriba. Cuando recuperó en parte el aliento, se movió por detrás de la roca hasta un orificio angosto, que le ofrecía una visual de la falda del cerro. Pepé se quedó tendido boca abajo y sacó el cañón del rifle por el orificio apuntando hacia abajo.

Ahora el sol teñía de rojo las montañas occidentales. Ya las aves de rapiña comenzaban a revolotear sobre el sitio donde yacía el cadáver de su caballo. Su mano se apretó aún más sobre el rifle. Durante un largo rato Pepé esperó. Lejos, allá abajo, podía ver la verde planicie y el bosque de abetos. De repente sus ojos se volvieron nuevamente en dirección al sendero. Medio kilómetro allá abajo se había producido un brusco movimiento en los chaparrales. Enderezó el rifle. La mira estaba directamente sobre la V de la mira posterior. Pepé apuntó durante un momento, y luego alzó la mira un punto. Nuevamente se produjo un leve movimiento en la espesura. Pepé apretó el gatillo. La explosión resonó por todos los ámbitos de las montañas y se perdió en la distancia. Todo el lado de la falda del cerro quedó en silencio. No se produjo nuevo movimiento. De pronto una bala fue a estrellarse en la hendedura, y Pepé sintió un agudo dolor en la mano derecha. Una arista de granito se había incrustado entre las coyunturas y le traspasó la mano. Con todo cuidado arrancó la arista. La herida sangraba lentamente. No había tocado ni vena ni arteria. Pepé echó una mirada a su alrededor, y viendo una tela de araña al alcance de su mano, la cogió y la puso sobre la herida. La hemorragia cesó casi de inmediato.

El rifle se encontraba en el suelo. Pepé lo cogió y puso otra bala en la recámara. Luego se tendió boca abajo y avanzó hacia la derecha lenta y cuidadosamente, y luego se arrastró cerro arriba, arrastrándose, descansando y nuevamente arrastrándose.

Pepé llevaba su rifle con la mano izquierda ahora. Pequeñas gotas de sudor resbalaban por sus mejillas. Sus labios y lengua se le hacían cada vez más secos y ásperos. Sus labios trataban de producir saliva para aliviarse.

Caminó adelante, haciendo lo posible por que su mano herida no tocara su cuerpo. El camino cerro arriba lo hizo con avances desesperados y descansos, una carrera desesperada adelante y luego un descanso.

Era medianoche cuando Pepé llegó, por fin, a la cumbre más alta de la montaña. Se paró y miró para el otro lado. Había allí un claro igual al que recién había abandonado. Una planicie cubierta de chaparrales.

Se lanzó montaña abajo. Su garganta estaba casi cerrada por la sed. Al principio trató de correr, pero de inmediato cayó y rodó. Después de eso avanzó con más cuidado. La luna desaparecía ya tras las montañas cuando llegó al fondo de la hondonada. Se arrastró por el suelo rasguñando en busca de agua. No había agua en el curso seco del riachuelo, excepto tierra húmeda.

Pepé dejó su rifle en el suelo y cogió un puñado de tierra, poniéndosela sobre la boca y luego con los dedos sacó de la lengua la tierra que se había quedado pegada allí. Cavó un hoyo en la tierra con sus dedos, pero antes de que profundizara mucho, su cabeza cayó hacia adelante y se quedó dormido.

Llegó la aurora y el calor del día cayó sobre la tierra, y Pepé aún dormía. Era pasado el mediodía cuando su cabeza se alzó. Sus ojos se abrieron al ver a pocos metros a un león de las montañas que lo observaba. Su cola enorme se batía acompasadamente, las orejas estaban erguidas. El león estaba echado sobre el vientre y lo observaba con interés.

Pepé miró el hoyo que había cavado con sus dedos. Una media pulgada de agua barrosa se había acumulado allí. Arrancó la manga de su brazo herido con los dientes, sacó un trocito de tela y lo empapó en el agua poniéndoselo sobre la boca. Una y otra vez mojó la tela y la chupó.

El león seguía allí mirándolo interesado. Llegó la noche, pero no había movimiento alguno en los cerros. Ni los pájaros visitaban el fondo seco de la hondonada. Pepé observaba de vez en cuando al león. Los ojos de la bestia parda se bajaban como si estuviese soñoliento. De repente su cabeza se enderezó y sus narices temblaron. Su enorme cola comenzó a batirse. Se paró y desapareció entre la espesura.

Momentos más tarde, Pepé oyó el ruido, el ruido débil producido por los cascos de un caballo sobre el camino.

(PASA A LA PAGINA 3)

Cuatro Candidatos al Premio Nacional de Literatura

Por LUIS MERINO REYES

YA PREOCUPA a nuestro ambiente literario el otorgamiento del Premio Nacional de Literatura, que, según una ley no escrita, correspondería este año a un poeta. Vamos a referirnos a cuatro poetas nuestros que son nombrados y renombrados en estos días como posibles merecedores del apetecido galardón. Deseado este año no sólo por su gloria, sino también porque su monto se alza de 300 mil a 5 millones de pesos, suma que todavía significa un valor no despreciable. Escribimos, por orden cronológico, de Pablo de Rokha, nacido en 1894; de Juan Guzmán Cruchaga, nacido en 1896; de Juvencio Valle, que, a pesar de aparente juventud y lozanía, nació en 1900, y de Julio Barrenechea, que vino al mundo en Temuco, en 1910.

Pablo de Rokha fundo la revista "Dínamo" y "Multitud", y fue el primero en lanzar la idea de organizar un Sindicato de Escritores, según el modelo del gremialismo proletario. Padre de numerosa familia, ha luchado por el sustento en la calle, como vendedor de cuadros y de sus propios libros. Su actitud beligerante, de hombre vivo, pujante y normal en medio de los hombres, le ha traído numerosos adversarios y ha impedido una valoración desapasionada de su obra. "Yo me crié comiendo pobreza, yo me crié comiendo pobreza, yo me crié comiendo pobreza —ha escrito en "Heroísmo sin Alegría"—, pero pobreza arreglada, que es la pobreza más pobreza de todas las pobrezas. Guisos en crisis nutrieron mi carne premiosa. Familia de caballeros derrotados, familia de caballeros provincianos, con la melancolía perniciosa de las provincias, drama-comedia de los venidos a menos, mis pasiones requerían acción y yo les aporté error y amor solitario, requerían al abogado, al sacerdote, al Ministro —¡la ingenua prosopopeya!—, requerían al hombre brillante que viniese a alegrar, a compensar su actitud penosa y sudada de compadrazgos tristes, de empleillos tristes, encallecidos y amarillentos, con fuerza, pero con fuerza corrompida por sentimentalismos desmedidos, desteñidos, arruinados sin grandeza, requerían un idiota decorativo y yo les aporté un poeta desorbitado".

El trozo del poema que vamos a transcribir pertenece a "Teogonía y Cosmología del Libro de Cocina" (Ensueño del Infierno) y está insertado en el **"Autorretrato de Chile"**, de Nicomedes Guzmán, publicado por Zig-Zag en 1957. Canta Pablo de Rokha:

"Hermoso como vacuno joven es el canto de las ranas guisadas como perdices, — la alta manta doñiguana es más preciosa que la pierna de la señora más preciosa, lo más precioso que existe, para embarcarse en un curanto bien servido, — el camarón del Huasco es rico, chorreando vino, chorreando como el choro de miel que se cosecha entre mujeres, entre cochayuyos de oceánica, entre laureles y vihuelas de Talcahuano por el jugo de limón otoñal de los siglos, — o como la olorosa empanada colchagüina, que agranda de caldo la garganta y clama floreciendo los rodeos flor de durazno.

Y ¿qué me dicen ustedes de un costillar de chancho con ajo, picantísimo, asado en asador de maqui, en junio, a las riberas del peumo o la patagua o el boldo, que resumen la atmósfera dramática del atardecer lluvioso de Quirihue o de Cauquenes, — o de la guañaca en caldo de ganso, completamente talquino o licantenino de parentela? — No, la codorniz asada a la parrilla, se come, lo mismo que se oye "el Martirio" en las laderas aconcagüinas, y la lisa frita en el Maule, en el que el pejerrey salta a la paila sagrada de gozo, completamente rico de río, enriquecido en la lancha maulina.

Los pavos cebados, que huelen a verano y son otoños de nogal o de castaño casi humano, los como en todo el país, y en Santiago los beso, — como a las tinajas en donde suspira la chicha como la niña más linda de Curicó levantándose los vestidos debajo del manzano parroquial, de la misma manera — que a la ramada con quincha de chilcas en donde tomamos en cacho labrado el aguardiente de substancia, — o el colchón de amor, en el cual navegamos y nos enfrentamos sollozando a los océanos tremendos de la noche, a cuya negrura horriblemente tenaz converge el copihue de sangre, — o la lágrima que nos llevamos a la boca cuando estamos alegremente cantando.

JUAN GUZMAN Cruchaga es nuestro Embajador en la República de El Salvador. "Dentro de doscientos años —escribió Alone—, cuando la mayoría de los que ahora escriben, publican y suenan, ocupando todo el espacio, hayan desaparecido y nadie los conozca, probablemente seguirá diciéndose a media voz cómo hay que oirla, y de seguro estará en todas las selecciones de poesía, la breve "Canción", de Juan Guzmán, su Alma, no me digas nada, inmortal desde que apareció, y que atraviesa los tiempos, un poco misteriosa, clara e indescifrable, con su pequeño absurdo suave adentro y su melancolía solitaria, lejana, que apaga un poco en torno los demás poemas del autor, aunque son finísimos".

Este juicio de Alone nos recuerda otro del estudioso francés Gaetan Picon, que se refiere al absurdo de exigir a un crítico que sobrepase y comprenda, con gigantesca antelación, los efectos de una literatura contemporánea suya en un lector del futuro, cuyos abuelos todavía no han nacido. Pero Juan Guzmán Cruchaga es un poeta de verdad, un hombre que tiene impostada su voz poética, un personaje con algo de mosqueteril, a pesar de vivir frenado por los protocolos diplomáticos que han ido conformando su carrera funcionaria. Su poesía dentro de una tonalidad menor, lo que no va en su desmedro —Gustavo Adolfo Becquer es un gran poeta de tono menor, más grande que muchos vociferantes de grandes temas—, logra siempre el efecto mágico, la comunicación subjetiva o bien se fuga hacia el juego anecdótico, con riesgo de hacerse más retórica que fantástica. Veamos su "Canción", que recomienda sin ninguna reserva Alone. Murmura el poeta: "Alma, no me digas nada — que para tu voz dormida — ya está mi puerta cerrada. — Una lámpara encendida — esperó toda la vida — tu llegada. — Hoy la hallarás extinguida. — Los fríos de la otoñada — penetraron por la herida — de la ventana entornada. — Mi lámpara estremecida — dio una inmensa llamarada. — Hoy la hallarás extinguida. — Alma, no me digas nada — que para tu voz dormida — ya está mi puerta cerrada."

¿Qué dice y qué no dice este poema? Basta poner el oído fino y trasladar el trozo poético a la propia emoción; no hay otro modo de sentir y comprender la poesía. La voz interior, la suave y cándida resonancia, el arpegio cristalino, ya no se oyen, los claustros íntimos ya no hacen eco; pero la humanidad del poeta se ha sensibilizado, registra el hecho y lo acoge en unos pocos versos que se graban para siempre.

—:O:—

JUVENCIO VALLE nació en Villa Almagro, de Nueva Imperial, estudió en el Liceo de Temuco, y, en 1918, viajó por primera vez a Santiago, ciudad donde permaneció hasta 1920. Enseguida, regresó al sur y laboró en el molino de sus padres, en Nueva Imperial, ambiente propicio —según ha declarado el poeta— para concebir sus obras "La flauta del hombre Pan" y "Tratado del bosque". En 1938 y 1939 residió en España y estuvo en prisión tres meses por sus ideas republicanas. Desde 1940, es funcionario de la Biblioteca Nacional, y ha sido presidente del Sindicato de Escritores de Chile.

Hombre silencioso, de continuos éxtasis interiores, Juvencio Valle logra imponer su poesía, con un sello diferenciado, a pesar de seguir los pasos de Pablo Neruda. Ambos proceden del sur de Chile y bordean la misma edad. Pero el primitivismo que en Neruda es sensualidad, vibración de lo cósmico, a través de una enumeración simbólica y rítmica de elementos, en Valle converge hacia su continua resonancia vegetal. Un panteísmo en que el "yo" está presente, coordinando los haces de un poderoso impulso lírico. "Mi vida hecha a pie es todo un himno — al Sur de Chile, a sus tempestuosas campanas: — todas entrelazadas por un mismo hilo trémulo, — echadas a vuelo limpio por una misma mano, — estremecidas todas para una misma fiesta".

"Los hindúes —ha escrito Mario Osses, glosando "El hijo del guardabosque", de Juvencio Valle— llegaron hasta la concepción de millones de dioses, ¿qué mucho si Juvencio Valle empuña millones de maravillas? ¿Las maravillas que el pie burdo de lo cotidiano huella y agosta inconsciente? Aquí la bellota y el lirio, la cebada y la leche, el pez y el bruto, la harina y el barro, y el pueiche y el río, y el cielo y la noche, y el copihue y el chilco, y la topa-topa y el michay, y todos los arbustos y las hierbas familiares, y los pueblos y hasta las piedras, todo absolutamente ennoblecido por su ejecutoria exacta". Pero ahora sigamos al poeta:

■ JULIO BARRENECHEA.

"Yo no tengo recursos ni tácticas. Soy puro — límpido y primitivo, azul como una égloga; — no tengo ocultas ciencias, la pura luz del cielo — con su índice florecido me favorece. — De repente su ramo mágico me signa — y soy entonces el pastor bienaventurado. — Si me voy de aventuras, voy como soy: desnudo — sin brebajes ni anillos, sin manes tutelares. — Voy cantando y soñando como quien va por agua, — como quien va a cortar la flor del alba: —como por tierra propia y conocida me muevo. — Si de miel me alimento, para mí todo tiene — sentido de dulzura, y todo me lo explico — a base de optimismo. Afino oído y arpa — y es como si mis hombros florecieran, — como si en mi garganta cantara el agua. — Soy el hombre que era desde el alba a la noche; — el pastor trasnochado de música y rebaño; — el sencillo carpintero con olor a virutas; — o el viejo evangelista que se sabe la Biblia — y en estado de gracia la canta en las esquinas, — explicándose a su modo la dirección del viento. — Cuando quiero alzo mi torre a los espacios — para coger el ramo señero. Alzo la frente — para beber la luz que me viene de arriba. — Oficiante de eternidad llevo a mi boca — mi pequeña poción de leche agria. — Por eso es que puedo cantar como el águila: — de pie en mi silencio, como sobre una roca, — tembloroso de azul; por eso puedo — escarbando en mi propia madera silenciosa — desatar las primarias gargantas de la tierra. — Porque libre me sé. Porque a nadie le debo — el sorbo de agua. Y es mía la serena — embriaguez que me embarga. Arquitecto cumplido — mi clima para vivir lo hace mi mano, — y si mi ruta es dura asísteme el orgullo — de sobrellevar cantando mi pesado madero."

DE JULIO BARRENECHEA ha escrito Alone en su "Historia Personal de la Literatura": "Dos o tres libros de poemas en tono menor, finos, admirablemente armonizados, de una melodía clara y nueva, extraordinariamente leve, prometían una cosecha próxima, abundante; pero intervino la diplomacia; Barrenechea fue Embajador de Bogotá y los bellos libros no tuvieron sucesores. Es de los jóvenes que resistieron al torbellino caótico, aunque su verso diáfano pertenecía a la sensibilidad vanguardista. Un caso como el de Oscar Castro. El y Barrenechea son valores indiscutibles posteriores a Neruda que escapan a la órbita nerudiana completamente. Recientemente, en "Diario Morir", se ha superado y es hondo, fuerte y amplio."

El juicio de Alone no calza con absoluta justicia y hay contradicción en sus fugaces líneas. "Diario Morir" es la cosecha madura de Julio Barrenechea y sólo le sigue su tomo "Poesía Completa", publicado en Colombia, país donde nos representaran también otros poetas: José Antonio Soffia, que allí murió, y Pedro Prado. Pero hay algo más en Julio Barrenechea que un ex embajador; el poeta fue activo dirigente estudiantil, un orador fogoso, acaso no muy a tono con los andróginos retozados de la hora presente, tal vez por el mismo tono viril de su elocuencia. Presidió también durante un período no breve la Cámara de Diputados, y si renunció a su Embajada fue por dar asilo a un fugitivo político. La poesía de Julio Barrenechea es directa, carece de todo conceptualismo y hasta la sensualidad parece esfumarse hacia un mínimo goce sensorial, con los seres animados y los objetos, de pura magia poética. He aquí su tono:

"Yo no soy el que vive,/ vive el mundo en mis ojos./ Los colores, el ruido/ en el atento oído./ La suave piel del mármol/ vive en el tacto fino./ Habitan en el húmedo paladar los sabores./ y en el olfato/ el alma de las flores./ Yo no vivo, yo capto la vida solamente./ Soy el pobre recinto/ donde la luz asila pasajera/ su vida permanente./ Soy el deudo que sufre por las mortales cosas./ Asisto al funeral de cada mariposa,/ y siento que pierdo algo, al morir cada rosa./ Si pudiera irme solo, si pudiera/ irme sin todo lo que va conmigo./ Viendo la juventud no envejeciera./ Me veo envejecer en mis amigos./ Oh, gris profundidad. ¡Oh, lejanía!/ Bruma de los espejos empañados./ ¡Cómo se van secando las pupilas!/ ¡Cómo se van los rostros alejando!/ Ah, quién pudiera detener los rostros./ Que no sigan hundiéndose en el aire,/ que no caigan al fondo de los ojos,/ que sigan en la luz, que no naufraguen./ Si pudiera irme solo, si pudiera/ irme sin todo lo que va conmigo./ Si fuera mi morir sólo una sombra/ que se consume sola en lo encendido./ Si mientras yo me muero entre las cosas/ todo fuera quedando intacto y vivo./ Si el venero secreto de mi llanto/ en rejas de cristal fuera vertido,/ ante un recinto de color y canto./ Si sólo yo penara en mi pasado,/ no moriría tanto como muero,/ porque no muero en mí sino en lo amado."

—oOo—

¿Quién es más poeta de los cuatro poetas a que hemos aludido? Es probable que los lectores lo sepan, y yo también; pero no voy a pronunciarme. No soy un juez de la poesía, sino un amante, y un amante es un pésimo juez. Además, ningún premio consagra de verdad a un escritor, ni el Premio Nacional de Literatura. Los escritores deben llegar por sus propios e inasibles medios a la memoria gozosa de esa unidad escurridiza que es el lector.

Darwin y Chejov en la Pantalla Mágica

LA VIDA y la obra de Antón Chejov, el centenario de cuyo nacimiento se celebra este año, es el tema de una nueva película fija que acaba de hacer la UNESCO. La película consta de 40 imágenes y las explicaciones de cada una de ellas se contienen en un folleto redactado por la señora Marie-Madeleine Rabecq, del Museo Pedagógico de París. El folleto contiene, además, una biografía del escritor y una reseña de sus obras.

Igualmente, la UNESCO ha preparado otra película de imágenes fijas sobre Carlos Darwin, con motivo de los cien años de la publicación de su obra famosa "El Origen de las Especies". La señora Rabecq ha escrito igualmente el folleto correspondiente. La información relativa a estas dos películas puede obtenerse escribiendo a la División de Medios Audiovisuales de la UNESCO, Plaza de Fontenoy, París.

ANTON CHEJOV

Amado Nervo en B. Aires

Por ROSA ARCINIEGA

(EXCLUSIVO PARA LA NACION)

EN MARZO de 1919 llegó Amado Nervo a Buenos Aires. La fatídica ala de la muerte andaba ya rozándole las sienes —moriría dos meses después: el 24 de mayo, exactamente—; pero por el momento, y en esa ignorancia feliz del corto plazo vital que le restaba, todo era alegría y satisfacción en su existencia. ¡Qué lejanos quedaban ahora aquellos días de París —1910, 1914— en que según el testimonio de Manuel Ugarte, Nervo —Amado Ruiz de Nervo, por su nombre y apellidos completos— arañaba los escasos francos necesarios para vivir, haciendo apresuradas traducciones, que se negaba a firmar por aristocracia espiritual! ("Trescientos francos; eso es París", diría él mismo, epistolarmente, a Rubén Darío, por entonces). Lejanos también aquellos días de Madrid, en su modesto pisito de la calle de Ballén, donde vivió su corto y triste idilio con la abnegada Cecile Louise Dailliez y escribió sus mejores versos, como lo recuerda la placa conmemorativa allí existente con palabras que constituyen un acierto: "Aquí vivió, en un reposo de su cantar y correr por los mundos, el gran poeta Amado Nervo. Madrid, que fue en su vida pasada y estímulo, le dedica este recuerdo en homenaje a su gloria".

Ahora, en 1919, llegaba a la capital del Plata ostentando la triple representación diplomática de México ante la Argentina, Uruguay y Paraguay. ¡Una Embajada excepcional dentro de los puros marcos oficiales! Y otra Embajada, más valiosa y positiva, como poeta famoso, ante la intelectualidad rioplatense, que le aguardaba con interés inusitado.

La recepción fue fervorosa, amistosísima. Existen testimonios de ello en todos los diarios porteños de la época. Y hay también uno, emotivo, cordialísimo, del recientemente desaparecido y sentido Alfonso Reyes, en un artículo que escribió en 1929 para conmemorar el décimo aniversario de la muerte del poeta. "De Madrid a México —escribía Alfonso Reyes—, y de México al Plata, a Buenos Aires... Después del silencio, del olvido casi completo en que discurrió su vida madrileña, Buenos Aires lo recibió como un hogar en fiesta".

Es exacto. Los cenáculos literarios argentinos se agitaron al sólo anuncio de la llegada de Nervo; se organizaron veladas y festivales en su honor; las revistas gráficas difundieron su retrato; las páginas de los diarios dedicadas a literatura reprodujeron sus versos más famosos y publicaron ensayos sobre su obra. Hubo banquetes "vinos de honor", "asados criollos" en profusión asombrosa y con aquel tono afectivo, de camaradería franca, que aún primaba entre las gentes de letras en los postreros días de la que todavía podía llamarse aquí la "belle époque". Desde la permanencia de Rubén Darío en Buenos Aires, ningún poeta de América había suscitado aquí mayores curiosidades y fervores literarios, un aplauso más unánime que el mexicano Amado Nervo.

En la noche del cinco de abril del último año de su vida, y a poco más de un mes de su partida suprema, "La Nación", de Buenos Aires, remató aquella serie de homenajes con una comida al poeta-embajador. Asistió a ella lo más ilustre de la intelectualidad porteña. "Hay enorme interés en conocer a Amado Nervo en todo Buenos Aires —decía el gran diario argentino la víspera del banquete—. La gente se pregunta: ¿Cómo habla? ¿Cómo recita? Difícil será encontrar una armonía más perfecta entre el hombre y la obra. Nervo es sencillo, claro y fluído; huye de la retórica. Su gesto es medido; pero lo suficiente para subrayar los conceptos".

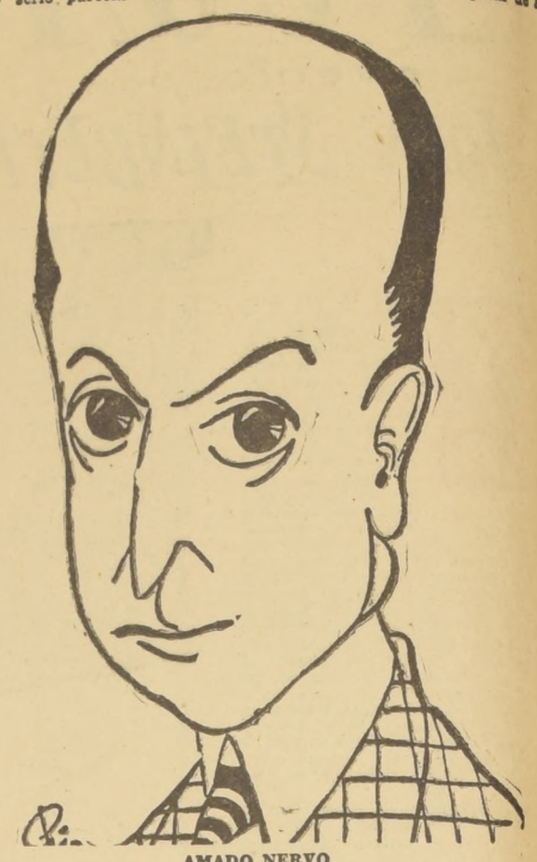
Había, sí, enorme interés en escucharle, en comprobar qué tonalidades cobraban los propios versos en su boca, cómo les transmitía su propio calor y su emoción, cuáles eran su mímica y su gesto... Sin embargo, nadie supo decir al día siguiente más que esta cosa trivial por repetida: Que Nervo "declamaba sus propios versos maravillosamente".

Una mujer que le escuchó en tal circunstancia desde "la mesa destinada para señoras y señoritas, puesta aparte y un poco escondida", supo añadir, empero, algunos detalles importantes: "Al recitar —dice—, el poeta fijaba en alguien (y rara vez la movía de allí en el transcurso del poema) su mirada glauca y obsesionante. El auditorio se quedaba en vilo; la voz melódica colma el aire; el alma del hombre triste y serio parecía difundirse junto con las cadencias de la composición".

El ofrecimiento del banquete estuvo a cargo del propio director de "La Nación", don Jorge A. Mitre, y, como es ya tradicional en estos casos, las intervenciones subsiguientes fueron muchas. Hablaron Ricardo Rojas, el doctor Marature, Carlos Alberto Leumann, otros más, el propio homenajeado... Pero la nota sensacional la dio el "excéntrico" el exaltado, el formidable Leopoldo Lugones, que no llevaba el propósito de intervenir en la justa oratoria; pero que "no pudo sustraerse a la insistente y entusiasta petición de la concurrencia". El autor de "La guerra gaucha" que no tenía pelos en la lengua y que se declaró allí mismo "un pésimo diplomático en el supuesto de que alguien le ofreciera un cargo tal", dijo cosas estridentes; pero algunas muy certeras y a tono con la realidad política de nuestros países en aquellas alturas temporales. Por ejemplo: "Cuando dos Repúblicas de América no tienen nada que intercambiarse, nada que comprar, nada que vender, lo mejor que pueden hacer es enviarse mutuamente poetas. Y esto, prácticamente hablando, porque estos personajes representan —permítaseme la franqueza— la cultura, en sus más alta expresión. Mi querido Nervo: Usted nos hace aquí mucha falta en este momento; nos hace falta como elemento de cultura en la República Argentina, pues la verdad es que estamos pasando por una mala hora".

Despotricó después Lugones contra la democracia —él, que a pesar de sus momentáneos humos aristocráticos, era demócrata e individualista rabioso— habló de "relinchos populares" y de otras cosas "epatantes"; pero todo expresado con tal fluencia oratoria que según la crónica periodística del siguiente, para "el público compuesto por lo más granado y significativo de la intelectualidad porteña, resultó una noche inolvidable". La Argentina fraternizaba así con México a través del poeta-embajador. Y el propio Nervo salió de allí emocionado, conmovido acaso también feliz por el reconocimiento que América hacía de su obra. Aún no había cumplido en aquella fecha los 49 años... Todavía podría dar más, mucho más...

¡Velay!: Un mes más tarde, el 24 de mayo, se embarcaba para Montevideo, a fin de presentar allí sus credenciales, prometiendo estar de regreso en Buenos Aires el 24. Y justamente en esta fecha fatídica —el mismo escribió él mismo que "ya no podía tener la pluma entre las manos"—, la capital uruguaya, la muerte, "la Amada Inmóvil", se lo llevó para siempre. O como diría el maestro Alfonso Reyes, como sólo él sabía decirlo y como convenía a un poeta de la calidad de Nervo: "Un ángel lo pasó a los brazos de otro ángel".



AMADO NERVO

RECONOCIMIENTO DE JULES SUPERVIELLE

El Hombre de la Pampa ha Muerto

Por HUMBERTO DIAZ-CASANUEVA

(EXCLUSIVO PARA LA NACION)

ME HABIAN dicho que iba lentamente muriendo, que su corazón era sólo el ruido de su propia destrucción, que era pura agonía, y, sin embargo, frente a la certidumbre de su muerte, me cuesta creer que no lo veré más y que se ha ido allí donde sus sueños y sus visiones lo precedieron. Allí nada de lo que vea le será demasiado extraño, y si no ve nada, no importa, porque cuando estaba vivo, lo imaginó todo a través de su poesía que aproximaba las distancias y dilataba el vacío hasta encontrar semejantes. Lo inimaginable no le era dificultoso ni impracticable. Pienso que camina en su muerte como en una pampa de la que no es posible percibir ni el principio ni el fin.

Hace ya tantos años lo conocí en Montevideo. Como decía Emilio Oribe, era tan alto que parecía "un caballo parado en la vereda". Tan alto, como para abrir siempre horizontes, pero incómodo en su altura, como si su esqueleto fuera de otro y él quisiera estar al nivel de todos, amable, humilde.

Pasamos algunos días en una estancia, jinetes de la pampa, luchando con los mosquitos, comiendo carne asada preparada por los gauchos y siguiendo una luna tan grande y amarilla que una noche nos perdimos y entramos en la luna. ¿Cómo era la luna de Supervielle? Llena de frías cavernas, de trompetas y de niñas que hacían crecer la yerba.

Entonces me habló de la "desconocida del Sena". Fue a verla a la Morgue, cuando la sacaron del fondo del río. Nunca supo de una sonrisa más pura.

Me habló de Rilke, a quien yo comenzaba a leer. Estaba muy orgulloso por una carta que le envió el poeta alemán y en la que decía: "usted es un gran constructor de puentes en el espacio, sus arcos son vivos como los pasos de San Cristóbal, ese gran precursor de puentes y de la poesía..." Me habló de Michaux y de René Crevel Yo entonces vacilaba entre el rigor de Valery, que me transmitía Oribe, y la aventura de los surrealistas.

Todo lo que decía Supervielle era milagroso. Miraba los animales, las nubes y las aguas, sin espíritu bucólico, sino visionario. Me conmovía el destello que arrancaba de cada cosa y el presentimiento que encontraba en todo. Más tarde, se concentró en un dulce panteísmo y quiso ser un nuevo La Fontaine. Se dedicó a contar historias y fábulas. Entonces yo le recordaba un verso suyo sobre el fondo del océano, allí donde habitan "los peces ciegos y los horizontes son verticales". ¿Cuál es el poeta que no ha tenido la obsesión de los peces? Nuestra alma más profunda es un acuario. Más tarde Supervielle los ahuyentó:

"Por qué vienen a interrogar mis sueños
como si yo pudiera servirles de socorro?
Que se vayan al mar, que me dejen
sobre la tierra seca."

Nunca me he encontrado con un hombre más poeta, ni con un poeta más hombre, ni con un hombre más niño. A su lado estaba la integridad palpitante del universo. Siempre había algo visible en el fondo de lo real, hablara o callara. Al borde de la pampa, su silencio venía del mar. De pronto, un silbido, y pasaban las montañas.

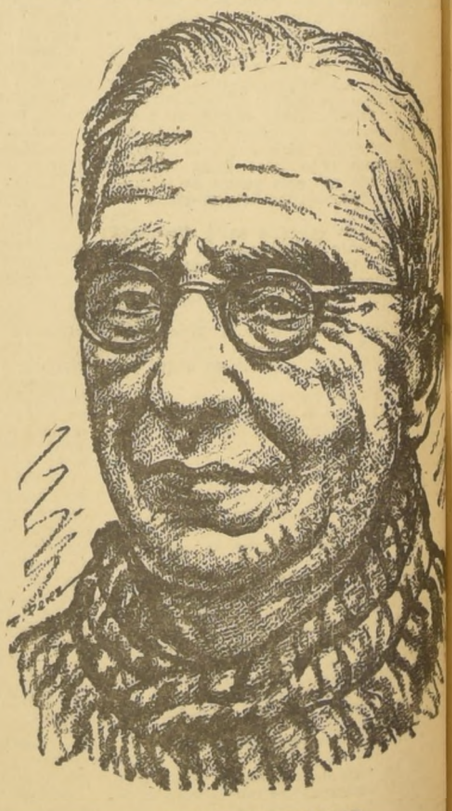
Después de aquellos inolvidables días que viví con Supervielle en la pampa uruguaya, su figura se me hizo más y más ajena en la medida que su fama crecía. Me enseñó a gustar del misterio, pero él se alejó del misterio. Empeñado en evitar todo delirio, buscó un antropomorfismo ingenuo, un verso grato y delgado como un murmullo tímido. "Me niego a escribir poesía para los especialistas del misterio", decía. En el fondo, temía a su propia angustia, a su imaginación, a sus fantasmas. Si sólo hubiera registrado el tumulto de sus voces interiores, habría perdido la consistencia del universo. Por ello, se refugió en la inocencia, en la necesidad de inspirar confianza en la tierra y en el hombre.

"¡Cuán pesada es la tierra para transportarla!
Se diría que cada hombre siente su peso
en sus espaldas.
Pero es preciso llevarla siempre un poco
más lejos
y hacer que pase de hoy a mañana".

En aquellos hermosos días de "Pro Arte", con Enrique Bello, le rendimos un homenaje y ampliamos el conocimiento de su poesía en Chile. Quedó muy emocionado y nos envió una carta con su pequeña letra larvada y cardíaca.

No es preciso ser el idólatra de sus propios gustos. Si alguien nos encendió la adolescencia y nos enriqueció la vida, alentándonos para un viaje interior más enigmático y arriesgado, ¿cómo no agradecerle el impulso dado a nuestra insaciable curiosidad? En la hora de su muerte, su alguien se decanta, permanece lo sustancial, tal vez permanece lo que él no hubiera deseado, lo que contrariaba su voluntad de estilo.

Los franceses dirán que ha muerto un poeta francés. Y no lo discuto, porque escribió en francés, y la lengua es lo que un poeta escribe, le es determinante. No es necesario describir o ilustrar la tierra americana para ser un poeta americano. La tierra nuestra no es sólo espectáculo o anécdota: es fuerza mágica, resonancia, gravitación. La pampa fue su ámbito, su parte abisal, su impulso cósmico. Luchó con la atracción de espacios desmesurados por hallar su equilibrio en la tierna entrega a las cosas y a seres inmediatos. No pudo impedir, sin embargo, que



JULES SUPERVIELLE

melancolía, como un sabor antiguo, empañara su canto.

"Cuándo tendremos nuestra cabeza entre
las manos,
con gesto pétreo, torpemente inmortal,
no como Santos, sino como pobres hombres,
cuándo nuestro amor estará dividido
por nuestras sombras."

No sólo me apena, sino que me asusta que haya muerto Supervielle. Esa extrema sensibilidad que tenía para hallar coherencia en lo que nos parece caótico, para penetrar el origen de la vida y de la muerte, ¿ha sido vencida definitivamente? Mudo y ciego yace, incomprensible y sumiso, pero su poesía nos responde.

"En mi cabeza sopla un viento obscuro.
No creas que es indiferencia
si te respondo por medio del silencio".

Roma, junio de 1960.

TEMAS DE SIEMPRE

Lágrimas de Ayer

Por ALEJANDRO CASONA

(EXCLUSIVO PARA LA NACION)

No conozco una sola actividad que, además de ser ejercida técnica y remuneradamente por los profesionales, no sea al mismo tiempo gratuita y espontáneamente cultivada por los aficionados. Y no solamente aquéllas de las que puede esperarse placer o gloria, sino incluso las más áridas, las menos tentadoras, y hasta las más indignas. Que el mundo esté plagado de pintores aficionados, es natural; ya el hombre de la caverna empezó dando el ejemplo. Pero lo asombroso es que hasta profesiones tan incómodas y nada recomendables como la mendicidad, por ejemplo, tengan también sus inevitables "amateurs". Y, sin embargo, es cosa bien corriente en los periódicos esa noticia del pordiosero muerto de inanición en una esquina de invierno en cuyas ropas se encontró cosida una fortuna. ¿Qué oscura fuerza impulsó a ese pobre diablo, que hubiera podido vivir cómodamente como cualquier "millonario profesional", a convertirse en un "mendigo aficionado"? No pretendo contestar. Pregunto simplemente.

Entre todas las actividades posibles quizá ninguna tan propicia a la afición como las artísticas, especialmente la oratoria y la literatura. Tal vez porque el material con que ambas se fabrican —la palabra— no tiene cotización en el mercado; lo cual es una lástima, porque si la palabra no fuera tan tentadoramente barata, nos habríamos ahorrado una nutridísima biblioteca de pésimos libros y la casi totalidad de la ululante demagogia política.

En las actividades de orden científico el escalafón de aficionados es indudablemente más reducido, aunque haya existido siempre y generalmente anticipándose al profesional. No olvidemos que antes de nacer la química ya hacía hervir sus retortas el alquimista; que antes de la astronomía ya brujeaba el astrólogo, y que frente al jardín de los filósofos se alzaba el tenderete de feria de los sofistas. Pero ninguna ciencia tan constelada de francotiradores como la medicina, con su infinita cohorte de sacerdotes, curanderos, brujos, saludadores y milagreros. Inclinación apenas frenada cuando la medicina aspiró a ser química, ambos quedaron expuestos a toda clase de merodeadores profanos.

Necesitaba decir todo esto para descargar mi conciencia, porque lo que quiero confesar a gritos es que nada me encanta tanto como la profanidad y que entre todos los modos posibles de curar siempre preferiré el que se parezca lo más posible a la literatura. Esta fe mía en los poderes curativos de la palabra es lo que hace que me fascine particularmente esa zona tan criticada del psicoanálisis en que ya no se sabe dónde termina la técnica médica y dónde empiezan la retórica, la oratoria y la magia.

En este caso mi inclinación está cordialmente alimentada por una inclinación completamentaria de la mejor de mis amigas, la cual pertenece a la otra vertiente de la medicina profana: es aficionada a enferma. Inútil decirle que hoy tiene el semblante más alegre que nunca. Su melancólica contestación será que ayer, precisamente ayer, pasó la noche más triste de su vida. Y sin causa, naturalmente. ¿Por qué teniendo sueño no podía dormir? ¿Por qué sentía ganas de morder y arañar si nadie le había dado el más pequeño motivo? ¿Por qué se pasó la noche entera llorando sin ninguna justificación? ¿Por qué, por qué?

Es curiosa esta diferencia entre los enfermos superficiales y los aquejados de psicología profunda. Al que tiene gangrena no le importa la causa; sólo quiere que el cirujano corte. Al que padece llanto no le importa cortarlo, sólo le interesa el porqué.

Mi amiga, que me hace el honor de consultarme en todos sus males, sabe perfectamente que mi ignorancia médica es absoluta, lo cual no parece intranquilizarla ni poco ni mucho; y yo, que me guardaría muy bien de ofrecerle ningún remedio químico, por si acaso, no vacilo, en cambio, en ofrecerle toda clase de "porqués", con la esperanza de que al día siguiente sino se levanta definitivamente curada por lo menos tampoco la encontrarán definitivamente muerta. Alguna vez le he insinuado modestamente que para estas cosas quizá fuera mejor un médico, pero ella insiste con una tenacidad que no puede menos de halagarme, aunque en realidad no sé si lo hace porque, en efecto, mis "porqués le parezcan más bonitos, o porqué, siendo en las mujeres la economía el más fuerte de los instintos, suponga con razón que un poeta, por caro que sea, siempre resultará más barato que un psicoanalista.

Tanto ha llegado a apasionarme el juego, que ya empiezo a catalogar sus males y mis remedios con nombres especiales, que yo desearía cargados de sugestión como aquellos que ponían en sus tarros los viejos boticarios: esencia de benjuí, tintura de cantáridas, bálsamo de Tolú...

Ayer, cuando me hablaba de sus insomnios llenos de ganas de arañar de lágrimas sin causa, insistiendo en sus desesperados "¿por qué? ¿por qué?", me lancé resueltamente por el despeñadero literario afirmando doctoralmente: "No hay duda, lo que usted padece son dos males perfectamente definidos: la **bofetada tardía** y la **trompa de caza**". Me miró atónita. Sonreí tranquilizador. "No, querida amiga, no es una burla. La bofetada tardía es un recuerdo de Tolstoy, invitado por los alumnos de un colegio aristocrático a dirigir un ensayo de una de sus obras que preparaban para una fiesta. El colegio aristocrático tenía naturalmente un majestuoso portero centellante de galones, que al presentarse Tolstoy con su habitual atuendo de mujik pobre le negó airadamente la entrada. Como el maestro de Yasnaia-Poliana insistiera en pasar, el cancerbero lo agarró brutalmente de la camisa y dándole una bofetada lo arrastró hasta la calle, donde afortunadamente un alumno que llegaba le reconoció y le hizo pasar con todo género de excusas y honores. En la obra había una escena de pelea que al parecer los actores ensayaban tibiamente. Y de repente Tolstoy, el bueno, el humilde, el evangélico se levantó gritando: "¡Con violencia! ¡Así!" Y agarrando enérgicamente a uno de los muchachos por la camisa levantó la mano crispada... que felizmente no llegó a descargar. ¿Comprende?

—Comprendo. Era, con una hora de retraso, el estallido de la cólera aún no digerida que había logrado dominar en la escena con el portero.

—Exactamente. La bofetada tardía.

—¿Y lo otro...? ¿Lo del cuerno de caza...?

— No era precisamente un cuerno. Eso fue Roldán. Era una trompa de caza. ¿No ha leído usted las famosas aventuras del Barón de Munchhausen? No importa; es una mezcla alemana de Cyrano y Falstaff: sin duda el más desenfrenado embustero y fanfarrón de todos los siglos. Una vez que estaba hundiéndose en una ciénaga de fango movedizo, ¿sabe cómo consiguió salvarse? Tirándose él mismo de los cabellos hacia arriba. Hay que tener mucha fuerza, eso sí, y mucho cabello. Otra vez que llegó de noche a una aldea rusa y ató su caballo a un poste con una cruz, había una nevada tan grande que al día siguiente, al derretirse la nieve, el caballo apareció colgado. Lo había atado a la veleta de la iglesia. En una palabra, era tan frenéticamente embustero que cuando contaba sus aventuras de caza hasta los propios cazadores decían que exageraba. Pues bien, este bendito Barón de Munchhausen un día de invierno se extravió en una cacería y llegó al anochecer a una hostería del camino.

—Pero, por Dios, Barón, ¿cómo no tocó la trompa para avisar a sus compañeros?

—Imposible. Hacía tanto frío que todas las notas se me quedaron heladas dentro del instrumento.

Hubo risa general. "Este Barón... siempre de broma". Pero nada de broma. A eso de la madrugada todos los huéspedes se despertaron sobresaltados, oyendo una clarinada dentro de la casa. El Barón había dejado su trompa de caza junto a la chimenea y al calor de la brasa la música congelada del día anterior estaba empezando a derretirse...

Esta vez mi amiga no pareció quedar tan satisfecha como de costumbre. Quizá pensó que toda medicina admite una dosis prudente de literatura, excedida la cual se incurre en delito de contrabando. Y, sin embargo, yo no he hecho más que seguir la buena doctrina de buscar a toda agua presente una fuente remota, y proponer modestamente una denominación para esas dos crisis del ánimo que todos sentimos alguna vez: esas ganas repentinas de pegar sin razón, y esas noches de insomnio con "lágrimas de ayer". La bofetada de Tolstoy, y la Trompa de Caza del Barón de Munchhausen.

LEON TOLSTOY

CONTRAPUNTO

Por ULISES

NOS HA LLEGADO el N.o 76 de la revista "Espiral", que dirige Clemente Airó y que se edita en Bogotá. He aquí un párrafo sugestivo de su editorial: "También convencidos hasta el cansancio de la fatalidad insular o aldeana que campea a lo largo y a lo ancho de la geografía de nuestro idioma, que merma y despedaza los genuinos valores a la vez que propicia el brillo cursi y mezquino de lo provinciano, deseamos —desde Colombia, desde esta alta Bogotá— permanecer en íntimo y germinativo contacto con todos los focos culturales de nuestro gran triángulo étnico: México, Santiago-Buenos Aires, Madrid. Así en contra de la división reinante, la concreción, opuestos al desconocimiento mutuo, procuraremos favorecer a nuestros valores, vivan donde vivan, bajo la enseña de una sola comunidad cultural".

Se trata, al parecer, del sueño de Bolívar, gravitando sobre un plano puramente literario que habrá de ser capaz de abrir el amplio horizonte, con una estrella que a la postre guíe también a la masa de ciudadanos prácticos.

—oOOo—

EN LA ULTIMA Feria del Libro en Pro de los Damnificados se vendieron algunas joyas literarias, libros agotados, ediciones muy raras, bocados de bibliómano que unos dedos generosos llevaron hasta el quiosco de la Plaza de Armas. "Hijuna", de Carlos Sepúlveda Leyton, por ejemplo. También unos curiosos cuadros de Joaquín Edwards Bello, trazados con el aplomo sarcástico de las ilustraciones de algunas revistas italianas. Los cuadros no se remataron, porque la lluvia y el viento ahuyentaron al público postor y deberán ir a una casa de remates. Alguien insinuaba que no sería mala idea que la Soc. de Escritores de Chile se hiciera cargo de ellos a fin de que integren el futuro museo del escritor, entre manuscritos y moldes de manos nerviosas. Para este museo ha prometido su diestra colaboración Teresa Hamel.

—oOOo—

EL NORTEAMERICANO Malcom Burke, observador particular adjunto a la décimotercera expedición antártica chilena, ha publicado, con el sello de Nascimento, "Trece de Suerte", no-novela, con prólogo de Benjamín Subercaseaux. En un castellano endiablado, irónico, de rápido y certero atisbo, el autor prueba su amor a Chile, un amor lúcido que no oculta los defectos del objeto amoroso y también un hondo conocimiento del mar. Pero al mar además de conocerlo, también hay que amarlo y cuando se navega durante muchos días sin divisar tierra, se descubre fácilmente quiénes tienen afecto o desafecto por el mar, "la mar", como dice el curtido navegante. El autor no se marea, pero describe su mareo para no incurrir en la vulgaridad de jactarse de su inmunidad a este trastorno; el autor escribe en fluído inglés pero no hizo traducir su original por un literato traductor, porque "ya hay muchos libros sobre la Antártida chilena y no hace falta otro más". En fin, todo lo contrario del egocentrismo profesional que nos abruma y persigue. Acaso por ello mismo, la visión desenfadada de Burke, la traslación de su mundo íntimo, siempre en movimiento, a la página escrita, es justa y se graba en la memoria.

FUGA... (De la Primera Página)

Y oyó algo más, los ladridos de un perro. Pepé cogió su rifle y se internó en la espesura tan suavemente como lo hizo el león. En la obscuridad de la noche se arrastró por la hondonada en dirección a la montaña próxima. Unicamente cuando la obscuridad fue impenetrable se enderezó. Las fuerzas lo abandonaban. De todas maneras, unas veces andando a tropezones y otras arrastrándose, comenzó a subir por la accidentada montaña.

Cuando había llegado casi a la mitad, se echó al suelo y durmió unos instantes. La luna, al darle sobre el rostro, lo despertó. Se paró y siguió subiendo el cerro. Veinte metros más allá se detuvo, pues se había olvidado del rifle. Desanduvo el camino y buscó por todas partes, pero no pudo encontrar su arma. Finalmente se sentó a descansar. El dolor de su brazo derecho se hacía más agudo cada vez. Su brazo parecía desprenderse de su cuerpo con cada latido del corazón. No había posición alguna con que conseguir alivio.

Con el esfuerzo de la bestia acorralada, Pepé se paró y siguió su camino cerro arriba. Con la mano izquierda sujetaba el brazo derecho para que no golpeara contra su cuerpo. Nuevamente comenzó la peregrinación. Unas veces avanzando, otras descansando. Por fin estaba cerca de la cima. La luna destacaba el picacho árido contra el cielo de la noche.

El cerebro de Pepé se enroscó como una enorme espiral y se escapó de su cuerpo. Cayó al suelo y permaneció quieto. La cima rocosa se hallaba a unos pocos metros más arriba.

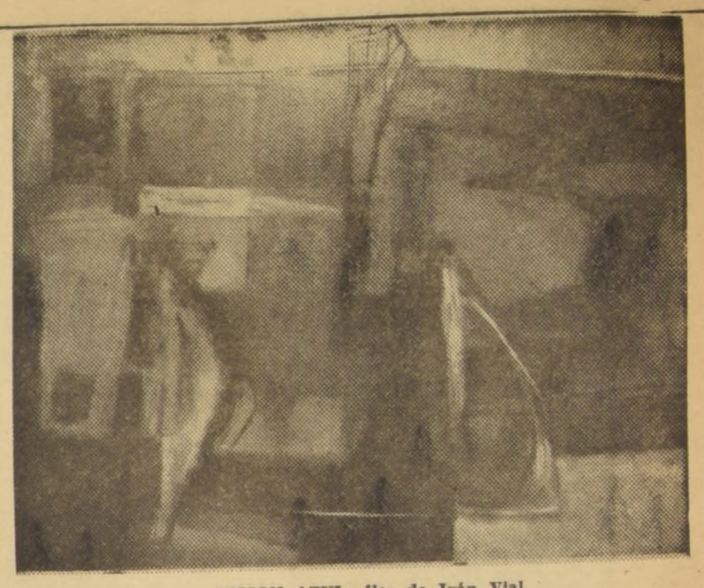
La luna se movió en el cielo. Pepé medio se volvió de espaldas. Su lengua trató de producir palabras, pero únicamente un tenue silbido logró salir de sus dientes apretados.

Cuando amaneció, Pepé logró enderezarse. Sus ojos estaban buenos otra vez. Estiró su hinchado brazo delante de él y miró la fea y negra herida. Estaba descompuesto su brazo hasta el hombro. Automáticamente se llevó la otra mano al bolsillo en busca de su cuchillo, pero no estaba allí. Sus ojos escrutaron el suelo. Recogió una piedra afilada y se hizo un tajo profundo en el brazo tumefacto, del cual de inmediato comenzó a manar el pus de color verde. Instantáneamente Pepé echó atrás la cabeza y lanzó un aullido parecido al de los perros heridos. Todo su brazo y costado derecho temblaron por el dolor, pero el mismo dolor le despejó el cerebro.

Se sentó, y cogiendo el brazo derecho en su falda, lo acunó, moviendo su cuerpo para los lados y produciendo ruidos guturales con la garganta. Echó la cabeza hacia atrás y miró al cielo. Escuchó. Desde el valle que acababa de dejar le llegaba el sonido familiar de los ladridos desesperados de los perros. Pepé inclinó la cabeza. Trató de pronunciar rápidas palabras, pero únicamente un silbido horrible le salía de los labios. Con su mano izquierda hizo la señal de la Cruz a través de su pecho. Mucho le costó ponerse de pie. Una vez que lo consiguió, se enderezó con lentitud y allí se quedó, una negra figura contra el cielo de la mañana.

A sus pies se produjo un ruido y un pedazo de roca saltó, mientras el eco del disparo se perdía a la distancia. Pepé miró abajo por unos instantes y volvió a enderezarse.

Su cuerpo retrocedió. Su mano izquierda avanzó sin fuerzas hacia su pecho. El segundo tiro había sonado desde abajo. Pepé avanzó y cayó de la roca. Su cuerpo golpeó la roca y rodó, arrastrando consigo un pequeño alud. Y cuando por fin se detuvo contra un arbusto, el alud cayó lentamente y le cubrió la cabeza.



■ VISION AZUL, óleo de Iván Vial.

Un Premio Diferente

Por VICTOR CARVACHO

LOS DOCILES, los respetuosos o los que se inspiraban en la tradición impuesta por los clásicos, tuvieron en el siglo pasado todas las ventajas. Así fue en la pintura. Se tenía fe en los modelos, en los arquetipos. No había otra cosa que hacer sino imitarlos. Era tranquilizador. Se eliminaban todos los riesgos. La estimativa tenía una vara precisa para medir, para evaluar. No cabían dudas ni ambigüedades. ¿Cómo habría de tenerlas el burócrata de las instituciones artísticas si se creía heredero de la grandeza? Y la herencia era aplastante. Se venían encima del que dudara, los escultores del siglo de oro griego, la pintura de Florencia, del "Quattrocento", los colosos del Alto Renacimiento del siglo XVI de Roma y los venecianos, de la misma centuria; la marcha de los gigantes seguía imperturbable con los genios del barroco y a la figura de Velázquez, Rubens, Vermeer, Rembrandt o Ribera seguía la de los fulgores finales del rococó. Goya era el chispazo póstrero.

Nuestro incomparable Reszka habló de la "fórmual funesta". Para él el origen del mal estuvo en Jacques Louis David. El fue quien momificó el pasado y dio nacimiento al academismo. En parte, es efectivo. En mucho, no lo es.

¿No existió antes, acaso, toda esa abundante pléyade de los manieristas? Vinieron después de Leonardo, Miguel Angel y Rafael. Se dedicaron a hacer una pintura con grandeza a la medida, con genialidades de encargo. Dulzones, huecos, "amanerados" y sin fuego interior. Repetían, como habrían de hacerlo los seguidores de David, sólo lo aparente de la forma, la manera.

En todo caso los manieristas correspondían a un instante en que el impulso creador que alentó el Renacimiento tendía a atenuarse. El academismo del siglo XIX, en cambio, era la vaciedad misma. En el Museo de Viña del Mar tenemos ejemplos harto elocuentes. Allí están, frente a frente, Guido Reni y Guey. Cada uno con una santa. Lucrecia, la casta, sólo salva a Reni. ¿Qué lugar ocupan ahora en los museos, en la historia del arte escrita por los autores contemporáneos, todos los orondos Premios de Roma de fines del siglo pasado? Y, algo más, de mucho peso. ¿Cómo se cotiza un pintor como Cormon, Bouguereau o Bastien Lepage frente a un Monet, un Cézanne o un Gauguin, en las ventas.

Algo enseñan los errores.

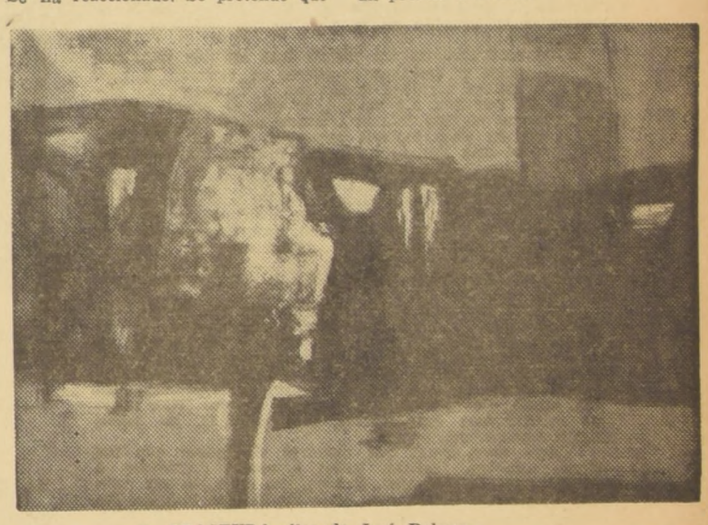
Se ha reaccionado. Se pretende que no pase, otra vez, el caso de un Van Gogh. El Premio Guggenheim es un ejemplo. Ahora está de actualidad. Es bueno hacerlo público, divulgarlo.

La Fundación Solomon R. Guggenheim trata de dar a conocer a todos los pintores, que en los diversos países del mundo laboran en el anonimato, en la oscuridad. Pretende desarrollar a su alrededor la atmósfera de comprensión y de estímulo que necesitan. Y éstas no son, no pueden ser meras palabras. Lo que precisan es de recursos, de medios. En cada país en el que existan organizaciones de Artistas Plásticos adheridos a la Asociación Internacional respectiva, de Museos y de Críticos de Arte, en similar condición, se otorga un Premio Nacional. Son mil dólares. Pero no terminan allí las expectativas. Se escogen, además, cuatro obras de artistas diferentes, las cuales junto con la que ya ha recibido el Premio Nacional pueden competir a una cantidad más alta, en el plano internacional. Esta vez son diez mil dólares en busca de pintor.

Las bases para el otorgamiento del Premio Nacional Guggenheim son muy claras y precisas de la intención del donante. Establecen que las obras deben significar un avance, un riesgo, una exploración original, tanto por la expresión como por la forma.

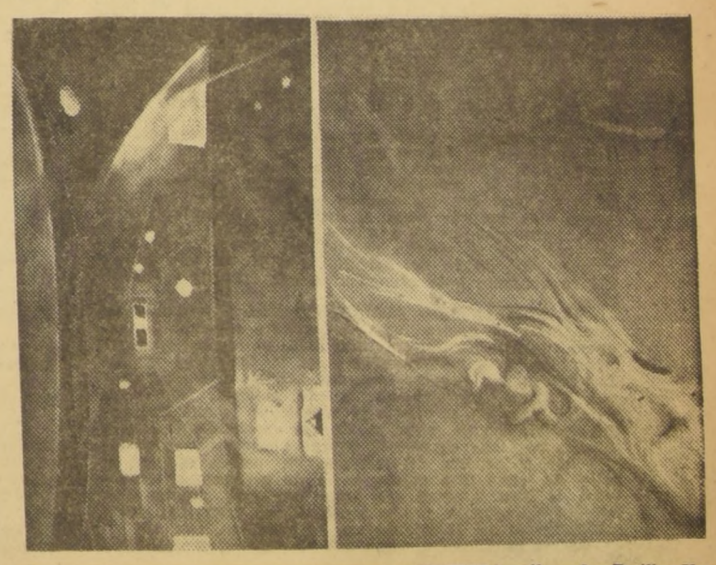
Esta recompensa acaba de otorgarse en Chile. Ha recaído en Emilio Hermansen. No podía haber sido mejor. Lo recibe un hombre tenaz, de una sola pieza, al margen del academismo. Es preciso subrayarlo. A la sombra de Mondrian, Kandinsky, Picasso, Ernst, Dalí, Chagall, Gris, Pollock, Matisse y todos los grandes innovadores actuales se han desarrollado una multitud de nuevos manieristas, de nuevos académicos. Hermansen no es ni lo uno ni lo otro. En su pintura es solamente él. Para concursar al Premio Internacional se ha escogido obras de Pablo Burchard (hijo), Iván Vial, Rodolfo Opazo y José Balmes. Pronto viajarán a París o a Nueva York para confrontarse con las del resto del mundo.

El arte no figurativo, al cual corresponde la mayor parte de los seleccionados, no es apropiado para ser apreciado en reproducciones en blanco y negro Pasa lo mismo que con Monet. El peso del estilo recae en las irradiaciones sutiles o violentas, a veces, del color. En todo caso, lo que ilustra estas páginas, sirve para una vaga idea de las formas que se han seleccionado para un premio diferente.



■ FRACTURA, óleo de José Balmes.

■ DESPLAZAMIENTO de la materia, óleo de Rodolfo Opazo.



■ ESTRUCTURAS, óleo de Pablo Burchard Jr. ■ PINTURA, óleo de Emilio Hermansen.

Opine Como Jurado: ¿A Quién le Daría Ud. el Nacional de Literatura?

ES usted, estimado lector, el encargado de situar al literato de sus preferencias en una colocación más expectante. No desperdicie la oportunidad de enviar los cupones al Suplemento Dominical de LA NACION. Cuando la encuesta llegue a su fin, quizá usted se arrepienta por no haber mandado, a tiempo, el voto que ahora tiene en sus manos y que no se decide a enviar.

¡Un solo cupón puede hacer muchísimo en su satisfacción...!

Si miramos hacia abajo, en la tabla, veremos que en los últimos rincones de la lista marchan, bien unidos Díaz Casanueva, Jacobo Danke, Antonio Orrego, y otros.

Aparte de Humberto Díaz Casanueva, poeta que se encuentra actualmente en Roma y que ha publicado hermosísimos poemas como los reunidos en los libros: "La estatua de sal", "Réquiem", "La hija vertiginosa" y "Los Penitenciales" —editado en Italia— los otros escritores, con excepción de Ricardo Latcham y Raúl Silva Castro, pertenecen al conjunto de valores relativamente nuevos en las letras chilenas. José Donoso, el autor de "Coronación", tiene condiciones para convertirse, no a muy largo plazo, en un excelente valor literario

Hay que esperar.

A todo esto, y realizado el séptimo escrutinio, los resultados son los siguientes:

	Votos
Pablo de Rokha	479
Jorge Inostrosa	292
Canut de Bon	169
Benjamín Subercaseaux	155
Marta Brunet	136
E. Rodríguez Mendoza	119
Antonio Acevedo Hernández	34
Juan Guzmán Cruchaga	33
Nicomedes Guzmán	32
Olegario Lazo	26
Efraín Barquero	25
Juan Godoy	12
Daniel Belmar	9
Salvador Reyes	8
Julio Berrenechea	8
Enrique Lafourcade	7
Ramón Lira	7
Pedro Sienna	7
Fernando Binvignat	6
Juvencio Valle	5
Rafael Maluenda	5
Humberto Díaz Casanueva	5
Jacobo Danke	5
Antonio Orrego	4

Cupón Premio Nacional de Literatura

Opino que el escritor ..... merece recibir el Premio Nacional de Literatura, correspondiente a 1960.

Mi nombre es: .....

Mi dirección es: ..... Ciudad: .....

(Recorte y envíe este cupón a "Suplemento Dominical" de LA NACION, Casilla 81-D, Santiago.)

LOS CIERVOS son seres polígamos y las astas de los machos les sirven para afrontar con éxito sus terribles combates con los otros machos, en los que se disputan las hembras que llevarán a los serrallos.

La poligamia de algunas especies animales ha hecho decir a un biólogo, que los machos de ellas son los verdaderos Don Juanes de la escala zoológica, aun cuando otros estudiosos aseguran que estos ornamentos córneos sirven más bien para llamar la atención de otros machos o de los enemigos de la especie, pues así se hacen más visibles, y las hembras quedan a cubierto, tranquilas, en el cuidado de sus crías.

Los Animales en las Coplas y Canciones Populares

Por CARLOS YAÑEZ BRAVO, ex Biólogo del Jardín Zoológico Nacional.

EL PUEBLO ADMIRA LAS VIRTUDES DE LOS ANIMALES.— Los animales, tal como son vistos por los ojos populares, poseen virtudes que, en el hombre con el andar del tiempo y de la civilización, han ido desapareciendo. Así tenemos, por ejemplo, la sinceridad, la nobleza, la lealtad, la abnegación, la franqueza, la bondad, y, especialmente, la gratitud, que se hacen presentes continuamente en la vida de los llamados seres "irracionales".

Estas observaciones del pueblo han influido para que en las coplas y cantares populares se refieran, a menudo, a dichas virtudes zoológicas, y lamenten su ausencia en nosotros. La verdad es que el pueblo nunca se equivoca en sus interpretaciones colectivas, y, como ha dicho, en estas mismas columnas, Ernesto Montenegro, "es el más grande poeta del mundo, inspirador de los Homeros, los Burn y los Villon".

LA VIDA AMOROSA COMO FUENTE DE INSPIRACION POPULAR.— Los animales monógamos, que son los "románticos" de la escala zoológica, y las aves polígamas, que aparecen como los "Don Juanes con plumas" del mundo animal, son presentados en las canciones populares desde diversos aspectos psicológicos como en un contradictorio paralelismo con la vida amorosa del hombre.

A este respecto cabe recordar que los machos de muchas aves, lo mismo que hacían los hombres primitivos con el pintarrajeo de sus cuerpos, se revisten en la época del celo de un magnífico plumaje de brillantes colores. Es lo que se ha llamado "el traje de bodas" o "librea nupcial", que también llevan muchos animales con sangre de temperatura variable (sangre fría), como las salamandras, los lagartos, las lagartijas, los sapos, algunos peces, etc.

Otras aves, igual que nuestros aborígenes con sus ritos nupciales, realizan bailes amorosos destinados a conquistar a las hembras. O bien, son ellas las que danzan, coquetas e insinuantes, ante los galanes que las observan mudos de asombro. ¿No habrá mucho de reminiscencia primitiva y de emulación zoológica antes que de inquietud de la hora actual, en el famoso "rock and roll" de nuestros días?

También existen aves que recurren a gorgeos melodiosos y sonidos eufónicos, que constituyen arrulladoras declaraciones sentimentales o hermosas "canciones de amor sin palabras" —como las llamaría Mendelssohn— dichas al oído de las hembras o de los machos, a fin de conquistar sus favores. Así lo demuestran los maravillosos cantos del ruiseñor, del ave del Paraíso, del canario, del quetzal, de la calandria, del cardenal, de la diuca, del zorzal, etc. Con razón ha dicho un célebre biólogo soviético: "La naturaleza es siempre magnífica cuando se trata de las funciones y de los privilegios del amor". Por nuestra parte, recordemos lo que asegura Wagner en una de sus apreciaciones estéticas: "Toda creación musical es una verdadera confesión íntima..."

Existen aves, como las capellas (vecasinas), que poseen "plumas sonoras", las cuales vibran con el viento y emiten sonidos de amor, que entusiasman a las hembras cual si oyeran arrobadores instrumentos orquestales de cuerdas. Los machos, dominados por la pasión, ascienden a gran altura, y al ver una hembra bajan en su busca con la velocidad del rayo, llevando las alas extendidas e inmóviles. El contacto violento con el aire hace vibrar estas plumas canoras, que lanzan sonidos armoniosos, capaces de cautivar a las hembritas soñadoras y románticas. Ellas siguen con ansiedad estas evoluciones y esperan sumisas a sus futuros esposos, entre los pastizales de las zonas pantanosas.

Y, por último, no faltan aquellas especies que, durante la época de los amores, hacen prevalecer su fuerza física para eliminar a los rivales que, en algunas circunstancias, resultan bastante numerosos para pretender a una sola hembra. No se contentan con vencerlos, sino que después los despedazan presa por presa, o les perdonan la vida, para dejarlos huir avergonzados y humillados.

Sin embargo, apunta un naturalista, las hembras con las cuales se ha casado un Don Juan polígamo, "no son muy fieles Eponinas", pues tan pronto como el señor del harem se descuida, no faltan los adulterios, que ellas realizan con los machos vencidos. Estos, por venganza más que por amor, se dedican a la piratería amorosa, aprovechando las sombras de la noche, la falta de vigilancia en el amplio recinto del bosque, o la somnolencia del dueño del serrallo, que dedica más tiempo del conveniente a la atención de una sola de sus favoritas.

EL MESIANISMO BIOLOGICO DEL MACHO.— Con este título, el doctor Agustín Ferreiro, catedrático uruguayo, publicó un libro, el año 1948, en el cual hace interesantes observaciones acerca de la "selección sexual" darwiniana. En iguales términos escribe el doctor Gert von Natzmer, profesor alemán de zoología. Dicen, por ejemplo, "que no es exacta la suposición de que la hembra acierta en la elección de sus pretendientes, pues muchas veces se equivoca". Sobre el particular recordamos que la hembra del ruiseñor, en vez de aceptar al galán de trinos más dulces, a fin de perfeccionar la especie, lo hace a veces con aquel que está situado más lejos en el bosque y, por lo tanto, la voz llega más débil, confundiendo así la lejanía con la suavidad.

Ambos estudiosos agregan que "los bailes, cantos, plumajes vistosos, crestas rojizas, astas, egrettes, espuelas, etc., estarían destinados, más que a llamar la atención de las hembras, a hacerse presentes a los otros machos y posibles rivales para impedirles que penetren en sus dominios, de los cuales han tomado posesión para fabricar allí sus nidos".

Los autores citados dicen, también, que los caracteres sexuales secundarios de los machos constituyen un medio para provocar o atraer hacia ellos la atención de otros machos enemigos de la especie. Así, las luchas se traban sólo entre machos, quienes pagan el tributo de sus vidas para dejar a las hembras tranquilas en el cuidado y conservación de las crías. Ellos son los "mosqueteros" que resguardan a sus esposas y amantes, las que pasan inadvertidas con sus colores apagados y su porte más pequeño.

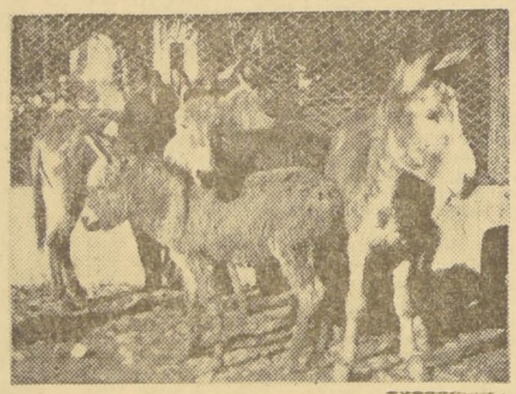
Sobre este particular ha dicho un biólogo alemán: ¡Cómo es de previsora la naturaleza!

Por otra parte, el posible "patriarcado" de que habla Darwin es desmentido en muchos casos por la misma naturaleza, pues hay hembras que son más hermosas o más fuertes que los machos y, en tal caso, por ser "ellas" el "sexo fuerte" o el "bello sexo", organizan un rígido e inexorable "matriarcado", que reduce a los machos a la simple condición de vasallos del sexo femenino. ¿Está pasando algo semejante en el género humano? ¡Dios nos ampare!

Toda esta vida amorosa de los animales ha influido en el nacer de las canciones y coplas populares, con toda su corte de pasiones desenfrenadas, celos, desengaños, amores frustrados, ausencias, olvidos, etc.

CANCIONES POPULARES CHILENAS RELACIONADAS CON ANIMALES

(Sacadas del libro "Canciones de Chile", por Mario Baeza Gajardo.)



LOS ASNOS tampoco han escapado al ingenio popular, y es muy conocida esta copla que, por lo general, le canta el payaso al tony, al leerle la respuesta que le manda su amada a su declaración de amor:

Si quieres que yo te quiera,
cómprame un burro,
pa'tener en mi casa
un retrato tuyo.

LA PERDIZ.— (Demasiado humilde y confiada.)

1.— A l'orilla un pajonal
hizo la perdiz un nido
por no vivir en la altura
se le ausenta su marido.
2.— Allá por la medianoche
llega el perdiz embarrado;
se levanta la perdiz
con un palo a correrlo.
(Versión de María L. Sepúlveda.)

ARRIANDO EL PIÑO.— (Se refiere al duro trabajo de los campesinos.)

1.— A lo lejos se divisa
una nube amenazante;
es la tierra que se eriza
por el camino adelante.
2.— Se oyen los gritos camperos
de "yu hú" vaca, buey;
es el grito del arriero
que va dejando sus penas
por ey... por ey...
(Texto y música de Guillermo Soudy.)

¡PA'QUE!— (Canto al olvido y la desesperanza.)

1.— Pa'qué riego las albahacas,
Si él ya no ha de volver,
pa'qué florecen las rosas
si no ha de mirarlas él.
Si él ya no ha de volver
pa'quién van a florecer.
2.— Pa'qué silbarán los tordos
en medio del patagual,
pa'qué cantará el estero,
pa'qué trinará el zorzal.
Si él ya no ha de escuchar,
pa'qué, pa'qué cantarán...
(Texto y música de Hernán Velasco.)

VENGO DE COLLIGUAY.— (Canción chilena de Navidad.)

Yo vengo de Colliguay
pa'verla doña María
y pa'traerle un chanchito
y el burrito de mi tía.
Pero, por venir cansá
con el chanchito y el burro
a la pasá de Limache
vendí el chancho y maté el burro.

(Texto, de María C. Miranda, y música, de Margot Loyola. En otra versión hacen intervenir un "caballo".)

CANCIONES DE ARAUCO

El año 1915, don Manuel Manquilef publicó en los Anales de la Universidad de Chile una serie de "Canciones de Arauco", en el idioma autóctono, que, por razones de espacio, no podemos dar a conocer en esta oportunidad. Ellas nos hablan de la gran preocupación que los mapuches tenían por la conservación de sus recursos naturales y el amor entrañable que sentían por los animales y los vegetales que los ayudaban a vivir. Entre otros, tenemos los siguientes: "La epopeya de los cóndores", "El triunfo de la selva", "La caza del puma", "La muerte del árbol", etc., todos de gran belleza y de inspirada sensibilidad. Lamentamos no poder dar a conocer las traducciones respectivas; pero lo dejaremos para otra oportunidad.

Don Samuel Lillo, en su "Chile heroico" (Soc. Imprenta y Litografía Universo.— 1918), publicó varias poesías destinadas a evocar el alma de la raza aborigen, con todo su vigor y realidad. Vamos a reproducir sólo una estrofa de cada uno de los Cantos que el poeta dedica a Michimalonco y a Lautaro, y que tienen relación con nuestra fauna y flora autóctonas. Estas poesías fueron premiadas en los Certámenes del Consejo Superior de Letras y del Círculo Naval de Valparaíso, y, a pesar de su apego a la métrica clásica, no han perdido su profundo sentido de amor a los fundamentos étnicos de nuestra nacionalidad:

MICHIMALONCO

... ...

**Astuto, bravo y liviano,
como un puma del boscal
era, al llegar el hispano,
el cacique soberano
de Aconcagua al Cachapoal.**

LAUTARO

... ...

**Es Lautaro, su brazo ciclópeo
ha logrado parar un corcel
y, después de tumbar su jinete,
como un puma ha saltado sobre él.**

El puma fue para los mapuches símbolo de fuerza, de inteligencia y de audacia. Por eso, con su nombre indígena de "pangui" o "pagui", se combinaron varios patronímicos que representan el valor indomable de importantes familias aborígenes. (Ver LA NACION, de 11—X—1959. "Nombres vernaculares del puma y el jaguar".)

CANCIONES POPULARES QUECHUAS

Jesús Lara, autor de "La poesía quechua", dice que en los poemas incaicos precolombinos no existen los versos al amor logrado; esto es, "al idilio en la embriaguez de su plenitud". Siempre en ellos hay dolor de ausencia, vacío en el corazón, desventura y soledad, características de casi todas nuestras razas aborígenes americanas.

Existe un poema vernáculo quechua llamado "Kacharpari". El poeta indígena ha recibido la nueva de que la amada debe marcharse para no volver, y canta así:

**Hasta el perrito en la puerta de su casa
Ladra fuerte.**

**Espera a su dueño para acariciarle.
Y yo... a nadie.
Yo tomaré el poder de las alas del águila
para irte a ver.
Y junto con el viento a mimarte en mis brazos.
Volaré.**

Pero el indiecito cae abrumado por la desesperación, pues teme que su amada sea seducida y engañada por otro, y agrega:

**Enamorados, gentes con algo de corazón,
ésto escuchadme:
¡Que no termine ella entre las garras
del gavilán...!**

CANTARES VENEZOLANOS RELACIONADOS CON ANIMALES

En el estudio folklórico de Francisco Vera-Izquierdo, intitulado "Cantares de Venezuela", editado por la Línea Aeropostal Venezolana, aparecen varios cantos de insinuante picardía y que se relacionan con animales.

EL GAVILAN

... ...

**A la catira Ramona
quién sabe si le dirán
que ella es la triste paloma
y yo soy el gavilán.
Si tienes hermana buena
no la dejes ir a pescar
que allá está Ramón Colina
que parece un gavilán.**

COPLA DEL ESTADO DE MIRANDA (Venezuela)

¡Viva Dios! ¡Viva la Patria!
¡Viva la Federación!
Por lo verde soy patilla
por lo amarillo melón
por la pinta soy un tigre
por lo colorao, un león.

DECIMAS

Cada estrofa de cuatro versos sirve de pie para estas Décimas, que a veces se relacionan con animales:

**El pintar una paloma
es una felicidad;
abrirle el pico y que coma
esa es la dificultad.
La mujer que quiere a tres
y con su marido cuatro,
tiene la ambición de un perro
y la conciencia de un gato.**

COPLAS CHILENAS

Casi todas estas coplas las oí en los circos de antaño a payasos como Montes de Oca y tonies como Chalupa y Fosforito, del Circo Corales:

A LA MARIPOSA.—

**Quisiera ser mariposa
para andar de rosa en rosa.
y dentrar, luego, en tu pecho
y decirte muchas cosas.**

LAS HORMIGAS.—

**Todas las buenas mozas
son perseguidas
como arbolitos tiernos
por las hormigas.**

AL QUELTEGUE O TERO-TERO.—

**A la orilla de una laguna
suspiraba un tero-tero
y en sus suspiros decía
¡Qué lindo es vivir soltero!**

A LOS GALLOS.—

1.— Los gallos cantan al alba;
yo canto al amanecer.
Ellos cantan porque saben;
yo canto por aprender.
2.— El gallo en el gallinero
bate las alas y canta.
El que duerme en cama ajena
madrugando se levanta.

AL CAMARON.—

**Cuando miro al camarón
me pongo a considerar
que se parece a mi dicha
que camina para atrás.**

EL COCODRILO.—

**No te fíes en mujeres
aunque las veas llorar
que son como el cocodrilo
que llora para matar.**

AL ALACRAN.—

**Las mujeres son del diablo
parientas del alacrán
cuando ven un hombre pobre
alzan la cola y se van.**

Para terminar, voy a recordar los versos que casi siempre le decía el payaso al tony y que despertaba la hilaridad estruendosa del público:

**Deja de cantar chicharra
que me estás atormentando.
Anda a cantarle a tu abuela
y dile que yo te mando.**

Resuelven Crímenes Mediante el Sueño Hipnótico

VERSION DEL DOCTOR FERNANDO CASASBELLAS

UN PSICOTERAPEUTA, el Dr. Dezso Levendula daba su clase de medicina legal a 20 detectives, en la Universidad de Cleveland, cuando dos asistentes estenógrafas se tomaron del pelo en medio de una discusión repentina. ¡Me están robando el dinero de mi bolso!, exclamó la rubia. ¡Sueltéme!, gritaba la morena. ¡Sólo quise usar su encendedor! Y bruscamente algo rojo brilló en su mano, mientras apuñalaba a su contendora. ¡Oh, Dios mío, lo que hice!, sollozó, en tanto que caía de rodillas.

El Dr. Samuel Gerber, sentado en un pupitre cercano, pidió calma diciendo: "lo que Uds. acaban de presenciar es un falso asesinato, un experimento para saber cuántos detalles de ese crimen podrían relatar los alumnos".

El profesor Levendula, quien es asimismo presidente de la Sociedad de Hipnosis Clínica, en Cleveland, indicó a los detectives que escribieran un minucioso relato de lo ocurrido y, luego, los sometió al sueño hipnótico para cuestionarlos. Sorprendentemente, durante la hipnosis recordaron vívidos detalles olvidados. Antes del trance, el detective Lockhart escribió que el arma había sido un atornillador; pero en hipnosis recordó que el instrumento era un cortapapeles de mango rojo, y que la rubia tenía una pequeña cicatriz en el labio superior.

"Los resultados de nuestros estudios ofrecen un fuerte argumento para el uso de la hipnosis en investigaciones policiales", dice el Dr. Gerber, conferencista en criminología, en la famosa "Scotland Yard", de Londres. Ordinariamente, todo testigo de escenas violentas y trágicas trata de olvidarlas, porque le son dolorosas. La mente subconsciente suprime tales escenas: trata de sepultarlas fuera de la memoria. Gustamos de recordar las cosas agradables de este mundo y olvidamos con facilidad todo lo triste.

El Dr. Levendula, quien usa asimismo la hipnosis en su práctica privada, afirma que muchas personas que han sido víctimas de un crimen, a menudo son malas como testigos. Están "shoqueadas" por el temor, la ansiedad o el horror. En tal caso, la hipnosis es muy útil, pues permite que la víctima se relaje y recuerde.

El Dr. explica que hombres y mujeres pueden ser enteramente inocentes de un delito y, sin embargo, son hostiles a la inquisitoria judicial, meramente porque la autoridad les significa forzamiento. Es entonces cuando su liberación hipnótica los lleva a suministrar testimonios verdaderos.

La hipnosis, dice el Dr. Levendula, está rodeada de misticismo, falsos conceptos e incomprensiones. No es un estado inconsciente, como se cree, sino simplemente un liberador de la mente subconsciente, el "almacén de la memoria". El hipnotizador domina al paciente concentrándolo en algún estímulo repetido: "Usted está tan dormido, tan dormido, tan dormido..." y, luego, lo hace actuar por sugestión. La hipnosis, en sí misma, es inofensiva. Y cualquiera puede ser hipnotizado.

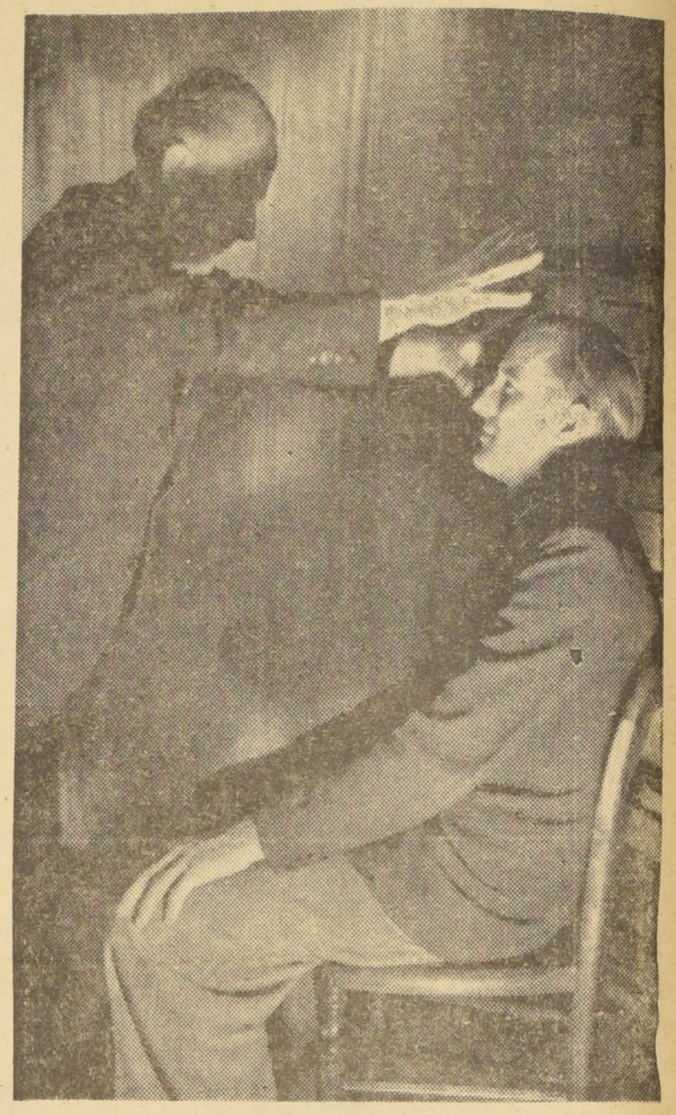
"Por su naturaleza misma, el hipnotismo es una herramienta lógica para todo criminólogo", dice William Meyers, Consultante del Departamento de Defensa Estadounidense. Un acusado, aun contra su voluntad, puede ser colocado en trance hipnótico sin que se de cuenta del hecho. Y un mentiroso que simula estar hipnotizado no logra engañar a un buen hipnotizador.

Con respecto a si una persona bajo hipnosis puede ser forzada a cometer un crimen, el caso más dramático ocurrió en Copenhaguen, Dinamarca. Un ex convicto asaltó un banco y mató dos empleados. Al ser capturado, testificó que su antiguo compañero de celda lo había hipnotizado para forzarlo a cometer el delito. Se le sentenció a un sanatorio de psicópatos, pero se enjuició a su compañero, demostrándose que realmente había inducido mediante hipnosis. Los jueces lo condenaron a cadena perpetua, después de una batalla médico-legal que duró más de 6 años.

Ud. no necesita saber medicina ni ser mago para hipnotizar. Empero, las organizaciones especializadas previenen constantemente contra el mal uso del procedimiento. El Dr. Gerber, que es uno de los pocos médicos forenses con título de abogado, manifiesta que los detectives hipnotistas deben saber mucho de leyes, de problemas de evidencia, de medicina y de comportamiento humano. Un buen ejemplo de ello ocurrió en la oficina del sheriff de Orlando, Florida, donde se presentó hace poco un señor afectado de amnesia, de pérdida total de la memoria, quien ni siquiera sabía su nombre. El hipnotista de la policía lo puso en trance profundo, y así pudo revelar su nombre, su edad y el pueblo de Hattiesburg, donde vivía con su familia. En realidad, había perdido la memoria al ser lesionado por un auto pequeño. Bajo hipnosis, no sólo se identificó a sí mismo, sino que recordó insignificantes hechos ocurridos muchos años atrás.

El hipnotismo crea, como una de sus características, lo que los Drs. llaman "Hipermnesia", esto es, el poder de recordar incidentes y detalles completamente olvidados. En el experimento del Dr. Levendula, del falso crimen, no hubo necesidad de someter a trance profundo a los alumnos detectives, puesto que el incidente para memorizar había ocurrido momentos antes. Si el trance hubiera sido más profundo, se habrían obtenido mayores detalles.

Dice el Dr. Gerber: "Estoy cierto de que nuestros estudios y los de tantos otros hipnotizadores científicos, están contribuyendo importantemente al progreso de la criminología. Llegará el día en que la ciencia de la hipnosis será tan valiosa como las impresiones digitales, en nuestra lucha contra el crimen".



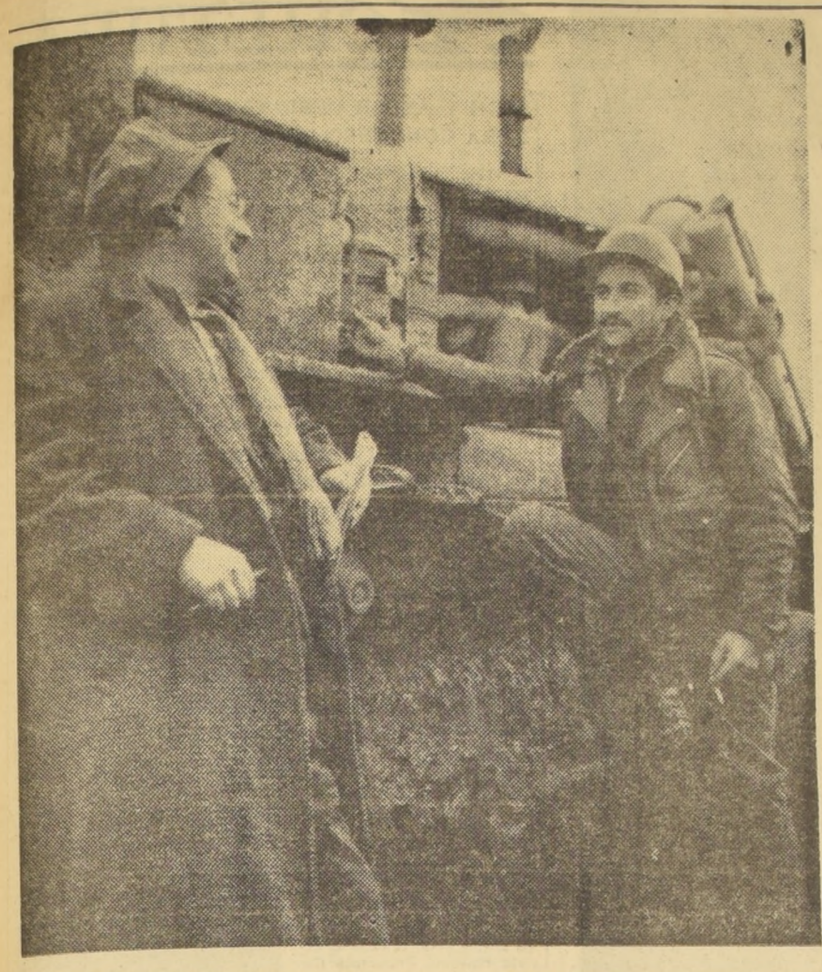
EL PROFESOR LEVENDULA, SOMETE A SUEÑO HIPNOTICO A UN DETECTIVE.

SEGUNDA SECCION

LA NACION

SANTIAGO DE CHILE — DOMINGO 3 DE JULIO DE 1960

TIEMPO PARA SANTIAGO: Precipitaciones
TEMPERATURA DE AYER: máxima, 13,2 grados C a 14.55 horas; mínima, 6,9 grados C a las 7.30 horas.



RAMON GUTIERREZ VARELA tiene 26 años, casado y padre de dos hijos, uno de 5 años y el otro de sólo 18 meses. Trabaja en la Compañía de Acero del Pacífico en Talcahuano, donde tenía el cargo de maestro mayor. Estudió en el Liceo de esa ciudad y a los 15 años de edad ingresó a la CAP, la que, por su espíritu de trabajo, le costeó estudios de especialización en el ramo mecánico. Durante 27 días trabajó en el taco número tres como operador de Bulldozer y como mecánico. Se mostró satisfecho de su labor cumplida en difíciles condiciones, y agregó que estaba listo para volver si su presencia era necesaria. En el grabado con nuestro enviado especial, Mario de los Reyes.

Setenta son los anónimos combatientes del Riñihue

Olvidados de sus esposas e hijos lucharon 30 días contra el barro

Por MARIO DE LOS REYES, enviado especial. Fotos de ROLANDO DAZA

ESTACION LOS LAGOS.— Setenta son los combatientes hasta ahora anónimos del Riñihue. Durante un mes, hundidos en el barro hasta los tobillos y soportando la lluvia implacable sobre sus espaldas, desafiando al viento y al sueño, dieron la dura batalla contra los tres tacos que desde hace cuarenta días mantienen en tensión a Valdivia.

Son mecánicos, operadores, choferes, movilizadores que, con 42 máquinas, se olvidaron de sí mismos para trabajar hasta quedar rendidos.

Fueron llamados con dramática urgencia a prestar su ayuda en un lugar en que estaría el infierno, si el infierno fuera de agua y de barro. Y fueron...

Muchos no se alcanzaron a despedir ni de sus esposas ni de sus hijos; otros apenas tuvieron el tiempo de besar a los suyos. Y mientras los damnificados viajaban hacia el norte, ellos iban hacia el sur.

Hugo Rojas, de la ENDESA, y Humberto Valencia, de Osorno, salieron así de sus casas, con lo puesto. Alguien avisó después a sus mujeres que habían partido para el lago. Máximo Carvajal y Luis Corrales, padres de siete hijos cada uno, durante treinta días sólo supieron del barro y la lluvia..., apenas una noticia de su familia.

Ahora vienen de vuelta. Están aquí, en Los Lagos, con la fatiga reflejada en los rostros, pero sonrientes. Muchos no querían abandonar la zona de los tacos. Hubo que explicarles que el trabajo técnico había terminado.

Cada uno de ellos sintió la responsabilidad de la tarea que les había sido asignada en la "batalla del Riñihue", donde un enemigo implacable subía lenta e inexorablemente el nivel de las aguas. Trabajaron más allá de sus fuerzas, con tiempo apenas para una taza de café o un plato de caldo.

Vistos desde el aire, abriendo los tres canales de desagüe, en los tacos improvisados por los derrumbes sobre el desagüe del lago, parecían afanosas hormigas en la inmensidad del gredoso terreno que embarrancaba y hacía patinar las maquinarias.

A pesar de la baja temperatura de la pasada semana no sintieron frío, y todas las dificultades las sobrellevaron con ánimo, y no faltaron las bromas para mantener alta la moral de los más débiles, amenazada por el cansancio físico y la desesperación de no poder hacer mucho más de lo que era necesario.

Los ingenieros de la ENDESA Raúl Sáenz y Enrique Fernández, así como los otros diez ingenieros que estuvieron trabajando codo a codo con este personal, pudieron aquilatar el valor humano de los operadores y mecánicos que laboraban a sus órdenes.

Mientras el Jefe de la Plaza de Valdivia publicaba avisos y hacía llamados para reclutar mil trabajadores para acelerar la terminación de los albergues de emergencia, al que sólo respondió la tercera parte de la mano de obra que se necesitaba muchos obreros en condiciones de prestar su concurso, que sería pagado con cargo al dos por ciento constitucional, prefirieron la comodidad y tibieza de los edificios donde han sido radicados : disfrutar de alimentación y vestuario gratis, antes que ayudar a techar las viviendas que les estaban destinadas.

Sólo estando en el Riñihue, sólo conociendo las condiciones en que se trabajó, los peligrosos derrumbes provocados por los temblores, como la permanente amenaza del desborde de las aguas del lago, puede apreciarse el trabajo de los operadores y mecánicos arrancados de sus hogares para llevar la tranquilidad y seguridad a una provincia entera.

En esta página van algunas de sus biografías; muchos por las difíciles condiciones en que está realizándose el trabajo periodístico no alcanzaron a ser entrevistados, pero sus nombres los iremos dando a conocer a medida que la emergencia que vive la zona sea superada.

Lea HOY

¿CRIMEN POLITICO? El cadáver del regidor Guillermo Henríquez, fue trasladado al Instituto Médico Legal, donde, a pedido de la familia, se le practicará la autopsia para comprobar las causas de su muerte. Henríquez había sido asaltado por un grupo socialista los días 15 y 16 de mayo. (Pág. 8)

RIÑIHUE: El informe entregado anoche por la ENDESA indica que la operación de desagüe del Riñihue no se iniciará antes del viernes 8, y que la mayor crecida no se espera antes del martes 12. ..... (Pág. 8)

ACCIDENTE: Un avión civil que partió ayer a Mendoza, no llegó a su destino. Lleva dos pasajeros, además del piloto y copiloto, y se presume que ha tenido algún aterrizaje forzoso, debido a las malas condiciones del tiempo. ..... (Pág. 8)

REORGANIZACION: El Alcalde de Santiago, en circular enviada a los ediles, planteó la reorganización del Municipio santiaguino. ..... (Pág. 9)

DENUNCIA: El Servicio Federal de Investigaciones (FBI) advirtió al Embajador de Estados Unidos en México, Robert Hill, que ha sabido que agentes de Fidel Castro preparan un atentado en su contra. ..... (Pág. 17)

CARNE: Se han adoptado medidas para trasladar desde Osorno a los centros de consumo, de quince a veinte toneladas diarias de carne. Se evitará así la escasez del producto y el alza indebida de los precios. ..... (Pág. 6)

TENIS: María Bueno, de Brasil, retuvo su título de campeona de Wimbledon en 1959, al superar ayer a Sandra Raynolds, de Sudáfrica. La notable raqueta sudamericana conquistó también el campeonato en dobles femeninos, haciendo pareja con D. Hard, de EE. UU., y estuvo a punto de conquistar el tercero, en dobles mixtos. Sensacional victoria de la joven pareja mexicana norteamericana Osuna-Ralston, en dobles, varones. ..... (Pág. 19)

FUTBOL: En el único encuentro de fútbol jugado ayer, Magallanes se impuso por 1 a 0 sobre Audax Italiano, en el Estadio Santa Laura. Debido al mal tiempo, es difícil que hoy haya fútbol en la capital. La Asociación Central resolverá hoy a mediodía sobre el particular. (Pág. 19)

GOLF: Fernando Braun y Hernán Vicuña, fueron los vencedores de la semifinal de golf jugada ayer en las canchas del Club San Cristóbal, por la Copa Directorio. ..... (Pág. 20)

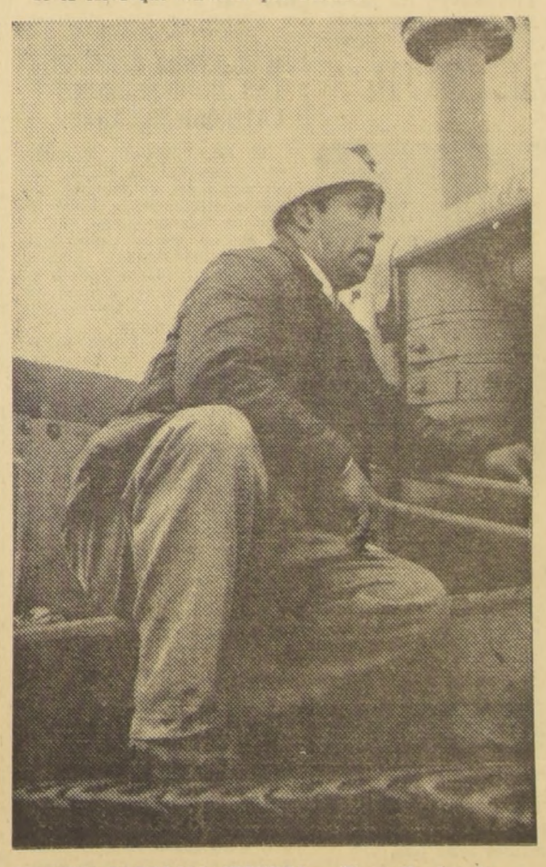
CUBA: La refinería de petróleo Esso, la más grande de este país, está totalmente paralizada desde el viernes en la tarde por falta de petróleo crudo. El petróleo ruso que era esperado ayer no llegará a Cuba, sino hoy o mañana. (Pág. 17)

JUAN CANDIA INOSTROZA.— Es técnico de la Dirección de Riego del Ministerio de Obras Públicas. Cuando fue llamado se encontraba trabajando en las obras del canal Maule Sur, en Linares, y sólo tuvo quince minutos para avisarle a su esposa que debía partir al Riñihue. Tiene 32 años y es padre de cinco hijos. La mayor, María, tiene 10 años, y Alberto, el menor, sólo seis meses. Durante diecinueve días operó su T—D "International", de la Dirección de Riego. "Mi máquina —dijo— dejaba chiquitas a las otras". Sus compañeros le hicieron bromas, diciendo que él sólo quería hacer los tres canales de desagüe, y había que obligarlo a descansar. Hace cinco años que pertenece a la Dirección de Riego.

HUMBERTO VALENCIA.— Es soltero y tiene 27 años. Piensa contraer matrimonio en fecha próxima. Vino de Osorno a cargo del tractor N.o 8 de la firma Spichiger de esa localidad. Durante dieciséis días estuvo en las faenas de los distintos tacos del Riñihue, y trabajó día y noche. A veces las jornadas duraban veinte horas diarias. "Le hicimos pelea —dijo a LA NACION—, y tratábamos de no achicarnos frente a la magnitud de la tarea que teníamos por delante."

HECTOR ABURTO FUENTES.— Vino al Riñihue desde Talcahuano, donde hace diez años que trabaja en la Compañía de Aceros del Pacífico. Tiene 32 años, es casado y padre de dos hijos. Al llegar a Riñihue, con su máquina, fue destinado al taco N.o 3, donde permaneció 27 días trabajando en todos los horarios. Con su "Caterpillar" 605—CAP—D—8, una de las máquinas más completas que existen en el país, le correspondió una de las tareas más difíciles, la que cumplió a satisfacción de sus jefes. Durante la jornada tuvo siempre con él una fotografía de su mujer y de sus dos "chiquillos", que quedaron en Talcahuano.

HUGO ROJAS.— Tiene 32 años de edad, casado, padre de cuatro hijos. El mayor de 13 y el menor de sólo 5 años. Desde hace 8 años trabaja en la ENDESA y está calificado en lista uno. Pertenece a las obras de la Central "Rapel" en Melipilla. Estudió en Santiago. Es mecánico y operador de tractores, y durante 15 días tuvo como misión mantener las máquinas en servicio. "Se trabaja día y noche, sin desmayar y con entusiasmo para cumplir las órdenes de los ingenieros" dijo a "LA NACION".



MAXIMO CARVAJAL INZUNZA.— Tiene 40 años de edad y cuando fue llamado dejó a su mujer y a sus siete hijos en Talca. Trabaja en la ENDESA desde hace 11 años, en Los Cipreses, y durante veinte días luchó con su máquina en los tres tacos del Riñihue. Le correspondió laborar duro y continuado en las faenas de canalización con "un terreno gredoso que nos hacía desconocidas a cada momento..." Animoso y cordial, se caracterizó por los términos cariñosos que le dedicada a su Bulldozer para superar las dificultades del terreno.

LUIS MUÑOZ AGUILERA, vino desde Pullingue, una de las obras de ENDESA, en la que trabaja desde hace siete años. Es casado y padre de cuatro hijos, a los cuales desea ver cuando regrese, ya que durante el mes que estuvo en Riñihue nada supo de ellos. Fue uno de los organizadores del transporte de maquinarias a través de los 32 kilómetros que separan Los Lagos del Riñihue. "Hubo que improvisar puentes y abrir, prácticamente, nuevos caminos, para que el transporte de los tractores no sufriera tropiezos", dijo a LA NACION. En el grabado, aparece dirigiendo maniobras destinadas a embarcar de regreso parte de las maquinarias empleadas en los tres tacos del Riñihue.

Plan de agricultura, salud y educación en el Norte Chico

Se pondrá en práctica en escuelas rurales de La Serena, Coquimbo y Ovalle

El ingeniero agrónomo Supervisor de la Zona Norte para el desarrollo del Programa de Agricultura, Salud y Educación (PASE), Alberto Quezada, informó que habían sido seleccionadas las escuelas rurales de La Serena, Coquimbo y Ovalle, para la realización de esta iniciativa, con la cooperación del Departamento de Conservación y Asistencia Técnica.

Por su parte, el ingeniero Rodolfo W. von Bohlen, de dicho Departamento, ha dado cuenta que se han continuado la visita de los planteles que toman parte en el PASE, especialmente las colonias de Talhuén y Limarí, para asesorar a los profesores en los trabajos que se efectúan.

En la zona de Ovalle realizó una jira con los representantes de la UNICEF, W. Garcin y Aníbal Valdés, del Dr. Ramón Gallardo, del Centro de Salud, y de Arcadio Guzmán, Inspector de Educación Primaria, visitando el Hospital de Ovalle, las postas sanitarias y escuelas rurales de Sotaqui, Huamalata y Limarí. En el Plan PASE participan los Ministerios de Agricultura, Salud y Educación.

Ayer HOY y Mañana

● Cuenta a Pleno de la Suprema

Los Ministros de la Corte Suprema, Eduardo Varas y Enrique Urrutia, dieron cuenta ayer al Tribunal en Pleno de la misión que se les encomendara de viajar al sur y comprobar las necesidades de los funcionarios judiciales. Igualmente, apreciar los daños que sufrieron los locales en donde funcionaban los diversos Juzgados. La visita abarcó las provincias de Concepción, Bio-Bío, Malleco, Cautín, Valdivia, Osorno y Llanquihue.

● Problemas de Llanquihue

Con el Ministro de Agricultura, Jorge Saelzer, se entrevistó ayer el diputado Julio von Mühlembrock, y le planteó los problemas agrícolas que afectan a la zona que representa. El Ministro ofreció toda clase de cooperación.

● Seguridad en las construcciones del Sur

Alberto Risopatrón, Director de Arquitectura del Ministerio de Obras Públicas, informó ayer que mañana lunes entregará al Presidente Alessandri las conclusiones de la Comisión Especial que estudió los coeficientes de seguridad en las futuras construcciones en la zona de los sismos.

Dos ingenieros mexicanos —Rodríguez y Escalantes— asesoran a dicha comisión.

● Plantearon problemas educacionales

Un grupo de profesores primarios, miembros del Consejo Nacional de la FEDECH, visitó ayer al Subsecretario de Educación, Emilio Pfeffer, y le expusieron ideas sobre construcciones escolares y la situación de alumnos y profesores. Finalmente, indicaron que remitirán en breve al Ministerio las conclusiones de una convención que celebra actualmente el magisterio.

● Audición radial litúrgica

A partir de hoy y todos los domingos, de 17.30 a 18 horas, se transmitirá por Radio del Pacífico "La Voz Franciscana en el Espacio", bajo el auspicio de la Parroquia San Felipe de Jesús. Participará en estas audiciones el Seminario Juvenil Franciscano.

● Industrialización de la madera.

Mañana o el martes próximo se reunirán los técnicos que forman la Comisión de Utilización y Standardización de la Madera, con el objeto de estudiar la mejor forma de aprovechar la extracción y empleo de ese producto natural. La comisión está integrada por representantes del Ejecutivo, ingenieros e industriales madereros.

● Nuevo Instituto Comercial

Mañana inaugura sus clases el Instituto Comercial N.o 5, ubicado en Recoleta 525. Este nuevo establecimiento docente efectuará un acto a las 11 horas, con asistencia del Director General de Enseñanza Profesional, Carlos Valdés. A las 14.30 horas se iniciarán las clases.

● Aniversario de Fábrica de Vestuario

Un nuevo aniversario celebra hoy la Fábrica de Vestuario y Equipo del Ejército. Por la situación de emergencia del país se han suspendido los actos conmemorativos.

● Asamblea de ex seminaristas

Mañana, a las 21 horas, en el Círculo Español, se llevará a efecto la Asamblea Mensual de Ex Alumnos del Seminario Pontificio, de Santiago, que será presidida por el nuevo directorio recién elegido.

● Despedida de suboficial y soldado

Ayer al mediodía, en las oficinas del Cuartel General de la División de Caballería en la antigua Escuela Militar, se efectuó la ceremonia de despedida del Ejército del suboficial mayor Alberto Bravo y del soldado Carlos Catalán Leyton, por haber cumplido 30 años de servicios.

● Cancelada licencia de agente de Aduana

En el Diario Oficial de ayer fue publicado el decreto que cancela la licencia del agente general de Aduana de Talcahuano Oscar Mario Becerra Muñoz.

● Miembros de Comisión del Norte

Ayer fue promulgado el decreto que designa a Orlando Poblete González, Alcalde de Copiapó, y a José Papic Radnic, presidente del Centro para el Progreso de Antofagasta, como miembros de la Comisión Coordinadora de la zona norte.

DESDE el Presidente de la República de Brasil, Juscelino Kubitschek, hasta el más modesto ciudadano del país atlántico, han participado en las generosas campañas de ayuda a Chile. EL GRABADO muestra al Primer Mandatario del país hermano, junto a nuestro Embajador, Raúl Bazán, en el Estadio Maracaná, de Río de Janeiro, con motivo de un partido de fútbol a beneficio de los damnificados chilenos.

La ayuda de Brasil a Chile suma 90 millones de cruceiros

El propio Presidente Kubitschek encabeza campaña en favor de nuestro país.

Bajo la dirección del propio Presidente, Juscelino Kubitschek, el Brasil continúa movilizando su acción en favor de los damnificados chilenos, a través de la campaña que realiza el Comité Pro-Ayuda, y diversos actos públicos, para sumar otros recursos y mantener viva la preocupación por la desgracia que aflige a Chile.

APORTES LEGISLATIVOS.— Fuera de los aportes de industrias, banca y firmas comerciales, los particulares han respondido generosamente al llamado del Comité. A esta contribución se han agregado las de las Asambleas Legislativas de Sao Paulo, que aprobó una donación de 30 millones de cruceiros, y la de Guanabara, por diez millones. Por su parte, el Congreso Federal ha propuesto una donación de 50 millones de cruceiros y está en vías de ser despachada una moción que consulta un sorteo especial de la Lotería a beneficio de las víctimas chilenas.

INVERSION DE FONDOS.— El Canciller Lafer, de Brasil, ha considerado con el Embajador de Chile, Raúl Bazán, la inversión de estos fondos en una partida importante de materiales de construcción, o que Brasil se haga cargo de la reconstrucción de alguna obra importante de la zona devastada, como ser un hospital o una escuela universitaria.

FUNCIONES DE BENEFICIO.— Las funciones de beneficio que se han programado, han contado con gran afluencia de público. En el Estadio de Maracanazinho se realizó la presentación del Ballet del Marqués de Cuevas; en el Maracanhã, la de los seleccionados de fútbol de Chile y Brasil, y en la Maison de France, una función con un posterior remate de obras de arte.

A pedido del propio Presidente Kubitschek, los hipódromos de Río y Sao Paulo, cedieron un día de ingresos de sus carreras. El de Río dio dos millones de cruceiros, y el de Sao Paulo, 5 millones, superior al porcentaje de sus entradas.

TE DE CARIDAD.— La esposa del Embajador de Chile, María Isabel de Bazán, organizó un Te de Caridad para los damnificados, que dio como producto la suma de 600 mil cruceiros. Señoras de la sociedad carioca atendieron el servicio, ayudadas de un grupo de garzonas, las cuales no quisieron cobrar su salario por este trabajo.

OTROS ENVIOS.— Fuera de lo anterior, siguen las donaciones de ropas, medicinas y alimentos concentrados, lo que ha obligado a aumentar el número de aviones para su transporte. Un molino de Sao Paulo donó cinco mil sacos de harina, los que fueron embarcados en el "Andino", que, además, trae una ambulancia y un camión obsequiados por la industria automovilística.

VIVIENDAS PARA EL SUR

UNAS DE LAS CIEN CASAS que estudiantes darán a Nacimiento. En la Plaza Ñuñoa, junto a fotografías que muestran la situación desastrosa en que quedaron las ciudades afectadas por el cataclismo, se exhibe el modelo de casa de emergencia que los alumnos del Instituto Pedagógico, en dos brigadas de 100 estudiantes cada una, se proponen levantar en la ciudad de Nacimiento durante las vacaciones de invierno. Partirán el 10 a cumplir su ometido y confían en que la generosidad de los ñuñoinos les permitirá llevar a efecto su tarea sin tropiezos. Mañana golpearán cada puerta de la comuna para pedir dinero y víveres. La Municipalidad les prestará sus vehículos para transportar esa ayuda. En el grabado, la casa, obsequiada por la firma León Kleinkoff, es examinada por el público, mientras contemplan las fotos los estudiantes (de izquierda a derecha), Juan Ravero, José Hurtado, Salvio Palau, Roberto Salamanca, Ricardo Parga, Carlos Mena, Juan Guerra, Patricio Giardomo, Manuel Tejeda y Luis Díaz.

MAS AYUDA OFRECEN LAS UNIVERSIDADES LATINOAMERICANAS

El Dr. Risieri Frondizi, presidente de la Unión de Universidades de América Latina y Rector de la Universidad de Buenos Aires, solicitó al Rector de la Universidad Técnica del Estado, Horacio Aravena, un informe sobre los daños sufridos en la zona sur por los planteles educacionales de esa Corporación.

El Rector argentino solicita se le señalen las necesidades más urgentes para que las becas para estudiantes, plazas para profesores en las universidades del continente y la ayuda económica que se está recolectando, puedan distribuirse adecuadamente y en forma oportuna.

Expresa que la Unión de Universidades Latinoamericanas está preocupada en obtener para Chile y sus universidades, todos los medios técnicos de ayuda que permitan restaurar los medios universitarios dañados.

8 AÑOS CUMPLE EL LICEO DE HOMBRES "ARTURO ALESSANDRI"

El Liceo de Hombres Nº 8 "Arturo Alessandri Palma", celebra mañana el octavo aniversario de su fundación. Se cumplen en esta oportunidad tres años que el establecimiento lleva el nombre del ex Mandatario fallecido.

El programa de celebración incluye un partido de básquetbol entre los alumnos a las 9.30 horas. A las 10 de la mañana, una ofrenda floral ante el monumento de Arturo Alessandri; a las 11, un acto cultural en el local central del Liceo, y a las 16.30, once-comidas del profesorado en el casino del establecimiento.

Educación

AYUDA ESCOLAR. — Por el término de un mes, a contar del 1.o de julio, se autorizó a los establecimientos dependientes del Ministerio de Educación, para que efectúen colectas en dinero y especies, y para que reciban erogaciones voluntarias con las que se beneficiará a los damnificados de la zona sur.

La recolección se hará entre alumnos y apoderados de los planteles.

TERNAS. — Fueron propuestas al Ministro de Educación las ternas respectivas para los cargos de visitador de Escuelas Anexas, dependiente de la Dirección General de Educación Secundaria y jefe de la sección Perfeccionamiento y Experimentación de esa repartición.

Para el primer puesto se presentan a la consideración del Ministro, Raúl Castañeda, rector del liceo de San Bernardo; Oscar Fabres, jefe de la sección Técnica y Orientación del Ministerio, y Luis Jofré, rector del liceo de San Fernando.

Para el cargo de jefe de la Sección Perfeccionamiento y Experimentación, fueron propuestas las profesoras, Flor Leighton, Elvira Collado y Ajda Padilla.

BENEFICIO.— La Escuela Normal N.o 1, y su Escuela de Aplicación realizan un beneficio pro-damnificados de Valdivia, el jueves 7, a las 18 horas, en el Teatro de la Escuela de Artes y Oficios, calle Ecuador 3659.

Actuarán los coros, el conjunto de arte escénico, y el de bailes folklóricos de la Normal, y habrá diversos números de variedades a cargo de las alumnas de la Escuela de Aplicación.

REUNIONES MEDICAS

El próximo martes continuará desarrollándose el curso sobre actualidades médico-quirúrgicas en el Hospital José Joaquín Aguirre, tercer piso, sector B, Antiteatro Brokmann.

Este curso está auspiciado por la Escuela de Graduados de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile, bajo la dirección de los profesores Alejandro Garretón Silva y Ruperto Vargas Molinare. La lección próxima versará sobre "Diagnóstico y tratamiento de las anemias en la práctica diaria".

DE 15 A 20 TONELADAS DIARIAS DE CARNE SE TRAERAN DESDE OSORNO

"Unas 15 ó 20 toneladas diarias de carne podrán ser transportadas hacia el centro y norte del país desde Osorno", manifestó ayer Luis Vásquez Jaramillo, Gerente de la Sociedad de Mataderos Frigoríficos de Osorno.

Por su parte, el Ministro de Agricultura, Jorge Saelzer, que ha tenido varias entrevistas con los representatnes de los frigoríficos, confirmó lo expresado por Vásquez Jaramillo, y agregó que esa carne tendrá una subvención de 70 pesos por kilo transportado.

El decreto que fija esas garantías —continuó—, ya está siendo tramitado y espero que a mediados de la próxima semana ya tengamos carne en Santiago.

Esa carne será traída hacia el centro del país en aviones de dos líneas aéreas comerciales.

Actualmente, se realizan gestiones para conseguir más aviones para permitir la salida de una serie de productos que están atochados en Osorno y sus alrededores.

ARTE Y CULTURA

SECH Y ASECH DESIGNARON JURADOS PARA CONCURSO "GABRIELA MISTRAL"

Dos organismos de escritores —Asociación de Escritores de Chile y Sociedad de Escritores de Chile— designaron a sus respectivos representantes para integrar el jurado, que debe discernir los premios en el Concurso Municipal "Gabriela Mistral".

Los representantes de la SECH, son los siguientes: Poesía, Braulio Arenas; Novela, Guillermo Atias; Cuento, Francisco Coloane; Ensayo, Francisco Santana; Teatro, Egon Wolff.

Los escritores designados para esas funciones por la ASECH, son: Novela, Nicasio Tangol; Teatro, Fernando Lamberg; Poesía, Fernando González Urízar; Ensayo, León Barros; Cuento, Luis González Zenteno.

La ASECH, por otra parte, acordó efectuar el martes 5 del presente la elección de nuevo director en la vacante producida por renuncia del poeta, Mario Ferrero.

"CANCIONES DE FRANCIA" BAILARA EL BAM EL PROXIMO MIERCOLES

El miércoles próximo, a las 19 horas, en el Teatro Municipal, el Ballet de Arte Moderno, presentará su quinto estreno de la temporada 1960. Se trata de la obra original de Roger Fenonjois, ex primer bailarín de la Opera de París, y actualmente maestro de baile invitado del BAM, "Canciones de Francia".

"Canciones de Francia" está basada en piezas de la música popular gala que Fenonjois ha interpretado coreográficamente dejando traslucir el cruel desenfado de la juventud a la vez que una intención optimista y satírica. Son siete bellas historias que dejan variado campo a la interpretación tanto coreográfica como de sus personajes. La música pertenece a Lucién Mora y los trajes y decorados al artista chileno, Fernando Colina, el mismo que diseñó los trajes de "La Pérgola de las Flores".

El programa que el BAM presenta el miércoles incluye también los ballets "Las Silfides" (de Fokine-Chopin y remontado por el maestro Nicholas Briosoff para el conjunto) y "Pasión", de Elgar-Cintolesi. Los precios de las entradas son populares.

ZAMIRA LJUBETIC, joven bailarina del BAM, que en "Canciones de Francia" cumple su primer papel destacado.

SOPRANO ANGELICA MONTES TRIUNFA EN MONTEVIDEO

Angélica Montes, la soprano chilena de conocida actuación en nuestro país, se encuentra actualmente en Buenos Aires, cumpliendo una jira de recitales.

Antes de viajar a esa capital, ofreció un concierto en el Teatro Solís de Montevideo, que le valió el aplauso de la crítica y el público. La presentación fue auspiciada por el Centro Cultural de Música de Montevideo, prestigiosa entidad artística uruguaya.

Al respecto, el crítico musical del diario "El Día", de Montevideo, dijo: "Pocas veces se tiene oportunidad de escuchar a una cantante de las características de Angélica Montes, soprano chilena que fue presentada ayer por el Centro Cultural de Música. A la riqueza prodigiosa de su voz, añade cualidades preciosas, que aun por separado podrían caracterizar a una cantante de jerarquía, musicalidad penetrante, seguridad absoluta en la afinación, homogeneidad de timbre, facilidad en la emisión y sentido dramático".

A su vez, el crítico de "Tribuna" opinó: "Sus versiones del aria de Dido, y de la difícil aria de concierto "Ah, Pérfido", de Beethoven, fueron una demostración de dominio vocal y de refinamiento formal, amén de una expresividad comunicativa, inteligentemente controlada".

PAISAJES Y MARINAS.— Mañana lunes, a las 18 horas, será inaugurada en la Sala de Exposiciones del Banco de Chile, San Antonio 327, la muestra de óleos de Benjamín Guzmán Valenzuela. En el grabado, un típico paisaje de campo de Guzmán Valenzuela.

Conferencias, Exposiciones, Música.-

HOY:

FILM MARTIN LUTERO. — Función a beneficio. Auspicia Grupo Universitario Adventista. Teatro Windsor. 11 horas.

SINFONICA DE CHILE.— Concierto de repetición de función del viernes pasado. Director: G. L. Jochum. Teatro Astor. 11 horas.

MAÑANA

PINTURAS.— Berta Orrego. Sala del Banco de Chile. Huérfanos 972. De 10 a 13 y de 16 a 20.30 horas.

OLEOS Y ACUARELAS. — Judith Alpi. Sala Previsión Banco de Chile (San Antonio 327). De 10 a 13 y de 16 a 20.30 horas.

GRABADOS DEL TALLER 99.— Sala de Exposición del Coro de la U. de Chile, Lira 150.

PINTURAS Y ESCULTURAS.— Lautaro Labbé. Sala Libertad. Agustinas 1022, tercer piso.

OLEOS DE CARMEN JOHNSON.— Sala de Exposición de la Universidad de Chile. De 10 a 13 y de 16 a 20.30 horas.

FOTOGRAFIAS DEL SUR.— Exposición sobre lo que era el Sur de Chile, cómo está y cómo podría ser reconstruido. Liceo N.o 7 de Niñas.

EXPOSICION DE FOTOGRAFIAS DEL SISMO.— Casa Central de la U. de Chile.

EXPOSICION DE TEMPERAS, COLLAGES Y MONOCOPIAS.— Kurt Herdan. Instituto Chileno-Británico. Teatinos 307.

OLEOS Y DIBUJOS.— Nelson Leiva Círculo de Periodistas, Amunátegui 37. Inaugura a las 19 horas.

GRABADOS.— Miguel Sapiain. Instituto Chileno-Yugoslavo. San Antonio 31. De 16 a 20.30 horas.

OLEOS Y ACUARELAS DE JUDITH ALPI.— Sala Previsión del Banco de Chile. San Antonio 327.

ACUARELAS DE BARBARA BACHMURA.— 19 h. Sala de Arte del Ministerio de Educación.

MUSICA Y TEATRO: Auspicia G. A. N. D. (Grupo de Ayuda a Niños Damnificados). Sala Mozart. 19 horas.

ARTE YUGOSLAVO: Conferencia del profesor Wolfgang Kretschmer sobre "El significado humano del arte decorativo folklórico yugoslavo". Instituto Chileno-Yugoslavo de Cultura a las 18 horas. San Antonio 31, entrepiso.

OLEOS.— Benjamín Guzmán Valenzuela. Sala Banco de Chile, San Antonio 327. Inauguración: lunes 18 horas.

PROXIMAMENTE:

SESQUICENTENARIO DE VENEZUELA.— Velada en homenaje a Venezuela. Auspicia Instituto Chileno Venezolano de Cultura. Martes, 19 horas. Salón de Honor Universidad de Chile.

VIOLETA PARRA.— Programa dedicado al folklore nacional. Miércoles, 19 horas. Sala de la Biblioteca Nacional. Auspicia Facultad de Ciencias y Artes Musicales de la Universidad de Chile.

ROSR BRU.— Inaugura exposición. Martes, 19 horas. Sala de Exposiciones de la Universidad de Chile, Alameda esquina Arturo Prat, altos Librería Universitaria.

AÑO XLIV N.o 15.551
Empresa Periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1917.—AGUSTINAS 1269.—TELEFONO 82222.—CASILLA 81-D.
PRESIDENTE DEL CONSEJO: Fernando Claro Salas.
DIRECTOR: Marcos Chamudes.
SUBDIRECTOR: Mario Garfias Pacheco.
JEFE DE INFORMACIONES: B. Saverio Sprovera.
Santiago de Chile, domingo 3 de julio de 1960

Proyecto no inflacionario

No es cuestión de considerar si para la reconstrucción del Sur hemos de hacer un gran esfuerzo nacional y contratar empréstitos.

Para eso se necesita dinero, mucho dinero.

Dinero de casa, de los chilenos, tanto como sea posible obtener, sin abatir nuestras fuentes de producción; y dinero de fuera, hasta donde la capacidad del país lo permita.

Ambas cosas se complementan recíprocamente, y por esta razón conviene puntualizar un hecho muy simple: la magnitud de la ayuda extranjera será estrictamente proporcional al esfuerzo nuestro.

Esto lo sabemos perfectamente, por experiencia propia y ajena, y está de más toda especulación sobre la base de ayudas extrañas para evitar convulsiones internas derivadas de la miseria y la desesperación.

La cuestión se reduce, entonces, a determinar los recursos propios de que podemos echar mano, quienes deben aportarlos y en qué forma.

A esto tiende, precisamente, el proyecto de Ley que el Gobierno ha sometido a la consideración del Congreso.

Su mecanismo es simple. Carga la mano de los tributos a los sectores económicos que pueden soportarlos y, en especial, a los que de algún modo se substraían a ellos, y en cuanto a los empleados y obreros, les impone una especie de ahorro forzoso, del 1% de sus rentas para la construcción de la casa propia, lo cual permitirá que la CORVI desplace hacia el Sur el mayor volumen de sus inversiones actuales.

El temor de que los nuevos tributos a la producción sean inflacionarios, pudo justificarse antes, no ahora, con un Gobierno que tiene bien firmes las riendas de la economía nacional.

Una experiencia desgraciada puede hacer pensar a algunos que podría recurrirse al crédito para el pago de impuestos, lo cual, sin dudas, resultaría inflacionario, siempre que tales créditos pudieran ser otorgados por las instituciones bancarias. Esto no sucederá.

En vez de ese camino fácil, habrá que ajustar la maquinaria productora, haciendo economías en la administración y mejorando la eficiencia y los rendimientos. En suma, ocurriendo, antes que nada, a los recursos imponderables de la imaginación y la energía. Somos un pueblo que ha demostrado ser capaz de esto y mucho más.

Una actitud semejante presupone la convicción reflexiva de que los sectores que no han sido tocados por la catástrofe, deberán disminuir su standard de vida. Es lo menos que pueden hacer en auxilio de quienes recibieron el azote de la naturaleza en carne viva. La fraternidad nacional impone deberes ineludibles, y éste es uno de ellos. Lo mismo que en una guerra.

Pero si damos por descontado que el esfuerzo interno será adecuado a la magnitud del desastre y por descontado también que ello abrirá las posibilidades de empréstitos del exterior, en cantidad suficiente, cabe considerar cómo han de pagarse.

Al respecto, no parece realista la consideración de que el pago ha de hacerlo ésta u otra generación de chilenos, porque eso no depende de nosotros, sino que de los posibles inversionistas extranjeros. Sabemos positivamente que los plazos actuales fluctúan en el mercado internacional del dinero entre los 5 y los 15 años. Lógico es pugnar por los plazos más cómodos. Los que se obtengan serán los que al fin de cuentas indiquen si es la generación actual o las venideras quienes tomen la carga de pagarlos. Por lo demás, nadie presta dinero a nadie para que lo paguen los nietos.

De todos modos, el hecho es que tendremos que pagar con la producción nacional, con el esfuerzo de todos los chilenos, y por eso es que junto con reconstruir el Sur, hay que habilitar a la nación para este esfuerzo adicional.

También hemos demostrado que somos capaces de hacerlo.

PINCELADAS.—

Perros del Sur

BLANCO AMOR decía que los perros de Santiago son tan propiedad urbana y comunal como los focos del alumbrado o los bancos de los jardines. No son perros de ciudad, sino perros de la ciudad. Y anota que nada es menos parecido a los perros vagabundos que estos hermanos de Santiago. "Y no les llamo hermanos por automatismo del lugar común, sino porque sobre ellos, sin duda alguna, flota la presencia de la caridad, como una dulce sombra franciscana".

Y es cierto. El hombre ruge, vocifera, amenaza, cuando su quiltro es arrebatado por el indolente brazo de la perrera. Lloran las comadres del barrio cuando a su regalón lo arrasan las agresivas ruedas de esos locos vehículos que andan por las calles.

Perros con alma. Perros con gracia personal. Y si la mala llega, como llegó en el sur, el habitante del pueblo devastado no lo evacua si no es con su quiltro fiel, compañero de la silenciosa permanencia entre la montaña y la soledad.

Los hemos visto en las fotografías, esperando el llamado para partir, lejos, no importa adonde, reclamando derechos que saben que les pertenecen por cariño y amistad. O sobre los techos de sus casas inundadas, vigilantes, dispuestos a no admitir la presencia del extraño hasta el regreso de los suyos. Tristes ahora. Pero con una humana esperanza reflejada en los ojos cariñosos. Perros sobresaltos son esos que parecen hacer preguntas que no tienen respuestas.

Creo que en Valdivia se les ha destinado un refugio. Allí comen. Allí ladran sus conversaciones de refugiados que no se adaptan.

Si estos perros del sur fueran de otros mundos, de otros países, estarían ganándose la erección de un monumento, el monumento a la lealtad llevada a los grados superlativos.

O. CABRERA LEYVA

Chile Económico durante la Semana

La reconstrucción y su financiamiento

Un primer borrador de análisis frente a las declaraciones del gerente de la CORFO

Por S. ARAGREV

El país debe alegrarse cada vez más del criterio sereno que ha demostrado el Gobierno para afrontar todo el problema de la reconstrucción del Sur. El le ha permitido, en primer lugar, un alto grado de rendimiento en la movilización de los esfuerzos nacionales e internacionales que se concitaron maravillosamente para poner eficaz remedio a la emergencia inmediata producida por la catástrofe.

En segundo lugar, la serenidad y capacidad del Gobierno lo ha llevado a elegir una ruta firme para alcanzar la etapa final de la reconstrucción definitiva en los territorios devastados. No ha formulado ni declaraciones ni proyectos espectaculares; pero, en cambio, nada ha dejado por hacer para aplicar el máximum posible de racionalidad en los trabajos preparatorios indispensables a la selección de una adecuada política y de una eficaz estrategia. No se ha hecho parte el Gobierno en la polémica —bastante académica por falta de datos concretos— acerca de si la reconstrucción habrá que financiarla predominante con dinero interno o con empréstitos del exterior.

El proyecto de "ley de reconstrucción" que se acaba de enviar al Congreso es sencillo, práctico y no plantea soluciones cerradas, sino, por el contrario, deja rango para que el Ejecutivo elija entre diversas alternativas, siempre la más conveniente.

Sólo ahora que se conocen las primeras cifras aproximadas del monto global de los daños físicos, así como su distribución geográfica y su naturaleza, el Gerente General de la Corporación de Fomento, en su informe leído al Consejo Económico de la NU, ha señalado un criterio oficial sobre la materia, criterio que nos complacemos en compartir plenamente.

Según los cálculos preliminares revelados por la CORFO, la reconstrucción definitiva en cuanto representa nuevas inversiones para restablecer los activos perdidos en viviendas, en edificios, maquinaria y equipo agrícola e industrial; en edificios públicos y sus instalaciones y elementos; obras públicas y otros servicios, le costará al país 480 millones de dólares.

El financiamiento de este gasto espera cubrirlo el Ejecutivo con 200 millones de dólares en recursos externos; 150 millones de dólares, con la ayuda del ahorro interno, a través de empréstitos y contribuciones, y el saldo, o sea, unos 130 millones de dólares, con el fruto que, naturalmente, debe producir, en mayores rendimientos tributarios vegetativos y superior capacidad de ahorro, la actividad económica extraordinaria que va a generar en los años próximos la realización misma de la reconstrucción.

En consecuencia, el Gobierno quiere seguir un camino ecléctico. Es un muy buen principio, pues creemos que en éste, como en tanto otro asunto político, social o económico, la verdad suele andar siempre cerca del punto medio. El camino elegido tiene a su favor la indiscutible ventaja de ser realista, no sólo porque toma en cuenta las limitaciones de la capacidad tributaria interna y de las posibilidades de un endeudamiento con el exterior, sino también, y diríamos principalmente, porque aborda la reconstrucción como un problema económico dinámico, esto es, un problema cuya solución va a desarrollarse dentro de un tiempo determinado, que podrá ser menor o mayor según las circunstancias y durante el cual la Economía del país no va a permanecer inerte, sino que, por el contrario, reaccionando al estímulo que la propia actividad reconstructora está destinada a inyectarle, debe proporcionar nuevos medios que contribuirán a financiar dicha actividad. En términos más simples y vulgares, no se trata de "parar" ahora mismo 500 millones de dólares, para irlos gastando durante los meses y años que durarán las obras de inversión que deben absorberlos, sino que se trata de planificar y presupuestar los recursos parciales que en cada momento de avance de la obra van a necesitarse y cuya suma global debe alcanzar a dichos 500 millones de dólares.

Para contribuir a un mejor entendimiento de tan grave y trascendental cuestión y comprobar la posibilidad del método financiero propuesto por el Gobierno, nos parece útil realizar un análisis del problema, en base a los datos de la CORFO. Análisis ajeno, por cierto, a toda pretensión, cuyos conceptos serán discutibles y discutidos, pero que en todo caso puede servir como un primer borrador para ulteriores y más autorizados estudios.

Costo global de la reconstrucción: US$ 500.000.000.

Plazos.— Mucho pueden discutir los técnicos sobre el plazo durante el cual se desarrollarán las obras físicas de la reconstrucción, así como sobre el ritmo parcial de sus trabajos.

La determinación del ritmo de progreso físico de las obras es, sin embargo, un factor muy importante, ya que de él dependerán la oportunidad y el monto de los recursos necesarios para irlas pagando.

Además, hay que distinguir, en lo que a recursos se refiere, dos conceptos que son familiares para todos los que manejan negocios o presupuestos, a saber: la "caja" para hacer frente a un gasto y su "financiamiento", o sea, las fuentes a que va a echarse mano en definitiva para solventar dicho gasto.

Para hacer andar las obras que integrarán la reconstrucción se necesitarán recursos de "caja" disponibles a la medida de su avance, sin perjuicio de que esos recursos provengan de fuentes que, como el empréstito, o las formas más simples del crédito bancario a corto plazo, permitan diferir su impacto definitivo en el Presupuesto Nacional o en los presupuestos privados, durante mayor tiempo.

En este primer intento de análisis vamos a suponer que la obra física de la reconstrucción se desarrolle en los siguientes períodos, a partir del 1.o de enero de 1961: **Viviendas:** 2 años; **reposiciones agrícolas e industriales, edificios públicos; obras públicas y otros,** 3 años. Además, en vista del carácter primario de este análisis, queremos suponer que el ritmo de los trabajos, dentro de los plazos señalados, sea parejo, lo mismo que la necesidad de recursos de "caja".

Origen de los recursos.— Decíamos al comienzo que los recursos van a tener dos fuentes básicas: 1.o) **el ahorro nacional obligatorio** y los impuestos internos, y 2.o) el crédito o la ayuda directa del extranjero.

Como no puede partirse de la base de que en materia de financiamiento externo habrá de ser la donación una fuente digna de tomarse en cuenta, y, por el contrario, nuestra dignidad nos obliga a prescindir de ella, tendremos que raciocinar sólo a base de empréstitos. Pues bien, la determinación del monto óptimo de los créditos que tengamos que contratar tiene que basarse en tres circunstancias: a) Voluntad de los acreedores; b) Posibilidad del servicio, y c) Capacidad de absorción de las divisas por nuestro mercado monetario, sin crear inflación.

a) Los sondeos preliminares del Gobierno; los avances hechos ya por el Eximbank y por la Tesorería de los Estados Unidos, y la negociación en proceso de un préstamo de excedentes agrícolas por 50 millones de dólares, para financiar con su producido en escudos parte de la construcción de viviendas, son todos indicios de que no nos será difícil obtener en el extranjero 200 millones de dólares. Estamos ya bastante cerca del 50 por ciento de esta cifra.

b) No creemos tampoco imposible obtener que esos créditos se paguen en plazos de 7 a 10 años, iniciándose el servicio a los tres o cuatro años después de su contratación. Esto supondría una carga financiera anual aproximada de US$ 40.000.000, a partir de 1965; carga grave, indiscutiblemente, pero que el país debe poder afrontar con los mayores ingresos en divisas, provenientes del cobre, la celulosa, el papel, la madera, la pesca... y el petróleo, si con respecto a este último se sigue una política racional. (No tomamos en cuenta la economía de divisas por disminución de algunas importaciones, porque deberían normalmente compensarse con un mayor nivel de otras importaciones o con la eventual baja en el rendimiento de ciertos rubros exportables.)

Es indudable, en cambio, que comprometernos a un servicio anual mayor que el señalado sería peligroso, porque elevaría la parte que toman las obligaciones financieras dentro del presupuesto anual de divisas a un porcentaje demasiado alto de dicho presupuesto.

c) Llegamos al punto más crítico, respecto a este asunto del crédito externo: su absorción por el país. La consideración simplista del problema nos conduce a un dilema ineludible: o viene en mercaderías, lo que importaría un grave e insensato golpe a la industria nacional, o viene en dinero, o sea, en divisas, las que habría que convertir a dinero chileno, prescindiendo de los importadores y recurriendo, directa o indirectamente, al Banco Central, lo que aumentaría la emisión más allá de toda prudencia y acabaría con la estabilización tan difícil y felizmente lograda.

Por lo tanto, la aceptación del crédito externo supone el logro de una ecuación intermedia entre ambos términos del dilema, que armonice los intereses industriales del país, con el mantenimiento de la estabilidad monetaria y con la oportuna disponibilidad de los recursos en escudos que el ritmo de las obras requiera.

En primer término, es indudable que no existe problema con respecto a aquellos elementos que serán necesarios para las obras de reconstrucción y que no se producen en el país. Todo su valor puede financiarse con crédito externo, sin peligro inflacionario ni amenaza para las expectativas de la producción interna. ¿Cuál sería el monto de estos elementos?

Sólo a la manera de una invitación para mayores investigaciones sobre el particular, proponemos estimarlos en las siguientes proporciones del valor total de las obras que se indican: en "viviendas", un 10 por ciento; en "reposición agrícola e industrial", un 25 por ciento; en "edificios y obras públicas" y "otros rubros", un 20 por ciento.

Sería académico discutir sobre la precisión de estos porcentajes, pero no parece desatinado pensar que la construcción de habitaciones requiere actualmente un mínimum de material importado, de modo que el 10 por ciento cubriría no sólo ese mínimum, sino que todavía la importación de algunos elementos que normalmente podrían producirse en el país, aun cuando se decida traerlos por razón de calidad, aceleración de la entrega u otros. Del mismo modo, las obras públicas, tales como universidades, escuelas, hospitales, cuarteles, puentes, servicios públicos, aeródromos, ferrocarriles, etc..., para una reconstrucción modernizada, requerirán una mayor dosis de elementos importados, especialmente en sus equipos.

Esto determina que en un gasto total de US$ 500.000.000, sólo se necesitarían 74 millones en mercaderías extranjeras, de modo que en la hipótesis de un financiamiento externo de 200 millones, habría que analizar si nuestra estructura económico-financiera puede convertir 126 millones de dólares en escudos, sin que ello produzca inflación.

En este instante nos vuelve a salir al camino el factor tiempo, a su vez determinado por los requisitos de caja que imponga el ritmo de las obras. Como los recursos internos se obtendrían necesariamente con mayor lentitud que los créditos extranjeros, parecería deseable que la conversión a escudos de estos últimos se hiciera cuanto antes, pero no tan violentamente como para arriesgarse sin necesidad a tener que afrontar alteraciones monetarias. Creemos que el período de los dos primeros años de la reconstrucción sería el más adecuado. En consecuencia, el problema se plantea así: ¿Puede el país, sin quiebra de su estabilidad monetaria, absorber contra circulante interno 126 millones de dólares en 2 años?

Para responder a esta pregunta diremos, en primer término, que si se obtiene de los Estados Unidos un nuevo préstamo de excedentes agrícolas por 50 millones de dólares que venga en productos no competitivos para nuestra agricultura y destinados a sustituir importaciones, tales como algodón, tabaco, azúcar, oleaginosas, carne y trigo, estos tres últimos en las proporciones adecuadas para limitarse a cubrir déficit de producción interna, el problema de la absorción se reduce de 126 millones a sólo 76 millones.

Creemos que, sin riesgo alguno para la estabilidad monetaria, nuestro Banco Central y los bancos comerciales pueden reducir a escudos 40 millones de dólares en 1961 y 36 millones en 1962. En efecto:

1.o) Es evidente que mientras se produce esta absorción de divisas, no se usaría ninguna otra fuente de emisión monetaria para aumentar el circulante;

2.o) Es igualmente lógico que, durante el mismo período, el Banco Central continuaría ejerciendo una política de contención del efecto multiplicador de la emisión por el dinero giral;

3.o) Sentados los supuestos básicos anteriores, podemos valorizar el precedente que significa en esta materia el hecho comprobado por la estadística de que mientras la emisión del Banco Central subió de noviembre de 1959 a abril de 1960 en un 20 por ciento (de 165 a 198 millones de escudos) el costo de la vida entre los mismos meses se mantuvo prácticamente estable, comoquiera que el índice respectivo pasó de 150,3 puntos a 151,1, o sea, experimentó un alza deleznable de 0,5 por ciento.

Este precedente nos demuestra que, manteniendo las otras líneas de la política estabilizadora y un ritmo ascendente en la actividad económica, la emisión puede incrementarse en un 20% anual, sin producir reacción alguna en el índice del costo de la vida.

Pues bien, al nivel actual de la emisión que es de 194.8 millones de escudos, ese 20% de aumento representa en cifras redondas 40 millones de escudos, o sea, casi 40 millones de dólares.

4.o) Todos los economistas, aun los más ortodoxos "monetaristas" están de acuerdo en que el monto del circulante puede y debe aumentar paralelamente con el "Producto Nacional Bruto'

El Producto Nacional Bruto está creciendo, según la CORFO, a un ritmo que fue de 3,5% anual en 1958 y que indiscutiblemente ha sido mayor en el último año y en el actual, como lo demuestran los índices de actividad económica, acusándose a un 5%.

Ahora bien, si en el fenómeno "reconstrucción" muestra su efectividad la hipótesis de Keynes del multiplicador de la inversión, cabe esperar un crecimiento extraordinario del Producto Nacional Bruto en los próximos años. Las condiciones para que esta hipótesis se demuestre son óptimas, ya que actualmente existen en el país recursos productivos ociosos, tanto técnicos como humanos, los que son suficientes para afrontar las inversiones marginales que supone dicha reconstrucción: hay mano de obra desocupada y las industrias básicas y secundarias están lejos de producir al máximo de capacidad.

Por consiguiente, con una inversión interna (descontado el valor del equipo importado) de 150 millones de escudos en cada uno de los años 1961 y 1962 y con un multiplicador de 4, que a nuestro juicio será el que determinaría como mínimo la muy alta propensión marginal al consumo que tendrán las rentas que esa inversión desarrolle, es dable esperar un agregado anual extraordinario de 600 millones de escudos al Producto Nacional Bruto. Una parte de esta cantidad se reflejará ya en el mismo año de la inversión y el resto en el siguiente o siguientes.

Ahora bien, si contra un Producto Nacional Bruto de 4.000 escudos como es el actual mantenemos una emisión de 200 millones de escudos en cifras redondas, el simple juego de "la regla de tres" nos demuestra que para un incremento de 600 millones de escudos corresponde una mayor emisión de 40 millones de escudos, sin el más mínimo peligro inflacionario.

—*●*—

Lo dicho anteriormente demuestra que, en la medida que los términos de este análisis sean medianamente correctos, la cifra de 200 millones de dólares de financiamiento externo, elegida por el Gobierno está muy bien calculada y es el resultado de una armónica ecuación, cuyos factores son: 1.o) El mantenimiento de un alto nivel de actividad en la producción interna, industrial y agrícola; 2.o) La magnitud adecuada en el uso de elementos importados dentro de la reconstrucción, y 3.o) La capacidad que tendrá el país para convertir divisas a escudos, sin alterar la estabilidad monetaria.

—*●*—

Ahora bien, era previo, como hemos dicho, determinar el nivel óptimo en el uso del crédito externo, antes de medir el esfuerzo que sea necesario exigirle al país para el financiamiento de la reconstrucción.

Si la reconstrucción va a costar 500 millones de dólares (o escudos) y estamos en situación de afrontar sólo 200 millones con crédito externo, sin arriesgarnos a una nueva inflación o a un suicidio de nuestra producción, quiere decir que la capacidad tributaria y el ahorro interno tienen que soportar los otros 300 millones.

La magnitud anual de esta capacidad determinará el plazo en que la obra deba ser concluida.

¿Podrá serlo en el plazo de 3 años que hemos elegido como hipótesis para este análisis?

La cifra de 50 millones de escudos al año, que según la CORFO se necesitaría exigirle al país en nuevos impuestos y en empréstitos internos, nos parece compatible, tanto con la capacidad tributaria como con el mantenimiento de la estabilidad de nuestra moneda.

Representa una sobretasa ligeramente superior al 10% sobre el rendimiento anual vigente de los ingresos tributarios de Chile. Y esta sobretasa puede compartirse entre empréstitos forzosos que representarán sólo un ligerísimo aumento en el porcentaje del ahorro nacional, que se distribuiría proporcionalmente a la capacidad de cada grupo social y algunos nuevos impuestos, la mayoría destinados a suprimir evasiones legales en uso, o a gravar consumos suntuarios, amén de un mejor rendimiento en la percepción de los actuales tributos.

Hasta aquí, pues, vamos bien, pero para llegar a los 500 millones de escudos nos faltarían 150 millones. Estos son los que, al decir del Gerente de la CORFO, "deberán cubrirse con " el incremento de la actividad económica que "se habrá de " producir, y con el resultado futuro de un nuevo esfuerzo de " ahorro interno y de mayor ayuda externa".

¿Hasta qué punto es exacta y previsible este mayor rendimiento en ahorros de la "actividad económica que se habrá de producir"?

La creemos no sólo posible y bien calculada, sino todavía prudente.

En efecto:

a) El rendimiento actual de los ingresos tributarios fue en 1959 de 364,8 millones de escudos, excluyendo los ingresos en dólares de la gran minería, o sea, representó una tasa de 9,1 % sobre un Producto Nacional Bruto, estimado en 4.000 millones de escudos. En consecuencia, si aplicamos esta misma tasa a incrementos promedios de 500 millones de escudos en cada uno de los tres años de la reconstrucción (1961-1962 y 1963), que, como ya lo dijimos, son perfectamente esperables frente a las inversiones marginales que se van a realizar, tendríamos rendimientos tributarios adicionales de 54 millones de escudos al año, por el solo efecto de la aplicación de los impuestos que hoy día rigen a las nuevas rentas y actos de transferencia que deben producirse, y sin contar, por consiguiente, con las entradas que produzcan los nuevos impuestos por establecerse.

b) Si la propensión marginal al ahorro de las nuevas rentas originadas por las inversiones marginales es sólo de un 10%, ella determinaría una formación de ahorros adicionales medios para los años 1961, 1962 y 1963 no inferior a los 50 millones de escudos por año.

La previsión de la CORFO es, por lo tanto, perfectamente sensata, y aun creemos que el país no necesitará recurrir a nuevos créditos externos para financiar estos últimos 150 millones de escudos que nos preocupaban.

Los nuevos impuestos para reconstruir el Sur

El proyecto tributario presentado por el Gobierno al Legislativo, para financiar parte de la reconstrucción, tiene como una de sus características fundamentales el exigir el sacrificio y la contribución de todo el país para la tarea rehabilitadora, pero descargando la mayor parte de las responsabilidades en los sectores mejor capacitados para ello.

Cuando se necesitan urgentemente recursos para empresas vitales, como lo es la que se encuentra en marcha, un país puede y debe reducir sus consumos suntuarios e, incluso, los prescindibles. El proyecto del Gobierno eleva en un 115 por ciento el actual tributo que pagan en la base las bebidas analcohólicas y sube del 15 al 20 por ciento el gravamen que afecta a la cerveza.

Con el mismo criterio, se eleva del 10 al 15 por ciento el impuesto que se paga en las compraventas de artículos suntuarios, como las joyas, las pieles, las piedras preciosas, el oro, la plata, el platino, etc.

Igual cosa puede decirse de la proposición que eleva los impuestos sobre los automóviles en un 500 por ciento, alcanzando el gravamen, para los automóviles de lujo, a 120 escudos anuales.

Sobre los actuales impuestos a las rentas se aplican numerosas enmiendas, algunas de carácter transitorio inmediato y otras válidas para cinco años. Salvo en algunas innovaciones en el global complementario, las reformas de los impuestos a las rentas consisten esencialmente en el aumento de las tasas, sin necesidad de resguardos especiales contra la regresividad, por el hecho de que esta clase de tributos se caracteriza por la proporcionalidad y la progresividad.

Para los impuestos a la renta que deben pagar en el curso de este año los contribuyentes de 3a. y 4a. categorías, industria y comercio, se aplica un inmediato recargo de un 20 por ciento. En el impuesto global complementario de ese mismo sector se establece para los dos últimos tramos de la correspondiente escala un recargo de 10 por ciento para el penúltimo y de 20 por ciento para las del tramo último. Se trata, pues, de un fuerte impuesto dirigido directamente a las más altas rentas del país. Esos recargos son transitorios y llevan por objeto una recaudación inmediata. Esas mismas categorías, para los 5 años próximos, tendrán una tasa adicional de 4.5 por ciento en el pago del impuesto a la renta. A los profesionales, por otra parte, también con el carácter de semipermanente, se les aplica un recargo de 2 por ciento para sus impuestos a la renta.

Hay en el proyecto una innovación remarcable, en lo concerniente a 3a. y 4a. categorías, industria y comercio. En lo sucesivo regirá la presunción legal de que la renta mínima de cualquiera empresa no es inferior a un sueldo vital anual. Es obvio suponer que nadie organiza ningún tipo de negocio para ganar con él menos de un sueldo vital y, por lo tanto, no resulta excusable que haya más de 50.000 contribuyentes que se eximen del pago del tributo por declarar utilidades inferiores. Como los casos de utilidades mínimas e, incluso, pérdidas, con no ser demasiado frecuentes, existen, la presunción referida es sólo legal. Es decir, admite prueba en contrario. Casi superfluo resulta destacar el alivio que significa para la fiscalización tributaria una disposición de esta naturaleza. La actual organización hace prácticamente imposible comprobar la realidad de tantas declaraciones eximentes.

Otra innovación "brava" del proyecto es el aumento al doble de los impuestos a las participaciones de utilidades de sociedades anónimas por sus directores, administradores, gerentes, etc. Actualmente pagan sobre dichas participaciones un impuesto de 3,5 por ciento, siempre que no excedan del 8 por ciento de las utilidades de la correspondiente empresa, casos en los cuales la tasa se eleva a 33 por ciento.

En las rebajas del impuesto global complementario se consultan, actualmente, los intereses pagados por deudas. El proyecto gubernativo limita esta facultad de descuento al 30 por ciento de la renta imponible total.

La contribución de la agricultura y, en general, de todos los propietarios de la tierra en Chile, el Gobierno espera obtenerla de un aumento en el impuesto territorial. Para el presente año, sobre el total de la contribución de bienes raíces girada, se aplicará un recargo de 23 por ciento. En carácter de semipermanente, cinco años, se establece una tasa adicional de 0,45 por ciento sobre los avalúos. La tasa media que se paga en la actualidad es aproximadamente de 2 por ciento.

El sector asalariado, como ya se sabe, porque se trata de disposiciones nuevas que resultan perfectamente inteligibles en la simple lectura del proyecto, contribuirá a la reconstrucción mediante un sistema transitorio de ahorro obligatorio de un uno por ciento sobre sueldos, salarios y pensiones, que se descontará en las planillas de imposiciones. Este préstamo será devuelto reajustado a empleados y obreros, a su elección, en cuotas de ahorro para vivienda de la CORVI o dinero efectivo, en el plazo de un año a contar del 1.o de marzo de 1966.

Dentro de este examen de las disposiciones tributarias más importantes del proyecto, cabe mencionar, por último, la proposición de un aumento de 10 por ciento en las actuales tasas del impuesto a las compraventas. Este tributo recaerá parcialmente sobre los consumos, y en parte sobre la producción y el comercio, en la medida en que, por la existencia del régimen competitivo que realmente hay ya en el país, no pueda ser él trasladado total o parcialmente a los precios.

Recital de Ania Dorfmann

Con sala desbordante se presentó en la tarde de ayer en el Teatro Municipal la notable pianista norteamericana Ania Dorfmann. El hecho es muy significativo, porque, fuera de toda otra consideración, revivió los tiempos en que los solistas instrumentales apasionaban a nuestro público. Dígase que, aparte de Arrau, nadie ha llenado una sala últimamente en un recital solístico. Hay que advertir, además, que **ningún** solista ha sido presentado este año del sesquicentenario de la Independencia. Sobre la materia habremos de escribir en otra oportunidad.

Ania Dorfmann ofreció un programa eminentemente romántico, sin concesión: Mendelssohn, Chopin, Schumann y el Beethoven de la primera época. Hizo bien, porque su temperamento responde a la estilística histórico-cultural anotada. Pero no se estime que se trata de una predilección mañosa: la Dorfmann se sabe en plenitud de comunión anímica con el Romanticismo, pero desde un campo objetivo de agudísima penetración. Nada hay en sus daciones que tienda al abuso de ciertas características del relajamiento del fraseo y de la elasticidad rítmica, a capricho, o "rubato", como llaman en términos pianísticos, principalmente. Por el contrario, y como en el caso de Chopin, Ania Dorfmann ha demostrado un sentido orgánico lejano a toda superficialidad.

Tuvo el buen gusto de incluir seis de las pocos escuchadas Canciones sin Palabras (Mendelssohn), cuya opus 62 N.o 1 alcanzó caracteres de versión maestra, en lo técnico y en lo estilístico. De las 32 Sonatas de Beethoven eligió la N.o 11, en Si bemol mayor del opus 22, haciéndose admirar particularmente en el segundo y último movimientos, Adagio con molto espressione y Rondo, respectivamente. El grupo de Chopin, tuvo, también, la novedad de presentar el Nocturno N.o 18, en Mi mayor, y la Tarantela en La bemol mayor, tan poco socorridas y tan plenas de belleza, simplicidad y escollos digitomanuales.

Cerró su programa con el afamado "Carnaval", opus 9, de Robert Schumann, obra dilecta del pianismo, que, empece a su desmesurada adopción en programas de concierto, resulta siempre fresca, juvenil, llena de contrastes y del mayor interés pianístico. Aquí demostró, una vez más, su reiteración en un concepto del más puro romanticismo, a la manera que señaláramos al comienzo de estos apuntes. La celebrada artista fue obligada a dar varios "encores", complaciendo al inmenso auditorio que la aclamaba como pocas veces recordamos en nuestra larga experiencia en estos afanes. En suma, un concierto memorable.

PABLO GARRIDO

TRIBUNA LIBRE

Un problema de propietarios damnificados

He leído un artículo de "Nemrod" en cuyo acápite final se critica la conducta del Banco del Estado, en cuanto no hace participar de las fórmulas especiales de crédito acordadas para los damnificados del terremoto, a los que son sus clientes, pero que no tienen su cuenta corriente en la zona devastada, aunque de hecho sean también víctimas del sismo.

Estoy en total acuerdo con esta crítica.

Soy imponente de la Caja de EE.PP. y PP., con domicilio actual en Santiago, pero mantengo mi casa en una de las ciudades del Sur, en donde viví antes. Ahora bien, en la forma como esta Caja ha adoptado sus acuerdos, no puedo acogerme a un préstamo que necesito para reparar, precisamente, los daños que el sismo ha causado en mi casa. Porque se exige que el imponente "resida en la zona comprendida entre Maule y Chiloé". No cumplo con ese requisito previo, pero soy afectado por el sismo, ya que mis bienes han sufrido daño.

Es casi el mismo caso del Banco del Estado. Hay muchos agricultores que tienen su residencia en Santiago, Valparaíso, etc., por lo que mantienen su cuenta corriente en oficinas bancarias de estas ciudades, aun cuando su fundo esté en el Sur. Hay, como ya se destacó en el artículo a que aludo, sociedades con gerencias en la capital, pero cuyas empresas están radicadas en el Sur. ¿Por qué no habrían de ser tratadas en la misma forma que si tuvieran su cuenta en una oficina de aquella zona?

Tal vez se tema que personas o sociedades no residentes en la zona devastada abusen de la situación y se acojan a facilidades que no merecen. Pero eso es prejuzgar y suponer que el Banco del Estado o la Caja de Previsión, en un caso, no tienen los medios para cerciorarse de la efectividad de los hechos. Por el contrario, estas instituciones conocen perfectamente a sus clientes o imponentes, y no puede desconfiarse de la seriedad con que operan.

T. U.

ULTIMO INFORME DE LOS TECNICOS:

SIGUEN CONTENIDAS AGUAS DEL LAGO Y NO DESAGUARA ANTES DEL VIERNES

Entretanto, continúan temblores en Valdivia, con aumento de temperatura y un notable descenso del nivel del río Calle Calle.— Toque de queda, acuartelamiento de bomberos e intensa actividad para reforzar instalaciones telefónicas, telegráficas, agua potable y de electricidad.— La población afluyó en febril ajetreo hacia el sector comercial comprando todo lo necesario para un aprovisionamiento masivo en prevención del desborde.

Por MARIO DE LOS REYES. Enviado Especial

La mayor crecida del lago Riñihue no comenzará antes del 12 del presente, o sea, cuatro días después de iniciarse el desagüe, según el último informe oficial de la ENDESA.

El boletín N.o 25, entregado ayer, puntualiza que durante las últimas 24 horas, el tiempo ha estado nublado y con lluvias ligeras. El tramo central del cierre del río Enco está terminado en una tercera parte y el avance de este cierre se va a detener por algunos días, durante los cuales se elevará la parte ya construída. El canal en el taco N.o 2 ha funcionado satisfactoriamente y el agua ha seguido llenando con lentitud la poza entre los tacos 2 y 3. La poza quedará al nivel del Riñihue en el día de hoy. Entretanto, en el taco N.o 3, 400 hombres continúan profundizando y ensanchando el canal.

Agrega el informe que los cierres de las salidas de los lagos tributarios del Riñihue, han permitido disponer de más tiempo para seguir rebajando al máximo el nivel del fondo del canal en el último taco, por el cual comenzará a desaguar dicho lago. Con esos cierres existirá, además, durante el desagüe, menos volumen de agua acumulada en el Riñihue, precisamente aquella que está siendo retenida en los lagos Calafquén, Pirihueico y Panguipulli.

Luego el informe de la ENDESA especifica que estos antecedentes permiten afirmar que la operación de desagüe se iniciará no antes del viernes 8, en forma lenta. En los primeros tres o cuatro días, el caudal será de pequeña magnitud y no tendrá efectos importantes. Se avisará con la debida anticipación cuando los caudales de vaciado del Lago adquieran valores significativos que indiquen la proximidad de una mayor crecida. "Se puede, sí, anticipar, que esta mayor crecida no comenzará antes del 12 del presente", termina expresando el boletín de la ENDESA, entregado ayer.

RECOGIDA DEL CALLE CALLE

VALDIVIA.— Prácticamente ha temblado todo el día en esta ciudad, pero la preocupación de la población por estos movimientos no reside en su continuidad, sino en la tibia temperatura nocturna imperante, que hace temer a los valdivianos sismos de mayor intensidad.

En efecto, en las últimas 48 horas se ha registrado una temperatura de 10 grados sobre cero. Pero también hubo otro hecho de importancia y favorable: bajó el nivel del río Calle Calle a su límite más reducido desde el trágico día 22. El camino que conduce al aeropuerto Las Marías, que estaba permanentemente inundado, hoy está seco. Aparentemente, el temible río ha experimentado una "recogida" notable.

ACUARTELAMIENTO DE BOMBEROS

Por disposición de la superioridad del Cuerpo de Bomberos, todos los voluntarios se acuartelaron a partir de hoy, a fin de estar listos para actuar al iniciarse el desborde del lago.

Los bomberos realizaron un simulacro de salvamento y evacuación en la zona baja, demostrando el alto grado de preparación en que se encuentran para hacer frente a la situación que se avecina.

MAS TEMBLORES

La actividad sísmica no decrece, aunque ya no inquieta tanto a la población como en los primeros días.

Dos nuevos movimientos se registraron a las 4.30 horas y 6.15 horas, respectivamente.

Los obreros que trabajaban en el desarme del puente Malihue, abandonaron sus labores por temor al rebalse del Riñihue. Ante este hecho, personal de Zapadores del Ejército, se hizo cargo de las faenas que continuarán al mando de un mayor.

TOQUE DE QUEDA

Por disposición de la Comandancia en Jefe, la zona quedará en estado de emergencia a contar de 24 horas antes del rebalse del lago.

Se aplicará toque de queda desde las 20 horas hasta las 7 de la mañana. Sólo podrán transitar en ese lapso, las personas que posean un salvoconducto otorgado por el Departamento del Cuartel General de Emergencia.

ACTIVIDAD EN EL SECTOR COMERCIAL

Ha continuado con gran intensidad la ubicación de la gente en las viviendas de emergencia, como asimismo los trabajos para habilitar un aeródromo provisorio, a 3 kilómetros de Valdivia.

Hoy se registró un intenso movimiento en el sector comercial, al afluir la población a los escasos negocios abiertos para proveerse de todo lo necesario para el caso de un aislamiento masivo como derivación del desagüe del lago.

Entretanto, cuadrillas especializadas de obreros de Agua Potable, Teléfonos, Telégrafos y Electricidad, trabajan febrilmente en el reforzamiento de postes de estos servicios de utilidad pública, a fin de que puedan resistir el aluvión.

Las ventanas de todos los edificios públicos y particulares están siendo tapiadas sólidamente con planchas de zinc. Esta medida de prevención se adoptó, incluso, con el diario "El Correo", de Valdivia, pese a que se encuentra en un sector alto. Lo mismo se hizo con las vitrinas de las casas comerciales.

Los Bancos continúan poniendo a salvo sus valores. Frecuentemente puede verse a grupos de empleados u obreros transportando en camiones o a mano, cajas de seguridad hacia los lugares de la parte alta de la ciudad, donde se han construído "refugios" especiales con tal objeto.

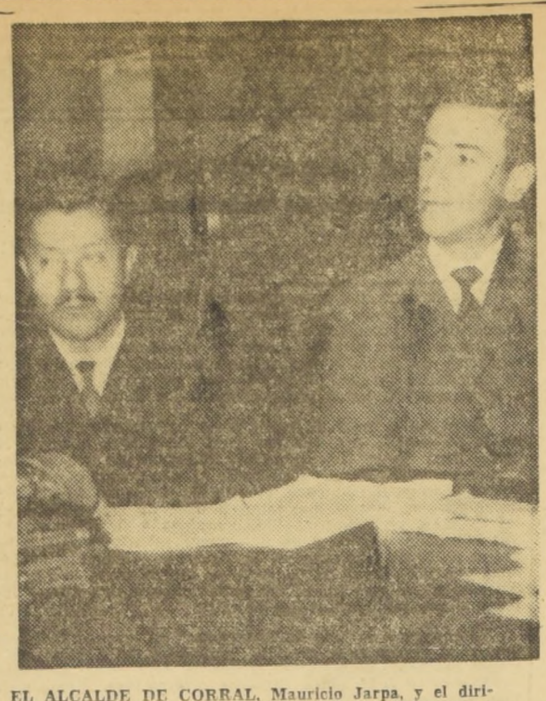
En el momento que transmitimos este despacho, está temblando, y se han producido derrumbes de murallas que quedaron en mal estado con los terremotos.

NO QUIEREN IRSE

Este enviado especial tiene la impresión de que toda la gente que quería irse de Valdivia, ya se fue. Los que quedaron, no desean moverse.

Lo comprueba el escaso interés por salir de la ciudad, en los aviones disponibles. Ayer se anunció hasta las últimas horas, por los parlantes, que en aviones de la FACH y de la Fuerza Aérea de Brasil, habían 80 asientos disponibles. Sólo una cuarta parte de estos asientos fue ocupada.

Hoy se informó de una disponibilidad de 60 asientos en los aviones, y únicamente 7 valdivianos se embarcaron para el norte.



EL ALCALDE DE CORRAL, Mauricio Jarpa, y el dirigente liberal de ese puerto Héctor Gaete, informan a LA NACION sobre los problemas que deberán ser resueltos en esa zona costera para su total rehabilitación.

Avión civil que viajaba a Mendoza no llegó a destino

Viajaban cuatro personas en la máquina

El avión civil —Cessna 310— que salió en las primeras horas de ayer de Santiago a Mendoza no había llegado a su destino. Cuatro pasajeros viajaban a bordo de la máquina.

El Servicio Aéreo de Rescate de la FACH, informó que el aparato piloteado por Narciso Goycolea despegó, a las 7.30 y una hora después dio su posición a la torre control de Los Cerrillos. El piloto señaló que sobrevolaba Curicó, a 15.000 pies de altura y se aprestaba a cruzar la cordillera en vista de las malas condiciones del tiempo por el Paso de Malargue y seguir la ruta a Mendoza.

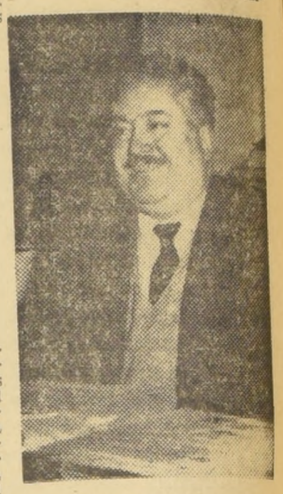
Luego de un tiempro prudencial de espera, tanto de Chile como de Argentina se intentó reiteradamente tomar contacto radial con la máquina, pero sin ningún resultado. Si las condiciones climáticas lo permiten, hoy comenzará la búsqueda del avión civil por aire y tierra, en ambos lados de la cordillera.

Sin embargo, ayer no se descartaba la idea que el piloto hubiera efectuado un aterrizaje de emergencia en algún lugar cordillerano, en el país o en el territorio argentino.

Como copiloto iba Manuel Goycolea y como pasajeros Max Ibáñez, Barceló y Luisa Larraín Echeverría.

FUE SEPULTADO AYER DON GUILLERMO RUBIO

A una expresiva manifestación de pesar dieron motivo ayer los funerales de don Guillermo Rubio Tanner, ex Contralor General de esta empresa, quien tuviera destacada actuación en importantes cargos en la Municipalidad de Santiago, principalmente cuando tuvo bajo su responsabilidad el control de ferias y mercados.



El cortejo fúnebre partió del Club de la República en dirección al Cementerio General, donde hicieron uso de la palabra varios oradores, que pusieron de relieve la dilatada labor cumplida por el extinto y sus virtudes personales.

El Colegio de Contadores se hizo presente con una numerosa delegación, testificando así el duelo que les aflige por la pérdida de quien fuera uno de sus más ilustres consocios.

S. E. ordenó urgente solución de problemas que afectan a Corral

Acogió peticiones que en tal sentido le fueron formulados por el Alcalde, Mauricio Jarpa, y el presidente del Partido Liberal de esa ciudad, Héctor Gaete.

La solución del problema del embancamiento de Corral, que estaba calculada en diez años con un costo fabuloso, fue sobrecogedoramente materializada por el maremoto en 25 minutos, que limpió de arenas el fondo del mar frente al puerto.

Esto fue el lado menos negativo del desastre del sur, pero los daños fueron enormes, y exigen una total transformación de Corral, tarea en la cual se interesó personalmente el Jefe del Estado, según informaron a LA NACION el Alcalde Mauricio Jarpa y el presidente del liberalismo local, Héctor Gaete Dours, después de celebrar una detenida entrevista con el Presidente de la República.

El Primer Mandatario, informaron los visitantes, atendió cada uno de los problemas que les plantearon y se interesó en la solución inmediata de ellos.

El Alcalde dio a conocer las pérdidas sufridas por la Municipalidad y que totalizan, según afirmó, E° 32. El sismo y el maremoto, que arrasaron Corral, destruyeron el edificio municipal, de 4 pisos; el Matadero, la Casa de Limpieza, los 20 locales comerciales que constituían la Vega y un tractor con coloso de propiedad municipal.

Entre las peticiones principales que le fueron formuladas al Presidente de la República, cabe destacar el apoyo para un préstamo especial, que consulta un proyecto que ya se encuentra en el Congreso; la creación de una escuela de pesca, con una cooperativa anexa para proveer de material de trabajo a los pescadores; la continuación de los trabajos del camino de Corral a La Unión; el establecimiento de una industria naviera para la construcción de remolcadores y embarcaciones menores, a fin de absorber la cesantía, y la canalización del estero de El Boldo.

Ambos visitantes se retiraron de la Moneda ampliamente satisfechos de la acogida del Presidente Alessandri y de su interés por procurar la pronta solución de los múltiples y graves problemas que afectan al puerto de Corral.

Se reglamentará el uso de la madera en construcciones

Se busca un mínimum de seguridad en sus dimensiones y características.— Informaciones de Obras Públicas

Con el fin de introducir las normas correspondientes en la Ordenanza General de Construcciones y Urbanización, por decreto del Ministerio de Obras Públicas fue designada una comisión para el estudio de la reglamentación y estandarización del uso de la madera en las edificaciones, para que las tablas, vigas y elementos en que se utiliza la madera en las viviendas, proporcionen un mínimo de seguridad y sean uniformes en su dimensiones y características.

Esta comisión está integrada por el Director de Arquitectura, Alberto Risopatrón, que la presidirá; Carlos Hoerning, del Instituto de Investigaciones Tecnológicas; Hernán Valenzuela, de la CORFO; Antonio Prat, de la CORVI; Ramón Rivera y Manuel Valcárcel, de la CORMA, y Víctor Harnecker y Francisco Délano, por la Sociedad de Industriales de la Madera.

La comisión tendrá un plazo de 60 días para entregar su informe y podrá asesorarse por las instituciones fiscales, semifiscales y empresas del Estado.

EMBALSE DE EL PANGUE.— Por otro decreto de este mismo Ministerio se ha contratado al ingeniero Julio Fernández Moena, para que haga los estudios necesarios para la construcción del embalse El Pangue, sobre el río Hurtado en el departamento de Ovalle.

AGUA POTABLE DE VALPARAISO.— El Presidente de la República firmó también el decreto que modifica el contrato de construcción de agua potable de Valparaíso, acueducto Las Vegas, celebrado con la firma Luis Ricci, por un valor de E° 37.066.

ESCUELAS EN SAN GREGORIO.— Finalmente, firmó el decreto que incluye obras extraordinarias por la suma de E° 24.260 en el contrato de la firma Abalos y González Ltda., para la construcción de escuelas "tipos" en la Población San Gregorio, de Santiago.

MENOR ENFERMA FUE TRASLADADA POR UN HELICOPTERO FACH

El comandante de la escuadrilla de helicópteros que está operando con base en Lanco, informó al Comando en Jefe de la Fuerza Aérea, que los trabajos de la ENDESA en el lago Riñihue prosiguen de acuerdo con los planes trazados para controlar el desborde de las aguas.

Agrega, que el helicóptero H-53 trasladó a un ingeniero herido a Temuco, y que la misma máquina aprovisionó con 500 kilos de víveres al faro de la Armada en el sector sur de Corral.

Por otra parte, el helicóptero H-50 trasladó a una menor enferma al Hospital de Valdivia y aprovisionó de víveres al radio-faro de la FACh en la misma ciudad, para continuar después en misión de reconocimiento en el río San Pedro.

Da cuenta, además, el radiograma, que se han movilizado en el día de ayer 900 kilos de carga y transportado 17 funcionarios.

EN EL MINISTERIO DEL INTERIOR:

E° 2.471.295,71 SUMAN EROGACIONES

AYER SE CONTABILIZARON E° 79.044.01.

El total de las erogaciones recibidas hasta ayer en la Oficina Coordinadora de Ayudas, del Ministerio del Interior, alcanzaba a la suma de E° 2.471.295,71, sumando el monto de las donaciones contabilizadas en el día, que fue de E° 79.044,01.

El detalle de lo recolectado durante el día de ayer fue el siguiente:

Grupo de Obreros Optica Waldorf, E° 20.80; Loral Electronics Corporation, N. Y. (US$ 247), 259.60; Loral Electronics Corp. N.Y. (US$ 5), 5.26; Donación del "San Juan Lawn Tenis Club", Argentina, 22.52; Club de Tenis "International Sporting Club", 119,15; Donación entregada por la I. Municipalidad de Providencia, 10; Servicio Médico Nacional de EE. Un día por arriendo del Teatro Bandera, 100,65; Angela Pastore de Piazza, 10; Directores y Empleados del Bco. Popular de Quilmes, B. Aires (M$N 119.265), 1.532.56; Firma Worner y Cía. Ltda., EE. y OO. Firma Worner, y EE. y OO. Fca. Implec, 559.04; Raúl Ovalle Ugarte, 1.000; Grupo de alumnos del Odlewil School de Tacoma, Washington (US$ 15,68) 16.48; Gerencia de Ucosider S.A. Bruselas (US$ 500), 525.50; Asoc. de ex combatientes de las FF. AA. (£ 50:0:0), 145.; Colecta pro-damnificados diario "El Mercurio Stgo. 74.568.10; Alum. del Liceo N.o 11 de Hombres, Las Condes, 149.35. TOTAL: E° 79.044.01.

Ayuda Cristiana Evangélica envió generoso aporte al Sur

150 comités provinciales de esta institución cooperan en la campaña. Protección a niños de la zona

La Ayuda Cristiana Evangélica, ha prestado una gran ayuda a través de sus organizaciones de todo el mundo a los damnificados de la zona devastada, desde los primeros momentos de conocidos los efectos de la tragedia.

Representantes de estas instituciones viajaron al Sur para coordinar los planes de ayuda a las víctimas, de acuerdo a sus necesidades. Los primeros envíos fueron de medicinas por un valor superior a los 10 mil dólares, que se embarcaron en el USAF-36, completándose la carga con alimentos. Las medicinas fueron donadas por el Laboratorio UPJJOHN, de Estados Unidos.

Las iglesias e instituciones evangélicas, iniciaron de inmediato la recolección de donaciones, cuyos primeros resultados llegaron a totalizar la suma de E° 282,90. En el vapor Unión Pioner, llegaron a Valparaíso 100 toneladas de arroz consignadas a la institución y que fueron reembarcadas con destino a Valdivia. Osorno, Temuco y Comités intermedios, para su distribución entre los damnificados.

Por su parte, la Asociación Cristiana de Jóvenes colabora en esta campaña y en la inscripción de familias para la adopción de niños o que pueden alojarlos en sus casas por algún tiempo.

También, se ha impartido instrucciones a los 150 Comités de las zonas damnificadas, para que hagan uso de las provisiones existentes en bodegas en favor de las víctimas, las que serán reemplazadas en cuanto las circunstancias lo permitan.

FAMILIA PIDIO AUTOPSIA PARA EL CADAVER DEL EDIL HENRIQUEZ

El cadáver del regidor por San Miguel, Guillermo Henríquez, fue trasladado al Instituto Médico Legal, ayer a las 14 horas, con el objeto de practicarle la autopsia y comprobar que la muerte del edil se produjo como consecuencia de los golpes que recibió los días 15 y 16 de mayo. En esa oportunidad, Henríquez fue atacado por un grupo de doce socialistas que secundaban la actitud de los hermanos Palestro, quienes estaban en violenta discrepancia con el fallecido regidor. Tanto la viuda de Henríquez como sus hermanos, han hecho graves acusaciones y sostienen que la muerte se produjo a causa de los golpes recibidos en esa ocasión. Y fueron los familiares del extinto quienes pidieron el traslado de su cadáver al Instituto Médico Legal.

Los restos del regidor serán devueltos a la familia mañana lunes a mediodía, y los funerales se efectuarán en la tarde, a las 15.30.

INTERVIENE EL PARTIDO

La viuda del regidor había anunciado antenoche y ayer, que se querellaría criminalmente en contra de los culpables, pero anoche, dirigentes de la campaña de Henríquez, que se encontraban en la calle Traslaviña 1696, domicilio del fallecido, comentaban que, antes de adoptar cualquier determinación, era necesario esperar las instrucciones del Partido Socialista, entidad a la que pertenecía el fallecido.

Por otra parte se hizo imposible hablar con la viuda, pues ayer en la tarde, cuando había dirigentes de la campaña de Henríquez en su casa, permaneció siempre en sus habitaciones.

NO HAY ORDENES EN LA B. H.

Según lo informado anoche en la Brigada de Homicidios de Investigaciones, no se había recibido órdenes de actuar en este caso ni tampoco se había solicitado copia del parte de Carabineros de la 12a. Comisaría de San Miguel, a raíz de dichos sucesos en que fuera del occiso, hubo otros contusos y detenidos.

En defensa de su madre, menor se convirtió en parricida

Disparó con pistola cuando su padre la castigaba

Por defender a su madre que era brutalmente golpeada con un ladrillo, un hijo mató a su padre ayer, en Las Barrancas.

A las 11.45 horas de ayer, Juana Pasmiño Fuica, que vive en la Población Jardín Lo Prado, calle Las Margaritas 1028, se disponía a vender unos ladrillos sobrantes y con el dinero adquirir zapatos para su hijastro Luis Ramos, de cinco años. En ese preciso momento, apareció en casa Julio Ramos Villanueva —el esposo— quien al oír de labios de su mujer la explicación de la venta presunta, se indignó. Tomó un ladrillo y comenzó a castigar a la esposa.

A los gritos de la mujer, acudió el hijo —Juan Carlos Ramos Pasmiño, 17 años— el que al ver a su padre enfurecido y con un ladrillo en la mano, cogió una pistola y le disparó tres tiros. Julio Ramos Villanueva cayó fulminado al suelo, en el patio de la casa.

El menor Juan Carlos Ramos atemorizado por su acción, huyó de la casa. Posteriormente, se presentó a Carabineros de Las Barrancas —14.14 horas— en donde quedó detenido. Allí el menor explicó que su padre castigaba de continuo a su madre, aún sin mediar ni la más leve causa. La policía confirmó la declaración del menor detenido, y agregó que existen numerosas constancias en la Subcomisaría que testimoniaban las agresiones. No sólo Juana Pasmiño Fuica iba hasta el cuartel a reclamar en contra del castigo de su marido. Los propios vecinos acudían a pedir la intervención de Carabineros, para poner término a las diarias sensiones domésticas diarias que promovía el occiso Ramos.

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS

Se avisa a los señores Contratistas que estén realizando trabajos de rehabilitación y mejoramiento de obras con motivo del sismo en cualquiera de las Direcciones del Ministerio, que deben presentar de inmediato los antecedentes para formular sus Estados de Pago por la obra ejecutada hasta el 15 de junio.

DIRECCION DE ARQUITECTURA

Llámase a Inscripción Especial de Contratistas para la construcción de escuelas en las provincias de Concepción, Cautín, Osorno y Llanquihue, de acuerdo con el plan de emergencia para estas provincias y que consulta una inversión aproximada de E° 1.200.000.

Las propuestas se pedirán por grupos de escuelas dentro de cada provincia y cada grupo totalizará aproximadamente la suma de E° 100.000. Las cotizaciones deberán presentarse en base al proyecto oficial, pudiendo ofrecerse alternativas.

Las inscripciones se recibirán hasta el 8 de julio en las Oficinas de los Arquitectos Provinciales de las provincias nombradas y hasta el 11 del mismo mes en la Dirección de Arquitectura del Ministerio, Morandé 71, 9.o piso, en Santiago.

DIRECCION DE OBRAS SANITARIAS

ALCANTARILLADO DE SANTIAGO:

Comuna de Santiago, tercera y última etapa de la Población Buzeta, con presupuesto oficial de E° 25.904,65.

Los antecedentes se entregarán a los interesados desde el 8 al 11 de julio, inclusive.

La propuesta se abrirá el 21 de julio, a las 11.30 horas.

AGUA POTABLE QUITRATUE:

Instalación del Servicio, con presupuesto oficial de E° 23.435,70.

Los antecedentes podrán retirarse a partir del 8 de julio hasta el 11 del mismo mes.

La propuesta se abrirá el 25 de julio, a las 11.30 horas.

DIRECCION DE PAVIMENTACION URBANA

SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

Para la ejecución de calzadas y aceras de hormigón cemento en diversas calles de la Comuna de VILLA ALEGRE, con un Presupuesto Oficial de E° 10.268,89.

APERTURA: Alcaldía de VILLA ALEGRE, el jueves 14 de julio de 1960, a las 16 horas. CATEGORIA: Cualquiera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N.o 723, Santiago o en la Delegación de Talca.

SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

Para la ejecución de pavimentos asfálticos en la calle de acceso al Edificio de las Naciones Unidas, de la Comuna de LAS CONDES, con un Presupuesto Oficial de E° 21.937,27.

APERTURA: Alcaldía de Las Condes, el jueves 14 de julio de 1960, a las 11 horas. CATEGORIA: Primera, Segunda o Tercera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N.o 723, Santiago.

SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS

Para la ejecución de aceras hormigón cemento en diversas calles, de la Comuna de ÑUÑOA, con un Presupues Oficial de E° 43.286,37.

APERTURA: Alcaldía de ÑUÑOA, el viernes 15 de julio de 1960, a las 11 horas. CATEGORIA: Primera, Segunda o Tercera.

Consultar bases y antecedentes en la Oficina de Partes de esta Dirección, calle Moneda N.o 723, Santiago.

ACADEMIA DE CANTO

Foniatría. Locutores Italo-Chilena del Prof. CARLOS DE SERENA Clases individuales no importa edad.

CURA CANSANCIO VOCAL y AFONIA

Disponiendo su invento control respiratorio, grabadora, radio-transmisor interno, instrumental científico. Estudios: Italia y Argentina.

VALENZUELA CASTILLO 1113. por Avda. Miguel Claro (a dos cuadras de Providencia).

CONSEJO NACIONAL DE SEGURIDAD CHILE

Con las enormes pérdidas materiales y económicas que ocasionan los accidentes cada año por costos directos e indirectos, podría financiarse íntegramente el Servicio Nacional de Salud en todo el país y quedar como saldo una suma considerable para otros fines.

Importadora HERMAN GASTELLU S.A.C.

EXISTENCIA PERMANENTE DE TODA CLASE DE REPUESTOS Y ACCESORIOS PARA AUTOMOVILES, CAMIONES Y TRACTORES. NEUMATICOS Y LUBRICANTES

ALAMEDA 1850 CASILLA 32 D FONO 82465 SANTIAGO

ASAMBLEA PUBLICA EN LA FLORIDA

Frente al grave problema de movilización que creará al vecindario de las comunas de La Florida, Puente Alto, San José de Maipo y Pirque, la inoportuna orden de levantamiento de un sector del Ferrocarril del Llano de Maipo, en circunstancia que se está repavimentando la Avenida Vicuña Mackenna, lo que impide el normal servicio de autobuses, el Alcalde y Regidores de La Florida, invitan a una reunión pública para adoptar medidas tendientes a reforzar ante los Poderes Públicos las gestiones ya realizadas por la Corporación, reunión que se efectuará el martes 5 de julio en curso, a las 19.30 horas, en el local de la Escuela 282, de Bellavista.

MUNICIPALIDAD DE FLORIDA

ARCA LTDA. MADEMSA REPARACIONES GARANTIZADAS

Estufas y lámparas a parafina de todas marcas. Termos, lavadoras, etc.

SERVICIO A DOMICILIO

AVDA. IRARRAZAVAL 2422 FONO 461876

Tribunal Supremo del P. R. postergó para mañana audiencia a "guatemaltecos"

Empezará a juzgarlos por indisciplina partidaria.— Hernán Figueroa Anguita reemplazará al Dr. Federico Bücher en el Tribunal.

El Tribunal Supremo del Partido Radical, que preside Pedro Castelblanco, ex presidente de esa colectividad, postergó para mañana, a las 9.30 horas, la audiencia que habia señalado para ayer, para escuchar las declaraciones de los diez diputados inculpados de faltar a la disciplina partidaria. El aplazamiento se acordó a petición de algunos afectados, que expresaron que se encontraban fuera de Santiago varios de los diputados sometidos a la jurisdicción del Tribunal.

Ayer se informó que el ex diputado Dr. Federico Bücher, que forma parte del Tribunal en calidad de suplente, y que se habia dicho que reemplazaría en él a Amilcar Chiorrini, que se encuentra fuera del país, no lo integrará en esta causa, ya que, por orden de precedencia le corresponde hacerlo al ex senador Hernán Figueroa Anguita. Además, el doctor Bücher, como candidato a diputado por Llanquihue y Aisén, se consideraria implicado para juzgar al también candidato por esa Agrupación, diputado Rolando Schmauk.

Algunos de los diputados inculpados manifestaron ayer que entregaron al Tribunal Supremo copia de la carta dirigida al presidente del partido, Pedro Enrique Alfonso, en la que ahora afirman que no han tenido el propósito de faltar a la disciplina, y en que, después de varias consideraciones, piden que se acepten sus explicaciones.

Por otra parte, algunos de estos diputados han informado que han recibido comunicaciones de asambleas de las Agrupaciones que representan, en las cuales solidarizan con la actitud que motivó este proceso disciplinario.

NUEVA MESA DIRECTIVA DESIGNO P. DEMOCRATICO

La preside Julio Martínez Montt.— Designación de candidatos a senadores y a diputados.— Desahucio de todo entendimiento con fracciones democráticas

Nueva mesa directiva para el período 1960-1961 designó la Junta Ejecutiva del Partido Democrático. Hecha la elección correspondiente, la mesa quedó integrada por los siguientes dirigentes: presidente, ex senador Julio Martínez Montt; primer vicepresidente, ex diputado Dionisio Garrido; segundo vicepresidente, Raúl Troncoso Silva; secretario general, ex diputado Arturo Huenchullán; tesorero, Diómedes Ramírez, y secretario de prensa, Ernesto Letelier.

Después de un estudio de la situación electoral del partido, se acordó presentar candidatos a diputados en la mayor parte de las agrupaciones del país, y a senadores en la Circunscripción de Ñuble, Concepción y Arauco, quedando pendiente para resolver las de Valparaíso y Aconcagua y de Valdivia, Llanquihue, Osorno, Aisén, Chiloé y Magallanes.

En cuanto a la posición respecto de las fracciones conocidas con los nombres de Partido Democrático y Partido Democrático Popular, se acordó suspender en definitiva todo entendimiento con ellas, por haber sido en el hecho absorbidas por el FRAP y haber adoptado la misma oposición cerrada e inconsecuente al Gobierno actual que esa combinación extremista. Se tuvo asimismo en consideración para tomar este acuerdo que los demócratas de todo el país y una fuerte corriente democrática, no aceptan la línea frapista que se ha acordado junto con una unificación inconsulta y a espaldas de las bases.

La Junta Ejecutiva acordó también enviar un manifiesto a las asambleas de Santiago y de las provincias, dándole a conocer los esfuerzos que el Partido hizo para llegar a una unificación verdadera y dentro de la doctrina democrática, los que resultaron estériles por la intromisión de intereses extraños.

COMITES DE CAMARA ACORDARAN TRAMITE A PROYECTO DEL SUR

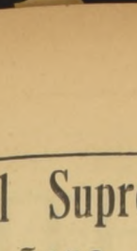
A mediodía del martes próximo se reunirán los Comités Parlamentarios de la Cámara de Diputados en las oficinas de la Presidencia de la Corporación, para resolver a que comisiones será enviado en informe el proyecto de reconstrucción de las provincias del sur, remitido el jueves último por el Ejecutivo.

A esta iniciativa se le dio el trámite de simple urgencia, pero diversos parlamentarios estiman que debe adoptarse un procedimiento especial que acorte los plazos, dada la necesidad que existe de despacharla a la brevedad posible, como se ha hecho en algunas oportunidades, aun en casos de menor apremio.

El texto del Mensaje del Ejecutivo quedó impreso ayer (Boletín N.o 757), y fue ya distribuído a los diputados.

RUMORCILLOS

¿...?



Los democráticos y los democráticopopulares han armado tal enredo noticioso con su anunciada fusión, que ya nadie le cree a nadie en este asunto.

No sólo hay contradicciones entre lo que informan los "líderes" de cada fracción separadamente, sino que también se las encuentra entre las informaciones que proporcionan los dirigentes de cada una de esas diminutas colectividades políticas.

Veamos algunos ejemplos. El democrático Enrique Rodriguez Ballesteros dijo el dia 21 del mes pasado, cuando se dirigia a la oficina de Luis Minchel, su correligionario, que iba para firmar el acta de fusión.

Le acompañamos; pero en la oficina nadie sabia nada de Minchel. Al parecer, ese dia lo habia dedicado a celebrar su onomástico. No hubo firma.

Por su parte, el diputado Humberto Martones, de los democráticopopulares, sostuvo hace algunos dias que el acta ya habia sido firmada y que la Junta de su partido, de la que fue desterrado hace poco, por "regalarle" una consejeria en la CORVI al Partido Socialista en la persona de su padre, el senador del mismo nombre, ya lo habia ratificado.

Pues bien, en la tarde de ayer, la secretaria democráticopopular entregó una circular a la prensa, citando a una sesión para hoy, a las 10 de la mañana, hora considerada muy poco apropiada.

La citación expresa que en esta reunión, la Junta Ejecutiva en Pleno y los presidentes de las agrupaciones departamentales "resolverán" sobre el acto de fusión.

Es como para preguntarse: "¿en qué quedamos, por fin?"

Después de todo esto, es posible que los unos y los otros terminen por fusionarse; pero para entonces ya no les va a creer nadie. Ni sus militantes.

Si les quedan, porque con esa "pololeo" con el FRAP, muchos democráticos, la mayoría, se están preparando para trasladarse a la tienda democrata, que ahora preside el ex senador Julio Martínez Montt.

EL RECTOR DE LA Universidad Central de México, Nabor Carrillo Flores, se despidió ayer de S. E. luego de informarle que los expertos sismólogos que viajaron con él redactarán un completo informe sobre lo ocurrido en Chile. En el grabado, el Jefe del Estado saluda a los ingenieros. Al centro, el Rector Nabor Carrillo.

EN LA MONEDA.-

INFORME MEXICANO SOBRE SUELO CHILENO

S. E. recibió al Rector de la Universidad azteca.— Reunión de Cancilleres.— Director Económico de Relaciones Exteriores a Ginebra.

En audiencia especial fue recibido a las 11.30 horas de ayer por el Presidente de la República, el Rector de la Universidad Central de México, doctor Nabor Carrillo, quien viaja a Chile encabezando a una delegación de expertos en mecánica de suelos, a fin de cooperar con las autoridades chilenas en cuanto a estudios sobre reconstrucción en la zona afectada por los sismos.

El doctor Carrillo, que concurrió a la entrevista con el Jefe del Estado acompañado del Embajador de su país en Santiago, Gustavo Ortiz Hernan, se despidió del Presidente, pues ayer mismo viajó de regreso a México.

En esta oportunidad, Carrillo transmitió al Jefe del Estado un mensaje personal del Presidente mexicano Adolfo López Mateos, recibiendo en cambio los agradecimientos del Presidente Alessandri por la ayuda de México ante la tragedia, como también por el alto valor de su cooperación técnica. Finalmente, el doctor Carrillo informó que los cuatro ingenieros que integraban su delegación permanecerán en Chile dos semanas más, elaborando un exhaustivo informe que será puesto en manos de las autoridades chilenas.

Normas jurídicas para zona devastada

En la mañana de ayer fue enviada a la Contraloria General de la República, acompañado del respectivo decreto promulgatorio, la Ley número 13.959, por la cual se establecen normas jurídicas para ser aplicadas en la zona damnificada por los terremotos.

Se anunció que probablemente dicha Ley salga publicada en el Diario Oficial de mañana lunes.

REUNION DE CANCILLERES

El apoyo de Chile para convocar a una reunión de Cancilleres americanos en una fecha próxima y la designación de un representante de su país al Consejo Cultural de la Organización de Estados Americanos (OEA), solicitó hoy el Embajador de Venezuela en Santiago, contralmirante Wolfgang Larrazábal, al Canciller Enrique Ortúzar Escobar.

La entrevista se prolongó durante 20 minutos y, según se dijo, el Ministro chileno quedó de estudiar ambas peticiones.

Director Económico de RR. EE. a Ginebra

En un avión de la B. O. A. C., se dirigió en la mañana de ayer a Londres el Director Económico de la Cancillería, Carlos Valenzuela, quien mañana seguirá a Ginebra para integrarse como delegado de Chile a la reunión del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas, (ECOSOC).

La reunión del ECOSOC es con el fin de considerar el reciente acuerdo del Comité Económico para América Latina (CEPAL), que concedió una ayuda extraordinaria por 2.200.000 dólares a Chile ante la situación que le aflige por los terremotos.

Antes de viajar el lunes a Ginebra, Valenzuela sostendrá una reunión en Londres con el Ministro de Relaciones Exteriores titular, Germán Vergara Donoso, quien hace uso de licencia.

Cuba libera de impuestos al salitre

El Embajador de Cuba ante la Moneda, Juan José Díaz del Real, visitó al Ministro de Relaciones Exteriores, Enrique Ortúzar, a quien informó que el Gobierno de su país habia acordado liberar del pago de derechos a una partida de nitratos que se encuentra en la actualidad en aduanas de Cuba.

Informó, igualmente, que se encuentra a disposición del Gobierno de Chile una partida de 14.000 toneladas de azúcar, donadas por las autoridades cubanas a los damnificados del sur de Chile, la que será enviada al puerto cubano que nuestro país estime conveniente, para su embarque.

El Embajador Díaz del Real consultó al Canciller, Ortúzar Escobar, sobre la forma de operar para entregar un cheque por la suma de 200.000 dólares, que forman parte de la ayuda acordada por el Gobierno de Fidel Castro.

Reorganización del Municipio plantea circular del Alcalde

Solicita a los diversos jefes de departamento proponga modificaciones a la planta y su opinión sobre forma de dinamizar los servicios

El Alcalde de Santiago envió con fecha de ayer una extensa circular a los diversos departamentos, plantea en ella concretamente un principio de reorganización y racionalización de los servicios municipales, tendiente a hacerlos más expeditos, eficaces y rápidos.

Solicita la mismo tiempo, que, en base a los planteamientos que formula sobre la labor que desarrolla cada servicio, los jefes propongan las modificaciones a la planta de personal que estimen necesarias.

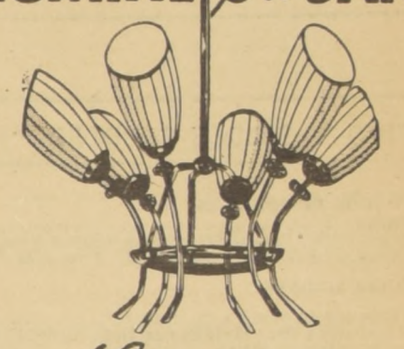
El Alcalde define la racionalización, como "la acción reformadora que tiende a substituir las prácticas rutinarias y antiguas con medios y métodos fundados en un razonamiento sistemático. Analiza, enseguida, la productividad del trabajo como el rendimiento que se refiere tanto al resultado del trabajo de los hombres como al de las máquinas, de los talleres, de las fincas, del dinero, de las plantas cultivadas. Más adelante, se refiere la circular a la disminución de los costos, la supresión de rozamientos, la facultad de mando, la responsabilidad, el equilibrio orgánico y la organización estable. Finaliza la circular del Alcalde de Santiago solicitando a los directores y jefes de servicios un pronunciamiento concreto sobre lo que estiman que es o debe ser la política general y fundamental de la Municipalidad y qué medidas considera útiles para dinamizar las tareas de sus respectivos departamentos.

Fue un error denuncia sobre la venta de los fósforos bolivianos

VALDIVIA. No hubo delito ni intención dolosa en el caso de los fósforos bolivianos que, según la denuncia acogida por el diario "El Correo", de Valdivia, estaba vendiendo un comerciante.

El mismo diario aclara y rectifica la información, admitiendo que se trata de un lamentable error. Los fósforos habian sido solicitados en calidad de préstamo al Ejército, y posteriormente, fueron devueltos por el comerciante aludido en esa denuncia.

ILUMINE Su SANTO



Lámparas

FAMELA

La solución ideal para cualquier problema de decoración...

Ahora con un amplio crédito

"SODILEC", EDIFICIO FAMELA DAVILA 675 POR RECOLETA

PUBLICIDAD LUCRO APOR.

SILVANIA

RCA VICTOR DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS VICTORY

NO ES LA MEJOR DEL MUNDO pero... si la mejor de SANTIAGO

DISEÑO ELEGANTE CONSTRUCCION SOLIDA Y FINAS TERMINACIONES

Adquiérala solo con el dinero que Ud. disponga

ALGO FANTASTICO EN CALIDAD Y PRECIO E° 53

ORDINA ALAMEDA 2981 AL LADO TEATRO ALAMEDA FONO 92661

"LA SORIANA"

INICIA MAÑANA LUNES 4 LA MAS FANTASTICA

LIQUIDACION DE INVIERNO

DE TODAS SUS EXISTENCIAS DE LANAS, TERCIOPELOS, SEDAS, CASIMIRES y COTELES FINOS IMPORTADOS y NACIONALES

ANOTAMOS ALGUNOS PRECIOS DE LAS OPORTUNIDADES QUE LES BRINDAMOS Y QUE SERVIRAN PARA CONFIRMAR QUE SE TRATA DE UNA

GRAN LIQUIDACION

MOHAIR, gran variedad para abrigos y vestidos, ancho 1.50,
SU VALOR .. .. $ 8.800
Rebajado: $ 5.900

TERCIOPELOS importados, en colores última moda,
SU VALOR .. .. $ 9.800
Rebajado: $ 6.900

TWEED, gran variedad, para trajes y abrigos, ancho 1.50,
SU VALOR .. .. $ 4.500
Rebajado: $ 2.900

CACHEMIRAS, artículo de última moda, dibujos variados,
SU VALOR .. .. $ 4.800
Rebajado: $ 3.900

RASOS, tipo seda natural, 20 colores de moda,
SU VALOR .. .. $ 4.500
Rebajado: $ 2.900

TERCIOPELO de fantasía, dibujos muy nuevos,
SU VALOR .. .. $ 2.800
Rebajado: $ 1.600

ENCAJES CHANTILLY, en 12 colores, para trajes de fiesta,
SU VALOR .. .. $ 9.800
Rebajado: $ 6.900

VICUÑAS y PELO CAMELLO, para abrigos y chaquetones, ancho 1.50,
SU VALOR .. .. $ 7.000
Rebajado: $ 4.800

LANAS ANGORAS, para trajes y vestidos, ancho 1.50,
SU VALOR .. .. $ 3.900
Rebajado: $ 2.800

APROVECHE LA GRAN OPORTUNIDAD QUE LE PRESENTA "LA SORIANA" PARA ADQUIRIR ARTICULOS DE CALIDAD A PRECIOS DE OCASION

"LA SORIANA"

ESTADO ESQ. AGUSTINAS

¡Liquidamos en plena temporada!

LOS MEJORES TEJIDOS PARA VESTIR BIEN Y MAS BARATO

CHALECAS
CHOMBAS
SWEATERS
VESTIDOS

Sobre todo, nuestros precios, que son los más bajos de plaza, hacemos descuentos del

10% y 20%

Modelos y colores seleccionados, en lana fina y corriente.
También novedosos artículos en Helanca Stretch.

EN SUS TRES LOCALES

AHUMADA Nº 19 - MERCED 723
Y EN LA FÁBRICA: IRARRÁZAVAL 707

BANCO HIPOTECARIO DE CHILE

CAPITAL PAGADO (2.700.000 acciones de E.o 0,25 cada una) ..... E.o 675.000,00
CAPITAL DE RESERVA Y OTROS FONDOS ACUMULADOS ..... E.o 1.946.941,61

DIRECTORIO

Presidente
HECTOR CLARO SALAS

Vicepresidente
DOMINGO EDWARDS MATTE

Directores:

FRANCISCO BULNES CORREA — MARIANO FONTECILLA VARAS — ARTURO MATTE LARRAIN — MANUEL OSSA COVARRUBIAS — ENRIQUE PEREZ RIESCO — OCTAVIO URZUA PUELMA — MAXIMO VALDES FONTECILLA

Director Delegado del Gobierno
ELIAS ERRAZURIZ LARRAIN

Secretario-Apoderado
ENRIQUE PEÑA RIESCO

Gerente
OSCAR ERRAZURIZ OVALLE

Contador-Apoderado
ADOLFO OVALLE BRIEBA

Subgerente
ARTURO PALACIOS MAC-KAY

133.a MEMORIA SEMESTRAL

que el Directorio presenta a los señores Accionistas del Banco Hipotecario de Chile en 11 de julio de 1960.

Señores Accionistas:

Nos es grato someter a vuestra consideración el Balance del Banco correspondiente al semestre terminado el 30 de junio de 1960, que os presentamos con un extracto de la cuenta "Pérdidas y Ganancias".

La utilidad del semestre fue de ..... E° 114.010,01

que os proponemos destinar íntegramente a incrementar los fondos de Reserva Especial y de Dividendos y la cuenta "Provisiones".

El Directorio ha creído conveniente proponer a los señores Accionistas constituir una provisión de E° 10.000.— para atender reparaciones en los edificios de renta, traspasando esta cantidad del Fondo de Dividendos.

En consecuencia, aceptadas la distribución de la utilidad, y la constitución de la provisión propuestas, el Capital y los Fondos del Banco, quedarían como sigue:

Capital: 2.700.000.— acciones de E° 0,25 c/u.		E° 675.000,—
Fondo de Reserva Legal		135.000,—
Fondo de Reserva Especial		71.490,83
Reservas Adicionales:		
Para Eventualidades	E° 10.000,—	
Para Dividendos	94.905,58	
Provenientes de revaluación del Activo s/leyes especiales	1.739.555,21	1.844.460,79
		E° 2.725.951,62

El resultado de las operaciones del semestre es satisfactorio.

Os damos cuenta de que recientemente se han vendido los pisos 2.o y 3.o del edificio de calle Huérfanos esquina de San Antonio a la firma Williamson, Balfour y Cía. S. A., en el precio de E° 313.500.— Con motivo de esta venta después de abonar el valor correspondiente a la cuenta Bienes Raíces, se ha abierto con el saldo una cuenta que se denomina "Diferencia de precio en venta de Bienes del Banco".

El Directorio propone repartir una cuota de E° 0,04 netos por acción con cargo a la cuenta "Diferencia de precio en venta de Bienes del Banco" lo que representa la cantidad de E° 108.000.—.

El subgerente señor Ramón Fuenzalida Balbontín se ha acogido a la jubilación después de más de 40 años servidos al Banco. El Directorio se hace un deber en dejar constancia de sus agradecimientos al señor Fuenzalida por los eficientes servicios prestados a la Institución.

Se han emitido durante el semestre E° 283.500.00 en bonos. Las amortizaciones ascendieron a E° 167.683.00. El saldo de E° 115.817.00 agregado a la emisión existente en 31 de diciembre de 1959 de E° 3.154.772,50, hace un total de bonos en circulación en 30 de junio de 1960 de E° 3.270.589,50.

Debéis designar cuatro accionistas para que formen la Comisión Inspectora de Cuentas del Banco para el próximo semestre, dos de ellos como propietarios y los otros dos como suplentes.

SANTIAGO, 1.o de Julio de 1960.

OSCAR ERRAZURIZ OVALLE
Secretario

HECTOR CLARO SALAS
Presidente

BALANCE AL 30 DE JUNIO DE 1960

ACTIVO Y SALDOS DEUDORES

	Moneda chilena	Equivalente de oro y de moneda extranjera	TOTALES
	E°	E°	E°
A.—FONDOS DISPONIBLES:			
Caja	1.262,90	609,53	
Depósitos en Bancos Comerciales del País y del Exterior	522.804,44		
Depósito de Garantía (Art. 36 Ley General de Bancos)	5.508,00		
	529.575,34	609,35	530.184,69
B.—COLOCACIONES:			
Préstamos en dinero a corto plazo	591,50		
Préstamos a largo plazo con garantía Hipotecaria:			
a) De predios rurales	1.812.713,49		
b) De predios urbanos	1.463.864,88		
Otras colocaciones	12.405,88		
	3.289.575,75		3.289.575,75
C.—INVERSIONES:			
Bienes Raíces:			
a) Para el Servicio del Banco	2.480.732,00		
b) Propiedades de renta			
Valores Mobiliarios:			
a) Bonos, incluidos nominales de E° 95.000.— de emisiones propias del Banco	65.435,88		
b) Acciones	494,80		
Muebles, instalaciones y útiles	60,50		
	2.546.723,18		2.546.723,18
D.—OTRAS CUENTAS DEL ACTIVO:			
Dividendos por cobrar:			
a) del semestre E° 107.776,98			
b) atrasados 25.602,70	133.379,68		
Operaciones Pendientes y Varios	2.165,51		
Intereses por cobrar	4.385,71		
	139.930,90		139.930,90
	6.505.805,17	609,35	6.506.414,52

PASIVO Y SALDOS ACREEDORES

	Moneda chilena	Equivalente de oro y de moneda extranjera	TOTALES
	E°	E°	E°
F.—EXIGIBLE A LA VISTA Y A CORTO PLAZO:			
Bonos Amortizados por Pagar	3.255,50		
Cupones Vencidos por Pagar	10.237,51		
Cupones del Semestre por vencer	146.091,99		
Sección Comisiones de Confianza	1.131,41		
Varios Acreedores	74.942,02		
	235.658,43		235.658,43
G.—EXIGIBLE A LARGO PLAZO:			
Bonos en Circulación:			
Serie 8-1%			
Serie 7-1% E° 806.874,50			
Serie 6-1% 2.463.715,00	3.270.589,50		
Serie 10-6%			
Amortizaciones pendientes	2.055,00		
	3.272.644,50		3.272.644,50
I.—OTRAS CUENTAS DEL PASIVO:			
Dividendos Anticipados	228,61		
Operaciones Pendientes y Varios	43.790,15	609,35	
Diferencia de precio en venta bienes del Banco	217.531,86		
	261.550,62	609,35	262.159,97
J.—OTRAS CUENTAS DEL HABER:			
Utilidad del Semestre	114.010,01		
	114.010,01		114.010,01
K.—CAPITAL Y RESERVAS:			
Capital pagado:	675.000,00		
2.700.000 acciones de E° 0,25 cada una	135.000,00		
Fondo de Reserva	11.490,83		
Fondo de Reserva Especial			
Reservas Adicionales:			
a) Para eventualidades E° 10.000,—			
b) Para dividendos 50.895,57			
c) Provenientes de revaluación del activo s/leyes especiales 1.739.555,21	1.800.450,78		
	2.621.941,61		2.621.941,61
	6.505.805,17	609,35	6.506.414,52

L.— CUENTAS DE ORDEN

	E°
Reavalúos Ley N.o 7144	
a) Bienes Raíces	
Obligaciones de Directores y Empleados: (1)	
a) A corto plazo E° 591,50	
b) A largo plazo 58.818,43	59.409,93
Valores mobiliarios de propiedad del Banco y afectos a garantía: (2)	
a) A favor de la Superintendencia de Bancos	45.531,55
Bienes Administrados en calidad de Comisiones de Confianza	8.053,37
Valores en Custodia	9.927,00
Valores en Garantía	
	122.921,85

	E°
Capitales adicionales provenientes de reavalúos Ley N.o 7144	
Obligaciones de Directores y Empleados, contabilizadas en las "Colocaciones"	59.409,93
Valores mobiliarios afectos a garantía, contabilizados en las "Inversiones"	
Responsabilidad del Banco por Comisiones de Confianza	45.531,55
Depósitos de Valores en Custodia	8.053,37
Depósitos de Valores en Garantía	9.927,00
	122.921,85

(1) Contabilizadas y englobadas en las "Colocaciones".
(2) Contabilizados y englobados en las "Inversiones".

CUENTAS DE PERDIDAS Y GANANCIAS

QUE COMPRENDE EL PERIODO ENTRE 1.o DE ENERO Y EL 30 DE JUNIO DE 1960

		E°
Intereses pagados y por pagar		146.091,99
Sueldos, Honorarios, Gratificaciones e Imposiciones a Fondos de Previsión		64.733,60
Remuneración al Directorio		214,00
Contribuciones		27.995,93
Comisiones Arriendos Gastos de Administración y otras salidas varias	E° 26.831,82	
Provisión para castigo de Bienes Raíces ordenado por la Superintendencia de Bancos	128,01	26.959,83
UTILIDAD LIQUIDA		114.010,01
		380.005,36

	E°
Intereses percibidos y por percibir	179.197,79
Arriendos	157.445,17
Comisiones y otras entradas varias	43.362,40
	380.005,36

ARTURO PALACIOS MAC-KAY
Subgerente, Contador Registro N.o 1141.

OSCAR ERRAZURIZ OVALLE
Gerente

ARMADA DE CHILE

1ra. ZONA NAVAL
ARSENAL NAVAL (V.)

Propuesta Pública N.o 1-1960

SOLICITANSE PROPUESTAS PUBLICAS para la enajenación de los artículos existentes en el Almacén de Excluidos (Cargo 12) del ARSENAL NAVAL (V.).

HAY: 1 bote doble bancada, 1 camión "Ford" modelo 1949, 1 automóvil "Plymouth" modelo 1942, gran cantidad de artículos eléctricos, menaje de casa, sanitarios, herramientas, catres, 1 chalupa; motores eléctricos, máquinas de escribir y calcular, etc.

Esta Propuesta se abrirá en la oficina del Comandante del Arsenal Naval (V.), a las 15 horas del día 7 de julio de 1960.

BASES y antecedentes deben solicitarse en el Almacén de Excluidos del Arsenal Naval (V.).

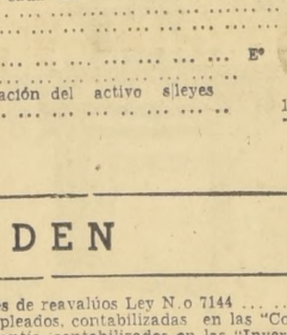
Los artículos serán exhibidos los días 4, 5 y 6 de julio, de 14 a 17 horas.

EL COMANDANTE

RIV
REISER PETITBON y Cía. S.A.C.
ALAMEDA 460

MUEBLES DE OCASION
47 — LIRA — 47
Continuamos la Campaña de los Precios Bajos

COMEDORES:
Normando 8 piezas $ 108.000
Chippendale, diez piezas 215.000
Funcional mañío, enchapado. Tapiz lana 180.000
LIVINGS:
Normando, funcional, bomboné, abanico $ 80.000
Capitoné gobelino, con cojines de pluma y flecos 198.000
Funcional de lana 180.000
DORMITORIOS:
Normando completo $ 205.000
Francés en lingue 285.000
Funcional mañío 170.000
DESPACHOS RAPIDOS A PROVINCIAS



PROPUESTAS PUBLICAS

PALTAS CALIFORNIANAS, LIMONES Y NARANJAS WASHINGTON

Se solicitan propuestas públicas para la venta de aproximadamente:

15.000 kilos de paltas Californianas.

100.000 kilos de limones Génova.

250.000 kilos de naranjas Washington, de producción del fundo CARMEN BAJO, ubicado en Melipilla.

Las propuestas se recibirán hasta el martes 12 de julio de 1960, debiendo acompañarse vale vista a la orden de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas o dinero efectivo por una suma equivalente al 5% del valor ofrecido, y se abrirán el miércoles 13 de julio, a las 16 horas, en presencia de los interesados que concurran.

Bases y antecedentes, a disposición de los proponentes, en:

GERENCIA AGRICOLA
Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas
Avda. B. O'Higgins N.o 1315 — 2.o piso — Santiago

Agricultor

APEROS PARA LABRANZA EN CAÑAMO Y SUELA.

Reich y Cía. Ltda.
Avenida Bernardo O'Higgins 3786
FONOS: 90206-97328

REPUESTOS DE GOMA

Importados para automóviles y camiones. Amplio surtido en soportes de motor para toda marca y todo el repuesto de goma que Ud. necesite.

OFRECE:

RIGOBERTO LEPE
Alameda 2265 — Fono 60260
MAYOR — MENOR

Citación a Suplementeros

Se cita al Sindicato de Suplementeros Libres N.o 4, a reunión para el domingo 3 de julio, a las 17 horas, en Dardignac 575, Recoleta.

Se encarece la asistencia.

EL SECRETARIO.

MATEMATICAS

Enseño aritmética, álgebra y geometría, programa oficial, clases individuales, enseño por curso y por ciclo. En dias enseño a usted lo que no aprendió en años.

Dirigirse personalmente, o por carta, a

VICTOR ACEVEDO R.

S. FRANCISCO 213

CONSULTAS

De 11 A. M. a 12 M. y de 16 a 17 horas.

OFICIOS EN LA IGLESIA METODISTA.— En las Escuelas Dominicales de la Iglesia Metodista, situadas en Helsinki 5803, Sargento Aldea 1045, Juliet 2297, Ecuador 4300, Mapocho 4585, Patria Vieja 437, Las Cañas 1848, Guido Renni 4234, Linares 0355, Uruguay 1153, San Simón 0306, se estudiarán hoy las enseñanzas socio-morales de los profetas hebreos del siglo Octavo, A. de C., haciéndose las aplicaciones prácticas para el día actual.

En el Templo de la Primera Iglesia Metodista, ubicado en la Avenida Portales 2610, habrá, además, Concierto de Música Sacra, a las 11 horas. A las 11.15, la Meditación Espiritual, y a las 19, Mensaje de Evangelización.

SOLDADURAS DENTALES

INMEDIATAS

Reparaciones difíciles: fracturas en dentaduras metálicas y acrílicos, ganchitos; cambio dientes.

CARLOS RAKOS, Monjitas 779, tercer piso, teléfono 32850. Este aviso aparece sólo días domingos.

Comida.-

La señorita María Olivia Wedeles Grez, ofreció una comida a un grupo íntimo de sus relaciones sociales.

En la diplomacia

El Embajador de Chile en Francia, don Carlos Morla Lynch, y señora, María Vicuña de Morla, ofrecieron en la sede de la Embajada el día 26 de junio, un almuerzo a sus compatriotas don Héctor Rodríguez de la Sotta, señora Carmela Olivares de Rodríguez de la Sotta, de la señora Olga Balmaceda de Balmaceda, y de la pintora señora Dora Puelma, al que también asistieron personalidades extranjeras.

Bodas de Oro.-

Hoy celebran sus Bodas de Oro, el señor don Oscar Valenzuela Valdés y señora Luz Vera de Valenzuela. Con tal motivo, recibirán a sus relaciones sociales de 19 a 21 horas, en su residencia de Avenida República 97.

De los Estados Unidos.-

De los Estados Unidos han regresado el doctor don Hernán Noguera Matte, y señora Isabel Ducci de Noguera. El doctor Noguera y señora, se dirigirán en breve a Talca, donde fijarán su residencia.

Nacimientos.-

En la Clínica Santa María, ha nacido un hijo del señor Rafael Errázuriz Subercaseaux y de la señora Dorothy Hochschild de Errázuriz.

—Ha nacido un hijo del señor Emilio Servoin Valdivieso y de la señora Carmen Covarrubias de Servoin.

—En la Clínica Santa María ha nacido un hijo del señor Francisco Garcés Correa y de la señora Josefina Reyes de Garcés.

Matrimonio Valdés Celis-Braun Rivera.-

Señor Mario Valdés Celis y señorita María Isabel Braun Rivera, que contrajeron matrimonio ayer tarde en la Iglesia de los RR. PP. Franceses a las 18.30 horas.

GRAN Mundo POR E.B.V.

Los Embajadores Goytisolo.-

Mañana partirá a su patria, después de larga y feliz misión entre nosotros, el ex Embajador del Perú, don Enrique Goytisolo Bolognesi.

Los Embajadores Goytisolo, al alejarse de Chile, han sido objeto de innúmeras manifestaciones de aprecio en nuestros círculos más destacados.

La señora Goytisolo permanecerá algún tiempo entre nosotros, restableciendo su salud, algo quebrantada, y se hospedará en casa de sus consuegros, don Benito del Villar y señora Victoria Valenzuela de Del Villar.

Matrimonio Etcheverry Orthous-Duhalde Heufeman.-

Alfredo Duhalde Vásquez y Yolanda Heufemann de Duhalde participan el matrimonio de su hija Sonia con el señor Gastón Etcheverry Orthous, que se efectuará privadamente el 9 de julio.

Nota: No se enviarán partes.

Doña Ana Vega de Arlegui.-

Agobiada por los años y tras larga enfermedad, partió a reunirse con su Creador, a quien amó y sirvió toda su vida.

Deja, esta respetable dama, entre sus familiares y amigos, el recuerdo de su bondad, encanto personal y vasta cultura; entre los necesitados, la gratitud de quienes nunca tendieron su mano sin recibir la ayuda oportuna y generosa y en el corazón de su hijo único, la triste soledad de la ausencia inevitable, pero al mismo tiempo el consuelo de una vida compartida en ternuras y abnegaciones infinitas, que el Dios de toda Justicia habrá ya sabido premiar por sus grandes méritos y sufrimientos.

Su fallecimiento enluta, entre otras, a las siguientes familias: Arlegui Urizar, Holland Arlegui, Puga Vega, Fehrmann Vega, González Vega, Ortiz Vega, y otras.

Asistida en sus últimos momentos por su sobrino, el Rev. Padre Federico Puga, sus funerales dieron lugar a una sentida manifestación de condolencia.

A Río de Janeiro.-

Se han dirigido a Río de Janeiro, el señor Mario Valdés Celis y señora Isabel Braun de Valdés.

Hogar de María.-

El Hogar de María, ha recibido una donación de la señora Loreto Morandé de Alessandri, en nombre de las personas que la acompañaron y enviaron condolencias por el duelo de su señora madre. Por esas personas y a sus intenciones, haremos aplicar numerosas misas.

El Directorio del Hogar de María.

FALLECIMIENTO.— Ha fallecido en esta ciudad la señora Margarita Ramírez vda. de Kerste, a la edad de 75 años.

Después de una misa efectuada en la Iglesia Santa Filomena se trasladaron sus restos al Cementerio General.

DESFILE DE MODELOS EN EL HOTEL CRILLON.— Un selecto grupo de distinguidas familias de nuestra sociedad asistió al desfile de modelos de las conocidas casas Orlando, Gianini y Donna, que tuvo lugar en los salones del Hotel Crillon.

Esta simpática y elegante velada se vio realzada por señoritas que gentilmente prestaron su colaboración para lucir los elegantes modelos. Ellas fueron María Isabel Vial Serrano, Mariana Cortés de la Maza, María Cristina Ortúzar Vial, Patricia Eastman de Sorolla, Luz María Rengifo Eckart, Mónica Matte Spic, Luz Rojas Estefanía. Las distinguidas damas asistentes se retiraron altamente impresionadas de esta agradable reunión.

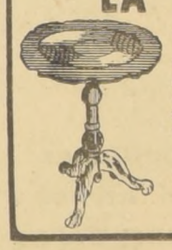
OFERTA DE LA SEMANA
MUFLON DE SEDA
COLORES UNIDOS — ANCHO 150 CMS.
$ 2.300.— Metro
Tiendas Duramás
Estado 232-DEPOSITO OFICIAL

HOTELES
AHORA TARIFAS ECONOMICAS
HOTEL SPLENDID ESTADO 360 —::— FONO 31061
Habitación con Pensión.
Una persona Eº 4. — Dos Eº 7,80. — Tres Eº 10.
Habitación sin pensión.
Una persona: Eº 2. — Dos Eº 3,80. — Tres Eº 5.
HOTEL ALBION AHUMADA 95 —::— FONO 61284.
Habitación con Pensión.
Una persona Eº 3. — Dos Eº 5,80. — Tres Eº 7,50.
Habitación sin pensión.
Una persona Eº 1,50. — Dos Eº 2,80. — Tres Eº 4.
EMPRESA HOTELERA E. PAPADOPULUS K.
Casilla 3536 —::— SANTIAGO —::— Telegramas "Epos".

NEEDED
TRAINED ACCOUNTANT
Minimum, 5 years experience including knowledge forecasting and budgeting procedures, to approximately 40 years of age.
Must be able to read, write, speak English.
Important position in financial organization of American Firm located in Santiago.
Write giving particulars, including education, experience, references and salary requirements.
I. R. O. — Casilla 3877

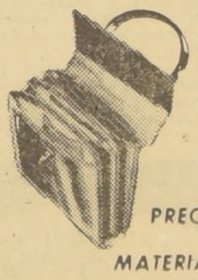
Grandioso VIAJE a:
MEXICO
MIAMI
PANAMA
LIMA
AGOSTO - SEPTIEMBRE
TAMBIEN CON FACILIDADES
VIAJES ERCILLA
BANDERA 236

FABRICA DE MUEBLES
LA ESPLENDIDA



ALBERTO BOLOMEY PAREDES
Con sus 20 años de profesión sabe lo que es un mueble bien terminado, lo que le permite ofrecer a su distinguida clientela, los más finos comedores y dormitorios, enchapados, barnizados al duco; en estilos francés y sheraton.
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
Coquimbo 1459. Fono 62326
CREDITOS

FABRICA DE CARTERAS FINAS
Viena



GRAN VENTA ESPECIAL POR INAUGURACION DE NUESTRA SUCURSAL EN
HUERFANOS 779
LOCAL 'L'
Lado Teatro Huelén
PRECIOS SIN COMPETENCIA
MATERIALES SELECCIONADOS
MODELOS EXCLUSIVOS
PASAJE CONSISTORIAL LOCAL 18

THE CHARGE D'AFFAIRES OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND MRS. KRIEG WILL BE AT HOME TO ALL UNITED STATES CITIZENS IN CHILE, AND THEIR HUSBANDS AND WIVES
JULY 4, 12 - 1.30 P. M.
MERCED 230

Experimente la alegria de vivir sin dolores, combatiéndolos eficazmente con...
TABLETAS NERVALINA
A BASE DE CAFEINA, FENACETINA Y GUARANA

Cuide su Hígado tomando
Té Monte Santo
sabor muy agradable!
en la mañana...
en el almuerzo...
en la comida...
tome Ud.
Té Monte Santo
Pídalo en su Farmacia

FABRICA DE SEDERIAS
"DIEZ DE JULIO"
Formidable liquidación de retazos y cortes de lanas
Lo que todas las damas esperaban, MAÑANA LUNES 4, a las 9 horas, iniciamos la más fantástica liquidación de cortes y retazos de lanas, para trajes y abrigos a precios sin competencia.
HAY MILES DE CORTES DE LANAS
TODOS ARTICULOS DE LA MEJOR CALIDAD
Bouclé Mohair
Astracanes Tweed
Angoras Vicuñas
Yersey Terciopelos
Cortes de todos tamaños que podrán comprar a cualquier precio, sea la primera en hacer su compra y aprovechará esta colosal ocasión que le ofrecemos para comprar artículos buenos a precios de verdadera GANGA.
FABRICA DE SEDERIAS
"DIEZ DE JULIO"
Diez de Julio 536 — (Entre Carmen y Santa Rosa)

ELIMINE SUS SABAÑONES CON SABASAN
PIDALO EN SU FARMACIA
Evite estas molestias de invierno aplicándose
SABASAN
Contra los SABAÑONES

ALFRED REIFSCHNEIDER
AVISA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA QUE
TIENE EN EXISTENCIA
ARRI — Lo mejor en cine profesional
Balda matic — Cámara Baldamatic 35 mm.
EXAKTA Varex — La cámara 35 mm. con sistema reflex para profesionales y aficionados
HASSELBLAD — La cámara más perfecta en tamaño 6x6 con lentes intercambiables. Modelos: 500 C y Superwide
KRAUSE — Especialidad en tanques para revelar
Liesegang — Epidiascopios, Episcopios, Proyectores 35 mm., Ampliadoras, Marginadores
mec 16 SB — Cámara miniatura Mec 16 S.
MECHANISCHE WEBEREI — Pantallas de proyección para todo tamaño
Niezoldi & Krämer — Filmadoras y proyectores 8 mm. de alta precisión
SCHIANSKY — La línea completa de trípodes para aficionados y profesionales con el nuevo sistema de fijación
ZEISS IKON — Contarex, Contaflex Super, Symbolica
Agfa — Nueva película Agfacolor C. N. 17 reveladas en nuestros laboratorios.
Reifschneider
AGUSTINAS 1151 - FONO 82973 FOTO CINE COLOR

NOTICIARIO DEL GRAN SANTIAGO

Los Cerrillos.-

CURSOS DE ALFABETIZACION

LOS CERRILLOS.— La junta de vecinos del barrio residencial Los Cerrillos, inaugurará oficialmente, hoy, a las 16 horas, los cursos de Alfabetización, Cultura Popular y Técnicos.

La ceremonia tendrá lugar en el local de la Escuela N.o 391, Av. Cerrillos 889.

El presidente de la junta vecinal, Manuel Yusta, dará una charla relacionada con la educación del niño y del adulto.— (Enrique Bustos Cubillos, corresponsal).

Ñuñoa.-

FESTIVAL DE AYUDA A 70 SURENITOS

El próximo domingo 10 de julio, en el teatro Hollywod, la Universidad Técnica "Luis Galdames"y el coro de Ñuñoa, que dirije Nelly Quintana, realizarán un festival a beneficio de los colegiales damnificados del sur que actualmente están estudiando en esta comuna.

Se ha dado refugio en la Escuela 48 de hombres de Ñuñoa a 70 niños traídos desde el sur del país después de los sismos. Esta excelente ayuda a los muchachitos sureños fue posible gracias a la diligente actividad del profesorado del Sexto Sector Escolar.

El festival del próximo domingo será destinado a proporcionar una mejor ayuda a estos pequeños. El acto formará parte de la celebración del décimoquinto aniversario de la fundación de la U. Técnica Luis Galdames. El programa es auspiciado por la Municipalidad de Ñuñoa.— (Vicencio, corresponsal).

San Miguel.-

NOMBRAMIENTOS EN LA COMUNA

Ha sido nombrado juez del crimen de San Miguel, Luis Erazo Valencia, quien desempeñara anteriormente el mismo cargo en San Javier. Asimismo, se nombró como secretario de ese tribunal a Wilfredo Alzamora Rojas.

Fueron promovidos a los cargos de jefes del Departamento de Patentes a Enrique González Ramírez y al jefe del Departamento de Inspección Local, Juan Aliaga Reyes. Ambos son funcionarios de carrera y gozan de la confianza pública por la dignidad y corrección con que se desempeñan.

CHEQUE SIN DUEÑO

El "canillita" Luis Gutiérrez, nos ha hecho entrega de un cheque, sin nombre del girado, por la cantidad de cincuenta escudos, noventa y ocho centésimos de la Cuenta N.o 19021, del Banco de Chile, Sucursal Estación, el que se encuentra a disposición de su dueño en nuestra Corresponsalía, calle Carnot 802.— (Fernando Barros, corresponsal).

INFORMATIVO DE TALCA

CIERRE DE UN PASO

Probablemente en la próxima semana quede solucionado definitivamente el problema que se ha creado a miles de habitantes de la Población Oriente, con el cierre del paso ferroviario de la calle 5 Sur entre 11 y 12 Oriente. El Subsecretario del Ministerio del Interior, Jaime Silva, conversó con el Director General de los Ferrocarriles del Estado, quien prometió enviar a Talca a un ingeniero para resolver en el terreno mismo esta situación.

JEFE DE SALUD A SANTIAGO

El Jefe Zonal del Servicio Nacional de Salud de Talca, Dr. Norberto Espinoza Solís de Ovando, se dirigió a la capital a gestionar ante las autoridades de esa repartición la solución de varios problemas, especialmente, en el Hospital Regional.

ASUMIO NUEVA DIRECTIVA

En una sesión especial que contó con la asistencia de la totalidad de los socios, se procedió al cambio de directorio del Círculo del Personal de las Fuerzas Armadas en Retiro. Asumió la presidencia Antolín Domínguez. Le hizo entrega del cargo Manuel Valdés Mellado.

REGRESO BATERIA

En el tren que llega a las 15 15 a ésta, el jueves último regresó desde la Provincia de Concepción una batería del Regimiento de Artillería "Chorrillos", la que estuvo colaborando en la remoción de escombros y en la atención de los damnificados. La batería estuvo al mando del Teniente, Hugo Larrañaga. En el andén ferroviario fue recibida por el Comandante de esa unidad, coronel Fernando Izurieta Molina.

NEEDED

TRAINED SECRETARY

With a least 2 years experience. Fluent ability to read, write, speak English and Spanish.

American Firm located in Santiago.
Write indicating age, experience, education and salary pretensions.

AMERICAN FIRM — Casilla 3877

Municipalidad de San Bernardo

Arquitecto Urbanista

Por acuerdo de la I. Corporación, llámase a Concurso de Antecedentes para la confección del Plano Regulador de la Comuna.

Bases y antecedentes, en la Dirección de Obras Municipales.

Las solicitudes se recibirán en la Secretaría Municipal hasta el 15 de julio, a las 12 horas.

EL ALCALDE

INFORMACIONES DE VALPARAISO

Bautizo de mormones en el Puerto

VALPARAISO.— Al amanecer de ayer sábado se efectuó en la playa de Las Torpederas, en Valparaíso, una extraña ceremonia, que fue observada por sólo unas 25 personas. La Secta de los Mormones, grupo religioso que en EE. UU. logró en un tiempo mucha publicidad por practicar la poligamia, realizó en dicho balneario, la ceremonia del bautizo de un grupo de nuevos miembros. El bautizo consiste en la inmersión en el agua, completamente, del nuevo mormón. Es el rito exacto a que fue sometido Jesucristo por Juan Bautista. En la ceremonia de ayer, fueron bautizados 5 nuevos mormones de Valparaíso, entre ellos, un niño de 8 años. Los mormones tienen sólo un año de vida en Valparaíso, donde hay un templo. En Santiago hay 4 templos. Los mormones no beben alcohol, café, té, ni van a sitios de diversión. En el presente grabado podemos apreciar dos momentos culminantes de la ceremonia. Los pastores llevan a un niño de 8 años hasta cierta distancia. Luego lo sumergen completamente en el agua. Los pastores y el niño van vestidos de blanco. (El corresponsal.)

Acuerdo de los portuarios resolvió el atochamiento

VALPARAISO.— La Cámara Marítima se reunió ayer, extraordinariamente con algunos de los jefes de la Empresa Portuaria, a fin de resolver en forma inmediata el atochamiento de los sitios portuarios y almacenes aduaneros, por el contingente de ayuda exterior que está llegando para ayudar la zona sur.

La congestión de los principales muelles y almacenes aduaneros, es tan delicada que el barco "Ciudad de Tunja", de la gran flota Colombiana que llega el viernes, tendrá que dejar su carga de ayuda al sur, en uno de los almacenes en construccion del sitio 4, donde no tendrán protección adecuada.

Ante la gravedad del problema, se resolvió sacar toda la ayuda extranjera para el sur, que en la zona portuaria hacia almacenes particulares.

Los Almacenes Warrants de los FF. CC. y del Banco del Estado, serían ocupados por un tiempo, mientras se despacha esta carga para el sur.

Esta solución que permitirá continuar recibiendo la carga extranjera de importación y los cargamentos de ayuda de los paises amigos, será puesta en conocimiento del Intendente de la provincia el lunes próximo, a fin que disponga las órdenes pertinentes. (EL CORRESPONSAL).

Elección complementaria sin propaganda

VALPARAISO.— El próximo 10 de julio, se efectuará en Valparaíso, la elección complementaria de un regidor, para llenar la vacante dejada por el fallecimiento del Dr. Alfonso Escribano, radical.

Se presentan tres candidatos. Uno de derecha, Guillermo Purcell; un radical, Ernesto Villarroel, y un democrático, Onias Velasco.

Los trabajos electorales, sólo se iniciaron ayer, en tal forma que no habrá tiempo suficiente para una campaña en ningun sentido. Sólo el prestigio de los candidatos servirá de base para la votación.

20 millones le costó escuchar "cuento del tío"

VALPARAISO, 2.— (UPI).—El archi conocido cuento del tio, cobró una nueva víctima en este puerto, al ser estafado por este medio el comerciante, Juan Jarufe, de 50 años, quien denunció a la policía que dos sujetos (uno anciano y otro joven), le endosaron un supuesto billete de lotería premiado con 20 millones de pesos, a cambio del cual el comerciante Jarufe, les entregó 20 millones en dinero y cheques.

La policía busca a los cuenteros, y Jarufe lamenta apesambrado la pérdida de todo su capital comercial.

APRENDA

Electricidad en Automóviles.
CURSOS VESPERTINOS.
Atención: lunes a jueves en
Arturo Prat 770
de 19 a 21.30 horas.

FIERRO

5/16", $ 278: 3/8", $ 248
1/2" - 5/8" y 3/4", $ 245.
LARGO: 6 a 10 Mts.

TODA CLASE DE MATERIALES DE CONSTRUCCION
SOCOMAT
ALAMEDA 3435
FONO 93558

Puerto Saavedra será reconstruido como un gran centro industrial

TEMUCO.— Una visita breve, pero de trascendental importancia efectuaron a esta ciudad y a la desolada comuna de Puerto Saavedra, los miembros del Comité de Ayuda Sueca en Chile, Carl Henrik Petersen y Gunnar Lindholm, el primero, presidente y encargado de negocios de Suecia en nuestro país.

Entrevistado el señor Petersen por el corresponsal de LA NACION, declaró:

"Nuestro país tiene el firme y decidido propósito de centralizar la ayuda oficial y privada para hacerla más efectiva y poder así ayudar en la forma que lo precisa, a la zona sur, asolada por las recientes catástrofes y, preferentemente, a Puerto Saavedra.

Hemos estudiado en conjunto con las autoridades la forma de centralizar la ayuda sueca y, cumplida la primera fase de ésta, con el envío de antibióticos y ropas por parte de nuestra Cruz Roja y la Asociación "Salvad a los Niños", el Gobierno de Suecia se propone reconstruir al referido puerto. Vienen en camino otras veinte toneladas de ropa y la iniciativa de reconstrucción tuvo su punto de partida con la destinación de diez casas prefabricadas suecas, por un valor total de 125 mil coronas, que están por llegar al país."

"No queremos —continúa— limitar nuestra iniciativa a la labor exclusiva de nuestro país, sino que queremos colaborar con las autoridades de esta provincia para llevar a cabo nuestros planes. Ya hemos planteado la conveniencia de acuerdo con las posibilidades ya comprobadas, de instalar en Puerto Saavedra astilleros para la fabricación de botes suecos de pesca y esperamos traer la maquinaria necesaria, no para hacer cien sino miles de botes, transformando a Saavedra en un verdadero puerto industrial. A lo ya planteado, se agregan los propósitos de instalar una fábrica de conservas de pescado en latas o congelado, para distribuirlo a los principales centros de consumo del país, como, igualmente, una fábrica de harina de pescado."

El señor Petersen recogió en el terreno mismo, cumpliendo la misión que le encomendara el Gobierno de su país, valiosos antecedentes que por medio de un informe hará llegar a los jefes de Estado suecos, el 15 de julio. (Alvear, corresponsal).

Formado en Osorno Comité de Defensa del Consumidor

En la Intendencia de Osorno se llevó a efecto una reunión en la cual se constituyó el Comité Central de Defensa del Consumidor. En la reunión, presidida por el Intendente, Alberto Hott Siebert, estaban presentes el Secretario General de este organismo en Santiago, José Macretario General de este organismo en Santiago, José Macria Fuentes; el Director Provincial de Educación, Alfonso Hernández; el Rector del Liceo de Hombres, Manuel Robles; la Directora del Liceo de Niñas, Blanca Villarroel de Bernier, y otras personalidades.

El Secretario General del Comité explicó a grandes rasgos la función que realiza este organismo, en cooperación con los planes del Gobierno, para obtener la estabilización de precios. Hizo presente la importancia que podría tener la labor de esta institución, luego de la situación de emergencia creada a raíz de los sismos.

Luego de esta exposición y de la intervención de otros oradores, se procedió a designar la siguiente directiva provisoria: presidente, Carlos Larrea; vicepresidenta, Blanca Villarroel de Bernier; secretario relacionador y asesor, Julio Sánchez. (El Corresponsal).

VALDIVIA:

Construcción de viviendas para damnificados

TEMUCO. — Procedentes de Malalcahuello (Va. Zona Forestal), llegaron a Pitrufquén, 13 carros del ferrocarril cargados con 15.000 pulgadas de maderas, que serán empleadas en la construcción de viviendas de emergencia que servirán para alojar a los damnificados de las provincias de Cautín y Valdivia.

Los pabellones serán construidos en Pitrufquén, Carahue y Temuco, ciudades en las que se han iniciado las faenas pertinentes. (ALVEAR, corresponsal).

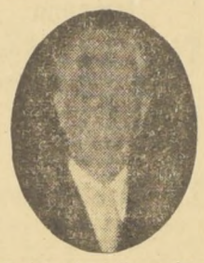
Noticias de Quellón, Chiloé

AYUDA UNIVERSITARIA

En conversación oficial con el presidente del Comité pro Adelanto Local, de Quellón, el Centro de Alumnos de la Facultad de Agronomía, de la Universidad de Chile, que preside Carlos Alonso, en lo Social, manifestó que con fecha 2 de julio dicho Centro acordó destinar toda la ayuda recolectada a Quellón, Queilén y Melinka.

Esta ayuda consistirá en vestuario, útiles escolares, etc., para los niños de dichas localidades.

IN MEMORIAM.—



Hoy, tres de julio, a las 11 horas, en la Capilla del Cementerio General, se oficiará una misa por el eterno descanso del alma de nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, don

ERNESTO FUENZALIDA FUENZALIDA

en su primer aniversario. Invitamos a todos nuestros parientes, y a los que fueron sus amigos.

Rosa Cordero vda. de Fuenzalida e hijos.

MISA.—

† Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de nuestra querida mamá, abuelita y suegra, doña

ANA LUISA MOYANO vda. de OSORIO
(Q.E.P.D.)

Hoy, a las 10.30 horas, se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, en la Iglesia del Cementerio General.

La familia

EXPRESION DE GRACIAS.—

† Damos los más profundos agradecimientos a todos los amigos, que nos acompañaron a los funerales de nuestro querido e inolvidable esposo, padre y hermano

CARLOS ALBERTO SEPULVEDA SOTO
(Q.E.P.D.)

Familia Sepúlveda Iturrieta.

† Damos nuestros más sinceros agradecimientos a todas nuestras relaciones y amigos, que se sirvieron acompañarnos en la sepultación de nuestro querido e inolvidable esposo, padre, suegro y abuelito, don

ANDRES PLA COSTA
(Q.E.P.D.)

Cuyos funerales se efectuaron el viernes 1.o del presente, en el Cementerio General.

La familia.

FUNERALES serios y económicos. "FORLIVESI"

La información QUE UD. NECESITA

BOMBEROS

Cuerpo de Santiago: Comandancia en Santo Domingo 978 61171

CARABINEROS

Santiago, Moneda-Radio Patrullas Central. Plaza Bulnes 1196 . . . 62261
Prefectura General de Morandé 60151
Prefectura Santiago Norte, Dávila B 898 . . 374011
Prefectura Santiago Central, San Pablo N.o 1353 64136
Prefectura Santiago Sur. Chiloé 1474 . . . 51050
Prefectura Radio Patrullas, Agustinas 1284 65102
Prefectura del Tránsito, Merced 142 . . . 32012
Prefectura Rural de Santiago, Victoria Subercaseaux 143 30101

ITINERARIO DE TRENES

Expreso Rápido, Santiago- Pto. Montt. Martes y Jueves Sale de Estación Alameda, a las 7 horas. Combinación a Concepción y Valdivia.

Ordinario Santiago-San Rosendo Diario Sale de Estación Alameda a las 8 horas. Combinación Talcahuano y Temuco.

Ordinario, Santiago-Pichilemu Diario Sale de Estación Alameda a las 8.30 horas.

Expreso. Santiago-Concepción Lunes, miércoles y viernes. Sale de Estación Alameda a las 10 horas. Combinación a Temuco

Ordinario, Santiago-Talca. Diario Sale de Estación Alameda a las 14 horas.

Ordinario, Santiago-Curicó Diario Sale de Estación Alameda a las 16.30 horas.

Directo, Santiago-Temuco. Lunes, miércoles y viernes Sale de Estación Alameda, a las 18 horas Combinación a Puerto Montt.

A VALPARAISO.— Expresos diarios, salen de Estación Mapocho a las 7.45 horas, 11.45 y 17.45 horas Expreso, sábados, excepto festivos, sale a las 16 horas. Expreso rápido, días de trabajo, excepto sábados sale a las 19 horas Expreso, domingos y festivos, sale a las 22 horas Ordinarios, salen de Estación Mapocho diariamente a las 8.30, 14 y 20 horas. Ordinario, sábados, sale a las 13.45 horas.

DE VALPARAISO. — Expresos diarios salen a las 7.45, 11.45 y 17.45 horas. Expreso rápido, sale de Valparaíso, días de trabajo a las 7.20 horas. Expreso, domingos y festivos, sale de Valparaíso a las 20 horas. Ordinarios, salen de Valparaíso, diariamente, a las 8.30 y 14 horas. Ordinarios, domingos y festivos, salen de Valparaíso a las 18 y 20.30 horas.

Expreso rápido nocturno. Santiago-Puerto Montt. Viernes Sale de Estación Alameda a las 20.45 horas. Combinación a Valdivia.

Nocturno, Santiago-Talcahuano. Diario. Sale de Estación Alameda a las 21 horas Combinación Temuco y Valdivia.

Automotor, Santiago-Talca. Lunes, martes, miércoles, jueves y viernes. Sale de Estación Mapocho a las 7.40 y 13.45 horas.

Automotor, Santiago-Talca. Diario. Sale de Estación Mapocho a las 19.30 horas.

FALLECIMIENTOS

Informaciones proporcionadas por las empresas funerarias: Azócar, Beneficencia Pública, Hogar de Cristo, La Buenos Aires, La Central, La Humanitaria, La Nacional, La Popular, La San Francisco, La San Vicente, La Nueva York, Valparaíso, Fátima, Lourdes.

Los siguientes fallecidos, serán sepultados hoy en los cementerios que se indican:

MARIA MORALES vda. de GONZALEZ, Bascuñán Guerrero 1283, Pasaje 4, a las 11.30 horas, Cementerio General.

AURORA CARRASCO DE CAÑAS, J. D. Cañas 625, a las 11 horas, Cementerio General.

JORGE HADAD CURA, El Peral 5232, paradero 11 1/2, a las 10 horas, Cementerio General.

ARMANDO ALCAYAGA IRIARTE, Sergio Valdovinos 01594, a las 16.30 horas, Cementerio General.

MARCELO MIGUEL BARRA, Tupungato 5369, a las 11.30 horas, Cementerio General.

GUILLERMINA GONZALEZ PEREZ, Iglesia San Bosco, a las 10.30 horas, San Bernardo.

RAQUEL PINOCHET PAREDES, Manuel Rodríguez 1638, La Cisterna, a las 16 horas, Cementerio General.

MARCELO RAMIREZ CONTRERAS, Mariño de Lovera 2062, a las 11 horas, Cementerio General.

CARLOS GUILLAUME LOZER, Iglesia San Miguel, a las 15 horas, Cementerio General.

CUSTODIO DONOSO CARDENAS.— Población San Gregorio, manzana 6, sitio 111, 15 horas, Cementerio General.

ANA CACERES RIVERA.— Población San Gregorio, manzana 22, sitio 482, Cementerio General.

CARLOS SCHLIEBENNS PEÑA. — Almirante Latorre 418 16.30 horas. Cementerio General.

OSVALDO SOTO CONCHA.— Parroquia Nuestra Señora de Luján, 15 horas. Cementerio General.

CARLOS DAVIDSON COFRE.— Capilla Cementerio General, 10.30 horas.

SANTORAL

HOY: León y Anatolio.
MAÑANA: Laureano y Berta.

ASISTENCIA PUBLICA

Casa Central, San Francisco 85 6013
(Llamados de urgencia, 4 líneas).
Posta N.o 2, Maule 873 8006
(Llamados de urgencia, 2 líneas).
Posta N.o 3, Chacabuco-Compañía 9705
Posta N.o 4, Villaseca 25 4336
Posta N.o 5. Avda. Manuel Montt 309 4567
Asistencia Pública Infantil. Sta. Rosa 1234 . . 3000
De San Miguel, Gran Avenida 2304 5404
De La Cisterna, Esperanto 0115 Cist.) . . . 85

INVESTIGACIONES

Servicios de Investigaciones, General Mackenna-Teatinos 8221

ITINERARIO DE AVIONES

(LAN-CHILE)
RUTA SANTIAGO-ARICA:

Lunes, martes, viernes y sábados parten de Los Cerrillos a las 8.50 horas, en vuelo directo a Arica.

Diariamente sale un DC-6B a las 7.45 horas, hasta Antofagasta, donde combina con 2 vuelos diarios con escalas en Calama, Tocopilla, Iquique y Arica.

Los jueves sale, a las 10.15 horas, con escalas en Antofagasta, Iquique. Terminal en Arica.

Los martes y jueves, sale de Los Cerrillos a las 9.30 horas, un servicio hasta Antofagasta con escalas en La Serena, Copiapó y Tal. Los lunes, miércoles y sábados, con el mismo terminal hace escalas en La Serena, Copiapó y Chañaral. Los viernes sale a las 9.30 horas, con escalas en La Serena, Vallenar, Copiapó y Chañaral, con terminal en Antofagasta. Los lunes, miércoles, jueves a sábados, a las 8.45 horas, con terminal en Copiapó, escalas en Ovalle, La Serena y Vallenar.

RUTA SANTIAGO-P. ARENAS:

Santiago-Temuco: Sale de Los Cerrillos los sábados, a las 1[illegible] horas. Escalas en Concepción y Victoria.

Santiago-Puerto Montt: Sale de Los Cerrillos los jueves, a las 1[illegible] horas. Escalas en Concepción, Valdivia y Osorno.

Santiago-Coihaique: Sale de Los Cerrillos los martes, a las 1[illegible] horas. Escalas en Concepción, Valdivia, Osorno, Puerto Montt, Alcudé y Castro.

Santiago-Coihaique: Sale de Los Cerrillos los sábados, a las 1[illegible] horas. Escalas en Cauquenes, Concepción, Valdivia, Osorno, Puerto Montt y Castro.

Santiago-Puerto Montt: Los miércoles y viernes, sale de Los Cerrillos, a las 8.30 horas. Escala en Concepción, Temuco y Osorno. (Los días lunes hace escala también en Cauquenes).

Santiago-Coihaique: Sale de Los Cerrillos, los lunes y jueves, a las 9.15 horas. Escala en Valdivia.

Santiago-Punta Arenas: Sale de Los Cerrillos los martes y viernes.

FARMACIAS DE TURNO

TURNO DE FARMACIAS EN LA SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 2 Y EL 9 DE JULIO DE 19[illegible]

FARMACIAS: "Imperial", Fermin Vivaceta 2892; "Renos", Balmaceda 334; "Santa María", Av. México 1298; "Pobl. Presidente Ríos", Soberanía [illegible]; "Vivaceta", Pinto 2081; "[illegible]has", Av. Valdivieso 596; "Filomena", Santa Filomena [illegible]; "Bitran", San Pablo 1565; "Mendoza", San Pablo 3310; "Londres", Carrascal 4220; "Londres", Av. Pablo 4101; "Universo", Av. O'Higgins 3153; "Antofagasta", Antofagasta 2996; "Cochrane", Lord Cochrane 667; "Cabo Bandera 719; "México", San Diego 634; "San Francisco", [illegible] B. O'Higgins 1615; "Miraflores", Franklin 486; "El Llano", José Miguel Avenida 3338; "Libra", Abraham [illegible]ta 821; "Millaray", Av. [illegible] 5970; "Doggenweisler", Av. [illegible]dencia 2377; "Vespucio", Apoquindo 7084; "El Trano", Isabel La Católica 6072; "Prat", José M. Infante 1517; "[illegible]da", Av. Holanda 3342; "Plaza", Eleodoro Yáñez 2807; "P. de Gales", Príncipe de Gales 3786; "[illegible]les", Príncipe de Gales 3786; "[illegible]oul", José P. Alessandri [illegible]; "Urgencia", San Francisco turno permanente.

FARMACIA DE TURNO PERMANENTE HASTA LA UNA DE LA MADRUGADA
Andrade

CEMENTERIO GENERAL

Se advierte al público interesado que nichos situados en los Pabellones, Galerías y Muros de Circunvalación que más abajo se indican y que a la fecha están vencidos, y que no fueron renovados dentro de los diez días siguientes al primero de esta publicación, serán desocupados y sepultados en fosa común, sin mayor responsabilidad para el Establecimiento, de acuerdo con lo dispuesto en el Art. N.o 16 del Reglamento General de Cementerios. (Decreto N.o 421, del 14 de abril de 1932.)

NICHOS DE ADULTOS

PABELLON 16.— 1638, Francisco Valencia C.; 1865, Julia Villagrán.

PABELLON 22.— 191, Rosamel Miranda.

GALERIA 1.— 812, Lorenzo Ricardo Gómez.

GALERIAS 3 y 7.— 2254, Rosa Martínez D.; 2437, Abdón Ceballos M.; 2686, María Kunihiro; 7033, Margarita Acuña R.; 7300, Elías Urzúa U.

GALERIA 7 (Anexo B).— 49, Juan Sepúlveda V.

GALERIAS 8 y 9.— 9601, Amelia Contreras R.; 11034, Raúl Martínez H.; 11101, Ana Cepeda V.; 13166, Floridor Mery A.; 13217, María Rodríguez G.; 1334, Rodrigo Rodríguez R.

GALERIA 14.— 537, Esperanza Ubeda.

SECC. ORIENTE PIEDRA.— 381, Elvira Ríos A.; 1607, Luis A. Riveros.

SECC. NORTE PIEDRA.— 356, María Contreras G.; 1103, Hernán Román F.; 1767, María Carreño R.

SECC. PONIENTE.— 1038, Ignacio Quiroga C.; 1107, Mercedes Melo J.; 1369, Carmen Parra G.; 1371, Augusto Hess M.; 2281, Agustina Daroch; 2905, Pedro Mir Serra; 3301, María Campos B.

NICHOS DE PARVULOS

PABELLON 16.— 269, Clorinda Fernández; 287, Oscar Aravena L.

PABELLONES 17 y 19.— 89, Ana Pérez Díaz; 235, Ana Flores Gómez.

NOTA.— En conformidad al Decreto-Ley N.o 421, del 14-IV-1932, esta publicación se hace **durante diez días de cada mes** (1.o al 10, inclusive) y en un solo diario.

AVISO IMPORTANTE

PATIO N.o 19, de ADULTOS.— Se comunica a los deudos, o interesados, **que las sepulturas que están vencidas en este Patio deberán ser renovadas antes del día VEINTE del presente mes de JULIO.** Se da este aviso porque las renovaciones en dicho Patio habían sido suspendidas.

Vencido el plazo ya señalado, las sepulturas que no hayan sido renovadas serán desocupadas, sin ninguna responsabilidad para este Cementerio.

SANTIAGO, 1.o de JULIO de 1960.

EL ADMINISTRADOR

PROPUESTAS PUBLICAS

EL CONSEJO DE DEFENSA DEL NIÑO LLAMA A PROPUESTAS PUBLICAS PARA LA CONSTRUCCION DE SEIS CENTROS HOGARES EN LAS CIUDADES DE LOS ANGELES, TEMUCO, VALDIVIA, OSORNO, PUERTO MONTT Y CASTRO

Llámase a propuestas públicas para la construcción de seis Centros Hogares en las ciudades de Los Angeles, Temuco, Valdivia, Osorno, Puerto Montt y Castro, de acuerdo con las bases que proporcionará el Consejo. Cada Centro-Hogar tendrá una superficie edificada de 1.200 m2. aproximadamente. Las propuestas deberán ser presentadas por suma alzada y los proponentes podrán ofrecer cualquier sistema constructivo y podrán presentarse, además, por uno o más Centros Hogares. El Consejo se reserva la facultad de rechazar todas las propuestas. Será requisito principal para la aceptación de la propuesta el menor plazo que para la entrega asegure el proponente.

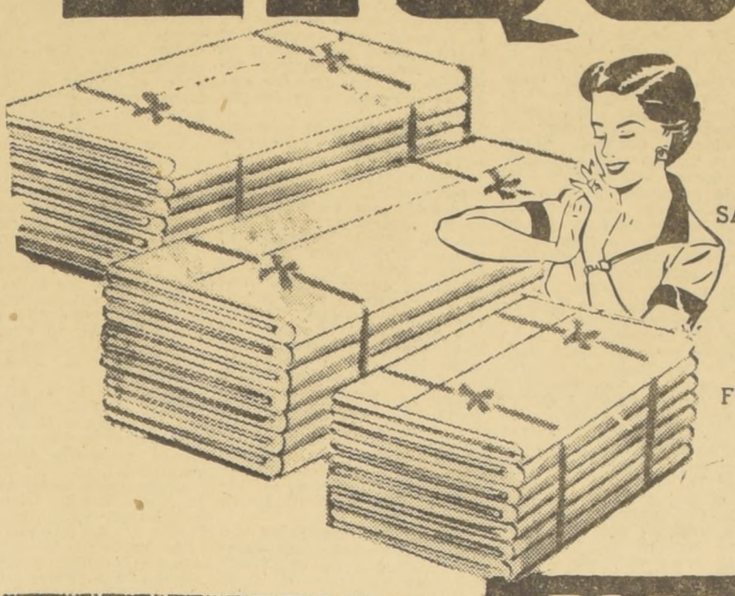
Las propuestas se abrirán el día 12 de julio, a las 15 horas, en Amunátegui N.o 109, de Santiago.

Bases, planos y antecedentes, solicitarlos en la Secretaría del Consejo, Amunátegui N.o 109, 2.o piso, Santiago.

OSCAR GAJARDO VILLARROEL
Presidente.

¡LA QUE TODOS ESPERABAN!

FORMIDABLE LIQUIDACION DE INVIERNO DE CASA GARCIA



SABANAS de tocuyo retorcido, con basta calada, para 1 plaza, a

$ 1.580

FUNDAS de tocuyo retorcido, con basta calada, para 1 plaza, a

$ 440

BLANCO

SABANAS de crea blanca, Hirmas, basta con festón en ondas. Tamaños 180 x 270, a $ 4.390, y 160 x 260, a

$ 3.580

FUNDAS de crea blanca Hirmas, basta con festón en ondas, para 1½ plaza, $ 1.095, y 1 plaza,

$ 895

SABANAS Hirmas en crea blanca, con bastas listadas en colores. Tamaño 180 x 270, a $ 4.900, y 160 x 260, a

$ 4.380

FUNDAS Hirmas en crea blanca, con bastas listadas en colores, para 1½ plaza, a $ 1.420, y 1 plaza, a

$ 1.195

FRAZADAS de lana Grisón, con guardas de color, para 1½ plaza, a $ 3.450, y 1 plaza, a

$ 2.650

FRAZADAS de pura lana, doble faz, a cuadros, de colores, para 1½ plaza a

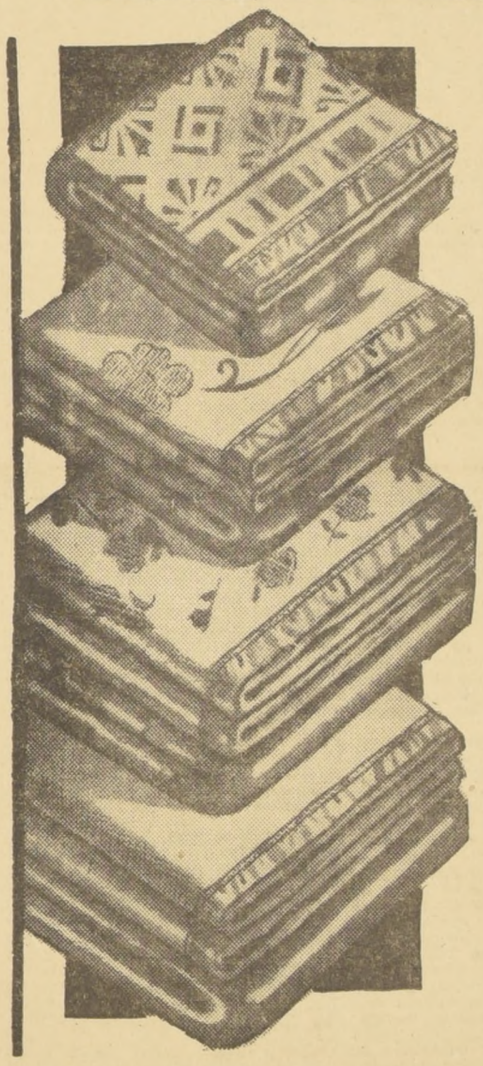
$ 11.600

FRAZADAS de pura lana, en colores, para 1½ plaza, a $ 9.850 y 1 plaza, a

$ 8.750

SERVILLETAS de granité blanco, para comida, c/u. a

$ 165



SABANAS para baño afelpadas, en colores pastel. Tamaño 80 x 150, c/u.

$ 2.495

TOALLAS afelpadas en colores pastel. Tamaño 40 x 80, a

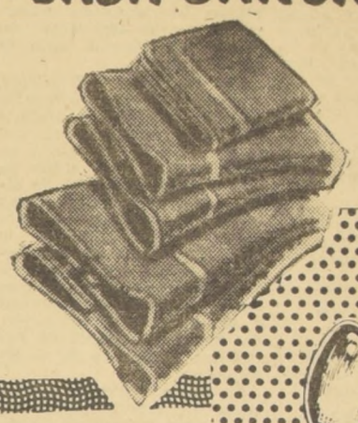
$ 695

TOALLAS afelpadas en colores, tamaño 50 x 100, a

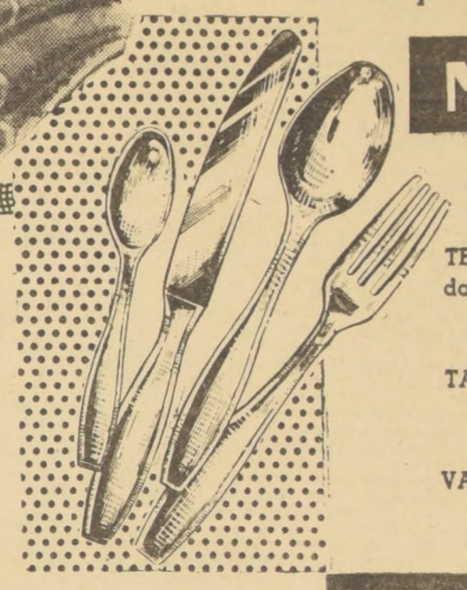
$ 950

TOALLAS AFELPADAS EN COLORES UNIDOS INTENSOS, DE CALIDAD SUPERIOR, DE 0,50 x 0,95 M.

$ 1.050



MENAJE



Tazas para te Bluopal con platillo c/u **$ 255**

TETERAS de aluminio, capacidad 2 litros,

$ 2.150

TAZAS de loza para té, Penco,

$ 325

VASOS americanos para vino,

$ 114

CUCHARAS y tenedores de mesa, alpaca "Mademsa", c/u.

$ 490

JUEGO de mesa, con 96 piezas, loza de Penco, bandas de color y oro. Juego,

$ 46.500

JUEGO para té, loza de Penco, 15 piezas, decorado con flores y oro. Juego,

$ 19.800

JUEGOS de tres docenas de vasos, para agua, vino, oporto; más un jarro agua. Total 37 piezas. Juego,

$ 6.900

JUEGOS de tres fuentes para ensaladas, Americano. Juego,

$ 2.280

RELOJES de sobremesa despertadores, base de bronce fundido, esfera luminosa, 12 cmts. de alto,

$ 11.200

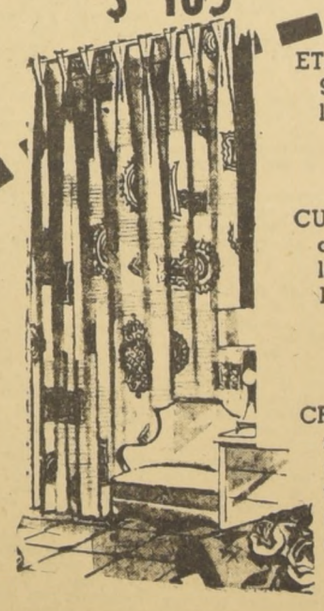
CUCHILLOS para pelar papas, franceses,

$ 350

CUCHARAS y tenedores de postre, alpaca inalterable "Mademsa",

$ 220

TAPICERIA



ETAMINAS para visillos, de 90 cmts. de ancho, en colores blanco y crema.

$ 450

CUBRECAMAS en cretona, con vuelos a dos lados. Colores firmes al lavado, para 1½ plaza, $ 5.290, y 1 plaza,

$ 3.960

CRETONAS de algodón 1.40 metro de ancho, variedad de diseños, preciosos pintados; lo más indicado para fundas de muebles y cubrecamas,

$ 1.580

VELO de seda 1.40 cmts. de ancho, especial para cortinas y visillos,

$ 1.290

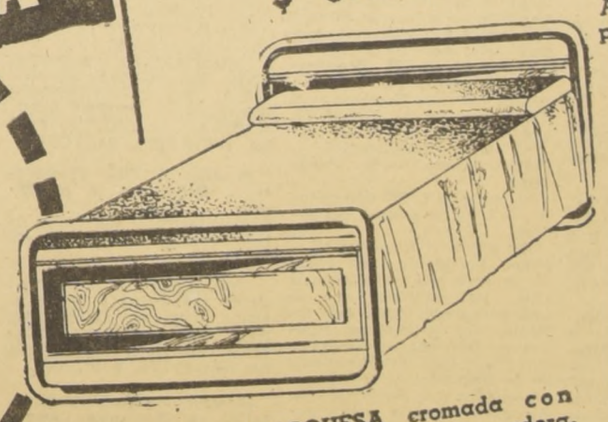
PISOS bajadas de cama de 0.60 x 1.20, en felpilla de algodón, todos los colores,

$ 5.490

CATRES

SOMIER CIC Firmeza, 1½ plaza $ 9.500; 1 plaza,

$ 8.900



MARQUESA cromada con plancha imitando madera, 1½ plaza, $ 22.700; 1 plaza,

$ 21.830

ALMOHADA de lanilla, 1½ plaza, $ 2.200, 1 plaza,

$ 1.900

COLCHON en fina confección, 1½ plaza, $ 9.800; 1½ plaza,

$ 8.900

SOMIER tejido inglés, 1½ plaza, $ 5.900; 1 plaza,

$ 5.600

MARQUESA cromada CIC, 1½ plaza, $ 19.900; 1 plaza,

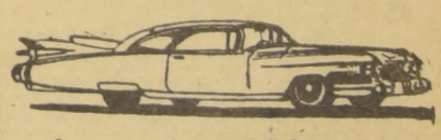
$ 17.860

COMPRE EN NUESTRA CASA Y OPTE A GANAR $ 5.000.000.- EN EL "POZO DE LA SUERTE"

DONDE UD. SIEMPRE COMPRARA MEJOR...

"CASA GARCIA"

ALAMEDA esq. AVENIDA ESPAÑA. Reembolsos: Casilla 3224



Compre con tranquilidad, estacione comodamente su auto frente a nuestra casa.

Cámara de Diputados

SESION 13ª ORDINARIA, EN VIERNES 1º DE JULIO DE 1960

(De 17.15 a 18.15 horas)

PRESIDENCIA DEL SEÑOR JULIET

(Versión Oficial)

V.—TEXTO DEL DEBATE

—Se abrió la sesión a las 17 horas y 15 minutos.

El señor JULIET (Presidente).— En el nombre de Dios, se abre la sesión.

Se va a dar la cuenta.

El señor YAVAR (Secretario Accidental).— Se han recibido:

1.—Un Mensaje de Su Excelencia el Presidente de la República, con el que somete a la consideración del Congreso Nacional, con el carácter de urgente, un proyecto de ley que establece normas y concede recursos para la rehabilitación de las zonas devastadas por los sismos del mes de mayo último.

2.—Tres oficios del señor Ministro del Interior:

Con los dos primeros contesta lo que se le enviaron por acuerdo de la Corporación, relacionados con las materias que a continuación se indican:

Solución de diversos problemas que afectan a la provincia de Malleco, y

Conflicto del trabajo que afecta a las industrias MADECO y MADEMSA, de Santiago.

Con el tercero, contesta el que se le envió en nombre del señor Gaona, acerca de la restitución a su dueño del local que ocupa el Retén de Carabineros de Tinguiririca.

3.—Un oficio del señor Ministro de Hacienda, con el que da respuesta al que se le dirigió en nombre del señor Suárez, sobre el pago de las subvenciones fiscales de los colegios particulares correspondientes al año 1959, las pensiones devengadas del personal de las Fuerzas Armadas y de Carabineros de Chile y los honorarios adeudados a los contratistas de obras públicas de la provincia de Cautín y de todas las zonas afectadas por los recientes fenómenos sísmicos.

4.—Cuatro oficios del señor Ministro de Educación Pública:

Con el primero contesta el que se le dirigió por acuerdo de la Corporación, acerca de la posibilidad de trasladar a los profesores que prestan servicios en las Oficinas Salitreras del Grupo Nebraska a otros lugares de la provincia de Tarapacá;

Con los tres siguientes, contesta los que se le enviaron en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las materias que a continuación se expresan:

Del señor Correa Letelier, sobre conveniencia de autorizar el funcionamiento de cursos vespertinos en todas las especialidades de la Escuela Industrial de Osorno;

Del señor Fuentealba, referente a la creación de dos plazas de profesores para la Escuela Quinta N.o 58, de Limarí, en el departamento de Ovalle.

Del señor Montes, referente al pago de subvención del Liceo Nocturno "Juan Bautista Etchegoyen", de Talcahuano.

5.—Dos oficios del señor Ministro de Defensa Nacional, con los que contesta los que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las materias que se expresan:

De los señores Diputados del Comité Parlamentario del Partido Radical, relacionado con la adquisición de helicópteros para la Fuerza Aérea de Chile, y

Del señor Gormaz, respecto de la instalación de un nuevo faro frente a la localidad de Iloca, en la provincia de Curicó.

6.—Un oficio del señor Ministro de Tierras y Colonización con el que contesta el que se le envió en nombre del señor Loyola, acerca del reconocimiento oficial del pueblo denominado "Teodoro Schmidt", ubicado en la provincia de Cautín.

7.—Un oficio del señor Contralor General de la República, con el que remite copia del decreto N.o 3.089, de 1960, del Ministerio del Interior, del que tomó razón en virtud de encontrarse comprendido dentro de los términos del N.o 10, del artículo 72 de la Constitución Política del Estado.

8.—Ocho oficios del Honorable Senado:

Con el primero, devuelve aprobado en los mismos términos en que lo hizo esta Honorable Cámara, el proyecto de ley, que autoriza al Presidente de la República para transferir un inmueble a la Municipalidad de Rancagua.

Con los dos siguientes, comunica los acuerdos adoptados respecto de las observaciones formuladas por Su Excelencia el Presidente de la República, a los siguientes proyectos de ley:

El que autoriza la emisión de estampillas para conmemorar el Cuarto Centenario de la fundación de la ciudad de La Serena, y

—Se mandaron comunicar los acuerdos a Su Excelencia el Presidente de la República y archivar los antecedentes.

El que establece preceptos jurídicos de excepción con motivo de los sismos ocurridos en la zona sur del país.

Con los dos siguientes, devuelve aprobados con modificaciones, los siguientes proyectos de ley:

El que autoriza a la Municipalidad de El Quisco para contratar empréstitos, y

El que autoriza a la Municipalidad de Calle Larga para contratar empréstitos.

Con el quinto, expresa que ha rechazado el proyecto de ley, aprobado por esta Corporación, que exime del pago de patente municipal a los negocios establecidos en los mercados y mataderos municipales.

Con el penúltimo, comunica que ha aceptado la proposición formulada por esta Honorable Cámara de formar una Comisión Mixta de Senadores y Diputados, con el objeto de estudiar y elaborar un proyecto de reforma de los Reglamentos de ambas Corporaciones, que establezca preceptos especiales para la celeridad de la tramitación y despacho de las iniciativas legales que incidan en casos de calamidad pública, y ha acordado designar a los señores Francisco Bulnes Sanfuentes, Fernando Alessandri, Galvarino Palacios, Guillermo Izquierdo y Humberto Alvarez, para que la integren en su representación.

Con el último, comunica que no ha insistido en el rechazo del artículo 20, nuevo, que había sido propuesto por esta Corporación, en el proyecto de ley que establece medidas jurídicas de emergencia con motivo de los sismos ocurridos en la zona sur del país.

9.—Diecisiete mociones, con las cuales los señores Diputados que se indican, inician los siguientes proyectos de ley:

Los señores Sepúlveda Garcés y Videla López, que autoriza a la Municipalidad de Osorno para contratar empréstitos;

Los señores Ahumada Pacheco y Santandreu, que autoriza a la Municipalidad de Coltauco para contratar empréstitos;

Los señores Cruz, Lorca, Pablo, Gumucio, Ballesteros, Musalem y Suárez, que establece un nuevo monto para las multas que señala el Reglamento Interior de la Cámara de Diputados para los casos de que fracasaren por falta de quórum las sesiones a que sean citadas las Comisiones o la Corporación;

El señor Zumaeta, que modifica la ley N.o 10.662, que creó en la Caja de Previsión de la Marina Mercante una sección destinada a asegurar a los tripulantes de naves y operarios marítimos;

La señora Ana Eugenia Ugalde, que deroga el decreto con fuerza de ley N.o 39, de 1959, que estableció normas para vender los edificios de renta de los institutos de previsión;

El señor Fuentes, que declara de utilidad pública los terrenos e industrias instaladas y paralizadas dentro de las provincias damnificadas por los recientes sismos;

Los señores Sáez y Oyarzún, que concede pensión a don José Clemente Escudero Núñez;

Los mismos señores Diputados, que otorga igual beneficio a don Carlos Santos Pizarro;

Los mismos señores Diputados, que concede pensión a don Juan Muñoz Urrutia;

Los mismos señores Diputados, que otorga pensión a doña Graciela Taiba Tobar y a su hijo Eduardo Alberto Julio Taiba;

Los mismos señores Diputados, que concede igual beneficio a don Rodolfo Arturo Plaza Montecinos;

El señor Oyarzún, que otorga pensión a doña Mercedes Tapia Hernández viuda de Jara;

El señor Mercado, que concede diversos beneficios al señor José Víctor Barberis Cavalli;

El señor Ahumada, que concede pensión a don Samuel Soto Soto;

El mismo señor Diputado, que otorga igual beneficio a doña Leontina de las Mercedes Cornejo viuda de Ibarra, y

El señor Palestro, que concede pensión a don Luis González González.

El señor Magalhaes, que modifica el Reglamento de Policía Minera respecto del almacenamiento de cobre metalúrgico, proveniente de establecimientos vecinos.

10.—Una comunicación de la señora María Correa, en la que expresa que se ausentará del país por menos de 30 días.

El señor JULIET (Presidente).— Terminada la Cuenta.

1.—CALIFICACION URGENCIA Y TRAMITACION DE UN PROYECTO DE LEY.

El señor JULIET (Presidente).— Su Excelencia el Presidente de la República ha hecho presente la urgencia para el despacho del proyecto de ley que establece normas y concede recursos para la rehabilitación de la zona devastada por los sismos del mes de mayo próximo pasado.

Si le parece a la Sala, se calificará de "simple" la urgencia solicitada.

Acordado.

Como este proyecto contiene materias que competen al conocimiento de todas las Comisiones de la Honorable Corporación, incluso la de Relaciones Exteriores, me permito proponer que pase únicamente a la Comisión de Hacienda...

El señor CADEMARTORI.— Y a la de Economía, señor Presidente.

El señor REYES (don Juan de Dios).— A la de Hacienda, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente).— ¿Habría acuerdo?

Si le parece a la Sala, vuelvo a insistir, se enviará únicamente a la Comisión de Hacienda.

El señor CADEMARTORI.— No hay acuerdo.

El señor JULIET (Presidente).— No hay acuerdo.

El señor DIEZ.— ¡Que quede constancia de que la pronta tramitación de este proyecto ha sido obstruída por el Honorable Diputado señor Cademártori!

El señor MONTES.— ¡Déjese de hablar...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor JULIET (Presidente).— Honorables señores Diez y Montes, ruego a Sus Señorías guardar silencio.

2.—PREFERENCIA.— DICTACION DE NORMAS JURIDICAS DE EXCEPCION CON MOTIVO DE LOS SISMOS OCURRIDOS EN LA ZONA SUR DEL PAIS.

El señor JULIET (Presidente).— Por la lectura de la Cuenta, la Honorable Corporación ha tomado conocimiento de que han llegado del Honorable Senado las observaciones de Su Excelencia el Presidente de la República al proyecto de ley que establece medidas jurídicas de excepción con motivo de los sismos ocurridos en la zona sur del país.

Ofrezco la palabra sobre la observación formulada por Su Excelencia el Presidente de la República al artículo 14 del proyecto

El señor Secretario va dar lectura a la parte pertinente del oficio del Honorable Senado.

El señor YAVAR (Secretario Accidental).— El Honorable Senado ha tenido a bien aprobar la observación que consiste en sustituir el artículo 14, por el siguiente:

"Artículo 14.o— Los delitos penados en los párrafos 2, 4, 5, 6, 7 y 8 del Título VII del Libro II del Código Penal, cometidos con posterioridad a la vigencia de esta ley y antes del 31 de diciembre de 1960, serán castigados con el grado máximo de la pena, si ésta consta de dos o más grados, o con la pena aumentada en un grado en los demás casos, cuando fueren perpetrados ésta en las provincias señaladas en el artículo 1.o de la presente ley, o la víctima fuere una persona evacuada de esas provincias con motivo de los sismos de mayo de 1960 o sus consecuencias.

La circunstancia agravante establecida en el inciso anterior no aumentará la pena por sobre la de presidio mayor en su grado máximo."

El señor JULIET (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación la observación.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Aprobada.

En discusión la observación formulada por Su Excelencia el Presidente de la República al artículo 17 del proyecto.

Se le va a dar lectura.

El señor YAVAR (Secretario Accidental).— El Honorable Senado ha aprobado la observación que consiste en sustituir el artículo 17, por el siguiente:

"Artículo 17.— Sin perjuicio de la visita general que, con arreglo a lo dispuesto en los artículos 578 y 579 del Código Orgánico de Tribunales, debe practicarse en los establecimientos penales y cárceles de las ciudades cabecera de departamento, se efectuará una extraordinaria en Santiago el 1.o de agosto del presente año, y en las otras ciudades el día 2 de ese mismo mes. Esa visita se continuará en los días siguientes, hasta terminarla.

En esta visita extraordinaria tendrá lugar lo dispuesto en el artículo 4.o del decreto ley N.o 321, de 10 de marzo de 1925, sobre libertad condicional."

El señor JULIET (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación la observación.

Si la perece a la Sala, se aprobará.

Aprobada.

El señor YAVAR (Secretario Accidental).— El Honorable Senado ha aprobado la observación formulada por Su Excelencia el Presidente de la República, que consiste en suprimir el artículo 18.o del proyecto.

—DICE EL ARTICULO 18 QUE SU EXCELENCIA EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA PROPONE SUPRIMIR:

"Artículo 18.— La Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas otorgará, por intermedio de la Sección de Empleados Públicos, los siguientes beneficios a los imponentes del Departamento de Periodistas:

a) Préstamo de auxilio conforme a lo dispuesto en el artículo 69 del Reglamento de Préstamo del Departamento de Periodistas;

b) Préstamos para reparaciones según lo estipulado en el artículo 70 del mismo Reglamento.

Estos préstamos deberán ser concedidos a los imponentes del Departamento de Periodistas que residen en las zonas afectadas por los recientes sismos, tengan o no obligaciones de esta naturaleza u otras pendientes con dicho Departamento y su cancelación la harán directamente a la Sección Empleados Públicos que otorgará estos beneficios."

El señor JULIET (Presidente).— En discusión la observación de Su Excelencia el Presidente de la República, que inside en el artículo 18.

El señor LAVANDERO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor LAVANDERO.— Señor Presidente, aun cuando se crea que están de más todas las opiniones que se puedan agregar sobre este artículo, voy a analizar algunas de las observaciones de Su Excelencia el Presidente de la República, especialmente aquellas que considero, son de extraordinaria importancia.

Por lo menos, los parlamentarios del Partido Nacional Popular no podemos dejarlas pasar sin un breve comentario. Por ejemplo, en el número cinco de estas observaciones, se dice lo siguiente: "Con estos antecedentes resulta inadmisible para el Presidente de la República que se despoje a los empleados públicos de una parte substancial de los escasos fondos de que dispone esta institución, en favor de los imponentes periodistas."

Debo señalar que es absurdo decir "que se despoje" a los empleados públicos de una parte substancial de sus fondos, cuando son sólo cerca de doscientos millones de pesos los que se ocuparían en otorgar préstamos a los imponentes periodistas.

En el número cinco, para fundamentar sus observaciones, el Ejecutivo usa término "despoje", el menos indicado en este caso, porque el Fisco adeuda diecisiete millones de pesos a los empleados públicos.

¡Este sí que es un despojo! En efecto los imponentes empleados públicos no pueden hacer uso actualmente de sus propios fondos, de los que, incluso, se benefician otros sectores económicos que, estoy seguro, los necesitan mucho menos que los servidores del Estado que forman parte de la clase media.

Por eso, señor Presidente, nosotros insistimos en nuestra posición primitiva y creemos que todas las expresiones que se han vertido, en ésta y en otras oportunidades, acerca de esta materia en contra de dicha disposición, las hemos contestado debidamente. Reafirmamos, por lo tanto, lo que señaláramos en una sesión anterior: que si en esta oportunidad no se consultaron fondos para otorgar préstamos a los imponentes damnificados del Departamento de Periodistas, una nueva ley no los consultará.

En efecto, señor Presidente, acaba de llegar a la Honorable Cámara el proyecto de reconstrucción enviado por el Supremo Gobierno. Lo he leído y en él no aparece ninguna disposición para ayudar a los imponentes periodistas damnificados.

Por lo tanto, como lo dijimos en el primer momento y lo manifestamos ahora, se quiere hacer una discriminación entre los imponentes empleados públicos y los imponentes periodistas, ya que se podrá conceder préstamos a aquéllos y no a estos últimos.

Pero quiero referirme a un problema más de fondo antes de terminar mis observaciones. ¿En qué consiste esta democracia, de la cual tanto nos enorgullecemos en nuestro propio Chile y cuando salimos al extranjero? Formulo esta pregunta, señor Presidente, porque estamos viendo cómo el Ejecutivo constantemente solicita Facultades Extraordinarias para gobernar y cómo legisla con sólo un tercio del Congreso, haciendo uso del veto, en un alto porcentaje de leyes. Y en el nuevo proyecto sometido a la consideración del Congreso, nuevamente se solicitan Facultades Extraordinarias.

¿Es que acaso el Gobierno considera a los parlamentarios incapaces de resolver los problemas nacionales? ¿Es que podemos delegar nuestras facultades fiscalizadoras?

La observación del Ejecutivo que discutimos en estos momentos representa un nuevo atropello a la voluntad soberana del Congreso, el cual ha expresado ya su determinación de legislar en favor de los imponentes periodistas damnificados.

El Gobierno, desatendiendo las razones que aquí se han dado, casi por un capricho me atrevería a decir, está demorando el despacho de este proyecto, sencillamente, porque no quiere que se otorguen préstamos a los periodistas damnificados de la zona sur. Y ello no obstante que, como el propio Ejecutivo lo reconoce, los beneficiados en este caso son pocos. Pese a que son escasos, el Gobierno no quiere ir en su ayuda.

He dicho, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación la observación relativa al artículo 18:

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

El señor MONTES.— No, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente).— En votación.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 12 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 24 VOTOS.

El señor JULIET (Presidente).— Rechazada la obsevación.

En votación la insistencia de la Honorable Cámara al artículo 18º.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 29 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 6 VOTOS.

El señor JULIET (Presidente).— La Honorable Cámara acuerda insistir.

Terminada la discusión del proyecto.

3.—CONVENIO BASICO DE COOPERACION ECONOMICA Y TECNICA CELEBRADO ENTRE EL GOBIERNO DE CHILE Y EL DE LA REPUBLICA FEDERAL ALEMANA.

El señor JULIET (Presidente).— Corresponde conocer, enseguida, del proyecto de acuerdo que aprueba el Convenio Básico de Cooperación Económica y Técnica entre el Gobierno de Chile y el de la República Federal Alemana, suscrito en Santiago el 16 de enero de 1960.

Estaba en discusión del proyecto de acuerdo y con la palabra el Honorable señor Jensen.

Puede continuar Su Señoría.

El señor BARRA.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor JENSEN.— Señor Presidente, el proyecto en informe se refiere al Convenio Básico de Cooperación Económica y Técnica a que han arribado los Gobiernos de Chile y de la República Federal Alemana, y viene a constituir un nuevo eslabón en la cadena de instrumentos suscritos entre ambas partes en los últimos tiempos, destinados a mantener, en el plano de la vida internacional, vínculos cada vez más estrechos en el orden cultural, comercial, económico, científico y técnico. Por medio de este Convenio, el Gobierno Alemán prestará colaboración económica y técnica a nuestro país, con arreglo a las cinco cláusulas que lo integran, en las cuales se fijan las pautas generales que servirán de base a los acuerdos especiales que se concertarán más adelante para llevar a cabo determinados proyectos que, específicamente, determinarán la naturaleza de la cooperación y la entidad o instituciones nacionales que serán beneficiadas con ella.

Según las informaciones proporcionadas a la Comisión, la ayuda técnica será complementada por la ayuda económica en los casos en que sea necesaria esta última para la ejecución misma de los proyectos que, de consuno, resuelvan abordar ambas Partes en los acuerdos especiales previstos, en los cuales se señalará la forma de prestar la colaboración. En todo caso, las obligaciones que asumen ambas partes, desde ahora, son las siguientes, según se desprende de las estipulaciones contenidas en los artículos II y III del instrumento en examen a: El Gobierno de la República Federal de Alemania prestará ayuda facilitando maquinarias, equipos, instrumentos, accesorios y otros elementos al Gobierno de Chile, como, también, enviará expertos, técnicos o instructores a nuestro país; b) En tales casos, el Gobierno de Chile contrae el compromiso de autorizar la internación de los suministros indicados, los cuales quedarán exentos del pago de derechos de internación y de otros gravámenes, prohibiciones o restricciones sobre la importación o exportación así como de cualesquiera otras cargas fiscales. Dichas exenciones se extienden a los muebles y efectos personales de los expertos, técnicos o instructores y a los miembros de sus familias, inclusive la internación de un automóvil, siempre que la misión en Chile sea, a lo menos, de un año de duración, y, por último, los bienes, fondos, haberes y sueldos de estos técnicos se regirán por las normas que Chile aplica a los expertos de las Naciones Unidas y sus organismos especializados.

Finalmente, el artículo V regla la vigencia del Convenio, la que se iniciará desde la notificación por escrito que haga nuestro Gobierno de haberse aprobado por el Congreso Nacional el texto convenido por ambas Partes contratantes; no obstante, se puede aplicar desde su firma en todo aquello que administrativamente pueda el Presidente de la República de Chile poner en vigor, sin necesidad de aprobación del Congreso Nacional. En cuanto a la duración y denuncia, el Convenio Básico permanecerá en vigor indefinidamente, pero podrá denunciarse por cualquiera de las Partes, previa notificación por escrito de tal propósito, caso en el cual cesará en sus efectos al cabo de sesenta días desde la fecha de la denuncia.

Como puede advertirse, las normas generales son la característica de este Convenio, para entregar la ayuda técnica y económica específica a Convenios particulares que determinarán las entidades beneficiarias y concretamente la forma de hacer efectiva tal ayuda. A este respecto es interesante consignar los proyectos que ambas partes negocian desde hace algún tiempo y que, en su mayoría, han sido propuestos por el Ministerio de Agricultura de Chile, como una manera de lograr un asesoramiento en faenas agrarias que redunden en una mayor productividad de nuestros suelos: 1) Cooperación en la enseñanza e instrucción del personal para la mantención y protección de bosques; 2) Instalación, en colaboración con la Escuela Superior de Agricultura de la Fundación "Adolfo Matthei", de un taller mecánico para maquinaria agrícola; 3) Instalación, en colaboración con la Universidad Austral de Valdivia, de un gabinete de análisis de suelos; 4) Creación de una Escuela Industrial en Frutillar; 5) Creación de un Instituto para la cría de ganado fino; 6) Expertos para IANSA (preservación de suelos destinados al cultivo de la remolacha), y 7) Nuevo estudio del proyecto Pupunahue de la CORFO.

La sola enunciación de estos proyectos permite apreciar los verdaderos alcances que puede asumir la ayuda técnica y económica de Alemania en favor de nuestro desarrollo industrial y agrícola y, en general, de la economía nacional. Los estudios sobre estas materias fueron hechos antes de que se produjeran los fenómenos sísmicos que han asolado la zona sur del país, de modo que es presumible que ellos se adapten a la actual emergencia, máxime si se advierte el deseo generoso y solidario del Gobierno y del pueblo de la República Federal de Alemania de contribuir de manera eficaz a la reconstrucción de las provincias devastadas. Además de los aportes hechos y de los que se han ofrecido por los representantes de esa noble República, tradicionalmente amiga nuestra, por intermedio de los Convenios especiales que ambas contratantes suscribirán con sujeción al Convenio Básico que se ha analizado, podrá intensificarse eficazmente tal ayuda y revestir un valor inestimable para lograr, cuanto antes, la recuperación de las actividades de esa extensa región, tan duramente afectada por la naturaleza. Del mismo modo y como observación general, la Comisión de Relaciones Exteriores reitera la doctrina que invariablemente ha sostenido respecto de la validez de los Tratados internacionales y su vigencia antes de la aprobación del Congreso Nacional, aun cuando ellos aborden materias que no sean de aquellas que en el orden interno caen dentro de la órbita de la legislación, según lo previene el artículo 44 de la Carta Fundamental. La soberanía exterior del Estado se ejerce por las autoridades y en la forma señalada por la Constitución Política de la República, y no de otra manera, y los compromisos, deberes y obligaciones internacionales que contrae el país, el Estado o la Nación toda, no quedan perfeccionados si no se han cumplido las formalidades constitucionales, entre las cuales el artículo 43 contempla la aprobación, antes de su ratificación, por el Congreso Nacional, sin distinguir sobre las materias en que recaen los referidos Tratados o convenciones.

En mérito de las razones expuestas, y teniendo presente, además, las indiscutibles ventajas que para Chile se derivarán de la aplicación del Convenio, la Comisión de Relaciones Exteriores acordó recomendar la aprobación del proyecto que a él se refiere.

Debo hacer presente que en este Convenio se establecen acuerdos especiales para permitir las finalidades del tipo de Convenio denominado "básico".

Para ello, en el artículo 1.o se determina que ambos Gobiernos concertarán acuerdos especiales para tal fin.

En el artículo 2.o se establece que en los casos en que el Gobierno alemán facilite al Gobierno chileno o a las entidades u organizaciones que sean designadas de común acuerdo; maquinarias, equipos, etc., el Gobierno chileno autorizará la internación de estos suministros eximiéndolos de todos los derechos aduaneros y de cualquier otra especie de cargas fiscales.

Estos acuerdos especiales conducen también al fomento de la enseñanza agrícola en Chile. Para este objeto, el Gobierno alemán ha tenido muy en cuenta la gran capacidad y preparación del elemento humano chileno, tanto de los profesores y técnicos como de los alumnos.

Por estas razones, la Comisión de Relaciones Exteriores recomienda la aprobación del proyecto, que incide en este Convenio, en los mismos términos propuestos por el Ejecutivo, que son los siguientes:

"Artículo único.— Apruébase el Convenio Básico de Cooperación Económica y Técnica entre el Gobierno de Chile y la República Federal de Alemania, suscrito en Santiago el 16 de enero de 1960".

Esto es cuanto puedo informar a la Honorable Cámara en nombre de la Comisión de Relaciones Exteriores, y le ruego que tenga a bien prestar su aprobación a este proyecto de acuerdo.

El señor VON MÜHLENBROCK.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor VON MÜHLENBROCK.— Señor Presidente, la Comisión de Hacienda procedió a tomar conocimiento del Mensaje del Ejecutivo por el cual se aprueba el Convenio Básico de Cooperación Económica y Técnica entre el Gobierno de Chile y el de la República Federal de Alemania, suscrito en Santiago el 16 de enero de 1960. Esta Comisión aprobó por unanimidad este documento de cooperación internacional, introduciéndole una simple modificación de redacción en su artículo único, la que consiste en intercalar antes de la expresión "la República Federal de Alemania", las palabras "el de".

La Comisión de Hacienda, al conocer este interesantísimo Tratado prestó especial importancia al significado que él reviste para Chile, en los momentos por que atraviesa nuestra Patria.

A través de sus distintas disposiciones, Alemania se compromete a entregar a Chile asistencia técnica y cooperación económica. Sus aportes científicos, técnicos e intelectuales quedarán a disposición del desarrollo de nuestra Patria, de nuestros establecimientos educacionales, de nuestros institutos científicos y de nuestras organizaciones de fomento y desarrollo.

Alemania es un país en donde la ciencia, la técnica, el arte, la investigación científica y el progreso del pensamiento han alcanzado un desarrollo de tal magnitud, que hacen que, desde estos aspectos, se le pueda considerar como la más alta cumbre del pensamiento humano. Pues bien, todo el aporte y el acervo de esta gran nación quedarán ahora a disposición de Chile.

Si en épocas normales, como en enero de 1960, cuando fue suscrito este Convenio, revistió importancia este instrumento para el desarrollo y progreso futuros de nuestra Patria, en mayor grado la tiene ahora, en estos tristes instantes por que atraviesa Chile, después de los cataclismos que han asolado doce provincias.

Es especialmente significativo, a juicio de la Comisión de Hacienda, señalar a la Honorable Cámara que el Convenio, además de colaboración técnica y de asistencia para el desarrollo de proyectos específicos, contempla también, según se dice en el informe de la Comisión de Relaciones Exteriores y en el artículo único del proyecto de acuerdo, el compromiso de Alemania de proporcionarnos ayuda económica.

La República Federal Alemana tiene profunda experiencia en toda materia que se relacione con planes de desarrollo, de reconstrucción y rehabilitación. Alemania quedó destruída en un ciento por ciento durante la Segunda Guerra Mundial: sin embargo, mediante un proceso de trabajo y de esfuerzo que asombró al mundo, logró reconstituir, en pocos años, su economía y volver a ocupar un lugar destacado en el concierto de las naciones.

Por este motivo, su experiencia, su capacidad y su técnica en materia de reconstrucción y rehabilitación constituyen, precisamente, la experiencia y asistencia que Chile necesita en los momentos en que tendrá que reforzar totalmente su economía, reconstruir sus ciudades e introducir profundas transformaciones estructurales en su sistema de convivencia económico-social.

A juicio de la Comisión de Hacienda, es interesante destacar los proyectos que, a través de este Convenio, van a merecer la atención preferente de Alemania, para lo que nos enviará Comisiones de técnicos y de expertos, y, al mismo tiempo, nos suministrará los materiales, maquinarias, etcétera, que se requieran para el desarrollo de estos planes.

Todos ellos constituyen una tarea perseverante, que deberá realizarse a través de varios años de gestiones y de profundos estudios en el Ministerio de Agricultura. Algunos de ellos tienen relación trascendente con los planes de desarrollo que lleva a cabo la Corporación de Fomento de la Producción.

El punto primero del Convenio establece la cooperación en la enseñanza e instrucción del personal para la mantención y protección de bosques. Al respecto, la Corporación de Fomento de la Producción y el Ministerio de Agricultura han tenido una permanente inquietud en la defensa de las reservas forestales, que constituyen la riqueza maderera de Chile, por el gravísimo problema de la erosión que afecta a los suelos por el embancamiento de las hoyas hidrográficas.

Hasta este momento no ha sido posible perfeccionar una legislación que permita la defensa de la riqueza de los suelos chilenos, sobre la base de modestos recursos. Con el aporte de la técnica alemana y la cooperación económica, será posible que el Ministerio de Agricultura y la Corporación de Fomento de la Producción desarrollen los interesantes planes específicos que tienen ya redactados sobre el particular.

En el punto segundo del Convenio se configura, en colaboración del Gobierno alemán, el Ministerio de Agricultura de Chile, la Corporación de Fomento de la Producción y la Escuela Superior de Agricultura de la Fundación "Adolfo Matthei", la instalación de un taller mecánico para maquinaria agrícola en la provincia de Osorno, a fin de que preste asistencia técnica a la zona sur de Chile, en todo lo referente a reparación, conservación y mantenimiento de la maquinaria agrícola.

Este proyecto, que ha merecido especial atención de la Dirección de Agricultura y de la Corporación de Fomento de la Producción, no tiene solamente por objeto instalar una simple maestranza, sino establecer un plantel de tipo científico, al cual concurrirán los agricultores, los medianos propietarios, los elementos que salen del curso de tractoristas; del Ejército, y, si es posible, los campesinos más modestos, para que aprendan la mantención de la maquinaria agrícola, su mejor aprovechamiento y la forma de operar en el terreno, de acuerdo con las modalidades de los suelos y la necesidad de aplicar al trabajo de la tierra normas científicas.

La Universidad de Concepción aplica actualmente en Chillán estos conocimientos técnicos, lo que constituye parte de la asistencia técnica del Plan Agrícola de Ñuble, que es conocido por todo el país.

A través de este Convenio, se perfeccionará el Centro de Maquinaria que existe en Osorno, el que prestará asistencia a todas las provincias australes.

El punto tercero se refiere a la instalación en Valdivia, en colaboración con la Universidad Austral de Valdivia, de un moderno gabinete de análisis de suelos.

La mayor parte de las provincias de Chile carece de laboratorios de análisis del subsuelo. Debido a ello, la agricultura de este país es periódicamente azotada por plagas, lo que le irroga pérdidas considerables. No se dispone de asistencia técnica y no existen laboratorios. Sólo tenemos un reducido número de químicos especialistas en suelos, y los gabinetes son de un costo tal, que es imposible que los pequeños propietarios y medianos agricultores dispongan de asistencia técnica. Ahora será posible el análisis de los suelos de las provincias de Chile, y así se podrá determinar qué cultivos corresponden a cada tipo de tierra.

El punto cuarto constituye un obsequio de la República Federal de Alemania a la provincia de Llanquihue, el que consiste en la creación de una Escuela Industrial completa en el pueblo de Frutillar. Ella será montada según el más moderno concepto de la técnica, y estará destinada especialmente a la preparación de los obreros, es decir, a la preparación profesional directa y a la formación de pequeños industriales.

El punto quinto contempla la creación de un Instituto para la cría de ganado fino.

El punto sexto es de extraordinarias proyecciones para el país, porque significa instalar en distintas provincias del país, en colaboración con la Industria Azucarera Nacional, que es filial de la Corporación de Fomento de la Producción, cursos especiales, que serán realizados por una Comisión técnica, venida directamente desde Alemania, para propender a la defensa del suelo chileno, en el cultivo de la remolacha. Nosotros sabemos de la rotativa que al respecto existe en los suelos, cada cinco años. Por experiencias tenidas en Los Angeles, Linares y Llanquihue, se ha puesto en evidencia que el cultivo de la remolacha desarrolla un ciclo especial de plagas que, hasta ahora, no había sido conocido. Se creía que la remolacha no era afectada por ninguna plaga en el territorio nacional; pero, debido a la falta de ciertos elementos naturales en el suelo, por carencia, precisamente, de análisis del suelo, por el imperfecto conocimiento de éste, se han desarrollado plagas que han afectado, en forma ostensible, el cultivo de la remolacha, como acontece en las provincias de Llanquihue, Linares y Ñuble.

Estos cursos nos permitirán apreciar cuáles son las plagas que están afectando al cultivo de la remolacha, y ello vendrá a vigorizar, entonces, el desarrollo de la industria azucarera chilena.

Finalmente, el punto séptimo converge en la solución del conflicto que se ha creado respecto al establecimiento de la planta purificadora de carbones livianos en Pupunahue.

El señor CADEMARTORI.— Actualmente esa planta está paralizada.

El señor VON MUHLENBROCK.— Efectivamente, como lo expresa el Honorable señor Cademartori, esta planta se encuentra actualmente paralizada.

Chile tiene reservas fabulosas de carbones livianos, especialmente de carbones inferiores a seis mil calorías.

La provincia de Magallanes tiene cubicadas, según perforaciones que se hicieron al investigarse la existencia de petróleo en esa zona, alrededor de cincuenta mil millones de toneladas de carbones livianos. Estos carbones tienen que incorporarse algún día a la economía nacional. La provincia de Valdivia y la cuenca de Arauco poseen también grandes yacimientos de esta clase de carbones.

Se ha discutido el éxito del sistema del "convertol" de Pupunahue para convertir estos carbones livianos en "briquetas" y producir "coke" metalúrgico. Como consecuencia del conflicto surgido durante el desarrollo de este proyecto, se paralizó la planta de carbón de Pupunahue, después que la Corporación de Fomento había hecho inversiones por una suma aproximada a los cinco mil millones de pesos. Los empresarios carboníferos del Ruhr sostienen que el sistema de "convertol" es perfectamente viable, y aducen que en todas las cuencas carboníferas de Alemania se están explotando los carbones livianos con brillantes y económicos resultados. También se ha instalado en Europa una planta sobre el sistema "convertol" de trescientas mil toneladas, que funciona perfectamente y a costos económicos.

La aprobación de este proyecto por la Honorable Cámara significará posibilidades extraordinarias para el desarrollo económico de Chile y para la suerte de los futuros planes de expansión económica de nuestro país, y una protección para cuando sea necesario recurrir a estos carbones por haberse agotado las reservas de petróleo. Al ratificar este Convenio, la asistencia técnica y cooperación económica alemana vendrá a resolver la interrogante que sobre este problema se ha planteado.

Por estas razones, la Honorable Comisión de Hacienda, considerando la trascendental importancia que reviste para Chile la asistencia y la ayuda económica y técnica de Alemania, y el hecho de que el Convenio sólo contempla modalidades que son comunes en todos los instrumentos internacionales de este tipo, como los señalados en los artículos 2.o y 3.o, recomienda a la Honorable Cámara la aprobación del proyecto de acuerdo propuesto por el Ejecutivo.

Según lo establecido en los artículos citados, las obligaciones que asuman ambas partes son las siguientes: a) El Gobierno de la República Federal de Alemania prestará ayuda facilitando maquinarias, equipos, instrumentos, accesorios y otros elementos al Gobierno de Chile, como, también, enviará expertos, técnicos o instructores a nuestro país; b) En tales casos, el Gobierno de Chile contrae el compromiso de autorizar la internación de los suministros indicados, los cuales quedarán exentos del pago de derechos de internación y de otros gravámenes, prohibiciones o restricciones sobre la importación o exportación, así como de cualesquiera otras cargas fiscales. Dichas exenciones se extienden a los muebles y efectos personales de los expertos, técnicos o instructores, y a los miembros de sus familias, inclusive la internación de un automóvil, siempre que la misión en Chile sea, a lo menos, de un año de duración, y, por último, los bienes, fondos, haberes y sueldos de estos técnicos se regirán por las normas que Chile aplica a los expertos de las Naciones Unidas y sus organismos especializados.

En síntesis, señor Presidente, a juicio de la Honorable Comisión de Hacienda, este Convenio equipara la situación de los técnicos y misiones especializados que llegarán de Alemania con la de otros técnicos y misiones de los distintos países vinculados a los compromisos internacionales celebrados por Chile.

Por constituir un instrumento que, en estos momentos cruciales en que vive la República, significa la solución de gravísimos problemas y por cuanto viene a profundizar las tradicionales y fraternas relaciones entre Chile y Alemania, la Honorable Comisión de Hacienda, complaciéndose de este Convenio con la gran nación europea, solicita de la Honorable Cámara

la aprobación de este proyecto.

Nada más, señor Presidente.

El señor ALDUNATE (don Raúl).— Pido la palabra.

El señor BARRA.— Pido la palabra.

El señor JULIET (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Aldunate; a continuación, el Honorable señor Barra.

El señor ALDUNATE (don Raúl).— Señor Presidente, di mi voto favorable en la Comisión de Relaciones Exteriores para la aprobación de este Convenio, fundamentalmente, porque reconozco lo que significa la cooperación que prestará la República Federal de Alemania en esta situación de emergencia. Como representante de una de las zonas más afectadas por el terremoto, Chiloé, comprendo en todo su alcance lo que importa esa ayuda. Su experiencia asombrosa, ejemplar, seguramente será, repito, de gran provecho para nuestro país.

Sería largo reseñar la historia de la permanente cooperación que desde los albores de nuestra nacionalidad ha prestado Alemania en la formación de la República, ya sea con ayuda técnica para sus vías de comunicación con instructores para su Ejército, con asesoramiento en la educación pública y en toda actividad cultural y docente, con colaboraciones en el fomento agrícola o en cualquiera de los importantes rubros en los que esa nación tiene técnicos reconocidos mundialmente por su experiencia y su gran capacidad intelectual y de trabajo.

Formulo votos porque esta unión quede aún más fortalecida por medio de este Convenio, y anuncio mi voto favorable al proyecto de acuerdo que lo aprueba.

El señor JULIET (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Barra.

El señor BARRA.— Señor Presidente, durante el período anterior se ratificó un convenio de carácter cultural con la República Federal de Alemania. En aquella oportunidad, en mi calidad de miembro de la Comisión de Relaciones Exteriores, hice presente que había solicitado del señor Ministro de Relaciones Exteriores de aquel entonces la posibilidad de que, si las circunstancias lo permitían, se trataría de impulsar, también, convenios de carácter técnico, que hicieran posible el intercambio de muchachos de nuestras escuelas técnicas, con escuelas similares de la República Federal Alemana, en atención a que conozco, desde hace largos años, la dedicación al estudio y el perfeccionamiento que sobre estas materias han alcanzado algunos de nuestros planteles educacionales.

Recibí, en aquella oportunidad, una atenta comunicación del señor Embajador de Alemania Federal en Chile, en la que me decía que él también tenía interés sobre esta materia, y que algún día el Gobierno de su país trataría de efectuar intercambios de esta naturaleza con el Gobierno de la República de Chile.

Me ha correspondido nuevamente, conocer, como miembro de la Comisión de Relaciones, este proyecto de convenio que tiene atinencia con la entrega de ayuda técnica; no se trata en este caso de becas, sino de ayuda técnica por intermedio de maquinarias y profesionales que vendrían a prestar servicios en algunos planteles educacionales de nuestro país.

Desde luego, anuncio que, a pesar de haberme abstenido de votar la aprobación de este proyecto de acuerdo en la Comisión, en la Sala lo voy a votar favorablemente. Y voy a reiterar algunas observaciones que hice en la Comisión de Relaciones, que, por desgracia, no se materializaron en la petición de un oficio que yo había solicitado que se enviara al señor Ministro de Agricultura para que proporcionara algunos antecedentes a los cuales me voy a referir en este momento.

Tengo entendido que todos tenemos interés cuando se trata de convenios de esta naturaleza, en que los institutos de carácter estatal o particular que se benefician con ellos, deben ser organismos de una solvencia moral y administrativa ejemplar, con el objeto de no lesionar el prestigio de Chile.

He tenido oportunidad de observar que entre estas instituciones beneficiadas aparece una de carácter particular, la Fundación "Adolfo Matthei", de Osorno, que en este último tiempo ha estado muy favorecida por algunos hombres de Gobierno. Las razones que se ha tenido para ello no las puedo profundizar porque, desgraciadamente, las desconozco; pero me habría sido posible hacerlo si se hubiera enviado el oficio al cual hacía referencia anteriormente.

Es el hecho que, según los antecedentes que tengo en mi poder, a este instituto se le favoreció con la entrega de dos fundos, administrados por el Ministerio de Agricultura y por el CONFIN, ubicados en Octay y Purranque, provincia de Osorno. Además, se le entregó por el Ministerio de Agricultura, veinte millones de pesos para que trabajara y administrara esos fundos.

Por los informes que obran en mi poder, que son serios y verídicos —de modo que entiendo que el Ministerio de Agricultura se verá obligado a ratificarlos posteriormente— sé que los alumnos con que cuenta este plantel educacional no pasan más allá de cuarenta jóvenes, cuya selección se hace con un criterio muy particular. Fuera de lo anterior, los fundos no se administran como corresponde, porque es el caso que en uno de ellos hubo que entregarse la cosecha en media con un particular, porque quienes estaban frente a la orientación y dirección de este instituto no habían sido capaces de aprovechar las tierras que se le habían entregado generosamente por parte del Estado.

A continuación, y al margen de esta cuestión, pero como referencia de carácter general, me llamó la atención el hecho de que cuando se discutió hace pocos días el proyecto que beneficiaba a las Universidades de Concepción y a la Austral, de Valdivia, se incorporara a esta institución —tengo entendido que por iniciativa de algún Senador de la Circunscripción—, dentro de beneficios de carácter especial.

De manera que este instituto ha recibido, o va a recibir, beneficios desde todos los ángulos. Si fuera un establecimiento administrado en forma ejemplar, y destinado a un rendimiento de carácter profesional de primera categoría, dispuesto, como decía el Honorable señor Von Mühlenbrock, a preparar y capacitar jóvenes campesinos, hijos de campesinos, a tractoristas, en fin, a todos aquellos hombres que quieren perfeccionarse sobre los trabajos agrícolas; bueno, no habría nada que decir; pero los antecedentes de que dispongo son totalmente contrarios a este pensamiento.

En mi condición de fiscalizador, y sin perjuicio de aprobar un proyecto de esta naturaleza, porque también beneficia a otras instituciones, sobre las cuales no tengo observaciones que hacer, quiero dejar en claro que me parece ligera la actitud del señor Ministro de Agricultura de proteger a un instituto que no ha dado el rendimiento que corresponde y que en este último tiempo se ha visto en serios apuros para rendir cuenta de su administración económica, si no me equivoco, ante el CONFIN, que es quien le transfirió estos fundos que pertenecían al Ministerio de Agricultura. He tenido conocimiento de que el presupuesto elaborado por los actuales directores de este plantel educativo no fue firmado por el funcionario encargado de hacerlo en Osorno, porque éste estaba en antecedentes de que su administración no es todo lo correcta y eficiente que sería de desear.

Por eso, pido que, ojalá en nombre de la Cámara, pero si no hay número para tomar acuerdos, en el mío, se dirija un oficio al señor Ministro de Agricultura para solicitarle que, si lo tiene a bien, aclare las dudas que he planteado.

El señor SEPULVEDA GARCES.— ¿Me permite una interrupción?

El señor BARRA.— Con el mayor agrado.

El señor JULIET (Presidente).— Con la venia del Honorable señor Barra, tiene la palabra, Su Señoría.

El señor SEPULVEDA GARCES.— Señor Presidente, he oído con mucha atención las observaciones del Honorable señor Barra, relacionadas con la fundación de instrucción agrícola "Adolfo Matthei", de Osorno. Creo que, desgraciadamente, mi Honorable colega...

El señor PALMA VICUÑA.— ¿Me permite una brevísima interrupción?

El señor SEPULVEDA GARCES.— Desgraciadamente no puedo, porque estoy haciendo uso de una.

El señor PALMA VICUÑA.— Sólo deseo pedir al señor Presidente que recabe el acuerdo de la Sala para empalmar esta sesión con la siguiente.

El señor JULIET (Presidente).— Lo habría requerido; pero Su Señoría puede observarlo, por el momento no hay número suficiente para tomar acuerdos.

Puede continuar el Honorable señor Sepúlveda.

El señor SEPULVEDA GARCES.— Señor Presidente, sin perjuicio de los antecedentes que ha solicitado y que seguramente obtendrá en alguna forma reglamentaria, trataré de informar al Honorable señor Barra, y a la Honorable Cámara, en la mejor forma posible, sobre la labor de esta institución. Tengo la seguridad de que a mi Honorable colega le han sido proporcionados antecedentes errados o deficientes, por lo menos en lo que respecta a las altas funciones de esa Fundación y a la importancia que tiene.

Ha dicho, por ejemplo, que este instituto no cuenta con más allá de cuarenta alumnos. Estoy seguro de que en eso está absolutamente equivocado, porque sé que tiene cientos de alumnos, los cuales no han sido seleccionados con un criterio muy restringido, como parece insinuar mi Honorable colega señor Barra. Ha querido insinuar que esta selección se hace con criterio personalista, de clase y de origen. Creo que, desgraciadamente, sobre este aspecto ha sido mal informado, pues conozco a numerosos alumnos de esta escuela, de todas las procedencias, venidos desde otras provincias —ya que no sólo lo son de aquellas regiones—, y de todos los orígenes. De tal suerte que no puede haber una selección con el criterio que parece desprenderse de las palabras de mi Honorable colega.

Este instituto está prestando los más señalados servicios para la preparación...

El señor JULIET (Presidente).— ¿Me permite, señor Diputado?

Solicito el acuerdo de la Sala para empalmar esta sesión con la próxima.

El señor AÇEVEDO.— No hay acuerdo.

El señor JULIET (Presidente).— Hay oposición.

Puede continuar, Su Señoría.

El señor SEPULVEDA GARCES.— Decía que este instituto está prestando los más señalados servicios para la preparación de técnicos, con el fin de que puedan participar en las labores agrícolas en las distintas zonas del país. Y no solamente está capacitando gente para que entre a laborar como técnicos o administradores en cualquier fundo, sino que también, en los fundos del CONFIN, a que se ha referido el Honorable señor Barra. Están organizándose y empezando a funcionar escuelas para obreros que se especialicen en faenas agrícolas, como ser, labores de lechería, manejo de maquinaria agrícola y toda clase de trabajos relacionados con el campo...

El señor JULIET (Presidente).— ¿Me permite, señor Diputado?

Habiendo llegado la hora, se levanta la sesión.

—Se levantó la sesión a las 18 horas y 15 minutos.

CRISOLOGO VENEGAS SALAS,

Jefe de la Redacción de Sesiones.

SESION 14a. ORDINARIA, EN VIERNES 1.o DE JULIO DE 1960

(De 18.30 a 19.30 horas)

PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES JULIET Y SEPULVEDA GARCES

(Versión Oficial)

V.—TEXTO DEL DEBATE

—Se abrió la sesión a las 18 horas y 30 minutos.

El señor JULIET (Presidente).— En el nombre de Dios, se abre la sesión.

CUENTA.— No hubo.

1.—COMISION MIXTA DE SENADORES Y DIPUTADOS ENCARGADA DE REDACTAR UN PROYECTO DE REFORMA DE LOS REGLAMENTOS DE AMBAS CORPORACIONES.

El señor JULIET (Presidente).— Antes de entrar al objeto de la presente sesión, con la venia de la Honorable Cámara, me permito dar cuenta de que el Honorable Senado aceptó la sugerencia de la Corporación en orden a nombrar una Comisión Mixta de Senadores y Diputados, a fin de redactar un proyecto de reforma de los Reglamentos de ambas Corporaciones que permita acelerar la tramitación de iniciativas legales en el caso de calamidades públicas.

El Honorable Senado acordó designar cinco de sus miembros para integrar esta Comisión Mixta, o sea, a los cinco miembros de su Comisión de Legislación y Justicia.

La Mesa de la Honorable Cámara ha consultado a los Comités Parlamentarios con el objeto de proponer a la Sala la designación de cinco miembros de esta Corporación, a fin de guardar paridad con el Honorable Senado.

Si le parece a la Honorable Cámara, se designará para integrar dicha Comisión Mixta, a cinco señores Diputados.

El señor CADEMARTORI.— Tiene que designarse un señor Diputado por cada Comité, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente).— Ha sido consultado su Comité, Honorable Diputado.

El señor CADEMARTORI.— A nosotros no se nos ha consultado, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente).— No hay acuerdo.

2.—CONVENIO BASICO DE COOPERACION ECONOMICA Y TECNICA ENTRE LOS GOBIERNOS DE CHILE Y DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA.

El señor JULIET (Presidente).— Entrando al objeto de la presente sesión, corresponde continuar la discusión del Proyecto de Acuerdo que aprueba el Convenio Básico de Cooperación Económica y Técnica entre el Gobierno de Chile y el de la República Federal de Alemania, suscrito en Santiago de Chile, el 16 de enero de 1960.

Estaba con la palabra el Honorable señor Barra, quien había concedido una interrupción al Honorable señor Sepúlveda.

El señor YRARRAZAVAL (don Raúl).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente).— Su Señoría está inscrito para usar de la palabra a continuación.

Puede usar de la palabra el Honorable señor Sepúlveda.

El señor SEPULVEDA GARCES.— Señor Presidente, aprovechando una interrupción que me había concedido el Honorable señor Barra, decía que seguramente los antecedentes que a él se le han proporcionado con relación a la Escuela Superior de Agricultura de la Fundación "Adolfo Matthei" de Osorno, en el aspecto educacional y técnico, son insuficientes, por lo cual voy a solicitar informaciones, a fin de poder proporcionárselas al Honorable señor Barra y a la Honorable Cámara.

También expresaba hace algunos momentos, que los temores que ha manifestado Su Señoría en el sentido de que pudiera existir un criterio discriminatorio en el procedimiento que se sigue para aceptar a los alumnos de aquella Escuela puede darlos por desechados, puesto que, personalmente, conozco alumnos de todas las categorías sociales, de todos los orígenes y de las distintas provincias del país que concurren a aquella Escuela, con el propósito de capacitarse para trabajar en el campo, en propiedades de sus propios familiares o como administradores de fundos, al servicio de otras personas.

Agregaba también, señor Presidente, que esta Fundación está organizando en los mismos fundos a que se refería el Honorable señor Barra, que le ha entregado el Consejo de Fomento e Investigación Agrícola (CONFIN), mediante acuerdos especiales celebrados con este organismo, escuelas prácticas para la formación de obreros especializados en las faenas agrícolas, ya sea de lechería, de mecánica agrícola, manejo de maquinarias e, incluso, para la realización de labores de cierta importancia, como es la vacunación, la inseminación artificial, etcétera.

No estoy en conocimiento de que pudieran existir dificultades respecto a la rendición de cuentas o de los informes que esta Escuela deba dar en relación con la administración de los cursos que le ha confiado el Ministerio de Agricultura, pero estoy cierto que el Honorable señor Barra, por la vía reglamentaria, obtendrá todas las informaciones que desee de parte del Ministerio de Agricultura.

Solamente quiero decir que cualquier duda que se plantee sobre el particular, trataré de aclararla, pidiendo los antecedentes necesarios a ese establecimiento.

Señor Presidente, deseo adelantar que los parlamentarios liberales daremos nuestros votos favorables a este proyecto de acuerdo, porque le concedemos toda la importancia que tiene a la aprobación del Convenio suscrito con la República Federal de Alemania.

Alemania es un país que siempre nos ha distinguido con su amistad y siempre ha tenido el propósito de colaborar en todo lo que interesa a Chile y, en especial, a la zona austral de nuestro país, que pasa actualmente por un duro período de prueba. Las cláusulas de este Convenio serán como un vehículo de máxima eficiencia por el cual una nación tan adelantada técnicamente como Alemania Occidental, nos podrá proporcionar una importante ayuda y asesoría técnica, a través de sus profesionales y expertos que vendrán a colaborar con nosotros en la Universidad Austral, en la Corporación de Fomento y en otras instituciones, para realizar, precisamente en la zona devastada por los terremotos, la más interesante labor de estímulo, de fomento y de perfeccionamiento de las labores agrícolas, industriales y de todo orden.

Muchas gracias, Honorable señor Barra, por la interrupción que me concedió.

El señor JULIET (Presidente).— Puede continuar el Honorable señor Barra.

El señor BARRA.— Señor Presidente, agradezco el sincero deseo de mi Honorable colega de entregar al Diputado que habla y a la Honorable Corporación, algunos antecedentes que obran en su poder, como parlamentario de la zona, relacionados con la Fundación "Adolfo Matthei". Pero también me alegra que nuestro Honorable colega haya reconocido que respecto de algunos de los puntos a que he hecho referencia, no está tan bien informado como yo.

En consecuencia, no voy a rebatir las observaciones formuladas por Su Señoría.

Tengo el mismo interés que el Honorable señor Sepúlveda, en su calidad de parlamentario de la provincia, en que la ayuda técnica, la preparación y capacitación de los alumnos, o de los hijos de los campesinos o de la gente de clase media, sea lo más efectiva posible.

Pero vuelvo a insistir en que tratándose de convenios de esta índole, que cuenta con el respaldo del Gobierno de Chile, debe procurarse que los organismos respectivos tengan la mayor autoridad moral y solvencia para administrar los bienes que les entregan tanto el Gobierno como institutos de países amigos.

Por estas razones, solicito que se envíe oficio al señor Ministro de Agricultura, para que, respecto de la Escuela Superior de Agricultura de la Fundación "Adolfo Matthei", de Osorno, informe a la Honorable Cámara sobre las siguientes materias:

1.—Número de alumnos. El Honorable señor Sepúlveda dice que según sus antecedentes, ellos son cien o poco más de este número. Por mi parte, tengo informaciones diferentes.

2.—Rendimiento obtenido en los dos fundos entregados a dicha Escuela Superior de Agricultura, por el CONFIN, uno ubicado en Puerto Octay y el otro en Purranque.

3.—Balance del último año sobre la administración de los 20 millones de pesos que entregó también el CONFIN a esa institución para ayudar a la explotación de estos fundos.

Sin perjuicio de estas observaciones, los Diputados de estos bancos votaremos favorablemente el proyecto de acuerdo en discusión.

Ruego al señor Presidente solicitar el asentimiento de la Sala para enviar el oficio en nombre de esta Honorable Corporación.

El señor JULIET (Presidente).— Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para enviar en su nombre el oficio a que se ha referido Su Señoría.

Varios señores DIPUTADOS. — No hay acuerdo.

El señor JULIET (Presidente).— Hay oposición, Honorable Diputado.

El señor BARRA.— Que se envíe entonces en mi nombre.

El señor JULIET (Presidente).— También se requeriría el asentimiento unánime.

Solicito el asentimiento de la Sala para enviar el oficio en nombre del Honorable señor Barra.

Varios señores DIPUTADOS. — No hay acuerdo.

El señor JULIET (Presidente).— Hay oposición.

El señor BARRA.— Quiero decir, entonces, que tenía la razón.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor JULIET (Presidente).— Están inscritos varios Honorables Diputados.

Tiene la palabra el Honorable señor Schmauk.

El señor SCHMAUK.— Señor Presidente, el Convenio Básico de Cooperación Económica y Técnica entre los Gobiernos de Chile y de la República Federal de Alemania será votado favorablemente por los Diputados de estos bancos.

En estos momentos en que la zona sur del país ha sido azotada por el sismo más fuerte de su historia, la ayuda científica, técnica y económica a que se refiere este Convenio viene a satisfacer una necesidad premiosa.

Además, como lo señalaron los Honorables Diputados Informantes de las Comisiones de Hacienda y de Relaciones Exteriores, los siete puntos básicos que contiene el Convenio son de extraordinaria importancia para la región sur de Chile. Especial trascendencia tienen los puntos relacionados con la enseñanza e instrucción del personal para mantención y protección de bosques, creación de institutos industrial y técnico-agrícola y preservación de los suelos destinados al cultivo de la remolacha (punto relativo a expertos para IANSA) y otras materias incluidas en el Convenio y que fueron también propuestas por el Ministerio de Agricultura. Como estas materias fueron estudiadas, sin duda, antes del sismo que azotó nuestro país, es necesario que se consulten también las medidas que directamente contribuyan a solucionar los problemas de las zonas afectadas. Ojalá que los esfuerzos que los Gobiernos de la República Federal de Alemania y de Chile realizarán en cumplimiento de estos Convenio produzcan los frutos que Chile, y especialmente la Zona Sur, esperan en forma ansiosa.

Por las razones antes expresadas y por las informaciones tan completas que sobre este Convenio nos han proporcionado los Honorables señores Jensen y Von Mühlenbrock, lo votaremos favorablemente.

El señor LAVANDERO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor LAVANDERO.— Señor Presidente, los Diputados del Partido Nacional Popular vamos a votar favorablemente el proyecto de acuerdo por el cual se aprueba el Convenio Básico de Cooperación Económica y Técnica entre los Gobiernos de Chile y de la República Federal de Alemania en atención, principalmente, a dos razones: la primera es que Alemania Occidental representa, tal vez, la mayor autoridad en materia de planificaciones territoriales de reconstrucción. Los eficientes resultados que ha obtenido en la rehabilitación de su economía y de todas sus actividades después de la Segunda Guerra Mundial han llevado a muchas naciones de extraordinaria importancia en el concierto mundial, a copiar sus procedimientos; incluso el proyecto sobre desarrollo económico nacional y reconstrucción de la zona devastada presentado por nuestro Partido, se basa en las experiencias de la República Federal Alemana. Y, la segunda, es que el extraordinario y completísimo informe que nos han proporcionado los Honorables colegas señores Jensen y Von Mühlenbrock constituye el mejor y más elocuente antecedente de la necesidad de hacer realidad a la brevedad este Convenio.

Señor Presidente, me ha solicitado una interrupción el Honorable señor De la Presa.

El señor JULIET (Presidente).— Con la venia del Honorable señor Lavandero, tiene la palabra Su Señoría.

El señor DE LA PRESA.— Señor Presidente, había solicitado la palabra, pero voy a aprovechar la buena voluntad del Honorable señor Lavandero que me ha concedido esta interrupción para expresar mi pensamiento sobre la materia en debate.

Quiero manifestar mi aprobación a este Convenio sobre aspectos económicos, técnicos y de desarrollo industrial, que han concretado los Gobiernos de Chile y de Alemania occidental. La amplitud de las informaciones proporcionadas por los Honorables señores Von Mühlenbrock y Jensen hace innecesaria la participación de los demás Diputados en asuntos de detalle de este Convenio. Sin embargo, quiero manifestar que la celebración de este Convenio no es más que una demostración de la antigua y noble amistad que existe entre ambas naciones, de lo cual ambas partes contratantes han dado prueba en distintas ocasiones, especialmente Alemania, con motivo de la catástrofe que ha azotado al sur de Chile.

Enseguida, todo el mundo conoce el alto grado de desarrollo técnico e industrial que ha alcanzado la gran nación alemana, lo cual permitirá que Chile, que es un país con muchas posibilidades en el futuro, aproveche esta experiencia y esta asesoría técnica en los aspectos a que me he referido. Y como si esto fuera poco, es precisamente Alemania la nación que ha demostrado, con motivo de la última guerra mundial, su gran capacidad de recuperación, adquiriendo una experiencia notable en la materia, que Chile sabrá aprovechar a través de este Convenio. Ya algunos señores parlamentarios, en compañía del Diputado que habla, han presentado un proyecto de ley para la recuperación del sur, que precisamente está basado en las experiencias que Alemania tuvo que soportar como consecuencia de la guerra, experiencia que ahora va a servir de ayuda a Chile, que sufre una catástrofe provocada por los sismos del 21 y 22 de mayo, y sobre lo cual el Parlamento tendrá que legislar.

Por estas razones, daré mi voto favorable a este Convenio, como entiendo que lo harán todos los señores Diputados, porque él viene a demostrar, una vez más, como ya lo he dicho, nuestra amistad con esa gran nación que todos admiramos.

El señor JULIET (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Palma Vicuña.

El señor PALMA VICUÑA.— Señor Presidente, los Diputados democratacristianos celebramos la presentación de este proyecto de acuerdo que ratifica el Convenio de Cooperación económica y técnica entre los Gobiernos de Chile y la República Federal de Alemania, que se ha debatido durante largo tiempo en las Comisiones de Relaciones Exteriores y de Hacienda de la Honorable Cámara, viene a ratificar los tradicionales lazos de amistad entre ambos países, los que no sólo son apreciables aquí en Chile, sino también en la propia Alemania. Y hemos tenido oportunidad de comprobar lo que ello significa asistiendo a una reunión en la que estaba presente el Presidente de la Cámara de Diputados de la Baja Sajonia, el año pasado, cuando algunos parlamentarios de este Congreso visitamos Alemania. Allí nos cerciorамos del afecto que esta gente sentía por nosotros y hasta qué punto se consideraban ellos verdaderamente ligados de manera especial a Chile.

En aquella oportunidad, el señor Presidente de la Cámara Alemana dijo que ellos nunca olvidarían que este país —Chile— había sido el único de los de América Latina que no había declarado la guerra a Alemania durante el último conflicto bélico.

Alemania Federal, principalmente, y toda Alemania, en general, tienen inmensas posibilidades de cooperar con países como Chile, no solamente por la experiencia que poseen en el plan de trabajo, sino que porque, desde el punto de vista técnico, ellos tienen en alto grado aquella condición que los americanos llaman "saber cómo hacerlo", cómo realizar las cosas dentro de los medios de que realmente se dispone. Desgraciadamente, uno de los problemas más graves con que tropieza nuestro desarrollo económico es la necesidad de progresar mucho con relativamente pocos medios disponibles. De tal manera que cooperación eficaz de país de tan alta tecnología como Alemania, es extraordinariamente importante.

Señor Presidente, el proyecto presentado a la Honorable Cámara, sin embargo, adolece de algunos defectos graves que, en cierto modo, lo van a hacer aparecer —por decirlo así— como una simple declaración de principios y no como un acuerdo concreto, destinado a fines claros y garantizado con las estipulaciones necesarias para que funcione con eficacia.

Así, en el artículo 1.o de este Convenio se establece que el Gobierno de la República de Chile y el Gobierno de la República Federal de Alemania concertarán acuerdos especiales para llevar a efecto ciertos proyectos de colaboración económica y técnica.

Yo quisiera saber, cuál es el alcance real que tienen estas palabras y desearía que algunos de los señores Diputados Informantes me lo pudiera explicar con mayor detalle, porque de todos los informes que obran en mi poder respecto de las discusiones que hubo, tanto en la Comisión de Relaciones Exteriores —que no tengo en mi poder— como en la de Hacienda —que me parece que también los hubo en alguna escala—, se desprende que estos instrumentos especiales requerirían, según la materia de que se trate, un nuevo trámite en esta Honorable Cámara.

La verdad es que ahora se está dando forma a un Convenio de muy restringidas posibilidades de funcionamiento, porque si es efectivo lo que se establece en el Informe que los parlamentarios tenemos a las mano, resulta que, en algún grado va a ser necesaria la aprobación legislativa cada vez que este Convenio deba aplicarse. Es lamentable que se produzca esto, pues los Convenios que se han suscrito con otras instituciones internacionales o con otros Gobiernos han tenido mayor amplitud y precisión que el actual.

Es muy importante aclarar esta materia, porque dentro de los objetivos inmediatos que se persiguen, a través de estas negociaciones entre Alemania Occidental y Chile, en el campo de la cooperación técnica, existen algunos convenios destinados a beneficiar específicamente a la agricultura y, en especial, a la de la zona sur, que ha sido tan gravemente dañada por los acontecimientos que el país conoce.

En realidad, estos proyectos de cooperación técnica, en el campo de la agricultura, y especialmente el que discutimos son, para nosotros, extraordinariamente importantes.

Lo que más llama la atención, cuando se recorre Alemania, no es la eficacia y la gigantesca capacidad de sus industrias, ni tampoco la organización de su Administración, sino el extraordinario desarrollo de su agricultura y la gran economía agrícola que existe en ese país.

Contando con tierras muy limitadas, y en condiciones especiales, ha llegado a tener tan alto grado de producción que, en la mayor parte de los rubros, Alemania es, en la actualidad, un pueblo que se autoabastece. Todavía más, la calidad de su experiencia técnica es muy importante en este aspecto. De manera que una cooperación técnica en el campo agrícola es, tal vez, más valiosa que la tan importante cooperación en el campo industrial y en la economía general.

Por estas razones, resulta un hecho grave que este proyecto de Convenio sea obscuro en algunos de sus aspectos. Por eso conviene, por lo menos, dejar claramente establecido que la intención del legislador es dar el mayor número posible de facilidades, principalmente cuando se trata de obtener, como en este caso, la cooperación de los alemanes.

Muchos sociólogos extranjeros han estudiado la realidad de nuestro país. Hay un libro curiosísimo del señor Whistle, autor norteamericano, a quien llama la atención la gran asimilación que se ha producido, entre el elemento de origen étnico germano y el elemento chileno, que podríamos considerar de origen español. Y este hecho, en realidad, además de ser curioso, ha significado un extraordinario aporte para el progreso del país. Basta imponerse de las listas de empresas industriales que desarrollan sus actividades en este país, para darse cuenta de la importancia que la participación germana ha tenido en nuestra vida económica. Por esa razón resulta doblemente importante que se trate de concretar esa cooperación en forma práctica entre Alemania y Chile.

Por último, quiero repetir que uno de los objetivos de los países adelantados del mundo actual que se puede decir que se está diseñando ya —si es que el mundo se mantiene en paz, como parece y es de esperar que acontezca en los próximos años—, es el de contribuir al desarrollo de las regiones atrasadas. Desgraciadamente, para los europeos, las regiones atrasadas están en Africa.

Cuando uno lee revistas u otras publicaciones se encuentra con que el interés, la preocupación económica, el gran flujo de inversiones, el apoyo técnico, etcétera, están siendo orientados, fundamentalmente, hacia el continente africano que, por otra parte, va a ser, de alguna manera, una especie de fuente de materias primas para esa gran empresa del mercado común, que, estimo, es quizás la revolución más grande que se está realizando en el plano de la economía y aún de la política en los momentos actuales.

Por esa circunstancia, resulta extraordinariamente importante para nosotros que una parte de esa ayuda llegue a Chile, porque ella vendrá acompañada, no sólo de la experiencia técnica realizada en países avanzados, sino también de la aplicación práctica de muchos aportes técnicos en diversas regiones aún menos desarrolladas que la nuestra.

De ahí que los Diputados demócratacristianos, que tenemos tanta afinidad por diversas razones de otro orden con la orientación ideológica que hoy día existe en el país a que me estoy refiriendo, votaremos favorablemente este proyecto y esperamos que en el transcurso del debate quede perfectamente aclarado su alcance.

Muchas gracias.

El señor VON MUHLENBROCK.— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor JULIET (Presidente).— Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor VON MUHLENBROCK.— El Honorable señor Palma ha hecho una observación de fondo que tiene suma importancia y el Diputado Informante de la Comisión de Hacienda se encuentra en condiciones de contestarla para que la Sala no tenga la menor duda al votar este Convenio.

En la Comisión de Hacienda quedó aclarado —y la pregunta se hizo en la Comisión— que el Convenio autoriza la concertación de convenios particulares para el desarrollo de proyectos específicos. Pero, de acuerdo con las normas generales del Convenio básico, si se llegara a preparar algún convenio que necesitase estipulaciones especiales como, por ejemplo, las conocidas por la Comisión de Hacienda y que se indican en los artículos segundo y tercero del proyecto en debate, indudablemente esto dará motivo a otro proyecto, que tendría que ser sometido a la consideración del Parlamento, de acuerdo con lo dispuesto en la Constitución Política del Estado.

El señor JENSEN.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor JULIET (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Jensen.

El señor JENSEN.— Quisiera agregar a las muy claras expresiones del Honorable señor Von Mühlenbrock, y para satisfacer la pregunta del Honorable señor Palma Vicuña, que el Convenio es básico y de plazo indefinido. No se puede tener conocimiento en estos momentos, entonces, de las proporciones y características que podrá tener en el futuro. Es imposible precisar lo que el Honorable señor Palma Vicuña estima como obscuro, porque dentro de su aplicación pueden presentarse muchas situaciones nuevas que requerirán el envío de proyectos específicos al Congreso Nacional.

El señor YRARRAZAVAL (don Raúl).— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor JULIET (Presidente).— Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor YRARRAZAVAL (don Raúl).— Señor Presidente, los Diputados conservadores, el Honorable señor Valdés Larraín y el que habla, miembros de la Comisión de Relaciones Exteriores, anticipamos en la Comisión nuestra total aceptación a este Convenio, que es básico y que servirá de norma para el buen funcionamiento de convenios posteriores.

Se ha hecho la consulta a la Honorable Cámara acerca de cuál sería el alcance efectivo de este Convenio. Y dicho alcance está muy claramente expresado en el Convenio mismo. En efecto, dos son los artículos fundamentales: el segundo y el tercero.

Por el artículo segundo se dan facilidades para traer equipos y maquinarias, y por el tercero se conceden también franquicias para la internación de los efectos personales de los expertos en materia de régimen tributario. O sea, este Convenio solamente es básico para que pueda funcionar el sistema de asistencia técnica y de cooperación económica.

La aprobación de este proyecto —y yo lamento que haya habido cierta demora en esto, pues el Convenio fue firmado el seis de enero de este año, actuando por parte de Alemania el Embajador señor Hans Strack y por Chile nuestro Canciller titular, señor Germán Vergara Donoso— va a servir de base para que se puedan concertar acuerdos específicos. Evidentemente, no se puede negar a Alemania su gran experiencia técnica, y los grandes beneficios que su ayuda nos puede significar. En consecuencia, es necesario otorgarle las mismas facilidades que actualmente se están dando, por ejemplo, a los organismos técnicos asistenciales de las Naciones Unidas. Se trata, simplemente, repito, de conceder a la República Federal de Alemania, en cuanto a la internación de los equipos y de los efectos personales de sus expertos, las mismas facilidades y garantías que actualmente se están dando, respecto al régimen tributario a que están sometidos, a los expertos de las Naciones Unidas que actúan en Chile.

Tal como se ha destacado en el curso de este debate la asistencia técnica de la República Federal de Alemania reviste excepcionales ventajas para nuestro país. Ella viene a corroborar una larga y muy honrosa trayectoria de gran amistad entre esa nación y Chile. Este afecto se ha hecho más sincero y más evidente todavía, en los últimos tiempos con ocasión, por ejemplo, de la visita a Chile del Presidente del Parlamento Alemán, doctor Eugen Gerstenmaier, y últimamente con motivo de la visita del propio Ministro del Interior, doctor Gerhard Schroeder, que produjo tan honda impresión en el pueblo de Chile, después de la catástrofe del sur.

Todo esto es una demostración del interés que tiene la República Federal de Alemania por cooperar en la solución de nuestros problemas y por ayudarnos en nuestras legítimas aspiraciones de avanzar técnicamente. Y debemos aprovechar cuanto antes este generoso ofrecimiento de Alemania y con mayor razón ahora que estamos enfrentados a un problema de reconstrucción, en el cual los técnicos de ese país son, evidentemente, grandes expertos. Ellos han logrado la reconstrucción de toda su industria y de la vida económica del país en un plazo que en realidad es excepcional. No creo que en toda la historia del mundo se haya dado el caso de otro país que después de salir de una guerra con toda su industria pesada destruida, como igualmente la casi totalidad de sus habitaciones, en el plazo de diez años consiguiera la situación económica que hoy tiene la República Federal de Alemania, ya que bien puede decirse es la más floreciente de Europa.

Por estos motivos, los Diputados conservadores votaremos favorablemente este proyecto de acuerdo, con gran satisfacción, tal como lo hiciéramos en la Comisión de Relaciones Exteriores.

Nuestro anhelo es que en el futuro este aporte tan valioso de la experiencia y técnica alemanas se haga efectivo y que el Convenio que ahora vamos a aprobar sirva de base para amplios y fecundos tratados de asistencia técnica y de cooperación económica, que serán de enormes ventajas e importancia para nuestro país. Ellos servirán también para que estas dos naciones, a las que separa tanto su historia, su idioma y su geografía, demuestren una vez más el gran acercamiento y la muy fraternal comprensión que ha existido desde que somos república independiente. Baste recordar que la ayuda alemana fue fundamental en la formación de nuestros primeros educadores y que los principales establecimientos de enseñanza del país contaron con la colaboración de grandes maestros de dicha nacionalidad que Chile trajo felizmente en el siglo pasado. ¡Y para qué hablar de la colonización del sur, que tan importante ha sido para nosotros, y de esas provincias cuya gran vitalidad económica se la debemos, en alto grado, al esfuerzo de la población de sangre alemana! Hay que recordar, asimismo, que el prestigio y la buena organización de nuestro Ejército se lo debemos también a instructores alemanes.

Todo lo que hemos recibido en el pasado creo que se irá acrecentando, en forma brillante y eficaz, con los nuevos convenios que será posible concertar mediante la aprobación, con nuestros votos, del que conoce la Honorable Cámara.

El señor SEPUVEDA GARCES (Presidente Accidental).— Tiene la palabra el Honorable señor Cademartori.

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente, al estudiar el proyecto de acuerdo cuya aprobación se somete a la Honorable Cámara, hemos podido comprobar la efectividad de las observaciones formuladas hace unos momentos por el Honorable señor Palma. En realidad por la forma como está redactado, este Convenio no pasa más allá de una simple declaración de principios generales, ya que, en la práctica, y según expresa su artículo 1.o, cada uno de los acuerdos de colaboración económica y técnica como se los llama, será necesario estudiarlos como nuevos proyectos o convenios. Por lo tanto, y como he dicho, este Convenio es una simple declaración sobre pautas generales que servirán de base a los acuerdos especiales, y tiene más bien alcances políticos de carácter internacional. Al mismo tiempo, incide en un vicio que estamos lamentando y criticando permanentemente diversos sectores de esta Corporación. Este consiste en que se coloca a la Honor

celebrarse todas las virtudes y cualidades de la nación alemana; pero no debemos confundir al pueblo alemán con los Gobiernos que lo han regido. Desgraciadamente, el pueblo alemán ha sido víctima, en dos períodos graves de su historia, de desatinos y de errores de sus gobernantes: en la Primera y en la Segunda Guerra Mundial.

No podemos silenciar aquí, en la Honorable Cámara, que en el mundo, especialmente en Europa, donde las cosas se saben mucho mejor que en este país —puesto que aquí se acostumbra a leer los cables de la UPI, agencia norteamericana que monopoliza las informaciones de nuestros periódicos—, existe una verdadera inquietud por lo que se ha llamado la política exterior de la República Federal de Alemania. ¿Acaso no sabemos en estos mismos instantes que en las Naciones Unidas se está ventilando el caso de Adolf Eichmann, que demuestra que en la República Federal de Alemania, desgraciadamente, no se tomaron las medidas suficientes para castigar como correspondía a los criminales nacis, y será un país como Israel el que, con sus propios medios, habrá de hacer justicia? ¿Acaso no está fresca en la memoria de la opinión pública europea el caso del señor Oberlander, Secretario de Estado de la República Federal de Alemania, a cargo del Ministerio de Refugiados, que tuvo que ser eliminado de su puesto a raíz de una investigación efectuada por el Parlamento, debido a que se le comprobó su participación en crímenes cometidos en diferentes países ocupados por los nacis? Estos son hechos que están en conocimiento de la opinión pública.

Por estas razones, nos preocupa el hecho de que al discutirse este Convenio y hablarse de las virtudes del pueblo alemán, que nosotros aplaudimos, de su historia, de su laboriosidad, de su industrialización, etcétera, no se aclaran también estas cosas. Por otra parte, aunque se quiera cerrar los ojos, no se puede discutir una realidad muy tangible: existen dos Estados alemanes, la República Federal de Alemania y la República Democrática de Alemania.

Existe una República Democrática de Alemania que tiene dieciocho millones de habitantes y que ha alcanzado un ritmo de desarrollo mucho más rápido que el de la República Federal de Alemania; que hoy día posee un consumo en productos agrícolas por habitante mucho más alto que el de ésta; y cuya potencia industrial, también por habitante, es superior a la de Italia. Estos son hechos que me gustaría que alguien los pudiera refutar. A pesar de que su territorio corresponde a la parte más atrasada de Alemania, donde dominaban los terratenientes y los junkers, donde prácticamente no existían industrias, hoy hay una poderosa industria química que exporta sus productos a diferentes países, y realiza un comercio exterior con más de setenta naciones del mundo.

Esta es una realidad. Pero, nosotros vemos que, desgraciadamente, se quiere cerrar los ojos ante estos hechos. Aunque se pretenda hacerlo, esa es la realidad.

Hay dos Estados...

Un señor DIPUTADO.— ¡Uno soviético...!

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor CADEMARTORI.— ... de los cuales uno de ellos ha cumplido con los Acuerdos de Postdam, y el otro no. Uno de ellos, la República Democrática de Alemania, desnacificó el régimen; o sea, sometió a proceso a los criminales nacis.

En cambio, la Alemania Federal, no sólo no hizo justicia con ellos, sino que los coloca en los cargos principales del Gobierno. Además...

El señor VALDES LARRAIN.— En Alemania Oriental se ha suprimido la libertad.

El señor CADEMARTORI.— Esto hay que decirlo, aunque no les guste a los Diputados conservadores. Como siempre han alabado al nacismo, naturalmente, también, admiran el régimen que existe en la República Federal de Alemania. Por eso, no es extraño que me interrumpan.

El señor YRARRAZAVAL (don Raúl).— ¿Me permite una interrupción?

El señor CADEMARTORI.— No se la permito.

El señor YRARRAZAVAL (don Raúl).— No se atreve.

El señor CADEMARTORI.— ¡Qué me voy a atrever con Su Señoría!

El señor YRARRAZAVAL (don Raúl.— Llega de Rusia a repetir sus majaderías.

El señor CADEMARTORI.— Las majaderías de Su Señoría las hemos oído muchas veces...

Hay dos Alemanias. En una de ellas se ha cumplido con los Acuerdos de Potsdam de desnacificar el país, mientras en la otra no sólo no se ha hecho la desnacificación, sino que los nacis están volviendo por sus fueros. En la República Federal Alemana la industria está cada día más concentrada y ha vuelto a poder de sus antiguos dueños, cosa que todo el mundo comprende lo que significa, puesto que Hitler no fue un aventurero aislado: fue apoyado por los monopolios, por los "trusts", por los grandes consorcios alemanes, que...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor CADEMARTORI.— ...que lo levantaron, lo financiaron y lo colocaron en el poder. Hoy día nuevamente los monopolios alemanes están resurgiendo.

Alemania Federal se está rearmando. Todos los días la prensa democrática de Europa da cuenta de las declaraciones "revanchistas" de algunos ex Generales nacis y algunos militaristas alemanes, quienes pretenden no reconocer las actuales fronteras de Alemania, invadir la República Democrática Alemana.

El señor JENSEN.— ¡Qué se refiera al Convenio, señor Presidente!

El señor CADEMARTORI.— ... y quitar parte de sus actuales territorios a Checoslovaquia y Polonia. En verdad, pretenden una locura, porque hoy día las cosas no son como en el año 1938...

El señor YRARRAZAVAL (don Raúl).— ¿Por qué se arranca la gente de Alemania Oriental?

El señor CADEMARTORI.— Por eso, hago esta distinción entre el pueblo alemán y los Estados alemanes. Hay que diferenciar, porque en Alemania Oriental, en la República Democrática Alemana, tenemos el orgullo de decirlo, ...

El señor VALDES LARRAIN.— ¡Claro!

El señor CADEMARTORI.— ... se ha refugiado lo mejor de la cultura alemana. En ella vivió Thomas Mann, orgullo de la intelectualidad y de la literatura alemanas. En ella vivió y murió Bertold Brecht, el más grande de los dramaturgos alemanes de la época contemporánea, ...

El señor YRARRAZAVAL (don Raúl).— ¡Varios millones han muerto en los campos de concentración!

El señor CADEMARTORI.— ... porque allí se respira un verdadero ambiente democrático. Por eso, digo, la cultura no está en Alemania Occidental, sino en la República Democrática de Alemania.

El señor YRARRAZAVAL (don Raúl).— ¿Por qué arrancan, entonces?

El señor CADEMARTORI.— ¡Arrancan los nacis, porque tienen temor de enfrentarse con la justicia!

De ahí que esté seguro de que tarde o temprano, para que realmente pueda desarrollarse nuestro país, será necesario una efectiva ayuda técnica. Y cuando encontremos una verdadera ayuda dispensada sin discriminación política y sin pretender obtener provecho político de su otorgamiento, la apoyaremos con nuestros votos, porque entonces sí que tendremos una verdadera oportunidad de asistencia técnica, que no será solamente un arma de propaganda, ni un velo destinado a encubrir nuevas invasiones y penetraciones. En ese momento sí que nuestro país podrá verdaderamente beneficiarse con la ayuda técnica requerida.

Por estas razones, nosotros vamos a abstenernos de votar este proyecto.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SEPULVEDA GARCES (Presidente Accidental).— Ofrezco la palabra.

El señor ALLENDE.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SEPULVEDA GARCES (Presidente Accidental).— Tiene la palabra Su Señoría.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SEPULVEDA GARCES (Presidente Accidental).— ¡Ruego a los señores Diputados guardar silencio!

El señor ALLENDE.— Señor Presidente, he escuchado con mucha atención las palabras de mis Honorables colegas que me han precedido, especialmente las del Honorable señor Cademartori...

Y debo decirle a Su Señoría que los que tuvimos, no hace mucho, la oportunidad de visitar la Alemania occidental, que él llama "nacista", sabemos que esa Alemania vive en absoluta libertad. En ciertos momentos también visitamos la parte de Berlín que está sujeta al yugo comunista ruso, dentro de la Alemania oriental. Y mientras en esa parte de Berlín, que el Honorable colega Cademartori llama "nacista", donde imperan todas las libertades, nos otros podíamos caminar por todas sus calles libremente y sin temor; en el otro Berlín, en el oriental, sólo pudimos recorrer algunos lugares prefijados por los dictadores de Moscú. Y ahí está, señor Presidente, la Avenida Stalin, flanqueada de construcciones, cuyo frontis es un cascarón precioso, pero cuya parte posterior demuestra la realidad de la ruina que el comunismo hace imperar en la Alemania que ocupa. Y mientras recorríamos este Berlín oriental en los medios en que nos era permitido, veíamos cómo pobres mujeres, acompañadas de niños descalzos, recogían basuras, para poder alimentarse. Y pudimos comprobar también que es el único país del mundo donde se ven mujeres de edad, que deben manejar tranvías para poder alimentarse...

El señor VALDES LARRAIN.— ¡Esa es la verdad!

El señor ALLENDE.— No queremos hacer comparaciones. Pero, ante las palabras del Honorable señor Cademartori, tenemos que decir que la Rusia soviética ocupa la parte de Alemania más rica y más valiosa para la agricultura en todo el mundo. ¡Y allí, donde había antes de la gran guerra una explotación agrícola capitalizada, y donde estaba la mayor fuente de abastecimiento de alimentos de toda Alemania, allí se instaló la Rusia soviética; y hoy día no hay nadie en el mundo entero que pueda decir cuál es ahora la realidad en esa zona, porque ella está oculta, porque a nadie se permite visitarla, porque no existe libertad.

En cambio, señor Presidente, nadie puede negar el resurgimiento económico de que ha dado muestra al mundo Alemania occidental, y que representa el más puro liberalismo, que podemos ver que impera en cualquier parte de su territorio, llevado a la realidad por los hombres que la guían, y de quienes, sin embargo, se pretende decir que son los continuadores del "nacismo".

El "nacismo", señor Presidente, es precisamente la doctrina más contrapuesta al actual régimen que existe en Alemania. Pues bien, ese "nacismo", que nosotros, en verdad, repudiamos, tiene muchos puntos de contacto con el régimen defendido por el Honorable señor Cademartori.

El señor DIEZ.— ¡Sus antiguos aliados!

El señor ALLENDE.— Ahora, señor Presidente, si comparamos los sistemas de una y otra zona del país, o comparamos los diarios y las transmisiones radiales de ambas, vemos que, mientras en una parte todos los diarios y las radios y los sistemas de vida son libres, en la otra son manejados por la mano siniestra de Moscú.

Yo quería dejar establecido en este momento, señor Presidente, que nosotros creemos en Alemania occidental y que no podemos creer lo que tiene oculto y martirizado la Rusia soviética: pues vimos los miles de refugiados que llegaban a los albergues de Berlín occidental, arrancando día a día del sistema comunista, tan totalitario o más que el sistema nacista, hoy, por suerte para el mundo, desaparecido.

Nada más, señor Presidente.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

2.—SUSPENSION DE LA SESION.

El señor SEPULVEDA GARCES (Presidente Accidental).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

Se suspende la sesión por cinco minutos.

—Se suspendió la sesión.

3.—CONVENIO BASICO DE COOPERACION ECONOMICA ENTRE EL GOBIERNO DE CHILE Y EL DE LA REPUBLICA FEDERAL ALEMANA.

El señor SEPULVEDA GARCES (Presidente Accidental).— Continúa la sesión.

Se va a dar lectura a las indicaciones.

El señor YAVAR (Secretario Accidental).— La Comisión de Hacienda formula indicación para intercalar en el artículo único del proyecto de acuerdo, antes de la expresión "la República Federal de Alemania", las palabras "el de".

El señor SEPULVEDA GARCES (Presidente Accidental).— Es para que se entienda que es entre el Gobierno de Chile y el de la República de Alemania.

El señor YAVAR (Secretario Accidental).— Además, hay una indicación del Honorable señor Valdés Larrain, para modificar el artículo único del proyecto de acuerdo con la siguiente redacción: "Apruébase el Convenio Básico de Cooperación Económica y Técnica entre el Gobierno de Chile y el de la República Federal de Alemania, subscrito en Santiago el 16 de enero de 1960".

El señor SEPULVEDA GARCES (Presidente Accidental).— Las dos indicaciones tienen exactamente el mismo alcance.

En votación general el proyecto.

—PRACTICADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 29 VOTOS.

El señor SEPULVEDA GARCES (Presidente Accidental).— Aprobado en general el proyecto.

Si le parece a la Sala, se aprobará en particular con la indicación formulada por la Comisión de Hacienda.

El señor VALDES LARRAIN.— Es más correcta mi indicación, señor Presidente.

El señor DIEZ.— Es más correcta en castellano.

El señor VON MUHLENBROCK.— La de la Comisión de Hacienda es perfecta en castellano.

El señor SEPULVEDA GARCES (Presidente Accidental).— Si le parece a la Sala, se aprobará el artículo único del proyecto de acuerdo con la indicación del Honorable señor Valdés Larraín que corrige su redacción.

Acordado.

Terminada la discusión del proyecto.

El señor BARRA.— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor SEPULVEDA GARCES (Presidente Accidental).— Solicito el asentimiento de la Sala para conceder un minuto al Honorable señor Barra.

Acordado.

Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor BARRA.— Señor Presidente, sólo es para que tenga la bondad de requerir nuevamente el asentimiento de la Sala al envío del oficio que había solicitado anteriormente.

El señor SEPULVEDA GARCES (Presidente Accidental).— Solicito el asentimiento de la Sala para enviar el oficio pedido por el Honorable señor Barra.

Acordado.

El señor BARRA.— Muchas gracias, señor Presidente.

4.—MODIFICACION DE LA LEY 13.334 QUE AUTORIZO A LA MUNICIPALIDAD DE CURICO PARA CONTRATAR UN EMPRESTITO. — POSTERGACION DE LA DISCUSION DEL PROYECTO DE LEY.

El señor SEPULVEDA GARCES (Presidente Accidental).— Correspondería tratar, a continuación, el proyecto recaído en el Mensaje que modifica la ley N.o 13.334, que autorizó a la Municipalidad de Curicó para contratar un empréstito.

Si le parece a la Honorable Cámara, se dejará pendiente la discusión y despacho de este proyecto.

Acordado.

5.—CAMBIOS DE MIEMBROS DE LAS COMISIONES.

El señor SEPULVEDA GARCES (Presidente Accidental).— Solicito el asentimiento de la Sala para dar cuenta de algunos cambios de miembros de Comisiones.

Acordado.

El señor YAVAR (Secretario Accidental).— El señor Serrano renuncia a la Comisión de Hacienda. Se propone en su reemplazo al señor Diez.

El señor SEPULVEDA GARCES (Presidente Accidental).— Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobarán la renuncia y el reemplazo.

Acordado.

El señor YAVAR (Secretario Accidental).— El señor Foncea renuncia a la Comisión de Agricultura y Colonización. Se propone en su reemplazo al señor Martín.

El señor SEPULVEDA GARCES (Presidente Accidental).— Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptarán la renuncia y el reemplazo.

Acordado.

El señor YAVAR (Secretario Accidental).— El señor Muraro renuncia a la Comisión de Vías y Obras Públicas. Se propone en su reemplazo al señor Martín.

El señor SEPULVEDA GARCES (Presidente Accidental).— Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptarán la renuncia y el reemplazo.

Acordado.

El señor YAVAR (Secretario Accidental).— El señor Hamuy renuncia a la Comisión de Economía y Comercio. Se propone en su reemplazo al señor Von Mühlenbrock.

El señor SEPULVEDA GARCES (Presidente Accidental).— Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptarán la renuncia y el reemplazo.

Acordado.

El señor YAVAR (Secretario Accidental).— El Honorable señor Edwards renuncia a la Comisión de Hacienda. Se propone en su reemplazo al señor Senúlveda Garcés.

El señor SEPULVEDA GARCES (Presidente Accidental).— Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptarán la renuncia y el reemplazo.

Acordado.

El señor YAVAR (Secretario Accidental).— El señor Silva Ulloa renuncia a la Comisión de Hacienda. Se propone en su reemplazo al señor Barra.

El señor SEPULVEDA GARCES (Presidente Accidental).— Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptarán la renuncia y el reemplazo.

Acordado.

El señor YAVAR (Secretario Accidental).— El señor Enríquez renuncia a la Comisión de Hacienda. Se propone en su reemplazo al señor Gómez.

El señor SEPULVEDA GARCES (Presidente Accidental).— Si le parece a la Honorable Cámara, se aceptarán la renuncia y el reemplazo.

Acordado.

Por haber llegado la hora, se levanta la sesión.

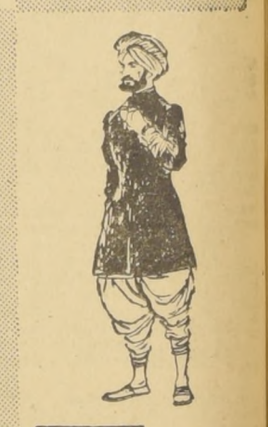
—Se levantó la sesión a las 19 horas y 30 minutos.

CRISOLOGO VENEGAS SALAS
Jefe de la Redacción de Sesiones.

MADEMSA
SERVICIO TECNICO
DE REPARACIONES
Estufas. Cálifonts. Lavadoras. Cocinas. Enceradoras. Servicio a domicilio garantido.
IRARRAZAVAL 2374
Fono 460161
Vicuña Mackenna N.o 40
Teléfono 392915

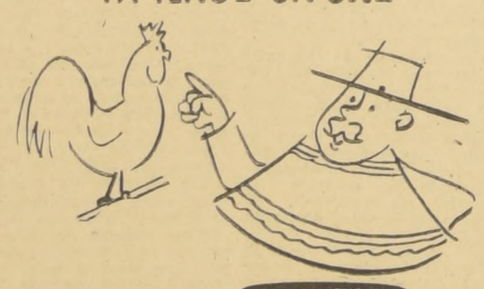
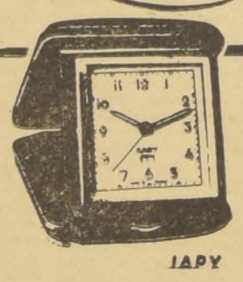
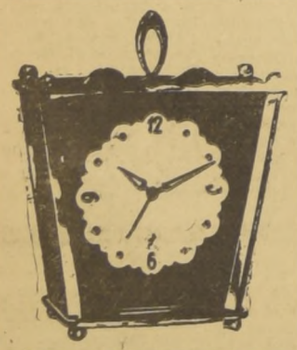
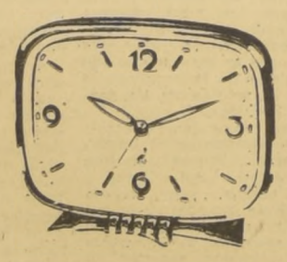
ALFA
La primera entre las primeras!

$ 12.000 AL MES
Enrique Palma
ESTADO 30



donde gustan del buen café...prefieren NESCAFE
En Chile y en otros 124 países Nescafé brinda el más exquisito café a los amigos del buen café. En algunos países prefieren el café fuerte, oscuro y altamente tostado, en otros les gusta más una mezcla suave con tueste ligero. Pero en todos los países los fabricantes de Nescafé han sabido respetar los costumbres y preferencias existentes, en cada país se elabora Nescafé a base de mezclas especialmente seleccionadas, tostadas según mejor satisfaga el gusto local para el buen café. Esta experiencia mundial le asegura a Ud un café siempre excelente en sabor y calidad. Por eso, si Ud gusta del buen café prefiera
NESCAFÉ
El primer café instantaneo de Chile y el de mayor difusion mundial

En Brasil se toma: CAFE CACAO
Cuando tenga invitados, ofrézcales esta nueva y exquisita manera de preparar el NESCAFÉ.
Café Cacao para dos
Mezcle 4 cdtas. de NESCAFÉ con taza y media de agua a punto de hervir y 1/4 de taza de licor "Crème de Cacao", agregue azúcar a gusto y vacíe a las tazas, cubriéndolas con crema batida.

TU A LA CAZUELA YA TENGO UN JAZ

Despertador de ALTA CALIDAD
EN VENTA EN LAS PRINCIPALES RELOJERIAS DEL PAIS

JAPY

MARGIC

FUTIC
RELOJES OMEGA - Tissot
DESPERTADORES JAZ
TRES MARCAS DE PRESTIGIO MUNDIAL
AGENTE GENERAL PARA CHILE: ENRIQUE CORRAL PACHECO CASILLA 1579 STGO.

ADVIERTE EL FBI:

Agentes de Fidel Castro atentan contra Embajador de USA en México

WASHINGTON, 2.— (UPI).— El Servicio Federal de Investigaciones (FBI) ha enviado una advertencia al Embajador de Estados Unidos en México, Robert C. Hill, de que ha sabido que agentes del Gobierno revolucionario cubano de Fidel Castro han sido asignados para "atentar contra él".

La advertencia, según se dijo en círculos oficiales locales, provino de una fuente de la América Central y el FBI la comunicó a Hill por conducto del Departamento de Estado.

Al enterarse de la advertencia, la Cancillería mexicana destacó a varios detectives para proteger al Embajador.

En los círculos revolucionarios cubanos se culpa a Hill por la actitud más severa para con Castro que ha adoptado últimamente el Gobierno de Estados Unidos. Desde hace tiempo, Hill viene predicando una política menos suave de parte de Estados Unidos hacia el Gobierno de Cuba.

El Gobierno de Castro tilda a Hill como enemigo de la revolución, desde que en la reunión que tuvieron en San Salvador, en abril de 1959, los Embajadores de Estados Unidos en los países de la región del Caribe, propuso que Washington no tratara con muchas consideraciones al líder revolucionario cubano.

Hill amenazó con dar a conocer su propia interpretación de los designios de Castro contra Estados Unidos, cuando juzgó que el comunicado que publicaron los Embajadores, al terminar la conferencia, había sido demasiado favorable para el Primer Ministro de Cuba.

En los círculos del Departamento de Estado se dijo que el Gobierno de Cuba procede sobre una base falsa si cree que lo que haya dicho Hill sirvió para cambiar la política que seguía con respecto a Castro. Según el decir de los informantes, Washington trata aún de seguir una política de conciliación, aunque está ya perdiendo la paciencia, pero en ésto nada ha tenido que ver Hill.

NO FUE SORPRESA PARA HILL

MEXICO, 2.— (UPI).— El Embajador norteamericano Robert C. Hill manifestó esta noche que no le sorprendía enterarse de que era objetivo de agentes cubanos.

"Yo estaba al tanto de Castro y sus vinculaciones comunistas mucho antes de que llegase al Poder en Cuba —expresó Hill a United Press International. No estoy preocupado en absoluto. Esto no es sino otro ejemplo de la irresponsabilidad del hombre en Cuba".

"Laurelito" se mató en un accidente

MADRID, 2. —(UPI). — Resultó muerto en un accidente de automóvil el famoso torero cómico, Juan Losilla, conocido en toda España y en los países taurinos de América por "Laurelito", que figuraba en la cuardrilla del famoso bombero torero, que se halla actualmente en México.

Murió cuando la cuadrilla se dirigía a Badajoz. Un violento viraje hizo que el autobús en la carretera cerca de Cáceres, chocara con el pretil de un puente se despeñase por un terraplén. Todos los miembros de la cuadrilla resultaron ilesos, excepto Laurelito que, al descolgarse la puerta, de aplastó la cabeza muriendo en el acto.

El cadáver fue trasladado al pueblo de Miajadas.

Restablecido el orden en Somalia

MOGADISCIO (Somalia), 2.— (UPI).— El orden volvió hoy a esta capital después de los desórdenes que empañaron ayer los actos con que la nueva República de Somalia inició su vida independiente.

Una persona resultó muerta y 30 heridas en los disturbios provocados por la oposición al nuevo Gobierno.

En la primera reunión de la nueva Asamblea Nacional —formada por la fusión de la Asamblea Legislativa de la antigua Somalia italiana y el Consejo Legislativo de la Somalia británica—, Aden Abdullah Osman fue elegido Presidente de la República por 107 de los 115 votos de la Asamblea.

Mientras se realizaba la elección, los miembros de la Liga de la Gran Somalia y otros dos partidos minoritarios que rehusaron tomar parte en aquélla organizaron un desfile hacia el edificio de la Asamblea, a pesar de haberlo prohibido las autoridades. Cuando la policía trató de dispersar a los manifestantes, éstos contestaron con una lluvia de piedras. La policía recurrió a los gases lacrimógenos.

En la refriega hubo un muerto y, por lo menos, 30 heridos, incluyendo 13 policías.

El orden fue, posteriormente, restablecido.

Colombia aceptó sede de reunión de los 21

BOGOTA, 2 (UPI).— El Canciller colombiano, Julio César Turbay Ayala, anunció que Colombia ha aceptado ser sede de la reunión del Comité de los 21, a celebrarse el próximo 6 de septiembre, y expresó que ello "es un gran honor para el país."

El Gobierno colombiano recibió ayer la comunicación oficial de la Organización de Estados Americanos (OEA), que hace saber que Colombia fue señalada como sede de la reunión de los Cancilleres de todo el hemisferio.

Explicó el Canciller que el temario de dicha reunión tendrá por objetivo principal tomar "resoluciones que provean a organizar los campos económico, técnico y social, la cooperación internacional, con miras a superar la etapa de subdesarrollo en que están sumidos algunos países del hemisferio."

Turbay ayala acabó diciendo que se han enviado instrucciones a las embajadas colombianas en todos los países americanos para que formulen las correspondientes invitaciones a los Ministros de Relaciones Exteriores.

Falta de petróleo crudo tiene paralizada refinería en Cuba

LA HABANA, 2 (UPI).— La Refinería de Petróleo ESSO, la más grande de Cuba, está totalmente paralizada desde ayer por la tarde por falta de petróleo crudo, según dijo el Presidente del Instituto Cubano del Petróleo (ICP), Alfonso Gutiérrez, quien agregó que un barco-tanque trae petróleo crudo ruso de los depósitos para almacenamiento del combustible del puerto de Casilda, provincia de Las Villas. El petróleo era esperado originalmente esta mañana, pero ahora se informó que no arribará hasta el domingo.

Gutiérrez declaró que las refinerías Texaco y Shell están funcionando, pero que a la ESSO le ha quedado petróleo crudo sólo en cantidad suficiente para trabajar hasta las siete de esta mañana, por lo que se resolvió que cese sus labores hasta que el barco-tanque termine su viaje en torno del extremo occidental de la isla hasta La Habana.

El ICP manifestó que "a pesar de la maniobra de la ESSO para crear una crisis", el cierre temporario de la refinería no causará escasez de gasolina o de otros productos del petróleo.

Al mismo tiempo, se suspendió hasta última hora de hoy la salida que debió haber hecho ayer el vuelo 407 de la Compañía de Aviación Cubana con destino a Madrid, cuando las autoridades se enteraron de que "la Esso se había negado a suministrar combustible a dicho avión en Lisboa y Las Bermudas". Esta información fue dada por el diario oficialista "El Mundo".

Según declaraciones atribuidas a funcionarios del I. C. P., "se aprovechará el cierre de la Esso para limpiar la refinería y hacer las reparaciones necesarias para que se halle en perfectas condiciones cuando comience (de nuevo) a trabajar la semana próxima", pero todavía no está aclarado si la refinería podrá volver a producir para el lunes.

En adelante Cuba dependerá del petróleo crudo ruso, a menos que Venezuela, México y otros países comiencen a enviarle ese combustible. Gutiérrez expresó confianza en que Cuba concertará un acuerdo con Venezuela. Sus palabras fueron: "Dadas las buenas relaciones entre Cuba y Venezuela, confiamos en arribar a un acuerdo comercial sobre petróleo, por el cual Venezuela, como país productor, podría recibir regalías en productos cubanos".

"Revolución" publica un título a todo el ancho de página para tranquilizar a sus lectores de que las refinerías podrán elaborar petróleo crudo soviético, que es de equilibrio químico distinto al venezolano. Cita palabras de peritos del I.C.P., según las cuales "pueden las plantas intervenidas refinar petróleo del Estado", y que no serán necesarias modificaciones mecánicas importantes.

En todas las instalaciones de las refinerías, miembros de la Milicia Obrera montan una guardia permanente para impedir, según se dice, actos de sabotaje.

Fuentes diplomáticas declararon que la confiscación de las refinerías lleva a Cuba más hacia la órbita comercial del Telón de Hierro que cualquiera de los diversos convenios de comercio firmados hasta ahora. Añadieron: "sobre todo si otros países no venden a Castro, éste se halla ahora atado de pies y manos a Rusia, porque depende de ella para obtener petróleo, sin el cual Cuba quedaría paralizada".

Mientras tanto, los diarios publican el discurso que pronunció ayer el Presidente del Banco de Cuba, Ernesto Guevara, en el cual dijo que "el petróleo que Rusia nos venderá será suficiente para nuestras necesidades, aunque se ejerza presión sobre Venezuela para que no nos venda combustible".

PROTESTA DE GRAN BRETAÑA

LONDRES, 2 (UPI).— Es probable que Gran Bretaña formule una muy enérgica protesta ante el Gobierno de Cuba por la confiscación de la refinería Shell, de capital británico, de acuerdo con lo dicho hoy por fuentes informadas.

El Gobierno de este país estudia, además, la posibilidad de represalias económicas, para lo cual realiza consultas con Estados Unidos, según esos informantes, quienes predijeron que era posible que sobre ambos asuntos hubiese una decisión en este fin de semana.

El Ministerio de Relaciones Exteriores, en el primer comentario oficial sobre la ocupación de la refinería, dijo hoy en una declaración: "Consideramos muy seria y nos preocupa hondamente esta acción contra intereses británicos.

MAS INFORMACIONES DE DEPORTES

COPA DEL ATLANTICO:

Escaso interés despierta partido Argentina-Uruguay

Juegan hoy en el Estadio de River Plate

BUENOS AIRES, 2 (UPI).— Con dos partidos, en esta capital y Asunción, comenzará mañana la disputa de la Copa del Atlántico, en la que participan las selecciones futbolísticas de Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay.

El encuentro de mañana en esta capital, que protagonizarán los tradicionales rivales rioplatenses —Argentina y Uruguay—, ha despertado escaso interés, no sólo porque la selección uruguaya se presentará sin la inclusión de los astros de Peñarol, que a la misma hora deberán definir en Montevideo el primer encuentro con el Real Madrid por el campeonato mundial de equipos, sino porque es muy escasa la confianza de los aficionados locales sobre el conjunto local.

La selección argentina fue formada a último momento, y en su última práctica de conjunto no sólo exhibió una total falta de coordinación entre sus líneas, sino que fue vencida por un equipo de segunda división.

El match de mañana, que se jugará en el Estadio de River Plate, será dirigido por el árbitro brasileño Joao Etzel Filho, secundado por jueces de línea argentinos, y la probable alineación de los equipos es la siguiente:

ARGENTINA: Roma; Navarro y Vidal; De Vicente, Reynoso y Sachi; Nardiello, Menéndez, Sosa, Sanfilippo y Belén.

URUGUAY: Sosa; Troche y Gómez; Méndez, González y Mesías; Pérez, Bergara, Guaglianone, Rodríguez y Escalada.

TENIS EN LA UC:

PILAR GAZMURI SUPERO AYER A DOS VARONES

Ayer se dio comienzo en el Estadio Santa Rosa, de Las Condes, al torneo de tenis con el cual el Deportivo Universidad Católica celebra los 10 años de vida de esta rama deportiva.

Pese a la lluvia caída y gracias al sistema de drenaje de las canchas, todos los partidos pudieron desarrollarse normalmente.

UNA DAMA VENCIO A VARONES

Resultados sorpresivos de la jornada fueron los triunfos de Pilar Gazmuri sobre Juan Somavía y Patricio Guzmán.

RESULTADOS GENERALES:

Los resultados generales fueron los siguientes:

Alejandro Bañados a Luis Hernán Ovalle, 7|5, 6|8, 6|4; Germán del Solar a Ricardo Leiva, 6|1, 6|2; Pilar Gazmuri a Juan Somavía, 8|6, 6|1; César Velasco a Claudio Illanes, 6|4, 6|3; Iván Leiva a Cecilia Fernández, 6|3, 6|3; Jorge Acuña a Alberto Frías, 6|1, 6|0; Carlos Jorquera a Juan Light, 6|1, 6|1; Virginia Zaror a Ricardo Bottinelli, 6|2, 9|7; Andrés Ossandón a Ramón Leiva, 5|7, 6|3 y 6|3; Humberto Pastore a Miguel Córdova, 1|6, 6|4, 6|4; Jorge Dennet a Humberto Rivera, 6|1, 6|3; José Fernández a David González, 6|0, 6|1; Maximiliano Vega a Fernando Lazo, 6|0, 6|0; Pilar Gazmuri a Patricio Guzmán, 6|1, 4|0, pendiente.

LEYES GANO A MEDICINA "B"

Por el torneo interfacultades, Rodrigo Vera, de Leyes, derrotó a César Izzo, de Medicina "B", por 6|3 y 6|2. Con este triunfo, Leyes avanzó a los cuartos finales.

CARACAS, Venezuela.— Así quedó el escenario, el 24 de junio, después que el auto (izquierda) del Presidente de Venezuela, Rómulo Betancourt, se incendió durante un abierto intento de asesinato. Una carga de dinamita escondida en un automóvil estacionado (derecha) estalló cuando el coche presidencial corría por la Avenida de los Héroes, el día del Ejército. Tres personas murieron; pero Betancourt escapó ligeramente herido. (Foto UPI.)

Como "agresor" denunciará Caracas ante OEA al Gobierno dominicano

WASHINGTON, 2.— (UPI).— (Por Henry Raymont).— Venezuela solicitó hoy una reunión especial del Consejo de la Organización de los Estados Americanos (OEA) para denunciar al Gobierno dominicano por presunta dirección del complot del viernes de la semana pasada, para asesinar al Presidente Rómulo Betancourt.

El Embajador venezolano, Marcos Falcon Briceño —que llegó esta mañana de Caracas— dijo que su Gobierno ha resuelto solicitar que el Gobierno de la República Dominicana sea calificado de "agresor", de acuerdo con las disposiciones del tratado interamericano de asistencia recíproca, firmado en Río de Janeiro en 1947 y conocido como "Pacto de Río".

Se espera que el Consejo se reúna la próxima semana, probablemente el miércoles, para resolver si los cargos son de gravedad suficiente para convocar a una reunión de consulta de los 21 Cancilleres del Hemisferio.

Falcon anunció la decisión de su Gobierno, después de celebrar una larga entrevista con el Embajador de México, Vicente Sánchez Gavito, presidente del Consejo de la OEA, en la residencia de este último.

"Venezuela invocará el tratado de Río contra la República Dominicana", dijo. "He pedido una sesión extraordinaria del Consejo de la OEA, la que probablemente se celebrará mañana."

La decisión de Venezuela es la culminación de una larga y violenta disputa entre República Dominicana y aquel país, desde que Venezuela recuperó su régimen democrático con el derrocamiento del dictador Marcos Pérez Jiménez, en enero de 1958.

Venezuela viene estudiando desde hace tiempo la posibilidad de denunciar a República Dominicana por intervención en los asuntos internos de otros Estados Americanos. Entre los cargos principales formulados por el Gobierno de Caracas, figura el de que el Gobierno de Trujillo ayudó a los oficiales rebeldes venezolanos en su frustrado intento de alzamiento contra Betancourt, el pasado 20 de abril.

La Comisión Interamericana lebrará el miércoles."
de Paz, en informe elevado al Consejo de la OEA el 8 de junio, confirmó los cargos de que el Gobierno de República Dominicana ha contribuido a agravar las tensiones en la región del Caribe con la persecución política y violaciones de los derechos humanos.

En la más enérgica acusación contra un Gobierno miembro en la historia de la OEA, la comisión dijo que las violaciones incluían "la negación de la libertad de reunión y libertad de palabra, arrestos arbitrarios, tratamiento cruel e inhumano de prisioneros políticos, y el uso de la intimidación y el terror como armas políticas."

Disturbios empañan celebración de la independencia del Congo

LEOPOLDVILLE, 2 (UPI).— (Por Georges Sibera).— Estallaron hoy choques entre tribus del Congo, como secuela de la celebración de la independencia del nuevo Estado, y el Gobierno tuvo que imponer el toque de queda.

Apenas habían terminado los dos días de fiestas cuando se produjeron los choques entre tribeños en los barrios africanos de esta ciudad, y en Luluabourg, capital de la provincia de Kasai.

En fuentes oficiales se dijo, sin embargo, que el temperamento ardiente, más bien que las diferencias políticas, fue la causa de los choques. Las primeras noticias dicen que 48 africanos fueron heridos en las dos ciudades.

Tropas escogidas de la "Force Publique" entraron inmediatamente en acción y calmaron los ánimos.

Los disturbios en esta capital de la nueva nación empezaron anoche, cuando guerreros bayakas del Alto Congo, después de una discusión, saquearon un comercio de propiedad de un bakonvo (del Bajo Congo).

Los choques y las disputas siguieron toda la noche en la comunidad africana de Dnjili. Empeoraron esta mañana, cuando grupos de tribeños bakonvos tomaron represalias y saquearon una media docena de viviendas de bayakas.

Las autoridades dijeron que alrededor de cien africanos fueron arrestados, y que se impuso el toque de queda a partir de las 19.00 GMT de hoy, hasta el amanecer.

En Luluabour, las viejas rencillas entre las tribus Lulua y Baluba se tradujeron en choques de fuerza anoche.

Las autoridades tomaron enérgicas medidas y cancelaron una exhibición de fuegos de artificio, programada para cerrar la celebración de la independencia. Pero la noche fue iluminada por las llamas de chozas incendiadas, al tiempo que seguían esporádicamente los choques en los barrios africanos.

Battistini, de Italia, ganó la séptima etapa del "Tour"

ANGER, 2 (UPI).— Graziani Battistini, de Italia, ganó la séptima etapa de la vuelta ciclista de Francia, hoy, cubriendo los 244 kilómetros, desde Lorient, en 6.00.24. Adriaenssens, de Bélgica, retuvo la camiseta amarilla del primero de las posiciones generales:

Después de Battistini, siguieron:

2.o) Darrigade, Francia, 6.00.28; 3.o) Bruni, Italia, igual tiempo; 4.o) Graczyk, Francia, igual tiempo; 5.o) De Roo, Holland, igual tiempo, y 6.o) Geldermans, Holland, igual tiempo.

POSICIONES GENERALES:

1.o) Adriaenssens, 33.54.17; 2.o) Nencini, Italia, 33.55.29; 3.o) Riviere, Francia, 33.56.31; 4.o) Junkerman, Alemania, 34.00.17; 5.o) Graczyk, Francia, 34.01.34, y 6.o) Anglade, Francia, 34.04.21.

TRUJILLO SOBRE LAS ARMAS

CIUDAD TRUJILLO, 2 (UPI).— Se informó que el Ejército, la Armada y la Fuerza Aérea dominicanas están hoy realizando grandes maniobras militares, inclusive disparos de prueba de "proyectiles guiados". El Gobierno de la República Dominicana proclamó un estado de emergencia nacional para el país.

El Presidente general Héctor B. Trujillo, promulgó la proclamación, aprobada por el Congreso después de haber denunciado que Venezuela preparaba un movimiento contra la República Dominicana conducente a la guerra. Venezuela rompió sus relaciones diplomáticas con el Gobierno dominicano a principios de este año, por acusarlo de intervención [illegible] venezolanos.

La tensión se acentuó recientemente, al denunciar Venezuela [illegible] estaba complicado en el atentado contra la vida del Presidente Rómulo Betancourt y en un abortado golpe de poca duración ocurrido antes.

Ayer cuatro barcos que transportaban infantería y artillería zarparon de la base naval dominicana de Las Calderas con destino desconocido.

Un portavoz naval declaró que este movimiento de fuerzas era "maniobra de rutina".

Hoy se vieron en las calles de esta capital miembros del Ejército, Armada y Fuerza Aérea con armas y otros pertrechos. El Ministerio de Fuerzas Armadas informó que el movimiento de tropas era parte de "grandes maniobras militares" y pidió al público que no se alarmase.

Presidente de Panamá quiere un "reajuste" en relaciones con USA

PANAMA, 2 (UPI).— El Presidente electo de Panamá, Roberto Francisco Chiari, proclamó la necesidad de un "reajuste" en las relaciones de su país con los Estados Unidos, afirmando que ellas se encuentran "sensiblemente deterioradas desde hace algún tiempo".

Chiari, industrial millonario que triunfó desde la oposición en las elecciones presidenciales de mayo pasado y que asumirá el mando en octubre próximo, dio a entender que considera las actuales normas de administración de la zona del Canal de Panamá, incompatibles con la soberanía nacional de Panamá, e insinuó que se hace necesario un cambio.

En entrevista exclusiva con la United Press International, el Presidente electo manifestó que no considera la situación de Cuba como un peligro para la paz continental, y añadió que en su opinión la Organización de Estados Americanos es capaz de resolver los problemas que surjan entre los dos países de este continente.

Cuando el periodista le preguntó cuáles serán las bases de la política exterior de su Gobierno, el Presidente electo contestó: "Mi Gobierno llevará a cabo, desde su iniciación, las gestiones necesarias para mejorar las relaciones con los Estados Unidos de América, sensiblemente deterioradas desde hace algún tiempo, a fin de que, en un clima de serena comprensión, los dos países las ajusten a la indiscutible realidad que hoy confrontan".

Al preguntársele si consideraba incompatibles con la soberanía de Panamá las normas actuales de administración de la zona del Canal de Panamá, Chiari respondió: "Creo que lo más indicado para que usted se forme una opinión es que yo le devuelva la pregunta en la forma siguiente: ¿Consideraría usted que el establecimiento de una administración de otro país en una parte de los Estados Unidos de América, con jueces, autoridades civiles y militares, correos, etc., sería compatible con la soberanía estadounidense?"

"Después de contestar esa pregunta —prosiguió Chiari—, estoy seguro de que usted, a la vez, sugeriría los cambios que deberían realizar los Estados Unidos para reafirmar su soberanía en un caso semejante."

Violento ataque de Nikita en su viaje de "coexistencia" a Viena

VIENA, 2 (UPI).— El Primer Ministro soviético, Nikita Khrushchev, llevó otro violento ataque al Presidente de Estados Unidos, Dwight D. Eisenhower, y afirmó que "nunca ha caído tan bajo el prestigio" norteamericano como ahora.

El inesperado ataque fue lanzado cuando Khrushchev pronunció un discurso en la Asociación Austro-Soviética, en el Antiguo Palacio Imperial de los Hapsburgo.

"El pueblo japonés, como lo saben ustedes, le cerró la puerta en las narices al Presidente de Estados Unidos. Una ola de indignación se ha extendido por el mundo como reacción a la política norteamericana de provocaciones. Nunca ha caído tan bajo el prestigio de Estados Unidos."

El discurso fue una sorpresa para el Gobierno austriaco, el cual había confiado en que el Primer Ministro soviético haría de su viaje a este país una visita de "coexistencia" y se abstendría de atacar a Estados Unidos y a Occidente.

"Hasta ahora Washington —prosiguió Khrushchev— nunca había sufrido tal humillación y nunca había tenido que pagar tal precio por jugar imprudentemente con fuego.

"Esa experiencia debe también hacer reflexionar a Adenauer (el Canciller de Alemania oriental), porque la derrota de la política norteamericana es al mismo tiempo también su derrota."

Khrushchev volvió a afirmar que "los círculos gobernantes de Estados Unidos torpedearon la Conferencia en la Cumbre". Agregó que "las esferas militares de Estados Unidos prepararon gradualmente, con mala fe, el derrumbe de la Reunión en la Cumbre".

EE. UU. ACUSO A RUSIA DE "TORPEDEAR" EL DESARME

Contestación de Washington a la nota de Khrushchev

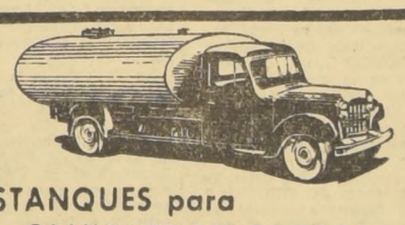
WASHINGTON, 2. (UPI). (Por Stewart Hensley). — Los Estados Unidos acusaron hoy formalmente a Rusia de haber "torpedeado" la conferencia de desarme de Ginebra al retirarse de ella el lunes último, y exhortaron a la delegación comunista a volver al salón de deliberaciones para "negociar seriamente".

La acusación fue hecha en una nota entregada hoy en el Ministerio de Relaciones Exteriores de Moscú, diciendo que la retirada de Rusia y sus satélites fue "particularmente sorprendente y lamentable", porque los comunistas sabían que los Estados Unidos y sus aliados se disponían a presentar nuevas propuestas que tomaban en cuenta algunos de los argumentos de los orientales.

El Secretario de Estado, Christian Herter, manifestó que no es "muy optimista" sobre la vuelta del bloque comunista, pero insinuó una vaga esperanza de que pueda hacerlo, citando indicios de que Rusia está recapacitando sobre su acción.

(De París comunican que el Presidente francés, General Charles de Gaulle, también contestó a la nota soviética del lunes último, que culpaba a los aliados del fracaso de las negociaciones, exhortando a los comunistas a "reanudar entre los países interesados y técnicamente competentes" las conversaciones de desarme, subrayando que debieran hacerlo "cuanto antes, mejor").

Hablando con los periodistas, Herter dijo que acaso sea "significativo para el futuro" que Rusia, al proponer otra discusión sobre desarme en las Naciones Unidas, haya usado un lenguaje "más blando" que en Ginebra.

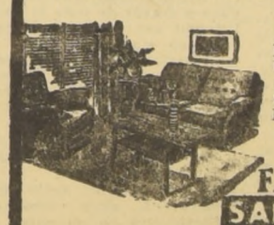


ESTANQUES para CAMIONES BENCINEROS, PARAFINEROS, etc.

MAESTRANZA "FERROGLOBO"

SANTA ROSA 2265-tel: 52792

FABRICANTE DISTRIBUIDOR



DE LAS PRINCIPALES MUEBLERIAS DEL CENTRO. VENDE: LIVINGS MODERNOS DESDE 85 ESCUDOS. COMEDORES MODERNOS DESDE E° 180.—

FACILIDADES

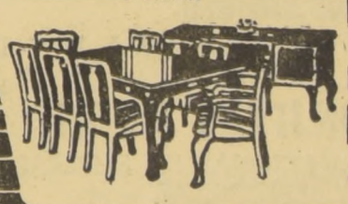
SAN ISIDRO 379

Horario de 9 a 13 hrs. y de 16 a 22.30 Hrs.-Sábado abierto todo el día

muebles

. extenso surtido en muebles de todos los estilos y modelos

Dormitorios Normandos, 11 piezas, $ 220.000
Dormitorios Chippendale, 11 piezas, $ 320.000
Dormitorios Sheraton, enchapado, $ 240.000
Comedor Normando, 10 piezas, $ 190.000



Comedor Chippendale, en placa, 10 piezas, $ 260 000
Comedor Chippendale, enchapado, 10 piezas, $ 350 000
Living Normando, $ 115.000
Living Chippendale, $ 145.000
Living Recamado, $ 140.000
Living Capitoné, $ 180.000
FABRICACION PROPIA
CONSULTE CREDITOS
Visítenos sin compromiso
DESPACHO A PROVINCIAS

FCA. DE MUEBLES LAS DELICIAS

AV. B O'HIGGINS 1625

OPTICAS LOSADA

EXTENSO SURTIDO EN ANTEOJOS,

RECETAS MEDICAS, COMPOSTURAS
PRECIOS SIN COMPETENCIA

Arreglo en general toda clase de prismáticos y aparatos de precision.

DOS DIRECCIONES

BANDERA 278 — TELEFONO 86895

PASAJE MATTE 322-324

12.000 ferroviarios de la zona afectada recibirán gratificación

La Caja empezará a pagar ese beneficio el 10 del mes en curso

Alrededor del 10 de julio próximo, la Caja de Previsión de los Ferrocarriles procederá a cancelar la gratificación extraordinaria a los 12 mil trabajadores ferroviarios de la zona damnificada por los sismos.

El anuncio fue hecho por el Subsecretario de Transporte subrogante, Raúl Salvestrini, quien agregó que esta gratificación representará un total de 1.200.000 escudos, es decir, 1.200.000.000 de pesos.

INICIATIVA SOBRE NIVELACION DE RENTAS PARA EL PROFESORADO DIO A CONOCER LA COMISION MEDIADORA

Presidente de FEDECH dio término a la cuenta del trabajo realizado por ese organismo.— Inaugurada Conferencia Nacional de Dirigentes de la Zona Devastada

Con asistencia de 32 delegados de la zona devastada y dirigentes del magisterio, al mediodía de ayer, se efectuó en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, la concentración organizada por la Federación de Educadores de Chile (FEDECH). También se inauguró en esta oportunidad la Conferencia Nacional de dirigentes de las provincias afectadas por los sismos

SALUDO A DELEGACIONES

En primer lugar habló el vicepresidente de la FEDECH, César Escobar, quien dio por inaugurada la conferencia y saludó a las delegaciones de provincias. Luego ocuparon la tribuna Narciso García, de Puerto Montt; Víctor Riederman, de Temuco; Alfredo Valenzuela, de Angol, y Mario Benavente, de Concepción.

Todos los oradores se refirieron a los diversos problemas que afectan al gremio con motivo de los daños causados por los sismos y maremotos. También agradecieron la acción solidaria del magisterio nacional, bajo la dirección de la Federación de Educadores.

CUENTA DEL PRESIDENTE

Finalmente, el presidente de la FEDECH, Humberto Elgueta, después de saludar a los delegados de provincias, dio término a la cuenta sobre el trabajo de la comisión mediadora. Dio detalles de los porcentajes de nivelación que se han proyectado en la comisión para los personales docente-profesional, técnico y directivo, administrativo y de servicio de Educación; la nivelación para los personales de las Universidades del Estado.

También se refirió a las creaciones de plazas, la reforma de la Ley N.o 11.766, de construcciones escolares, etc.

Agregó que, para el personal jubilado no hay todavía una definición, aunque se perfila una fórmula de solución. Esto quedará determinado en el proyecto el próximo miércoles, fecha en que se firmará el convenio con el resto de la comisión.

La Conferencia Nacional de Dirigentes finalizará hoy con un almuerzo de camaradería.

MAÑANA SE REUNE DIRECTORIO DE LA CAMARA DE COMERCIO

El directorio de la Cámara de Comercio Minorista de Chile, celebrará una reunión mañana a las 16 horas. Se tratarán importantes materias de interés general para el gremio.

La mesa directiva dará cuenta de las entrevistas sostenidas con las autoridades con respecto a la situación que afecta a los asociados de la zona sur del país. La reunión se efectuará en el local social de Santo Domingo Nº 1845.

AUDICION RADIAL

Todos los días, de lunes a sábado, se transmiten por Radio CB 114 Corporación, todas las noticias de interés para los comerciantes minoristas, desde las 14 hasta las 15 horas.

REGRESAN FELICES.— Después de disfrutar de las atenciones que le brindaron numerosos hogares de Santiago, Valparaíso y San Antonio, anoche regresaron a la zona del carbón los hijos de los trabajadores de los minerales de Lota y Coronel. Estos niños fueron evacuados durante el conflicto huelguístico, en vista de que sus padres no disponían de los medios económicos necesarios para su mantención. En el grabado, un grupo de pequeños se despide de la capital, en los momentos que el tren inicia su marcha hacia el sur. En sus rostros se refleja la alegría de volver a reunirse con sus padres.

ANOCHE REGRESARON LOS HIJOS DE CARBONIFEROS

En un tren especial concedido por el Gobierno, que partió anoche, a las 21.30 horas, desde la Estación Alameda, regresaron a la zona del carbón alrededor de dos mil niños que fueron evacuados durante la huelga legal.

Cabe señalar que de esta manera también escaparon de las consecuencias de los terremotos que afectaron a la zona en mayo último.

Estos niños fueron hospedados en casas de particulares, cuyos hogares se ofrecieron para recibirlos mientras duraba el conflicto huelguístico.

En este mismo tren viajarán los dirigentes sindicales de Lota y Coronel, de la Federación Minera y de la CUT.

PRINCIPIO DE ARREGLO EN CONFLICTO DE OO. DE SAID

Un principio de arreglo surgió en el conflicto colectivo que afecta a los 250 obreros de la industria Rayon Said, de Quillota. En efecto, los dirigentes sindicales que participaron en las conversaciones directas, realizadas la semana pasada en Santiago, darán a conocer hoy a la asamblea una fórmula a base de un 12 por ciento de aumento de salarios, más otras regalías.

En una de las últimas reuniones, efectuadas en el Ministerio del Trabajo, se acordó redactar un acta de acuerdo que establece que la industria concederá dicho reajuste en los salarios con la condición de que los huelguistas se reintegren al trabajo, y durante un plazo de 60 días se efectuarán los estudios correspondientes por si los industriales pueden subir el porcentaje señalado.

Por su parte, la gerencia realizará gestiones para que se le otorguen facilidades para importar materia prima, a fin de bajar los costos de producción y poder conceder un mayor aumento en los salarios a su personal.

La asamblea sindical, que se reunirá hoy en dicha ciudad, deberá pronunciarse sobre esta fórmula de avenimiento.

NOMBRAMIENTO.— Con fecha 1.o del mes en curso asumió sus funciones de agente general de propaganda de la Polla Chilena de Beneficencia la señora Rosa Valdés de Contin, vastamente conocida en el ambiente gremial de la capital.

Es presidenta de la Asociación Nacional de Empleadas Particulares, institución que viene realizando activas gestiones ante los Poderes Públicos, a fin de conseguir la jubilación de la mujer a los 25 años de servicios.

HOY CLAUSURAN LA CONVENCION DE "ASTECO"

Con una sesión plenaria que se efectuará hoy, a las 11 horas, en el local del Instituto Superior de Comercio, será clausurada la Convención Provincial de ASTECO, institución que agrupa a los profesores de enseñanza comercial y técnica femenina.

En esta oportunidad se realizará la elección de la nueva directiva del Consejo Zonal de Santiago.

En este torneo trabajaron cuatro comisiones: de Educación, de Relaciones, Económica, y de Estatutos y Reglamentos.

El torneo fue presidido por Hugo Salazar; vicepresidenta, doña Amalia Moreno, y secretaria general, señorita Teresa Pulgar.

ACUERDOS DE LA SOCIEDAD DE ARTESANOS

En su última reunión el directorio de la Sociedad de Artesanos "La Unión", tomó los siguientes acuerdos:

—Enviar nota a todas las sociedades de artesanos del país, a fin de que envíen informaciones para la historia de la Sociedad de Artesanos, que está preparando Manuel Marchant Herrera.

—Designar un comité honorario del centenario de la institución.

—Aceptar el proyecto presentado por el director Hernán Román Calderón, sobre los juegos florales para el centenario de la Sociedad.

—Citar a la comisión que tiene a su cargo los trabajos para celebrar este aniversario. La reunión se efectuará mañana, a las 21 horas.

—Citar a junta general ordinaria semestral a los socios para el domingo 10 del presente, a las 10 horas.

—Aceptar el concurso ofrecido por el socio Raúl Torres Martínez, para colaborar en la preparación de la historia de la Sociedad.

—Los socios que deseen reincorporarse serán atendidos por la comisión que preside Luis Arias Arias.

FERROVIARIOS DEL SUR VOLVIERON AYER AL TRABAJO

De acuerdo a informes policiales, en la mañana de ayer retornaron a sus labores, después de un paro de 24 horas, los obreros y empleados de Ferrocarriles, correspondientes a la Tercera y Cuarta Zonas, es decir, del sur del país.

Añade el informe policial que el movimiento de los trabajadores ferroviarios sólo afectó a 859 empleados y 2.791 obreros, no plegándose a él el personal de Talca, Maule y Valdivia.

Como se sabe, el paro fue en protesta por no recibir aún estos funcionarios la gratificación de cien mil pesos como damnificados por los sismos.

GESTIONES DEL GREMIO

Por su parte, la Federación Industrial Ferroviaria de Chile y las directivas nacionales del gremio están realizando gestiones, a fin de lograr el pronto pago de este préstamo.

AGRADECEN GESTIONES DE LA FEDERACION DE LA CONSTRUCCION

Los 400 obreros que trabajan en pleno altiplano chileno, a cuatro mil metros de altura, han hecho llegar a la Federación Industrial Nacional de la Construcción (FINC) una nota de agradecimiento por el asesoramiento de dicha organización en la solución del pliego de peticiones.

Estos trabajadores presentaron un petitorio en el mes de diciembre pasado y luego de diversas gestiones se logró un aumento en el salario base de un 30 por ciento, y en los tratos un reajuste del 40 por ciento.

También se obtuvo un descanso pagado de cuatro días por cada dos meses de trabajo con pasaje de ida y regreso; además, se les excluye del pago de botas de goma, guantes, lámparas y otras regalías.

Los citados obreros pertenecen al comité de la Dirección de Riego Portezuelo Arica.

A LAS SEÑORAS

Se encuentra a disposición de las señoras estéticas un medicamento totalmente vegetal para combatir la estitiquez. La farmacias de todo el país tienen a la venta la Duplexina en tabletas, las que tomadas en dosis de una o dos tabletas después de las principales comidas o por la noche antes de acostarse, contribuyen a regularizar el funcionamiento digestivo. Se hace presente que la Duplexina produce efecto sin ocasionar molestias y su precio es económico.

CLUB AEREO DE CHILE

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

En conformidad a lo dispuesto por los artículos N.o 24 y 26, de los Estatutos, cítase a Asamblea General Ordinaria de socios en el Aeródromo de "Eulogio Sánchez", Tobalaba, para el sábado 16 de julio de 1960, a las 16 horas.

Objeto:

1.o Presentación de la Memoria, comprendida entre julio de 1959 y junio de 1960, y Balance del 1.o de enero de 1959 al 30 de junio de 1960.
2.o Renovación parcial del Directorio.
3.o Cuenta de la marcha general del Club.
4.o Incidentes.

La presente es la primera citación, por lo que si no se reuniese el quórum que exigen los Estatutos, se citará a la asamblea, más adelante, fijándose nuevo día y hora y ésta se celebrará con el número de socios que asista.

EL PRESIDENTE

Sociedad Cooperativa Ferroviaria de Edificación la Fratenal Limitada

CITACION A JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA

En conformidad a los Estatutos de nuestra Sociedad, Art. 20 y las leyes vigentes, cita, para el domingo 10 de julio, a las 9.30 y 10 horas, en primera y segunda citación respectivamente, con el número de socios que asista, para tratar lo siguiente:

TABLA:

1.o Lectura acta anterior.
2.o Votación para la disolución o continuación de la Sociedad Cooperativa.

Local, San Alfonso 775.

EL CONSEJO DE ADMINISTRACION

SANTIAGO, julio de 1960.

INSTITUTO GEOGRAFICO MILITAR

CONCURSO

Llámase a concurso para llenar tres vacantes en la Planta de Personal Civil, Grado 8.o

REQUISITOS:

—Chileno.
—Edad máxima, 30 años.
—Bachiller en Humanidades, tener estudios de topografía o trabajos prácticos, acreditados con certificados.

Bases y Antecedentes en el Departamento de Cálculos del Instituto Geográfico Militar (Castro 354), diariamente, de 08.00 a 16.30 horas, a excepción de los sábados.

PLAZO: hasta el 12 de julio de 1960.

LA DIRECCION.

PARA SUS COMPAÑEROS DEL SUR:

PERSONAL DEL SNS DONARA OTRO MEDIO DIA DE SUELDO

Los trabajadores de la Salud celebraron una asamblea en su local de Catedral N.o 1290, para escuchar una detallada exposición que hicieron el presidente de la FENATS, Omar Venegas Garrido, y el secretario general, Polo Salinas Moreira, de la jira que estos dirigentes efectuaron a la zona devastada.

Omar Venegas explicó que comprobaron en el terreno mismo la situación en que quedaron sus compañeros del Servicio Nacional de Salud y las necesidades que tienen. Agregó que en un informe entregado al director general del SNS, doctor Gustavo Fricke, propuso una serie de medidas que se debían adoptar en beneficio de los damnificados de las zonas comprendidas entre Concepción y Castro.

POBLACIONES.— Entre las sugerencias figura la construcción de poblaciones para el personal, las que se podrían realizar por intermedio de la CORVI, en terrenos del SNS.

Por su parte, la Dirección General del Servicio, atendiendo a esta necesidad, envió al Ministerio de Salud, un proyecto de ley, por el cual se pone a disposición de la CORVI los terrenos necesarios, a fin de que se construyan casas para los trabajadores de la Salud.

HORAS EXTRAORDINARIAS.— Otra sugerencia aceptada por la Dirección General es la de pagar las horas extraordinarias al personal, trabajadas desde el 22 de mayo. Las instrucciones fueron impartidas a los respectivos directores zonales, para la confección de planillas y pago.

PRESTAMOS DE BIENESTAR.— Las comisiones de Bienestar de la zona y la central, acordaron, en sesión conjunta, postergar los descuentos provenientes de los préstamos de Bienestar, hasta el 1.o de enero de 1961. De esta manera, se accede a la petición de los imponentes de este servicio.

ENVIO DE ESPECIES.— La Superioridad del Servicio comenzó a enviar a las zonas afectadas por los sismos, especies consistentes en camas, frazadas, cocinas, vajilla, loza, etc., y también fonolitas para techos, y dentro de poco mandará unidades de casas para el personal que ha quedado sin techo.

MEDIO DIA DE SUELDO.— La asamblea aprobó con un voto de aplauso la cuenta rendida por ambos dirigentes, y acordó por unanimidad donar un nuevo medio día de sueldo para ir en ayuda económica de sus compañeros del sur.

Hasta el momento, la mayoría de las zonas comprendidas entre Arica y Talca, han remitido a la Dirección General del Servicio las sumas correspondientes al medio día de sueldo que fue descontado el mes pasado. Se calcula que se reunirán más o menos 35 millones de pesos.

Como esta cantidad es insuficiente para la debida ayuda que se debe prestar a los damnificados del SNS, la asamblea acordó donar otro medio día de sueldo. Se estima que con esto se podrán erogar 80 millones de pesos, suma que permitirá ayudar efectivamente a los compañeros damnificados.

PROYECTO DE LEY.— A continuación damos a conocer al proyecto de ley que la Dirección General del SNS envió al Ministerio de Salud, por el cual se otorgarán beneficios al personal para la adquisición de viviendas:

"ARTICULO 1.o.— La Corporación de la Vivienda construirá por cuenta propia o por cuenta del Servicio de Seguro Social y de la Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, de conformidad con lo dispuesto por los artículos 84 y siguientes del DFL N.o 2, de 1959, viviendas económicas, las que se enajenarán al personal del Servicio Nacional de Salud, que preste servicios en las provincias de Ñuble, Concepción, Arauco, Bío Bío, Malleco, Cautín, Valdivia, Osorno, Llanquihue y Chiloé, y que sea imponente de alguna de las instituciones señaladas.

Las construcciones se levantarán en terrenos adecuados del Servicio Nacional de Salud o de la Beneficencia Pública, ubicados en la región aludida, los que serán vendidos directamente a la Corporación de la Vivienda o a los organismos de previsión señalados o al personal adquirente, en los términos que fije el Consejo del Servicio Nacional de Salud, por sí, o actuando como Junta Central de Beneficencia y Asistencia Social, sin limitaciones de ninguna especie y como mejor convenga a los propósitos de esta ley.

La enajenación de las viviendas se efectuará en la forma y condiciones que estipule la institución propietaria.

ARTICULO 2.o.— Los términos de la presente ley no impedirán al personal del Servicio Nacional de Salud, la adquisición de viviendas, de acuerdo con la legislación habitacional y previsional vigente."

Silueta Gremial

ANSELMO RADRIGAN L.

Un joven y activo dirigente gremial ferroviario es el director de la Revista "Santiago Watt". La tiene a su cargo desde 1953. Se trata de Anselmo Radrigán López, de 31 años de edad. Nació en Valparaíso. Allí cursó sus estudios primarios en la Escuela N.o 40, las humanidades en el Liceo "Eduardo de la Barra", y en la Universidad Católica se tituló de técnico electricista.

Actualmente es maquinista de Barón. Y el tiempo que le sobra lo dedica a sus actividades gremiales y a la revista.

Se inició como dirigente gremial siendo director de la Seccional Barón de la Federación "Santiago Watt". Posteriormente, en 1946, fue secretario del Comité de Llay-Llay. También fue delegado ante la directiva nacional del gremio.

En 1959, fundó la primera Escuela Sindical, que lleva el nombre de "Santiago Watt". Para ello contó con la colaboración del Centro de Estudios Sindicales de la Universidad de Chile. Este plantel está dando positivos resultados en la preparación de dirigentes.

Como director de la revista, organizó en Valparaíso, en 1953, la primera conferencia nacional de prensa obrera. Tres años después preparó otra de carácter internacional. Ambos torneos resultaron un completo éxito.

En 1958, organizó un foro sobre los problemas ferroviarios con la participación de los candidatos presidenciales.

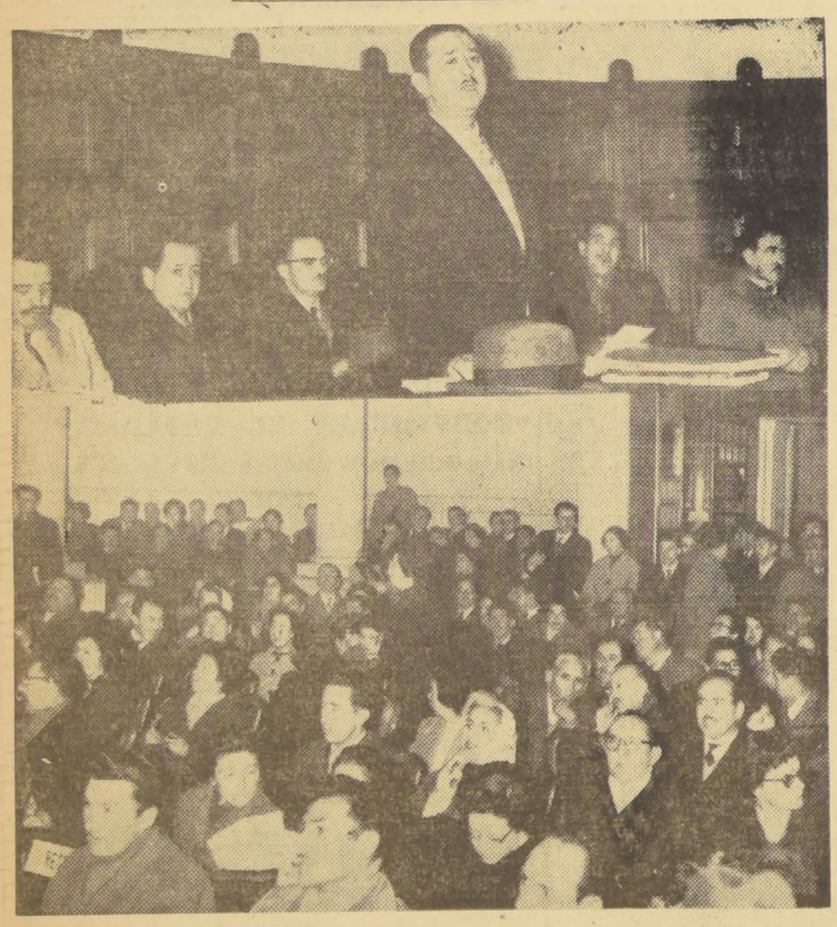
Ha realizado diversas jiras a través de todo el país, dando conferencias de extensión sindical.

Gracias a su entusiasmo y dedicación a las actividades gremialistas, a proposición de la Universidad de Chile, fue becado por el Instituto de Asuntos Interamericanos para que visite los Estados Unidos.

En el país del norte permanecerá siete semanas. Participará en un curso de capacitación sindical que será dado en la Universidad de Cornell. Dentro de poco se dirigirá a esa nación.

Con respecto al movimiento sindical chileno, dijo: "Se encuentra en una etapa de crisis por una serie de factores organizativos, pero tengo fe de que éstos serán superados por intermedio de la renovación de valores en los cuadros directivos".

En relación a las actividades que desarrolla la Escuela Sindical que él dirige, señaló que es de vital importancia para preparar a los jóvenes dirigentes que asumirán responsabilidades directivas.



REUNION DE PROFESORES.— El profesorado de Santiago efectuó ayer una asamblea en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, en la cual se analizaron diversos problemas que atañen al gremio. En el grabado (arriba), saluda a los delegados de provincias, el vicepresidente de la FEDECH, César Escobar, mientras escuchan, el presidente de la Federación de Educadores, Humberto Elgueta; Víctor Riedmann, Alfredo Valenzuela, Narciso Thomson y Víctor Aravena. Abajo, un aspecto de los asistentes a esta concentración.

CAJA DE CREDITO POPULAR

GRAN REMATE

de artefactos sanitarios nacionales e importados sin uso

EL MIERCOLES 6 DE JULIO DE 1960, DE 9 A 12 Y DE 15 HORAS ADELANTE

EN CALLE MONJITAS Nº 531

ORDENADO POR LA CAJA NACIONAL DE EMPLEADOS PUBLICOS Y PERIODISTAS

HAY:

29 SALAS DE BAÑO, COMPUESTAS DE: TINA NACIONAL "FENSA", DE 5½ PIES; LAVATORIO DE PEDESTAL Y MURAL "POLO", IMPORTADO; SILENCIOSO "TRITON PYRA", IMPORTADO, y BIDET "ATLANTIC", IMPORTADO.
465 LAVATORIOS MURALES "POLO", IMPORTADOS.
46 BIDET "ATLANTIC", IMPORTADOS.
95 LAVATORIOS DE PEDESTAL "POLO", IMPORTADOS.
293 SILENCIOSOS "TRITON PYRA", IMPORTADOS.
85 TINAS DE BAÑO "FENSA", NACIONALES.
583 LAVAPLATOS "MENN", NACIONALES.

EXHIBICION: MAÑANA LUNES 4 Y MARTES 5 DE JULIO DE 1960, DE 9 a 12 y DE 15 a 17 Hrs.

Pago al contado — Entrega dentro de las 48 horas

NOTA: El comprador deberá pagar los impuestos legales correspondientes, más la comisión del 10% sobre el monto de la subasta que fija el D.F.L. N.o 263.

EL DIRECTOR

EL AVISO ECONOMICO

MAS EFICAZ

$ 25 LA PALABRA

"LA NACION"

CAJA DE CREDITO POPULAR

REMATE DEL VAPOR "LILIAN"

De 350 toneladas, con sus aparejos, útiles y enseres

CORRESPONDIENTE A LA QUIEBRA COMPAÑIA NAVIERA MELIPULLI LTDA.

EL VIERNES 8 DE JULIO DE 1960, A LAS 16 HORAS

EN LAS OFICINAS DE LA GOBERNACION MARITIMA DEL PUERTO DE SAN ANTONIO — ORDENADO POR LA SINDICATURA DE QUIEBRAS DE SANTIAGO

El barco se encuentra atracado frente al desembarcadero de San Antonio.

MINIMUM DE LA SUBASTA: E° 10.000 (diez mil escudos)

EXHIBICION: EL JUEVES 7 DE JULIO DE 1960, DE 9 a 12 y DE 14 a 16 Hrs.

Pago al contado — Entrega dentro de las 48 horas

NOTA: El comprador deberá pagar los impuestos legales correspondientes, más la comisión del 10% sobre el monto de la subasta que fija el D.F.L. N.o 263.

EL DIRECTOR

TERCERA SECCION

LA NACION

SANTIAGO DE CHILE — DOMINGO 3 DE JULIO DE 1960

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

DOS TITULOS PARA MARIA BUENO

Venció en individuales femeninos en Wimbledon a la sudafricana Sandra Reynolds, y en dobles, haciendo pareja con la norteamericana Darlene Hard. Triunfo en dobles masculinos de una de la más sensacional pareja que se recuerden: el mexicano Osuna y el norteamericano Ralston, que nunca habían jugado juntos

WIMBLEDON, 2 (UPI).— María Ester Bueno, de Brasil, se clasificó hoy campeona de Wimbledon por segundo año consecutivo derrotando a Sandra Reynolds, de Sudáfrica, por 8—6 y 6—0, en el partido final del torneo.

WIMBLEDON, 2 (UPI). — Rafael Osuna, de México, y Denis Ralston, de Estados Unidos, se clasificaron campeones de dobles en Wimbledon venciendo a los británicos Mike Davies y Bob Wilson por 7—5, 6—3 y 10—8 en el partido final de esta competencia.

La juvenil pareja méxico-norteamericana, la mayor sensación del campeonato de Wimbledon de 1960, dominó el partido desde el comienzo, con un despliegue espectacular de buen tenis.

Osuna, de 21 años, y Ralston, de 18, ganaron cómodamente el primer set por 7—5 quebrando el servicio de Bob Wilson en el último game. En el décimo game, ante el servicio de Davies, estuvieron tres veces en posición de set-point, pero no pudieron mantenerla.

Durante todo el primer set, hicieron las delicias del público con una serie espectacular de lobs y remates y una magnífica acción en los sets restantes.

WIMBLEDON, 2.— (UPI).— María Ester Bueno, de Brasil, conquistó su segundo trofeo en el Torneo de Wimbledon de 1960 ganando en pareja con la norteamericana Darlene Hard el campeonato de dobles femeninos.

Las señoritas Bueno y Hard vencieron a Sandra Reynolds y Renée Schuurman, de Sudáfrica, por 6—4 y 6—0 en el partido final.

WIMBLEDON, 2.— (UPI).— Rod Laver, de Australia, y Darlene Hard, de Estados Unidos, se clasificaron campeones de dobles mixtos venciendo a Bob Howe, de Australia, y María Ester Bueno, de Brasil, por 13—11, 3—6 y 8—6 en el partido final.

CASI OBTIENE OTRO TITULO

La señorita Bueno, de 20 años, ganó su segundo campeonato de Wimbledon venciendo a Sandra Reynolds, de Sudáfrica, por 8—6 y 6—0 en el partido final, y luego jugó en pareja con Darlene Hard, de Estados Unidos, para ganar el título de dobles femeninos venciendo a la señorita Reynolds y su compatriota Renée Schuurman por 6—4 y 6—0.

En el último partido del día, la brasileña estuvo a punto de anotarse el tercer título, en dobles mixtos, jugando en pareja con el australiano Bob Howe. El cansancio, sin embargo, se hizo sentir notoriamente en la jugadora brasileña y eso le privó de repetir la hazaña que ninguna jugadora ha cumplido en Wimbledon desde que Doris Hart la hizo en 1951.

JUVENILES

En la última jornada del septuagésimo torneo de tenis de Wimbledon se definieron también los títulos juveniles, de ambos sexos.

Karen Hantzen, campeona juvenil de Estados Unidos, ganó el título de Wimbledon venciendo a Lynne Hutchings, de Sudáfrica, por 6—4 y 6—4.

Rodney Mandelstán, de Sudáfrica, ganó el título juvenil de varones venciendo a Jaidip Mukerjea, de India, por 1—6, 8—6 y 6—4.

PAREJA SENSACIONAL

Por una vez, sin embargo, la final de individuales femeninos no acaparó todo el interés en la fecha de clausura del torneo. Por de pronto, se presentaba la rara oportunidad de que el título de dobles lo ganara una pareja británica, aparte de que no había australianos en la final de dobles por primera vez desde 1945.

Por otra parte, era muy vivo el interés por ver otra vez en acción a Osuna y Ralston, dos jóvenes que se aparejaron solo porque Ralston, al llegar a Inglaterra, descubrió que Osuna era alumno de la Universidad de Southern, California, a la que él mismo espera ingresar este año.

Osuna, de 21 años, y Ralston, de 17, descubrieron hoy rápidamente que Wilson era el miembro más débil de la oposición y se aplicaron concienzudamente a presionarlo hasta cosechar el fruto.

La forma en que estos dos jóvenes jugaron en este torneo ha tenido a los expertos hablando constantemente de los días en que Lew Hoad y Ken Rosewall vinieron como otra maravilla de la remota Australia. Con Ralston patrullando el fondo de la cancha y con Osuna prestándole apoyo con sus asombrosos reflejos y sus devoluciones casi increíbles en la red, la pareja dio a este torneo su mayor emoción.

CURIOSO INCIDENTE

El último partido del torneo, el de dobles mixtos, resultó sensacional y el más reñido del día.

Desde el principio, la señorita Bueno dio la impresión de cansancio y en ningun momento mostró el pulimiento que le es habitual.

El partido tuvo un desenlace sorpresivo, después de un "incidente" intrigante.

En el tercer set, cuando la brasileña y Howe tenían ventaja de 5—2 y tenían ya, al parecer, asegurada la victoria, Darlene Hard abandonó sorpresivamente la cancha, sin dar explicaciones ni pedir permiso. La señorita Bueno la siguió al camarín, pero regresó a la cancha sola. Cinco minutos más tarde, sin embargo, la norteamericana volvió a la cancha y se reanudó el partido.

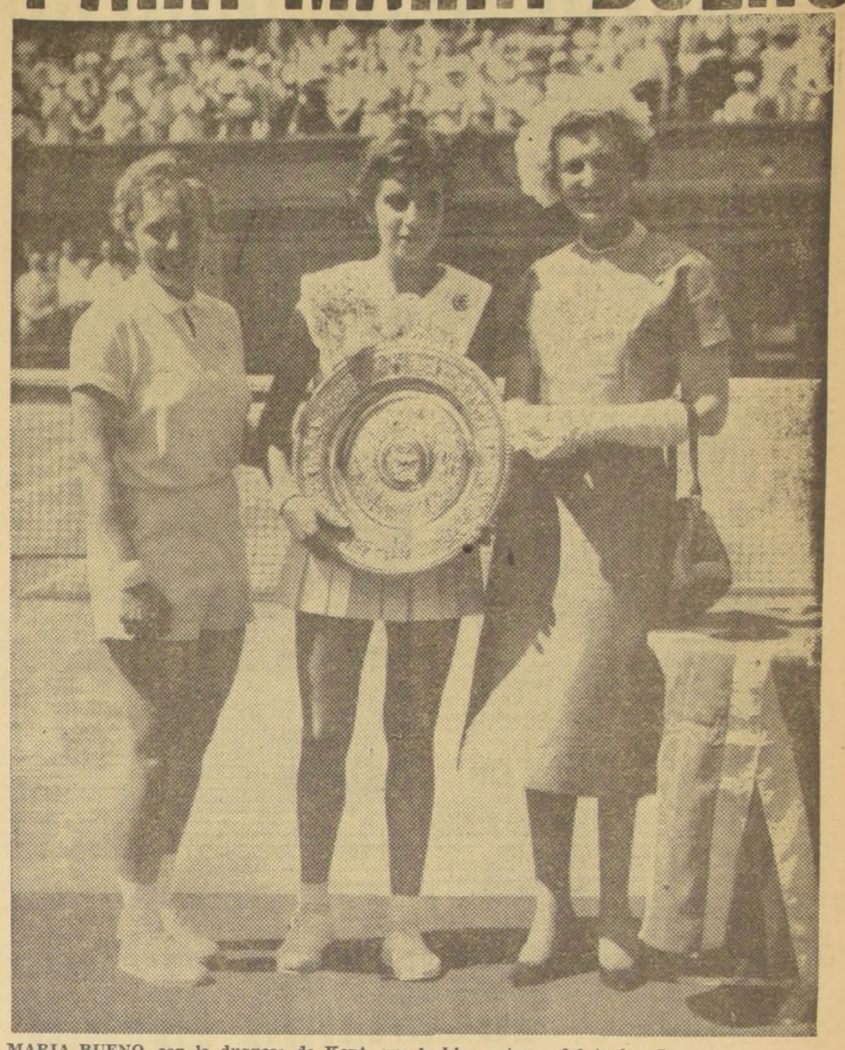
El viaje al camarín, obviamente, hizo bien a la campeona norteamericana. Hasta ese momento había cometido muchos errores, pero al volver comenzó a jugar como en sus mejores días.

Laver y la señorita Hard ganaron tres games seguidos para igualar la cuenta y luego siguieron firmes hasta ganar el set y el partido.

Osuna, de 21 años, y Ralston, de 17, descubrieron hoy rápidamente que Wilson era el miembro más débil de la oposición y se aplicaron concienzudamente a presionarlo hasta cosechar el fruto.

La sorpresiva salida de la norteamericana dejó perplejos a los organizadores, porque no pidió siquiera permiso. Posteriormente, al coronel John Legge, que preside el torneo, dijo que la señorita Hard había abandonado la cancha en virtud de la regla que permite hacerlo para ajustarse la ropa cuando ésta estorba al jugador o jugadora.

El coronel añadió que la norteamericana incurrió en una leve infracción de los reglamentos al no pedir permiso al juez, pero afirmó que, evidentemente, no lo había hecho con intención de violar dichos reglamentos y que por esa razón, como árbitro máximo, había permitido la continuación del partido.



MARIA BUENO, con la duquesa de Kent, que le hizo entrega del trofeo. La acompaña también Darlene Hard, finalista del año pasado, y su compañera de dobles, con la que también obtuvo un título. María Esther Bueno es la más grande tenista sudamericana de todos los tiempos.

AUDAZ MANIOBRA.— Morales, arquero de Magallanes, se hace del balón en acrobático salto y es alcanzado por Malaquías González que lo derriba. Pizarro, obra por presencia.

1-0 BAJO LA LLUVIA EN SANTA LAURA:

UN TRIUNFO CAIDO DEL CIELO PARA MAGALLANES

CANCHA: Estadio Santa Laura.
ASISTENCIA: 3.084 personas. **SOCIOS:** 293 de Magallanes; 199 de Audax Italiano, y 114 de Unión Española.
RECAUDACION: 1.157,18 escudos.
ARBITRO: Domingo Massaro.
MAGALLANES (1 gol): Morales; Molina, Pizarro y Carmona; Zúñiga y Ledesma; Alvarez, Cortés, Orellana, Cabrera y Castro.
AUDAX ITALIANO (0 gol): Rivera; Yori, Miranda y Escobar; Astorga y Jiménez; González, Loyola, Toledo, Muñoz y Vargas.
GOLES: En el primer tiempo, a los 34' MIRANDA, al tratar de despejar un pase elevado de Cortés a Orellana, desvió la pelota hacia su propia valla.
LESIONADO: A los 2 minutos del primer tiempo, sufrió un desgarro el mediozaguero Jiménez, y fue retirado del campo; volvió a los 10 minutos como puntero izquierdo; en la segunda etapa no actuó.

De poco relieve futbolístico, con mucho desorden, aunque con algunas acciones de colorido, resultó el único encuentro que se jugó en la tarde de ayer. El estado del campo, que obligó a la suspensión del partido previo entre los equipos de División de Ascenso, Universidad Técnica y Trasandino de Los Andes, dificultó en mucho los desplazamientos de los jugadores y el dominio del balón, originando frecuentes brusquedades, mal controladas por el juez Massaro, que quitaron brillo a la equilibrada lucha.

PRESION VERDE

Pese a la prematura ausencia de Jiménez, Audax atacó con insistencia y presionó a la defensa albiceleste, que abandonó totalmente a sus delanteros. Magallanes se mostró superior en calidad de sus hombres, en trabajo conjunto, en capacidad física y en experiencia; pero fue superado en la etapa inicial por la poca movilidad y retraso de Ledesma, que dejó el mediocampo a sus rivales. Vargas y Loyola aprovecharon tal facilidad y apoyaron en buena forma a Muñoz, injustificadamente a Jiménez, y un poco menos a González. La tendencia al juego brusco y el ánimo belicoso de Toledo, impidieron sacar provecho a esta mayor cantidad de avances.

MAS CALIDAD ALBICELESTE

Lo poco de valer futbolístico, lo puso Magallanes. Controlando bien el balón, con precisión en el juego corto y afirmado por el buen trabajo de su defensa, el cuadro albiceleste atacó menos, pero más a fondo. Los remates no tuvieron puntería, al punto que el único tanto fue marcado por un defensa rival.

En el segundo tiempo, Audax actuó con 10 hombres. Magallanes mantuvo igual disposición que en el primer tiempo: marcación individual, especialmente ceñida de Molina sobre Muñoz, y un zaguero, el argentino Pizarro, libre para controlar al atacante que lograba zafarse de su custodia. Pleno resultado, como otras veces, dio este "cerrojo" al entrenador Cruzat; pero su delantera debió bajar a buscar juego: los pases largos no llegaron a su destino y los atacantes avanzados, prácticamente se "escondían" tras los defensas verdes. De allí la poca productividad, aunque al final del primer tiempo y varias veces en el segundo, perdieron muy buenas oportunidades.

OPACO TRIUNFO

Magallanes no supo resolver el partido que se le presentó favorable; sin embargo, hizo méritos para el estrecho marcador. El espectáculo no tuvo mayor categoría, por el estado del campo, las frecuentes interrupciones, el juego brusco y la mala conducción del juez Massaro.

CARTELERA Deportiva

Los siguientes son los espectáculos deportivos anunciados para hoy, tanto en la capital como en provincias:

ATLETISMO:
Estadio Israelita.— 9.30 horas. Competencia "Día de Postas".

BASQUETBOL:
Gimnasio Famae.— 10 horas: Colo Colo — Deportivo Nacional; y
11 horas: Unión Española — Universidad Técnica.

FUTBOL PROFESIONAL:
Estadio Nacional.— 13.30 horas: Colo Colo — O'Higgins; y 15.30 horas: Unión Española con Everton.
Estadio Santa Laura: 13.30 horas: Universidad Católica — Santiago Morning; y 15.30 horas: Universidad de Chile — Ferro.
Estadio Playa Ancha: 15.30 horas: S. Wanderers — San Luis.
Estadio Fiscal de Talca: 15.30 horas: Rangers — Palestino.

ASCENSO:
Estadio Municipal Nuñoa: 15.30 horas: Green Cross — Unión Calera.
Estadio Seminario de Chillán: 15.30 horas: Ñublense — San Bernardo.
Estadio Municipal de Coquimbo: 15.30 horas: Coquimbo Unido — Alianza de Curicó.
Estadio Municipal de San Felipe: 15.30 horas: Unión San Felipe — Iberia.
Estadio de San Fernando: 15.30 horas: Deportivo Colchagua — La Serena.

GOLF:
Canchas San Cristóbal: 9.30 y 14.30 horas: Finales de la Copa Directorio y Copa Comité.
Cancha Los Leones: 9.00 horas: Copa Aconcagua.

HOCKEY EN PATINES:
Estadio Recoleta: 10 horas: Instituto Pedagógico — Los Cruzados. 11 horas: Cruz Azul — Chunchito.
Estadio Vitacura: 10 horas: Ingeniería — Geología. 11 horas: Ceatolef — Universitarios.

"KARTING":
Circuito Lo Valdés: 14 horas: Carreras Autos Go-Kart. Copa Aniversario.

RUGBY:
Cancha Country Club: 11 horas: Universidad de Chile — Academia Excelsior; 14.30 horas: Universidad Católica — Universidad Técnica. Juveniles: 16 horas: Universidad Técnica — Country Club, II División.
Cancha Stade Francais: 14.30 horas: Stade Francais — Internado Barros Arana, Juveniles. 16 horas: Stade Francais "A" — Stade Francais "B".
Cancha La Dehesa: 14 y 16 horas: Old Boys — Grange School, I y II División.

ESQUI:
Canchas de Portillo: Mañana y tarde: Copa Inauguración.
Canchas de Lagunillas: Mañana y tarde. Torneo de Novicios.

TENIS:
Canchas Los Leones: 10 horas: Finales Torneo Interno.

VOLEIBOL:
Gimnasio Univ. Católica: 9.15 horas: Universidad Católica — Fuerza Aérea, Reservas. 9.45 horas: Universidad Católica — Universidad de Chile, damas, División de Honor. 10.45 horas: Universidad Católica — Fuerza Aérea, División de Honor.

Las canchas están en muy mal estado

Hoy no habría fútbol. La Asociación Central dará una información oficial en la mañana

Se adelantaba ayer que debido al mal estado de la mayoría de las canchas por la lluvia caída, no se jugarían los partidos del campeonato profesional de fútbol programados para hoy. Sin embargo, recién una comunicación oficial sobre el particular la dará en las primeras horas de la mañana la Asociación Central, cumpliendo con la reglamentación que establece una visita previa a los campos de juego.

Empresa de Agua Potable de Santiago

PROPUESTAS PUBLICAS

Se solicitan propuestas públicas para la provisión de los artículos y materiales que se indican:

Grupo N.o 1: "Herramientas y artículos de mercería", 29 de julio de 1960, a las 15.30 horas.

Grupo N.o 2: "Pinturas y barniches", 18 de julio de 1960, a las 15.30 horas.

Grupo N.o 3: "Uniformes", 15 de julio de 1960, a las 16.15 horas.

Grupo N.o 4: "Goma y artículos de goma", 19 de julio de 1960, a las 15.30 horas.

Grupo N.o 5: "Materiales de fundición de bronce", 18 de julio de 1960, a las 16.15 horas.

Grupo N.o 6: "Fierro laminado y aceros especiales", 19 de julio de 1960, a las 16.15 horas.

Grupo N.o 7: "Artículos eléctricos", 22 de julio de 1960, a las 15.30 horas.

Grupo N.o 8: "Artículos de aseo", 15 de julio de 1960, a las 15.30 horas.

Grupo N.o 9: "Lubricantes", 22 de julio de 1960, a las 16.15 horas.

Grupo N.o 13: "Alambre de bronce, bronce laminado, bronce free cutting y plomo en planchas", 25 de julio de 1960, a las 15.30 horas.

Las propuestas se abrirán en las fechas señaladas, en la oficina del jefe de la Sección Materiales y Transportes, Avda. Bulnes N.o 129, 5.o piso. Bases y antecedentes, en esta misma oficina.

WIMBLEDON:

"Me siento terriblemente feliz", dijo la ganadora

Alegría de sus padres en Sao Paulo

WIMBLEDON, 2 (UPI).— "Me siento terriblemente feliz", declaró hoy María Ester Bueno, de Brasil, después de conquistar el título de campeona de Wimbledon por segundo año consecutivo.

La maestra de escuela de Sao Paulo, de 20 años, dijo que lo que gritó al dejar pasar la última pelota de Sandra Reynolds, de Sudáfrica, hasta más allá de la línea de base fue un jubiloso "¡vete de aquí!". Esa fue la pelota larga que consumó su victoria.

"Fue un partido mucho más duro que el que jugué el año pasado, en la final, con Darlene Hard", declaró también la campeona, mientras recibía las felicitaciones de sus admiradores.

A la pregunta de cuál había sido el momento decisivo del match, dijo:

"Fue el tercer game del segundo set. En ningún momento estuve realmente preocupada en el primer set, porque estaba jugando bien. Una vez que gané ese largo tercer game, tuve la impresión firme de que iba a triunfar."

La señorita Bueno declaró que su adversaria de hoy —que la ha vencido cuatro veces en canchas de arcilla, pero nunca en canchas de césped— jugó hoy un gran partido.

En cuanto a ella misma, dijo:

"Creo que no jugué tan bien como lo hice en el primer set de mi partido con Christine Truman, en la rueda semifinal."

SAO PAULO, 2 (UPI).— Los padres de María Ester Bueno recibieron esta mañana, con lágrimas de júbilo la noticia de que su hija había conquistado por segundo año consecutivo el Campeonato de Wimbledon.

Pedro Bueno y su esposa, acompañados por algunos amigos íntimos y personal del diario "O Estado", que patrocina la actividad tenística de la campeona, recibieron la noticia en las oficinas de la United Press International, donde esperaron el resultado desde temprano.

Cuando se recibió el boletín que anunció el triunfo de la señorita Bueno, en el primer set, su padre dijo:

"Mi niña ha ganado."

Inmediatamente hizo pedir champaña para celebrar la victoria.

Más RENTA... con TEJEDORAS!

MUNDIALMENTE FAMOSAS POR SU ALTA PRECISION MECANICA

SUPER-STRICK

SEMI-INDUSTRIAL

280 ESCUDOS

2 CAMAS DE ACERO
ALTO RENDIMIENTO
GARANTIA DE 2 AÑOS
TEJE AUTOMATICAMENTE
ELASTICO Y CUALQUIER PUNTO
ILUMINACION Y CONTADOR DE PASADAS MODERNO

FACILIDADES.
ENTREGA INMEDIATA.

TEJEDORAS ELECTRICAS...

ELECTRA-STRICK
Unico EN CHILE

700 ESCUDOS

FRENO ELECTRONICO ULTRASENSITIVO
MOTOR BLINDADO INDEPENDIENTE, MONTADA SOBRE RODAMIENTOS SKF

TEJE MAS DE 100 PUNTOS DIFERENTES EN HILO, ALGODON, LANA Y SEDA
AVANZADO DISEÑO
PARA BAJAR COSTOS
Y ACELERAR PRODUCCION.

VENTAS POR INTERMEDIO DE BANCOS

STRICK

LA MAQUINA CASERA

135 ESCUDOS

LIVIANA, SENCILLA
SIN PEINES NI PESAS,
TEJE LANA MECHA (CORDON)
HASTA LANA PARTIDA,
ALGODON, HILO Y SEDA
TENSOR, CUENTA CORRIDAS Y EQUIPO DE ILUMINACION

MAQUINAS OVERLOCK recien recibidas

DESPACHOS A PROVINCIAS

GALLARDO GRANELLO Hnos Ltda.
ESTADO 359 OFICINA 7

HOY, EN MONTEVIDEO:

El "Match del Siglo": Peñarol-Real Madrid

MONTEVIDEO, 2 (UPI).— A 24 horas del "match del siglo", puede anticiparse una asistencia de más de 75.000 personas al Estadio Centenario para seguir las alternativas de un partido cuya expectativa ha sobrepasado todos los cálculos más optimistas.

Peñarol y Real de Madrid, con sus brillantes títulos de campeones de América y de Europa, respectivamente, apurarán el primer partido por la disputa de campeón de campeones. El segundo match, cualquiera sea el resultado de mañana, se disputará en el mes de septiembre, en Madrid.

El entusiasmo ha desbordado los círculos futbolísticos para alcanzar a todos los que siguen de cerca o de lejos el deporte, y hasta algo más allá, a aquellos que nunca ven ni escuchan un partido. Miles de personas se quedarán sin poder entrar al Estadio, cuya capacidad ya está colmada con las entradas vendidas, y muchos miles más seguirán por radio las alternativas de la lucha.

El tiempo amaneció hoy con fuerte niebla, anunciándose posibles lloviznas, y para mañana se pronostica tiempo algo inestable. La temperatura es baja, propia de la época.

No es ésta la primera vez que se enfrentan Peñarol y Real de Madrid, pues ya lo hicieron en 1927, en ocasión de una jira que los hispanos realizaron por Sudamérica. En esa oportunidad el score no arrojó ningún ganador, pues el partido finalizó cero a cero. También en 1927, el entusiasmo fue grande; pero la circunstancia de disputarse ahora un cetro mundial, hace que aquélla quede totalmente empalidecida.

Peñarol ha ratificado la alineación de su equipo, que será defendido por Maidana, William Martínez y Salvador; Pino, Goncálvez y Aguirre; Cubilla, Linazya, Hohberg, Spencer y Borges.

En cuanto al representativo madrileño, según dijo su director técnico, Miguel Muñoz, será constituido en los vestuarios. Adelantó, sin embargo, que posiblemente se alineará así: Domínguez; Marquitos y Navarro (o Pachín); Vidal, Santamaría y Zarraga; Canario, Del Sol, Distéfano, Puskas y Bueno.

WILLIAM MARTINEZ: Dará duro a la sensacional delantera de Real Madrid, en el partido de hoy.

RECUERDOS DE VIAJE.-

CASI NOS QUEDAMOS EN RIO

Astorga viajó "de pavo". Torres tuvo un gesto "fúlmine"

Hay hechos curiosos en las delegaciones y actitudes ingeniosas de sus integrantes, que bien valen anotarlas para el recuerdo.

Veamos algunas anotadas en la delegación que fue a Brasil.

TORRES: No jugó, pero fue principal actor, por su chispa y simpatía

■ La delegación hubo de hacer el tramo de regreso, Río-Sao Paulo, dividida, debido a razones de pasaje en Lufthansa. Partió el primer grupo desde la capital carioca en otro avión, a la espera del segundo, en Sao Paulo. Pero ocurrió que a Gustavo Grefft, a quien se le encargó avisara a los 10 jugadores que partían primero, olvidó su misión. Y resultó que, a las 9.30, hora en que debían estar los integrantes del grupo en el aeropuerto, la mayoría dormía profundamente. Por cierto que la situación fue apremiante, pues, un poco más y pierden el avión...

■ Manuel Astorga no fue incluído en la lista de navegación de regreso por Lufthansa. Por este motivo en Buenos Aires, hubo algunas dificultades para ubicarlo. Pasó algunas molestias y no faltaron los que le dijeron que viajaba "de pavo".

■ Hoffman, el alero de Wanderers, no halló qué comprar en el almacén de Ezeiza y adquirió aceitunas. En circunstancias que en Chile las hay más baratas y mejores. Ante su poca exitosa adquisición Riera le dijo: "¿Por qué no compraste algunas botellas de vino mejor?..."

■ La señora de Gustavo Grefft, que es profesora de educación física, se hallaba en Río, por motivos de un curso de especialización que se realiza en la capital carioca. Lo curioso del caso es que se encontraba alojada en el Hotel Paysandú, el mismo en que fue acomodado, primitivamente la delegación. Grefft se mostró muy feliz ante el imprevisto encuentro, pero las bromas le llovieron, porque la libertad que espera en Brasil, la perdió a horas de su arribo. Claro que con el cambio obligado de hotel, en parte la recuperó.

■ Mario Torres tuvo un gesto emotivo con la gentil hostess del Lufthansa que nos trajo desde Río. Cuando el avión se disponía a aterrizar en Los Cerrillos y, en agradecimiento a las muchas atenciones que todo el grupo había recibido, le obsequió unos estribos típicos de Chile (que parece compró en Brasil). Lidia Black, nombre de la buenamoza rubia, agradeció emocionada el obsequio. Pero justo cuando terminaba de hablar, el avión tomó nuevamente altura. Los Cerrillos estaba tapado de neblina y debimos partir a Mendoza...

¡Cómo para que Torres tenga otra vez un gesto similar! — (MANUEL EMILIO COSSA).

Nota siete en comportamiento

No podría dejar de mencionarse el ejemplar comportamiento que tuvieron todos y cada uno de los integrantes del seleccionado de fútbol que viajó a Río de Janeiro. Con una disciplina ejemplar y una camaradería digna del mejor de los elogios. Ni una sola nota discordante. Todo perfecto. No hay duda de que en este aspecto el fútbol chileno ha dado un paso grande hacia adelante. Hay sentido de responsabilidad en nuestros seleccionados. Existe conciencia de profesionales en los jugadores.

WALTERIO SASTRE
HECHURAS FINAS
A E° 16
TRABAJO A MANO POR SUS DUEÑOS Y OPERARIOS COMPETENTES
SABADOS ABIERTO TODO EL DIA
PUENTE 559
3er PISO-OF. 5
FONO 89556

Fábrica de Calzado
Vende directamente al público Calzado para Caballeros y Niños, tipo GOOD YEAR, emplantillado hecho a mano.
N.os 27 al 30, $ 4.850.—
N.os 31 al 34, $ 5.550.—
N.os 35 al 38, $ 6.450.—
N.os 39 al 44, $ 7.500.—
Fábrica:
GENERAL GANA 822
(entre A. Prat y Chiloé)
Sábado abierto todo el día.

REMACHES Y BLOQUEOS

Cumpliendo una gran actuación, superando todas sus presentaciones anteriores, el sexteto de Economía derrotó por tres sets a cero al invicto cuadro de Instituto Superior de Comercio y se adjudicó el título de campeón de apertura del vóleibol de la "U".

El encuentro jugado ayer tarde en el Gimnasio de Universidad Católica, fue presenciado por una gran concurrencia, además de la bien organizada "barra" que llevó el Instituto.

Economía mostró un juego reposado, ordenado y cuando atacó lo hizo siempre por los extremos, confiando en el buen trabajo de red que cumplía su mejor valor, Franklin Sir.

Superior de Comercio en cambio forzó las acciones desde el principio y obligó a su rival a cumplir gran actuación para llegar al final victorioso. De la intensidad de la lucha habla el estrecho scorer que fue de 15|9, 15|13 y 19|17.

Actuaron por el equipo campeón: Franklin Sir (cap), Pedro Sparza, Pablo León, Marcos Kaplun, Nathan Novik, Leonardo Lee y Patricio Grunberg. Superior de Comercio: Jorge Sánchez (cap.), Enrique Sánchez, Guillermo Berríos, Carlos Palma, Carlos Marín, René Soto, Francisco Pini, Hernán Valdivia.

Por la tercera clasificación del torneo se enfrentaron a primera hora los cuadros de Dental y Leyes, encuentro que ganó Dental en tres disputados sets por 14|16, 15|12 y 15|11.

Hoy se iniciará en el Gimnasio de Universidad Católica (Alameda 340), el torneo oficial de vóleibol de la Asociación Santiago. El programa completo consta de tres encuentros, que se jugarán según el siguiente horario: 9.15 horas: U. Católica-Fuerza Aérea, reservas; 9.45: U. Católica-U. de Chile, damas honor; 10.45: U. Católica - Fuerza Aérea, honor varones.

Sin duda que el match de mayor atracción para los espectadores, será el que protagonizarán, a las 9.45 horas, los equipos femeninos de las dos universidades. La última vez que se enfrentaron estos equipos, hace dos semanas, en Valparaíso, empataron a un set, y no hubo definición, por falta de tiempo.

Djalma Santos no quería jugar "gratis" con Chile

Indisciplina de Santos hace tambalear la estabilidad del fútbol brasileño. La pregunta obligada: ¿Qué pasou o Flavio?

(Por Manuel Emilio Cossa)

Un serio contraste para la organización casi perfecta del fútbol brasileño, ha significado la rebeldía del Club "Santos", de no hacer regresar oportunamente a sus jugadores —entre ellos Pelé— llamados a integrar el Seleccionado, que enfrentó a Chile, y que inicia hoy su actuación en la Copa Atlántico, enfrentando a Paraguay.

Creíamos que la disciplina en el fútbol brasileño era una máquina que no ofrecía falla alguna. Pero al parecer, no es así. Se presentan todavía los mismos problemas que se suscitan en Chile. Los jugadores y clubes se revelan a integrar el Seleccionado Nacional y al hacerlo, manifiestan públicamente su malestar.

LA REBELDIA DE SANTOS

La Confederación Brasileña de Deportes está decidida a actuar enérgicamente en contra de "Santos", por no haber hecho regresar a tiempo sus seleccionados. De la actitud firme y decidida de la CBD, depende en mucho que el fútbol brasileño frene los excesos, que parecían desterrados en el país que marcha a la cabeza en el continente en materia deportiva.

El Club Santos se reveló al llamado de la CBD, alegando que los contratos en Europa ya estaban firmados, y que la única manera de rescindirlos era que en Brasil se le abonasen los dólares que dejaría de percibir en Europa. Pero la entidad del fútbol brasileño, en hábil y drástica actitud, se dirigió a la FIFA, pidiendo su intervención para impedir que Santos pudiera seguir jugando en Europa.

DJALMA SANTOS: "NADA POR FAVOR"

Este crack del fútbol brasileño, declaró públicamente su enojo por haber sido llamado a integrar el Seleccionado Brasileño que enfrentó a Chile, en un match de beneficio. Dijo Djalma Santos que estaba cansado de servir, sin recibir beneficios. Y que estaba cansado de recibir promesas y más promesas de las autoridades, luego de la conquista por Brasil del campeonato mundial, sin que ninguna fuese cumplida. Las casas y todo lo ofrecido a los cracks brasileños, a juzgar por lo expresado por Santos, no han pasado de ser promesas... Sin embargo, nada justifica las declaraciones públicas de este jugador, en el sentido que no ofrecía a gusto su cooperación para el match de beneficio entre Brasil y Chile.

¿QUE PASO CON FLAVIO COSTA?

Esta pregunta me la hicieron muchos colegas brasileños. Deseaban saber el por qué Colo Colo le había rescindido su contrato. Al parecer, el hombre que dirigió el Seleccionado Brasileño que perdió el título mundial ante los uruguayos en Maracaná, después de 10 años, sigue siendo motivo de comentario para los cariocas. Y aunque tiene muchos más contrarios que partidarios, hay numerosos críticos que hablan muy bien de él.

FEOLA, OTRO DISCUTIDO

El "gordo" simpático que es Vicente Feola, entrenador del Seleccionado campeón del mundo, es también un hombre muy discutido. A juzgar por lo mucho que algunos lo critican, parece que este asunto de encontrar malos a los entrenadores, es cosa mundial.

DJALMA: "No juego sin que me paguen", dijo antes del partido con Chile.

MARCAS COMERCIALES

Marcas comerciales solicitadas entre el 11 al 24 de Junio, inclusive.

Santiago, 1.o de Julio de 1960

Clase 4.—Metales, cerrajería, ferretería. — "EMECO", "INMET", "CLICK", "EL GATO SEBASTIAN etc.", "WELDIT".

Clase 5.—Substancias minerales elaboradas, etc. — "FLEX-I-MUR".

Clase 7.—Piedras elaboradas, cementos, cales, yeso. — "FLEX-I-MUR", "VIRUYES".

Clase 10.—Maderas en bruto, trozadas, canteadas, etc. — "GUAITECAS M. PINTO".

Clase 12.—Caucho, gutapercha, corcho.—"BUDENE".

Clase 20.—Adhesivos, pinturas, barnices, pastas. — "SCHMOLL", "CIPP", "GOMAN".

Clase 21.—Jabón común y preparaciones para lavar y limpiar. — "LAXAR", "SCHMOLL", "ACE LAVANDO... YO DESCANSANDO etc.", "SIBERIA", "BARBERO".

Clase 23.—Cartón piedra, papeles y cartones, embetunados, etc. — "FLEX-I-MUR", "ETIQUETA".

Clase 24.—Papeles decorativos. — "ETIQUETA".

Clase 28.—Herramientas, cuchillería, armas blancas, cubiertos y lijas.—"A E I", "MARTIN DE M.H. WILKENS Y SOHNE A.G.", "WELDIT", "METROPLAST", "MOULINETTE", "MOULINEX".

Clase 30.—Aparatos de servicio higiénico y aseo, planchas.—"A E I", "FUJI".

Clase 31.—Máquinas y aparatos para imprimir, escribir y copiar. — "COHET", "TOUCH-MASTER", "BREHMER", "LEIPZIG POLYGRAPH etc.", "PRESIDENT".

Clase 32.—Aparatos de calefacción, alumbrado y ventilación. — "A E I", "FUJI", "B Q M".

Clase 34.—Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio. — "A E I", "FUJI", "YELMO".

Clase 36.—Maquinaria y vehículos. —"MASS", "A E I", "FUJI", "AROM CORTACIR", "MARCO", "WELDIT", "SICLAM".

Clase 37.—Telégrafos, teléfonos, radio y señales. — "A E I", "FUJI", "RECTRON", "SICLAM".

Clase 39.—Receptáculos metálicos, fierro enlozado. — "METROPLAST".

Clase 40.—Receptáculos de madera, cartón, papel, etc. — "IDEAL 3 etiquetas", "POLYPLASTIC", "VANNI", "ETIQUETA".

Clase 41.—Recipientes de vidrio, porcelana, loza, etc. — "HYSIL".

Clase 42.—Muebles metálicos y de madera. — "KITCHEN", "FABER etq.", "FABER etq.", "ETIQUETA".

Clase 43.—Hilos, hilados, cordeles. — "BRILON", "IVELA", "NIAGARA-FINE".

Clase 44.—Hilazas, filástica, estopas. — "NIAGARA-FINE".

Clase 45.—Telas y tejidos. — "BRI-LON", "NIAGARA-FINE".

Clase 46.—Ropa de cama, colchones, cortinas. —"MONARCH", "STARLIT", "NIAGARA-FINE".

Clase 47.—Ropa de vestir.—"BRI-LON", "CALYPSITO", "NEW YORKER ELASTIC", "DUK-LINE", "KARAM", "DIOR", "DIONNE", "MINERVA", "NIAGARA-FINE", "DANDY", "MISS BRODWAY", "VALECH", "V.H.", "NOBLEZA".

Clase 48.—Artículos de pasamanería, botonería, etc. — "LA AVISPA etq.".

Clase 50.—Calzado. — "VULCALITE", "POMPEI".

Clase 51.—Sombreros. — "EUZKADI", "TOLOSA".

Clase 56.—Instrumentos de tocador. — "METROPLAST".

Clase 57.—Productos de perfumería y para el tocador. — "CREME SIMON", "KATYA", "MILENA", "CARNAVAL", "FANCI-FULL", "ROULITE", "NICROM", "META", "KENNEDY etq.", "CAPILO", "FLOR DEL NILO", "NUPCIAL", "SULTANA", "CLAVELES ROJOS HALIFLOR etq.", "AMY WEYN", "ES ADAM", "AS ADAM", "DENTAMIN" "DENTISAN", "DENTALIN", "DENTILON", "DENTANOL", "DENTONOL", "DENTARCOL", "DENTOCOL", "DENTINOL", "METALIN", "DONNA BELLA", "D.B.".

Clase 58.—Animales vivos, mariscos, carnes frescas, viandas, huevos. — "MARCO", "METROPLAST".

Clase 61.—Aliños y condimentos. — "CHEF", "FONDOR".

Clase 62.—Productos vegetales comestibles, frescos y secos. — "CHEF", "IDEAL etq.".

Clase 63.—Harinas, fideos, pan.— "LUCCHETTI 3 etqs.", "CHEF", "IDEAL etq.".

Clase 64.—Conservas alimenticias no dulces. —"FONDOR", "MARCO".

Clase 65.—Té, café, yerba mate y productos similares. — "BOMBAY", "JAMBOREE etq.", "EL CAFETAL", "MASCAFE".

Clase 66.—Galletería, pastelería, confitería, postres, jarabes.— "EL CAFETAL".

Clase 67.—Alimentos especiales para niños y enfermos. — "MAMITA".

Clase 68.—Bebidas analcohólicas, helados. — "TOM COLLINS", "GARZA".

Clase 69.—Vinos y bebidas alcohólicas. — "GARZA", "J. W. DANT etq.".

Clase 70.—Alimentos especiales para animales y aves. — "MARCO".

Clase 71.—Cigarros, cigarrillos y tabacos. — "STRAND etq.", "WOODVINE EXPORT etq.".

Clase 72.—Aparatos y artículos deportivos, juegos y juguetes. — "AURORA etiqueta", "MARCO", "NOVOPLAST", "WOLSEY", "WOLSELIT", "METROPLAST".

Clase 73.—Talabartería, maletería y artículos para viajes, pesca y caza.— "MARCO".

Clase 74.—Telas y ropa impermeables, zapatillas de goma. — "FLEX-I-MUR", "NOVOPLAST".

Clase 75.—Medicinas y productos químicos y farmacéuticos. — "VENORUTON P4", "PONDERAL", "QUADRIGEN", "CAMOQUINAL", "MERTIL", "MERSAL", "PANGADOCE", "LEADY", "RUBRAMINA", "UROKON", "NIAVANE", "DURALTA-12", "DUMOGRAN", "POVAN", "PRIMOBOLAN", "LEPTON", "NAVIDREX", "RELAX", "DORNWAL", "ROCOTE", "ROC-SAC", "BENZETACIL L-A", "BENZETACIL 6-3-3", "KAOMAGMA E.P.", "MIOFLEXSAL", "PENISTAN", "HISTAPEN", "PENALER", "LASALAXA", "FUMAFEN", "RELASIL", "TOLERON", "FRENOSIL", "FRENSIL", "MONDINHARA", "ASPROL", "OM-TUSSIS", "TERFLUZINE".

Clase 76.—Abonos artificiales y químicos. — "BELNITRAL", "EL CHILENITO".

Clase 77.—Instrumentos y útiles médicos, etc. — "A E I", "FUJI", "SWANN", "TRAUMAFIL".

Clase 78.—Relojes y cronómetros. — "FUJI".

Clase 79.—Aparatos y útiles cinematográficos y fotográficos. — "A E I", "PRESIDENT", "COHET".

Clase 80.—Instrumentos acústicos y musicales. "A E I", "FUJI".

Clase 81.—Artículos de escritorio, papeles, impresos no periódicos. — "LEADY", "INTOL", "SELECCIONES DEL READER'S DIGEST", "CIPP", "LOS AMIGOS DE CALLESTADO", "FLEXINOTICIAS etq.", "ETIQUETA", "GOMAN", "ASTROS Y ESTRELLAS", "BARBERO".

Clase 82.—Publicaciones periódicas. — "SEMBLANZA", "CHILENIDAD", "SELECCIONES DEL READER'S DIGEST", "FLEXINOTICIAS etq.", "FLEXINOTICIAS etq.", "ETIQUETA", "BARBERO".

Nombres de establecimientos industriales y comerciales

"PAULINE", estudio de belleza, en la provincia de Santiago; "VARESINA", "fábrica de carrocerías metálicas, "BQM", fábrica de artículos de la clase 32; "TRANSTUR", empresa de turismo y transporte, en la provincia de Osorno; "CINEGRAF", establecimiento industrial para la fabricación de carbones para arco voltaico de proyectoras cinematográficas; "EMECO", establecimiento industrial de fabricación de artículos en fierro; "KITCHEN", fábrica de muebles en general y closets, establecimiento comercial de venta de artículos de la clase 42, en la provincia de Santiago; "CHEF", establecimiento industrial de fabricación de artículos de las clases 61, 62 y 63; "OSIRIS", bar, boite, en la provincia de Santiago; "DEL MONICO", bar, restaurant y similares, en la provincia de Valparaíso; "FABER", "FABER etq.", "ETIQUETA", establecimiento industrial de fabricación de artículos de la clase 42; "EMITEC", empresa constructora de obras de ingeniería y técnica, en la provincia de Santiago; oficina representante y distribuidora de productos para la industria, agricultura y comercio, en la provincia de Santiago; "PEMARCO", establecimiento comercial de estación de servicio, importación, venta de repuestos, automóviles y camiones, en las provincias de O'Higgins y Colchagua; "MIRFOCONTA", oficina de contabilidades, en la provincia de Santiago; "LA VOZ DE CHILE", "RADIOS LA COOPERATIVA VITALICIA", radioemisora; "STAR HITS", oficina de representaciones y organización artística, en la provincia de Santiago; "GILDA", salón de belleza, en todas las provincias de Chile; "AUTOCAR", armaduría de autos y otros, en la provincia de Tarapacá; "AUTOCAR ARICA LTDA.", razón social; "FLANDES", salón de belleza, en la provincia de Santiago; "LAS VEGAS", estación de servicio, en las provincias de Valparaíso, Aconcagua, Santiago, O'Higgins, Colchagua, Curicó y Talca; "DIEGO PORTALES", "VIÑA DEL MAR", compañía de seguros generales; "SERVICLIMA", empresa de reparaciones de sistemas de calefacción, instalaciones sanitarias, motores eléctricos, en las provincias de Santiago, Valparaíso y Concepción; "ENVASES MODERNOS S. A.", empresa industrial para la fabricación de toda clase de envases, envoltorios, forros, embalajes y similares; "PLATINOR", establecimiento industrial de fabricación de alhajas; "ASTROS Y ESTRELLAS", empresa de audiciones de radio, programa de cine, teatro y televisión, y, en general, toda clase de concursos; "NOBLEZA", establecimiento comercial para la distribución y venta de productos de la clase 47, en la provincia de Santiago.

Se da este aviso para las oposiciones a que haya lugar, las cuales deberán presentarse en la Oficina de Marcas, Teatinos 50, en el plazo de 30 días, a contar desde la última publicación.

Las etiquetas que acompañan a estas marcas se exhiben en las vitrinas de este Departamento.

Jefe del Departamento de Industrias

1.o, 2 y 3-VII-60

GOLF:

FERNANDO BRAUN Y HERNAN VICUÑA, LOS VENCEDORES

En las canchas del club San Cristóbal se jugaron ayer los partidos semifinales de golf por la "Copa Directorio", donde Fernando Braun venció a Carlos Silva por 5 a 4 y Hernán Vicuña a Carmen Ruiz-Tagle de Troncoso por 4 a 3. La final de esta competencia entre los ganadores ya señalados se jugará hoy a 36 hoyos, medal play, desde las 9 horas.

Otros cuatro partidos hubo por la "Copa Comité". Se jugaron los cuartos finales entre las parejas que se indican: Nana de Labarca ganó a Elena de Eguiguren por 2 a 1; Ornaldo Alcalde a José Manuel Eguiguren por 3 a 2; Sergio Labarca a Sylvia de Mackenna por 4 a 3, y Gustavo Larraín a Sylvia de Silva por 1 arriba.

Los partidos semifinales se disputarán hoy por la mañana entre Nana de Labarca con Ornaldo Alcalde y Gustavo Larraín con Sergio Labarca. Por la tarde se jugará la final entre los ganadores de la mañana a 18 hoyos.

BASQUETBOL UNIVERSITARIO:

ESTRECHOS TRIUNFOS DE NORMAL Y FISICO

Escuela Normal, que ganaba 46 por 22 en el primer tiempo, pasó dramáticos aprietos para vencer a Ingeniería en el último partido de la reunión cuádruple de ayer en Famae, por el torneo oficial del básquetbol de Universidad de Chile. Los ingenieros descontaron y tomaron ventaja de 1 punto cuando los normalistas perdían a Meléndez y Slavic, estaban lesionados. Finalmente ganó Normal 57x53. Los mejores anotadores fueron Sánchez 18, Tepes 16 y Torres 12; por Ingeniería, que no contó con Leeson, los mejores fueron Ivantsichz 12, Campero 10 y Rossman 11.

ANGUSTIAS DE FISICO

A sus mejores recursos técnicos debió apelar Físico para imponerse a Carabineros. El primer período dio ventajas a los ganadores 33x29, que, aunque estuvieron siempre adelante en las cifras, pasaron por serios apuros, el más difícil, cuando faltaban 7 segundos con la misma cuenta final, 68x66, y Carabineros dispuso de 3 tiros libres que fueron errados. En el último, el rebote fue a poder de Contador y la pelota, tras picar en el aro, salió afuera. Los mejores anotadores fueron Urzúa, 20, y Gallardo, 18, por Físico, y Bastías, 30, y Hald, 17, en Carabineros.

GRAN ACTUACION DE MEDICINA

Para superar a Escuela Militar el experimentado cuadro de Medicina rindió la mejor actuación del torneo. Ljubetic, 34, y Beovic, 20, brillaron como en sus mejores tiempos, bien secundados por Bronffman, 16. Los mejores anotadores de Militar, fueron Dobud, 16; Rodríguez, 10, y Viedma, 8. El período inicial terminó 42x11, para los médicos, y el partido 63x47.

HOY EN PORTILLO:

Con "slalom" gigante se inicia temporada de esquí

Se disputará la "Copa Inauguración", empezando la prueba a las 11.30 horas

Con la competencia denominada "Copa Inauguración", se dará comienzo hoy, en las canchas de Portillo, a la competencia oficial de esquí, en la que intervendrán numerosos aficionados, destacándose entre los inscritos Arturo Hammersley, ganador en cinco oportunidades de ese trofeo; Hernán Oelckers, Derko Pilveric y "Canuto" Errázuriz.

El trazado del Slalom Gigante ha sido preparado por el Director de la Escuela de Ski de Portillo, el ex campeón olímpico, Othmer Schneider, y constará de 25 puertas con partida en lo alto del Plateau, y llegada a la estación del Chairlift. Actuará como Arbitro General, el presidente del club Portillo, Osvaldo Larraín, designándose comisario a Héctor Belledonne.

La partida de la prueba tendrá lugar a las 11.30 horas, y la ceremonia de entrega de premios se efectuará a las 15.30 horas, en el Salón del Hotel.

KID DINAMITA — POR SAM LEFF

¿DONDE JUEGA SU CLUB?

OSORNO DEFENSOR enfrentará con sus tres equipos de fútbol al Deportivo Jalea Real en la cancha de Pedro de Valdivia Norte, empezando a las 14 horas, con los terceros elencos.

Por la competencia de la Asociación Maipú se jugarán hoy los siguientes partidos, desde las 13.45 horas, Cancha Pablo Suárez, Unión Cerrillos con La Haye: cancha Campos de Batalla, Iriarte con Campos de Batalla; cancha Pizarreño, Centenario con Pizarreño; cancha Luis Morales, Maipú con Luis Morales; cancha Fensa, Brisas con Fensa. Estadio Municipal, Florida, Loma Blanca con Maiza. Loma Blanca con Maiza.

JUVENTUD BAQUEDANO, jugará contra el Washington con sus tres equipos adultos en la competencia Sur Oriente, desde las 13.30 horas.

Población Huemul y O'Higgins se enfrentarán por la competencia de La Cisterna, con tres cuadros en cancha del Hospital Militar, desde las 13.30 horas.

Deportivo Sotomayor jugará contra el Deportivo Mecánico, con tres equipos en la cancha Estrella de Oro de calle Salvador Gutiérrez con El Salto, buses 44 o Fiat Carrascal, empezándose a las 13 horas.

Con sus tres cuadros adultos se enfrentará Deportivo Mirasol al Real Aconcagua, empezando a las 14 horas, en la cancha interior del Hipódromo Chile, entrando por Vivaceta. Su primer equipo formará con Romero; Saldaño, Díaz y Hernández; Salcedo, Castillo; Soto, Echeverría, Pérez, A. Pérez y Ramos.

Teniente Godoy y 1º de Mayo, con tres equipos en la cancha de aquél, desde las 13 horas. El Godoy formará con, Vilches; González, Díaz y Pinto; Lazano y Arellano; Rodríguez, Gálvez, Ramos, Lorca y Aravena.

ELEUTERIO RAMIREZ jugará con el Jorge V, con tres equipos, en la cancha de Providencia. Formará su equipo con Hurtado; Sclavos, Havé y Olivares; Caroca y Cancino; Olivos, Olivares, Torres, Ibarra y Aliaga.

Un festival ha organizado el club "Carlos Tello" en la cancha Hilandería Lo Espejo, con el siguiente programa: 9 horas, Hilandería Lo Espejo con Real Barcelona, tres elencos. Cris aleria Toro-Hilandería Lo Espejo, dos cuadros. 11 horas, Carlos Tello con Santa Adela, de Maipú. 14 horas, Cristalerías Toro con Eduardo Castillo. 16 horas, Carlos Tello con Santa Adela, de Maipú, primeros cuadros.

Independencia enfrentará con tres elencos al Juventud Independencia en la cancha de Guanaco interior, empezando a las 9.45 horas. Aquél formará con Bahamondes; Larena, Sanhueza e Inostroza; Vega y Schmied; Parra, M. Schmied, Andrade, Calderón y Vega.

Deportivo Forestal con "Pedro Undurraga" con tres equipos, en la cancha 13 del Estadio Nacional, desde las 14 horas.

EVERTON con Universidad Técnica con tres equipos, en la cancha MADEMSA, desde las 13.30 horas.

Luminor enfrentará al Atlético Andes con dos equipos, por el campeonato Nicolás Palacios. El cuadro de honor del Luminor formará con Navarrete; Ortiz y Necuñir; Carreño, Vilches y Castro; Vásquez, López, Pereyra, Cayuqueo y Tobar.

Los Cucarachos con Juvenil Chile con tres elencos desde las 14 horas, en la cancha Paradero 11 1/2, calle Carlos Edwards al final. Su primer elenco formará con, Zúñiga; González, Quezada y Viera; Hernández y Castañeda; Martínez, Robledo, Fuentes, Espinoza y Serra.

River Plate enfrentará con sus tres equipos al Rápid, en la cancha de Avda. Los Leones esquina Almagro, desde las 12 horas.

"González Videla" con Hacienda Lo Hermida, con tres equipos, en la cancha del último. La delegación de aquél partirá a las 13 horas, desde Irarrázaval 2345. Su primer equipo formará con Donoso; Valenzuela, Ríos y Palacios; Vásquez y Fernández; Calderón, Vásquez, Tobar, Labrín y Carrasco.

La novena fecha del torneo de fútbol de la Asociación San Miguel, consta de los siguientes partidos: Juan Aravena con Salvador, tres elencos, en cancha de El Pedrero, pasado de Santa Rosa. Pedro Montt con Germania, en cancha del Paradero 9 1|2, Santa Ester Nº 690. Balmaceda con Esperanza, cancha Santa Fe con Santa Rosa, José Luis Vergara con Montiel, cancha Nº 1 del Estadio Municipal. José Luis Vergara con Montiel, cancha Nº 1 Estadio Municipal. Estrella del Pacífico con Maguenzo, cancha Nº 2. Todos los partidos se iniciarán a las 13.30 horas.

Unión Doñihue con San Antonio, en la cancha Las Condes, con tres equipos, desde las 14.30 horas. Doñihue formará con, Pedrero; Aros, Soto, Acevedo, Castro, S. Acevedo, Silva, Zepeda, Astudillo, Arancibia y Maldonado. La delegación de aquél partirá a las 14 horas, desde Andrés Bello.

FUTBOL DE LA ZONA CENTRAL

Se cumple hoy la 7ª fecha

La séptima fecha del Campeonato de Fútbol Regional de la Zona Central se jugará esta tarde desde las 15.30 horas, en las siguientes localidades:

En Buin, Lautaro con Chiprodal. En Las Vizcachas, Fatucén con Walter Müller. En Coya, Unión Coya con INSA. En Peñaflor, Thomas Bata con "Guillermo Guzmán", de Graneros. En Limache, Unión Limache Ferroviario con Deportivo Aviación. En San Vicente, General Velásquez con LAN.

Cadetes

La programación de la novena fecha del fútbol de la División Cadetes para hoy es la siguiente:

ESTADIO EDUCACION FISICA: Green Cross con Audax Italiano, 10 horas, primera infantil; 11 horas, juvenil.

ESTADIO MUNICIPAL DE NUÑOA: 14 horas, preliminar del ascenso y división especial de Green Cross y Audax Italiano.

CANCHA SANTA ISABEL: Santa Rosa 7200, Paradero 20, Colo Colo con Santiago Wanderers, desde las 9.30 horas, tres equipos.

ESTADIO SANTA LAURA: Unión Española con Universidad de Chile, cancha 1, 10 horas, primera infantil y 11 horas, juvenil.

ESTADIO INDEPENDENCIA: Universidad Católica con Magallanes, 9.30 horas, primera infantil, 10.30 horas, juvenil y 11.40 horas, división especial.

ESTADIO SAN EUGENIO: Ferrobádminton con Palestino, 9.30 horas, primera infantil; 10.30 horas, juvenil, y 11.40 horas, división especial.

ESTADIO NACIONAL: cancha Nº 5: Iberia con Everton, 9.30 horas, primera infantil; 10.30 horas, juvenil, y 11.40 horas, división especial. Libre: Santiago Morning.

ASOCIACION INDEPENDIENTE

La Asociación independiente de deportes, ha fijado los siguientes partidos de fútbol para hoy en las canchas del Estadio Nacional:

Cancha N.o 2: 9.30, 10.30 y 11.50 horas: Comercio Atlético con Unión Carmen.

Cancha N.o 3: Unión Mujica con Nacional.

Cancha N.o 4: Sierra Maestra con Real Madrid.

DEPORTE en los Barrios Gremios e Industrias...

B. GRANT Y Z. SIMPSON VENCIERON EN PIMPON

Se cumplió última etapa del torneo individual de varones

Se cumplió la última fecha del segundo torneo individual de pimpón para varones de la Asociación Santiago, al paso que se inició el certamen para damas. En esta última competencia, Berna Grant (U. E.) ganó a Zenaida Simpson (Audax) por 2—0; y Gladys Pastenes (Bandfield) a Gladys Grant (U. E.) por 2—1. En varones, Osvaldo Flores (Bandfield) ganó a Francisco Arancibia (U. E.) por 2—0; Manuel González (U. E.) a Jaime Aguilera (U. E.) por 2—1, en el mejor partido de la reunión Luis Aravena (U. C.) a Renato Mateluna (U. C.) por 2—0; Temístocles Otárola (Camberra) a Jaime Aguilera (U. E.) por 2—0; José Muñoz (U. C.) a Temístocles Otárola (Camberra) por 2—0; Francisco Arancibia a José Muñoz (U. C.) por 2—0; Manuel González a Luis Aravena 2—0. En este partido, González ganó cómodamente por 21—10 y 21—12.

La tabla la encabeza Osvaldo Flores (Bandfield) con 7 puntos; 2.o Manuel González, con 6; 3.o Luis Aravena (U. C.) con 5; 4.o Francisco Arancibia, con 3; 5o Temístocles Otárola, con 2; 5.o Renato Mateluna, con 2; 7.o Jaime Aguilera, con 1; y 8.o José Muñoz con 1.

Gran actividad deportiva en Rancagua

Deportivo Liceo, invicto en fútbol. Simón Bolívar, ganó a la "UC" en pimpón

Intensa actividad está cumpliendo el deporte rancagüino este año.

Fuera del entusiasmo con que se sigue la campaña de O'Higgins en el campeonato profesional de fútbol, destaca, en el torneo amateur, el Deportivo Liceo.

Con la animación de valores ya conocidos (justamente en el O'Higgins), como Salazar y Sergio Fuenzalida, los defensores de la camiseta listada han tenido una excelente actuación. En tal forma, que han logrado superar a los mejores conjuntos zonales, manteniéndose invictos y ?rmemente en el primer lugar de la tabla. De continuar así, se considera que tiene muchas posibilidades de ser campeón. Hay cariño por la camiseta y evidente interés por superarse. Son factores necesarios para obtener el cetro.

INVICTO EN RANCAGUA.— El equipo del Deportivo Liceo, que no ha conocido aún la derrota en la competencia oficial amateur de esa ciudad. Lo integran, junto a valores jóvenes de calidad, algunos ex players profesionales como el doctor Sergio Fuenzalida, Raúl Salazar y Lorenzo Bedoya, que le permiten disponer de eficientes líneas de ataque y defensa.

TAMBIEN EN PIMPON

Es otro de los deportes en que se están luciendo los rancagüinos.

Así, recientemente, el equipo del entusiasta Simón Bolívar demostró la calidad de sus players Silva, Yazigi y Escobedo, ganando al conjunto de Universidad Católica, de Santiago, en estrecha confrontación, a la asistió un público numeroso.

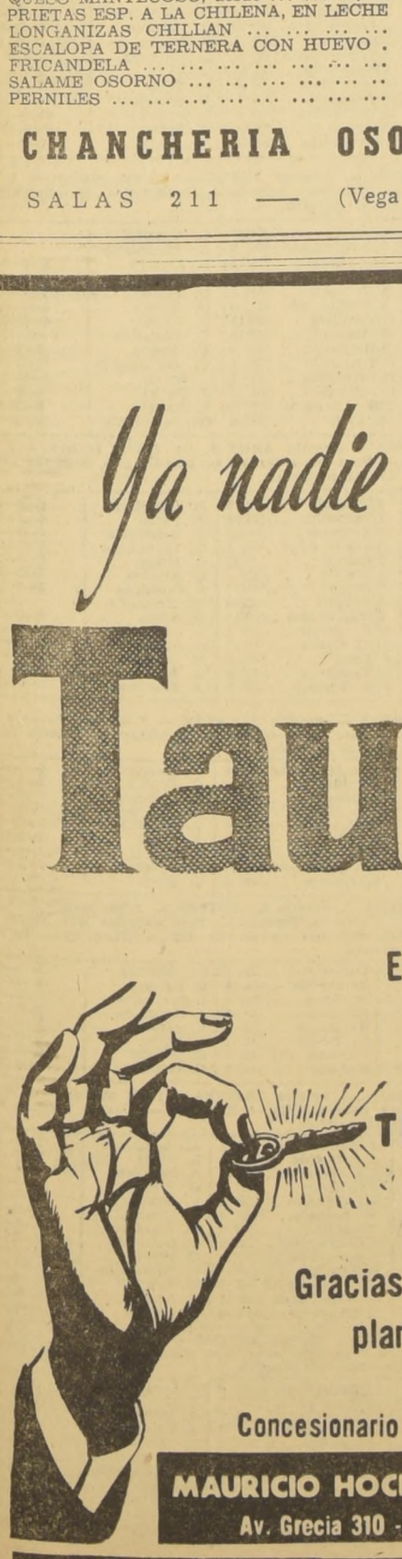
El equipo del club que preside don Jorge Valenzuela, ratificó con esa actuación lo que ha demostrado en el torneo regional.

Son éstas las noticias que nos envía el periodista Sergio Briceño, por intermedio del corresponsal de LA NACION en Rancagua, Alfredo Estrada.

ARROLLADO A LA CHILENA
$ 890 Kg.

MANTECA 1a. POR 3 Kgs.	$	495 Kg.
LOMITO DE CHANCHO		1.190 "
CHULETAS DE CHANCHO 1a.		990 "
QUESO MANTECOSO, desde		890 "
PRIETAS ESP. A LA CHILENA, EN LECHE		680 "
LONGANIZAS CHILLAN		790 "
ESCALOPA DE TERNERA CON HUEVO		880 "
FRICANDELA		640 "
SALAME OSORNO		1.890 "
PERNILES		695 "

CHANCHERIA OSORNO
SALAS 211 — (Vega Central)

Ya nadie lo duda
Taunus
Es la marca preferida del público chileno

TENGA EL SUYO HOY
Gracias a nuestro excepcional plan de financiamiento.
Concesionario exclusivo TAUNUS
MAURICIO HOCHSCHILD y CIA. LTDA.
Av. Grecia 310 - Tels. 495027 - 28 - 29

GRAN LIQUIDACION DE INVIERNO
PRECIOS BAJO CERO

ESTO SIGNIFICA A MENOS DEL COSTO. DESTACAMOS ALGUNAS OFERTAS DE LAS MILES QUE TENEMOS

CABALLEROS	SEÑORAS	NIÑOS	PAQUETERIA	PERFUMERIA
CAMISETAS y calzoncillos "Chiteco" afraneladó grueso $ 1.590.- c|u	CAMISAS dormir Moletón estampado confección de primera $ 3.900.- c|u	CAMISAS franela fantasía con cierre $ 1.500.- c|u	CIERRES-ECLAIR $ 4.80 el centímetro	PASTA DENTIFRICA Odontine, Ipana, Colgate $ 230.- c|u
SLIPS Gamuza gruesa $ 490.- c|u	MEDIAS Nylon finísimas $ 690.- par	SWEATERS lana muflón $ 500.- c|u	"LANABEL" super lana tejer $ 250.- madeja	ANGEL FACE "Ponds" $ 590.- c|u
CALZONCILLOS popelina mercerizada blanco y color $ 850.- c|u	BLUSAS Popelina mercerizada colores y modelos de moda $ 3.200.- c|u	CAMISETAS afraneladas gruesas 4 a 12 años $ 1.100.- c|u	HILOS para coser "Cadena", 200 yards $ 130.- c|u	JABON Flores de Pravia $ 90.- c|u CHAMPU $ 60.- c|u
SOQUETES fantasía Stretch Nylon $ 690.- c|u	CUADROS algodón punto fantasía $ 290.- c|u	CALCETIN Sport Nylon, Stretch $ 750.- par	CEPILLOS dentales en Nylon y cerda $ 150.- c|u	ROUGE "Barbara-Lee" y Emma Scott $ 220.- c|u
10 HOJAS afeitar "Legión Extranjera" $ 190.- pqte.	MEDIAS Nylon finísimas sin costura $ 950.- par	SOQUETES algodón puño doble $ 79.- par	ARTICULOS DE ASEO: KLENZO $ 89.- pqte.	VIRUTILLA para pisos $ 100.- pqte
5 HOJAS "Gillette" Dorada $ 250.- pqte.	ENAGUAS Chisela con valenciana $ 1.300.- c|u	CALZON de goma para guagua $ 150.- c|u	RINSO $ 129.- pqte. JABON Gringo $ 79.- c|u	PERLINA $ 39.- pqte. LACON $ 34.- pqte.

LANAS PARA TEJER, EXCELENTE CALIDAD Y GRAN SURTIDO DE COLORES, $ 180.- MADEJA; $ 4.800.- EL KILO
LANA PARA TEJER SALDOS DE COLORES, $ 150.- MADEJA; $ 3.800.- EL KILO
ROPA INTERIOR DE PUNTO CON PEQUEÑAS FALLAS, KILO $ 5.000.
ALMACEN DISTRIBUIDOR DE LA INDUSTRIA CHILENA
BANDERA 660

Confiamos en la gran clase de Rembrandt

Será nuestro favorito en el Clásico "Comparación" sobre la distancia de 1.100 metros

Choque entre "jóvenes" y "veteranos" tendremos esta tarde en el Club Hípico. En efecto, prueba principal del programa vespertino lo constituye el clásico Comparación —a peso de reglamento—, que pone por primera vez, frente a frente, a los "tres años" —recién los han cumplido— y a los experimentados que están en los cuatro años y sobre esa edad. La distancia es de 1.100 metros.

Los rivales anotados son:

CALIFICADOR, 61 (José Silva).— Después de una bonita victoria corrió el domingo y fracasó totalmente. Se mostró juego, y se dijo que no se sabía a que atribuir la mala carrera, ya que remató penúltimo de Disparejo. Corre nuevamente con toda la confianza y esto significa mucho.

CHACAL, 61 (José Escobar).— Reapareció después de un año de ausencia, y peleó hasta la curva. Remató, eso sí 8.o de Invasor. Se ve bien en sus trabajos y puede ser la gran sorpresa.

LLEGAR Y LLEVAR, 61 (Renato Montoya).— Ultimo en la que Chevalier Philippe, le ganó a Endilgada. Allí llevaba 57 kilos. Dicen que ahora todo cambiará y que peleará con opción la primera recompensa.

REMBRANDT, 61 (Enrique Araya). — A pesos iguales creemos debe cobrarse desquite de Invasor, que lo derrotó la vez anterior. Además, es conveniente anotar, que en pista blanda sus delicados remos se sentirán muy cómodos. Será nuestro preferido.

SUBMARINO, 61 (Pedro Ulloa). — Lo creían fijo en esa carrera que ganó Black Bar en 1.600 metros. Sólo pudo llegar cuarto pero demostró recuperacion. La pista, su mejor aliado.

ROYAL AFGHAN, 58 (Héctor Pilar).— Fue tercera de Invasor en 1.000 metros, con 53 kilos. Muchos inconvenientes tuvo allí la pupila de Breque. Será una de las seguras animadores de la llegada. En gran forma.

BULLY, 52 (F. Toro).— Es una incógnita. Participó en el Clásico "República de Venezuela", y fue 16.o. Esta distancia, aseguran, la corre mucho mejor. Es uno de los tres años del grupo.

KATAMON, 52 (Iván Sandoval).— Por primera vez llega a esta pista. Trae una campaña extraordinaria y sólo puede ser obstáculo el cambio de distancia. Sus triunfos eran en "tiros", superiores. Luchará con mucha opción. Lo dejamos en el tercer lugar como el tres años de más probabilidades.

MISS SUSY, 49 (Carlos Sepúlveda).— Representa a las "damas jóvenes". Es la única hembra de tres años, que se atrevió en este conjunto. Es rápida y la diferencia de kilos puede ser su mejor aliada.

PRONOSTICOS DE LA PRENSA (CLUB HIPICO)

	1a. Carrera	2a. Carrera	3a. Carrera	4a. Carrera	5a. Carrera	6a. Carrera	7a. Carrera	8a. Carrera	9a. Carrera	10a. Carrera	11a. Carrera	12a. Carrera
LA NACION	Lomaso Arbela Nevado	Nino Trocchus Molinero	Reviens Samovar Hilo de Oro	Balandro El Maltés	Gringo Bravo Camorrero Rebenti	Alarife Combatidor	Tronio The Dreamer	Rembrandt Invasor Katamón	Pisco Sour Escarito Cepal	Melania Bulé Quebrajado	Arapaho Maciza Profana	Inquisidor Balsamita F. Arch
EL ENSAYO	Arbela Nevado W. Cross	Nino Molinero Juanito	Sarajevo Reviens Samovar	Balandro Solución	Camorrero Gringo Bravo Nansú	Petenera Leslie	Tronio Praxiteles The Dreamer	Rembrandt Invasor Katamón	El Carril Poker La Asturiana	Bulé Quebrajado Melania	Tétrica Profana Arapaho	Fortísimo Inquisidor Groenlandia
LA HIPICA	W. Cross Arcana Arbela	Freno Nino Bravío	Reviens Samovar Don Tolo	El Maltés Balandro	Gringo Bravo Camorrero Rebenti	Combatidor Black Bar	The Dreamer G. Chance Symphonist	Rembrandt Royal Afghan Miss Suzy	El Carril La Asturiana Cepal	Bulé Quebrajado Melania	Bi Profana Olimpic	Inquisidor Fortísimo Caribú
EL CLUB	Arcana Arbela W. Cross	Freno Bravío Nino	Reviens Don Tolo Samovar	El Maltés Balandro	Gringo Bravo Rebenti Camorrero	Combatidor Petenera	G. Chance The Dreamer Praxiteles	Miss Suzy Royal Afghan Rembrandt	Cepal El Carril La Asturiana	Quebrajado Lagardere Don Felipe	Bi Olimpic Profana	Fortísimo Inquisidor La Buenaventura
LAS ULTIMAS NOTICIAS	Lomaso Arbela Bétulo	Nino Molinero Trocchus	Reviens Sarajevo Samovar	Polito Sur El Maltés Balandro	Camorrero Gringo Bravo Rebenti	Petenera Icha Combatidor	Tronio El Rata The Dreamer	Katamón Invasor Rembrandt	Cepal La Asturiana Poker	Don Felipe Bulé Aristodemo	Arapaho Lady Montez Tétrica	Balsamita French Arch Fortísimo
LA SEGUNDA	W. Cross Juan Angel Lomaso	Nino Trocchus Molinero	Hilo de Oro Sarajevo Reviens	Show Boy Balandro	Gringo Bravo Rebenti Nansú	Petenera Alarife Icha	G. Chance Tronio Symphonist	Rembrandt Invasor R. Afghan	Miss Chile El Carril Quilantro	Melania Bulé Aristodemo	Lady Montez Maciza Profana	Moreno French Arch Fortísimo

Inquisidor, para el desquite

Pronósticos para el Club Hípico

Trece competencias forman el programa del Club Hípico. Sólo doce tendrán apuestas y son nuestros pronósticos:

LOMASO.— Con una serie de figuraciones llega Lomaso a disputar la primera carrera. El miércoles pasado fue 3.o, y creen que ahora mejora. Le damos nuestra preferencia. Arbela y Nevado quedan para los otros lugares.

NINO.— Nino corría tanto en la carrera que empataron Juvenal y Calerano. Hoy, creemos debe alcanzar el cambio de categoría, ya que sus progresos son notorios. Trocchus y Molinero, en ese mismo orden, tiene mucha opción.

REVIENS.— En la carrera en que San Marino obtuvo su ascenso, en los metros finales, un bravo rival fue Reviens. Allí, el pupilo de Sotomayor, mostró su gran capacidad, la que hoy debe darle su primera victoria. Samovar, que lo alcanzaron al final e Hilo de Oro(que se ve muy bien, quedan para los otros lugares.

BALANDRO.— Sólo cinco rivales tendrá la cuarta carrera. El triunfo, en este lote tan pequeño, debe corresponder a Balandro, elemento que, en El Maltés, reciente ganador en el Chile, tiene a su más serio rival.

GRINGO BRAVO.— Tercero de Palaciego en 1.500 metros, montado por el mismo Enrique Araya, remató Gringo Bravo, en su anterior. Aquella vez corría mucho en los metros finales el pupilo de Jacinto Fuentes, dejando muy buena impresión. Debe ganar, eso sí que cuidándose de Camorrero y Rebenti, valores de calidad.

ROGELIO PARODI será el jinete de Invasor en el clásico "Comparación", y estima que el pupilo de José González puede lograr la victoria.

ALARIFE.— En buen estilo ganó recientemente a Blackbushes, en una competencia clásica. Allí demostró su calidad que, esta tarde, debe darle una nueva victoria. Combatidor, su compañero de corral, es su más serio rival.

TRONIO.— Enrique Araya es uno de los jinetes mejor montado del día. Uno que resalta, entre los que dirigirá, es Tronio, elemento que remató, recientemente, tercero de Chevalier Philippe, en 1.200 metros. The Dreamer, bueno para la pista, es rival de mucho cuidado.

PISCO SOUR.— Una serie y dos kilos baja Pisco Sour con respecto a su última actuación. Allí puede estar la clave del triunfo. Si agregamos a ello que su entrenador —el joven Francisco 2.o Chamorro— lo ha estado preparando con mucho entusiasmo, llegaremos a la conclusión que debe ser el ganador de la 9.a carrera, competencia donde también se presentan con mucha opción, Escarito y Cepal.

MELANIA.— Muchos contratiempos tuvo Melania en su anterior presentación. De no suceder lo mismo esta vez, confiamos en su victoria, ya que se ve sobresaliente la pupila de Víctor Romero, entrenador que tiene gran fe en ella. Bulé, con excelente campaña, y Quebrajado, con buenos aprontes, quedan para los placés.

ARAPHAO.— En los metros finales, en su anterior actuación, mucho corría Araphao. Remató 5.o de Oscar, aproximadamente a 1 cuerpo y medio de éste. Nos agradó aquella actuación, y es por ello que lo preferimos entre los anotados en la 11.a carrera, competencia donde también se presentan, con mucha opción, Maciza y Profana.

INQUISIDOR.— En la prueba que cierra el programa, 5.a serie sobre 1.300 metros, confiamos en el triunfo de Inquisidor, elemento que tiene muchas condiciones para imponerse en este lote. Balsamita, muy bien en el handicap, y Fren Arch, para las otras colocaciones.

REMBRANDT defenderá nuestro pronóstico en el clásico "Comparación" sobre 1.100 metros. El pupilo de Cavieres actúa muy bien en pistas anormales y tiene clase.

JUAN CAVIERES, preparador de Rembrandt, tratará de descontar las ventajas que le llevan en la estadística Juan Melero.

PRONOSTICOS PARA EL SPORTING CLUB

1.a—Bastión, Vino Añejo, Aunty.

2.a—Johannesburgh, Miss Nebuco, Royal Flower.

3.a—Bizantino, Ciclón, Cazurra.

4.a—Tragaleguas, Portobello, El Arrayán.

5.a—Melisande, La Señoría, Tinterillo.

6.a—Palmadito, Colón, Huallaly.

7.a—La Pellinada, Espumoso, Passepartout.

8.a—Noromo, Heráldico, Kolchak.

9.a—Periquilla, Sinlaca, Aparecida.

10.a-Floretista, Oreado, Entusiasmo.

Recargos y descargos

HIPODROMO CHILE

1.a CARRERA: N.o 14, Huerta Grande, 47 kilos.

4.a CARRERA: N.o 14, Menelik, 49,5 kilos. N.o 18, Agrisur, 51 kilos.

5.a CARRERA: N.o 8, Cucalón, 46,5 kilos.

7.a CARRERA: N.o 6, Fragor, 55,5 kilos.

CLUB HIPICO

7.a CARRERA: N.o 7, Praxiteles, 54 kilos.

COKE
CARBON COKE
DE PRIMERA, GRANO GRANDE.
REPARTO
a domicilio desde 5 sacos.
A PROVINCIAS CUALQUIER CANTIDAD.
ANTOFAGASTA 3077
TELEFONO 90830

Club HIPICO

DOMINGO 3 DE JULIO DE 1960

PRIMERA CARRERA.— 1.300 metros.— 6a. serie.— Handicap.— A las 12.40 horas.

E. Araya	1	Lomaso	57	1	E. Inda	5—2—6—2—3
J. Aravena	1-A	Norancol	47	14	J. Fuentes	0—0
R. Alburquerque	1-B	Ventisquero	45	5	P. Fuentes	12
J. Castro	2	Arcana	55	9	J. Argagnon	3—3—3—7—7
H. Rivera	3	Emula	55	8	I. Duque	0—14—13-7-14
F. Arredondo	3-A	Block	47	15	E. Rodrigues	0—0—13—5-10
G. Ayub	3	B Linyera	47	16	E. Becar	0— 0—17-13-4
P. Ulloa	4	Arbela	54	13	A. Bullezú	0—0—0—8—5
G. Jorquera	5	Doña Marlis	54	3	C. Tapia	15—2—3-7-14
E. Soto	6	Pedetero	54	7	O. Jara	0—9—7—4—9
J. Caro	7	Conciliador	53	12	V. Romo	0—12—3-3-10
O. Muñoz	8	Nevado	52	2	M. Amaya	8
R. Montoya	9	Townsend	52	11	F. León	0—0—0—9-10
A. Jaque	9-A	Bétulo	49	18	F. León	2—0—0—4—5
F. Toro	10	West Cross	51	6	J. Suárez	2—9—3—2—5
E. Peña	11	Juan Angel	49	10	L. Santos	3—0—8—6—4
S. Vera	11-A	May Avril	45	4	L. Santos	0—0—0
A. Núñez	12	Samiet	49	17	U. Duque	0—0—8—2—2

SEGUNDA CARRERA.— 1.300 metros.— Serie "A".— Condicional.— A las 13.05 horas.

R. Medel	1	Bravío	55	1	J. Melero	12
P. Flores	1-A	Sigiloso	55	3	D. Sotomayor	1a
J. Aravena	2	Cristalino	55	10	H. Inda	0—0—0
G. Ayub	2-A	Latente	53	7	J. Salas	0—0—12-16-0
J. Castro	3	Fichero	55	11	A. Proshle	14—12
L. Espinoza	4	Freno	55	6	C. Covarrubias	—
No corre	5	Huamachuco	55	5	E. Inda	16—10-10-4-2
E. Araya	6	Juanito	55	12	R. Allen	—
G. Jorquera	7	Molinero	55	14	J. Zúñiga	0—0—10—2-8
H. Pilar	8	Nino	55	8	Ag. Breque	6—4—4
O. Muñoz	9	Phillipp	55	13	M. Amaya	0
R. Parodi	10	Plymouth	55	9	R. Celpa	0—0—0
F. Toro	11	Rei d'Amour	55	4	G. Urquidi	9—11
J. Escobar	12	Trocchus	55	2	P. Bagú	4—7—4—6—4

TERCERA CARRERA.— 1.300 metros.— Serie "B".— Condicional.— A las 13.30 horas.

J. Espinoza	1	Alaraco	55	3	E. Valenzuela	13—15—0
J. Trigo	1-A	Rivotorto	55	5	M. Valenzuela	12
P. Ulloa	2	Bamboo	55	13	J. Inda	—
N. N.	3	Bendix	55	11	J. Baeza	0—15—14-9-10
J. Castro	3-A	El Barbiere	55	10	A. Proshle	0—9—10—13-6
O. Olivares	4	Big Dandy	55	8	Ag. Breque V.	0—9
O. Muñoz	5	Don Tolo	55	14	V. Romero	8—4
A. Núñez	6	Bile de Oro	55	9	H. Medina	0—6—5—4
C. Sepúlveda	7	Líbano	55	12	C. Covarrubias	7
R. Medel	8	Liebling	55	2	J. Cavieres	7
J. Escobar	9	Prejuicio	55	7	J. Chamorro	0—14—8-10-5
P. Flores	10	Reviens	55	7	D. Sotomayor	0—11—2
S. Vera	11	Samovar	55	6	R. Méndez	2—5—4—12—3
H. Pilar	12	Sarajevo	55	4	Ag. Breque	0

CUARTA CARRERA.— 1.600 metros.— 3a. serie.— Handicap.— A las 13.50 horas.

O. Muñoz	1	Pollito Sur	55	2	T. Herrera	4—0—12
C. Sepúlveda	2	Balandro	54	1	C. Covarrubias	0—2—1—8
D. Cerda	3	El Maltés	49	3	J. Suárez	4—3—3—4—1
J. Caro	4	Snow Boy	48	4	H. Cisternas	0—0—0—11-5
R. Gatica	5	Solución	46	5	J. Melero	4—1—2—8—11

QUINTA CARRERA.— 1.300 metros.— Serie "C".— Condicional.— A las 14.15 horas.

L. Espinoza	1	Aborigen	55	2	C. Covarrubias	4—3—52
P. Ulloa	2	Camorrero	55	3	E. Inda	12—0
H. Pilar	3	Chambeco	55	1	A. Breque V.	5—8
G. Jorquera	4	El Comela	55	13	C. Tapia	—
E. Núñez	4-A	Pontiagudo	55	5	F. Jacial	0—0—6—12—8
J. Castro	5	El Sheik	55	9	A. Proschle	0—0—0—0—0
H. Salas	6	Evidente	55	10	H. Cisternas	4—4—3—3—3
E. Araya	7	Gringo Bravo	55	11	J. Fuentes	19-13-17-10—9
A. Núñez	8	Latino	55	8	F. León F.	13
R. Medel	9	Limón Verde	55	12	V. Romero	3—0—0—7—4
R. Parodi	10	Nansu	55	6	J. M. Baeza	4—0—2—5—5
O. Olivares	11	Rebenti	55	4	L. G. Alvarez	0
J. Escobar	12	Yalosé	55	7	P. Bagú	

SEXTA CARRERA.— 1.600 metros.— 1a. serie.— Handicap.— A las 14.35 horas.

L. Espinoza	1	Alarife	58	5	C. Covarrubias	1—0—4—1—1
E. Araya	2	Petenera	54	6	J. Cavieres	2—1—2—2—3
A. Núñez	3	Black Bar	51	4	H. Godoy	0—4—2—5—1
C. Sepúlveda	4	Combatidor	51	2	C. Covarrubias	0—3—7—1—3
H. Pilar	5	Leslie	47	3	A. Breque	0—4—2—3—5
J. M. Aravena	6	Icha	46	1	J. Melero	1—4—2—2—2

SEPTIMA CARRERA.— 1.300 metros.— 3a. serie.— Handicap.— A las 15.00 horas.

R. Parodi	1	El Rata	57	2	A. Valdés	2—3—1—6—6
O. Olivares	2	Utópico	55	3	J. Melero	0—4—1—2—3
E. Araya	3	Tronio	52	4	J. Fuentes	1—1—4—4—3
R. Montoya	4	Purey	52	5	F. Jacial	0—4—8—7—10
A. Núñez	5	G. Chance	51	9	F. León F.	1—0—2—11—8
L. G. Farmer	6	Symphonist	51	1	S. Fuentes	0—0—6—4—4
C. Pezoa	7	Praxiteles	54	8	P. Bagú	2—1—2—8—1
H. Pilar	8	The Dreamer	48	6	A. Breque V.	0—8—5—7—6
M. Castillo	9	El Simún	46	7	J. Suárez	10—3—5—2—3

CARRERA "A".— 1.200 metros.— Condicional.— Sin apuestas.

C. Pezoa	1	Heroína	54	3	G. Urquidi	4—1—2—3—5
J. Castro	1-A	S. Passion	54	4	G. Urquidi	9
G. Ayub	1-B	Bettina	50	1	J. Cavieres	0—4—2—6—8
A. Núñez	2	Endwell	50	2	A. Bullezú	4—0—0—10—1
R. Medel	3	Miss Alassio	50	5	F. León F.	0—1—3—6—47

OCTAVA CARRERA.— 1.100 metros.— Clásico "Comparación".— Peso de reglamento.— A las 15.25 horas.

J. L. Silva	1	Calificador	61	3	P. Bagú	7—10—10—9—1
J. Escobar	2	Chacal	61	6	A. Castro	8
E. Saavedra	3	Chev. Philippe	61	2	J. Melero	0—3—5—8—1
R. Parodi	4	Invasor	61	9	J. González H	0—0—9—2—1
R. Montoya	5	Lleg. y Llevar	61	4	F. León R.	2—1—8—8—11
E. Araya	6	Rembrandt	61	11	J. Cavieres	9—4—5—2
P. Ulloa	7	Submarino	61	5	H. Inda	6—8—8—7—4
H. Pilar	8	Royal Afghan	58	7	A. Breque	4—0—2—1—3
F. Toro	9	Bully	52	8	G. Urquidi	3—1—16
I. Sandoval	10	Katamón	52	1	E. Cáceres	1—0—1—1
C. Sepúlveda	11	Miss Susy	49	10	C. Covarrubias	1—4—0—1—11

NOVENA CARRERA.— 1.300 metros.— A las 15.55 horas.— Cuarta Serie.— Handicap.

E. Núñez	1	Quilantro	58	1	F. Jacial	3—2—0—0
O. Olivares	2	El Carril	56	9	A. Valdés	4—7—5—4—1
M. Alquinta	2a	Novela	51	10	A. Valdés	0—1—1—6—8
G. Jorquera	3	Ranieri	55	8	J. Chamorro	0—0—0
J. Espinoza	4	Greenwich	54	5	E. Valenzuela	0—0—0—0—12
F. Toro	5	La Asturiana	53	2	R. San Martín	1—0—5—1—6
C. Pezoa	6	Pisco Sour	51	6	F. Chamorro	4—0—5—5—6
R. Gatica	7	N. Chico	49	11	L. Espinoza	0—2—1—7—8
S. Vera	8	Miss Chile	49	7	S. Fuentes	0-13-11—8—6
H. Pilar	9	Cepal	48	3	P. Briones	0-16—3
A. Núñez	10	Escarito	47	12	F. León F.	12—8—5—5—8
J. Caro	11	Poker	45	4	E. Inda	7—2—5—3—7

DECIMA CARRERA.— 1.900 metros.— A las 16.25 horas.— Tercera Serie.— Handicap.

F. Zúñiga	1	Gaekwar	59	2	P. Inda	8—6
R. Parodi	2	Bule	57	8	L. Santos	11-5—1—2—1
H. Pilar	3	Don Felipe	54	11	T. Herrera	0—0—0—8—4
E. Araya	4	Quebrajado	54	1	R. Allen	1—5—1—8—5
E. Saavedra	5	Aristodemo	53	9	J. Melero	7—2—1—3—5
C. Pezoa	6	Melania	53	10	V. Romero	1—2—3-11—6
R. Montoya	7	Lagardere	47	6	G. Urquidi	0—4—0-10—6
C. Sepúlveda	8	Dabaibé	46	5	F. León R.	4—5—3—9—6
N. Gatica	9	Lololino	45	7	S. Fuentes	9-10—5—2—4
F. Arredondo	10	Marañanto	45	3	E. Rodríguez	0—1-11—7—9
J. M. Aravena	11	Miss Amores	45	4	E. Bécar	0—4—2—0—3

DECIMOPRIMERA CARRERA.— 1.300 metros.— A las 16.55 horas. Quinta Serie "B".— Handicap.

E. Saavedra	1	Profana	57	4	L. García	0—4—1-10—1
R. Parodi	2	Bibi	54	13	G. Urquidi	4—3—7—2-15
N. N.	3	Pawnee	54	7	H. Garretón	1—2—3-16-11
H. Pilar	4	Arapacho	53	9	T. Herrera	8—5
C. Pezoa	5	Bi	52	10	E. Rodríguez	6—9—1-13-14
M. Alquinta	6	Binding	51	1	A. Valdés	0—0-13—5-12
R. Valenzuela	6a	Huxley	51	5	V. Romo	19-3—7-12-13
J. Toro	6b	Olimpic	48	15	A. H. García	6—7-14—9—5
B. Núñez	7	Narigón	51	12	F. Chamorro	9-15—9-17—9
G. Jorquera	7a	Mi Viejo	50	6	D. Sandoval	12-11-10-10-6
L. G. Farmer	7b	Le Journal	49	2	R. Méndez	0—0-14-11-18
F. Toro	8	Tétrica	51	11	A. Valenzuela	0—0-15—1—2
E. Peña	9	Padella	50	16	L. Santos	1—5-10—6—6
J. M. Aravena	10	Querubín	49	14	F. Jacial	0—0—3—1
S. Vera	11	Maciza	47	3	A. Castro	0—0—0—8—2
J. Caro	12	L. Montez	46	8	J. B. Argagnon	1-10—9-17—3

DECIMOSEGUNDA CARRERA.— 1.300 metros.— A las 17.30 horas. Quinta Serie "A".— Handicap.

F. Toro	1	Palafox	58	5	R. San Martín	4—0—1—0—9
P. Flores	2	Fortísimo	56	8	D. Sotomayor	0—0—4—7—2
I. Sandoval	3	Balsamita	55	6	E. Cáceres	0—0-12-13—4
L. Silva	3a	Airoso	51	15	L. A. García	0—8-10-13—8
R. Parodi	4	Moreno	55	12	J. González H.	2—0—1-10—3
H. Salas	5	Inquisidor	54	7	H. Cisternas	4—2—3—8
R. Montoya	6	Arlessienne	52	13	L. Santos	4—9—3—6—9
U. Gaete	6a	Covadonga	49	9	H. Godoy	11—4—5—6-11
J. M. Aravena	6b	F. Arch	47	10	V. Romero	4—0—0—9-10
C. Sepúlveda	7	Groenlandia	52	14	R. Allen	0-14—1-10—9
O. Pezoa	8	La Buenav.	52	1	E. Inda	0—2—4—5-11
J. Caro	9	Farrero	49	2	D. Sandoval	4—0—2-11-15
E. Peña	10	Monje	49	3	M. Amaya	4—3—5-11—9
S. Vera	11	Caribú	46	11	P. Fuentes	2—5—8—7—4
N. N.	12	Frutillana	46	4	A. H. García	3—8—8—2—6

Mueblería "SALVADOR"
MENCIONE ESTE AVISO
Y CON SOLO $ 8.000.-

ENTREGAMOS
Muebles de comedor, dormitorio y living. Gran surtido en muebles sueltos, catres de bronce, estantecamas.
PRECIOS REBAJADOS
SALVADOR SANFUENTES 2879

CORPORACION DE LA VIVIENDA

AVISO IMPORTANTE

La Corporación de la Vivienda pone en conocimiento de las personas que postulan a casas construidas por ella, lo siguiente:

1.o— La selección de postulantes efectuada el 31 de diciembre de 1959, para la distribución de las viviendas que la CORVI asignará en 1960, se realizó sobre las siguientes bases: grupo familiar, antigüedad de la solicitud y oferta de dinero al contado. Estos tres factores, determinaron el puntaje total de cada uno de los postulantes preseleccionados en la fecha indicada anteriormente;

2.o— Sin embargo, es necesario aclarar que esta selección es la última que la CORVI realizará sobre la base de aceptar ofertas de dinero al contado. En el futuro, las ofertas de dinero al contado NO deberán formularse, porque ellas han sido suprimidas por el H. Consejo de la Institución. La oferta de dinero al contado deberá reemplazarse por la "CUENTA DE AHORRO PARA LA VIVIENDA", en la que los postulantes deberán depositar los recursos económicos de que dispongan, recursos que le darán el respectivo puntaje, según la Tabla que rige sobre esta materia;

3.o— Para este efecto, se considerarán las "cuotas de ahorro" que el postulante tenga adquiridas al 10 de agosto de 1960. Este puntaje, sumado al que le otorgue su grupo familiar y la antigüedad de su Solicitud, dará al postulante el puntaje total que le permitirá la obtención de una vivienda el año próximo;

4.o— De acuerdo con lo establecido anteriormente, a todos los postulantes a vivienda que actualmente se encuentran inscritos en la Corporación de la Vivienda, que hayan ofrecido sumas de dinero al contado y que, por su puntaje insuficiente, no fueron notificados de que han sido favorecidos con una vivienda, no se les considerará dicho ofrecimiento. A este respecto, sólo dará puntaje a los interesados, y conforme a la Tabla respectiva, los dineros que éstos hubieran depositado en sus correspondientes Libretas de Ahorro para la Vivienda, al 10 de agosto de este año.

5.o— Los nuevos postulantes a Vivienda, a quienes se les ha hecho entrega de Solicitudes en lo que va corrido de este año, deberán ajustarse al nuevo requisito de tener que abrir su "Cuenta de Ahorro para la Vivienda", para optar reglamentariamente a una casa de la CORVI.

6.o— Se recomienda a los postulantes presentar en el Subdepartamento de Propiedades de la CORVI, ubicado en Serrano 53, su respectiva Libreta de Ahorro para la Vivienda, con el objeto de que se les considere el número de cuotas de ahorro que tengan adquiridas al 10 de agosto próximo y, por consiguiente, se le compute el puntaje respectivo por este concepto.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO.

VALPARAISO Sporting CLUB — VIÑA del MAR —

DOMINGO 3 DE JULIO DE 1960

PRIMERA CARRERA.— Premio AVIVATO.— 1.400 metros.— A las 11.15 horas.— Para todo caballo.— Handicap.— Séptima serie.— Premio: Eº 350 al primero.

G. Saavedra	1	Aunty	55	11	I. Saavedra	2—0—8—6
J. Farías	2	Magie Princ.	55	8	E. Spirea	0—0—0—3
R. Durán	3	Bastión	53	2	C. Muñoz	0—0—0—3
E. Muñoz	4	Jane Grey	53	1	R. Bernal	0—0—9—2
J. Parra	5	Mantemar	52	4	L. Vásquez	0—0—9—13
G. Núñez	6	Morrow	52	9	H. Jara	4—0—7—7
S. Benavidez	7	Titere	51	14	D. Bernal	4—3—2—9
S. Arellano	8	La Liebre	49	3	G. Pérez	0—0—4—7
G. Núñez	9	Manteclair	49	10	O. Aliaga	0—4—0—11
M. Vignolo	10	Pachada	49	5	G. Sarmiento	0—0—0—11
G. Cortés	11	Vino Añejo	49	13	A. Marchesini	0—4—4—5
H. Quijada	12	Wotán	49	7	O. Urbina	0—4—5—3
A. Hughes	13	Tory	48	12	M. Maira	0—0—0—9
J. Cornejo	14	Bandida	46	6	O. Manríquez	0—0—0—4

SEGUNDA CARRERA.— Premio ALTAR.— 1.300 metros.— A las 11.45 horas.— Serie "A".— Para caballos de tres años nacidos en Chile, que no hayan ganado.— Peso: 56 kilos.— Descargo de 1 kilo por cada carrera perdida en el V. S. C.— Premio: Eº 650 al primero.—

J. Manríquez	1	Buque	54	11	A. Marchesini	1—2—6
E. Romero	2	Johannesb.	54	8	Al. Breque	0—6
J. Farías	3	Forajida	53	7	G. Pérez	— — —
G. Núñez	4	Prior	53	13	G. Urquidi	0—13—4
N. Bravo	5	Cobertizo	52	5	O. Silva	0—4—0—7
M. Toro	6	Tromba M.	51	10	O. Castillo	0—10
J. Gálvez	7	Bandera B.	50	14	U. Bravo	0—8
J. Cornejo	8	Langostino	50	6	O. Urbina	0—0—0—12
R. Durán	9	Miss Nebuco	50	9	F. Parisi	0—0—5—5
H. Quijada	10	Tecoma	50	4	L. Romero	0—0—0—9
J. Parra	11	Uberlandia	50	2	I. Saavedra	0—0—0—10
G. Núñez	12	Royal Flower	49	1	U. Duque	0—0—0—4
J. Riquelme	13	M. Theresia	48	12	G. Pombo	0—0—11—12
G. Cortés	14	Valdemira	47	3	A. Martínez	0—0—0—9

TERCERA CARRERA.— Premio ALTAR.— 1.300 metros.— A las 12 horas.— Serie "B".— Para caballos de 3 años nacidos en Chile que no hayan ganado.— Peso: 56 kilos.— Descargo de 1 kilo por carrera perdida en el V. S. C.— Premio: $ 650 al primero.

H. Quijada	1	Protector	55	6	L. Alvarez	—12
E. Muñoz	2	Ciclón	53	1	G. Sarmiento	0—0—3
N. Bravo	3	Piduco	53	13	O. Silva	0—4—4—3
J. Farías	4	Boomerang	52	2	Al. Breque	0—2—4—

PRONOSTICOS DE LA PRENSA (HIPODROMO CHILE)

	1.a Carrera	2.a Carrera	3.a Carrera	4.a Carrera	5.a Carrera	6.a Carrera	7.a Carrera	8.a Carrera	9.a Carrera.	10.a Carrera	11.a Carrera
LA NACION	Dolorido Teche Cauquenina	Erebus Ashley Le Dauphin	Ulanova Aura Abejita	Zalamería Agrisur Sun Shine	Old Scotch María Alicia L'Egalité	Krompring Federación Samuel	Magnate Forjadura Mister Grock	Tantiby Joselito Diego	Beret Basque Amigable Viluco	Rouen Leviathan Miss Road	Yoyo Lana Turner Remezón
EL ENSAYO	Dolorido Teche Cauquenina	Erebus Regreso Diestro	Aura Ulanova Perdiz	Zalamería Sun Shine Abedul	María Alicia Old Scotch Araucaria	Krompring Federación Rubicunda	Magnate Mister Grock Lord Diener	Joselito Tantiby Riesgo	Beret Basque Amigable Viluco	Hardness Monteagudo Rouen	Yoyo Lana Turner El Cachorro
LA HIPICA	La Noni Kecha Dolorido	Diestro Erebus Battle Fox	Ulanova Cambarée Hortaliza	Sun Shine Tartarín Laika	Muy Bella María Alicia Araucaria	Fugado Samuel Federación	Mister Grock Magnate Forjadura	Joselito Niquelado Victimado	Gastón Beret Basque Monte Bravo	Monteagudo Miss Road Hardness	Turbio Lana Turner El Cachorro
EL CLUB	Kecha La Noni Dolorido	Erebus Diestro Battle Fox	Ulanova Cambarée Hortaliza	Sun Shine Laika Tartarín	María Alicia Muy Bella Araucaria	Samuel Fugado Federación	Mister Grock Magnate Forjadura	Joselito Niquelado Dollinco	Beret Basque Gastón Monte Bravo	Hardness Miss Road Leviathan	Turbio El Cachorro Lana Turner
LAS ULTIMAS NOTICIAS	Dolorido Cauquenina Baramulla	Erebus Nivel Regreso	Ulanova Aura Señorita Luna	Convoy Sun Shine Agrisur	María Alicia Siete Lunas Muy Bella	Krompring Samuel Fumarola	Magnate Mister Grock Gran Amigo	Joselito Tantiby Diego	Beret Basque Amigable Rhin	Monteagudo Leviathan Miss Road	Pitagórico El Cachorro Yoyo
LA SEGUNDA	Dolorido Teché Baramulla	Erebus Bordón Nature Boy	Aura Hortaliza Señorita Luna	Oro en Polvo Convoy Sun Shine	Old Scotch Muy Bella Cucalón	Universo Krompring Golden Plaid	Magnate Bembel Gran Amigo	Riesgo Joselito Dacrón	Amigable Monte Bravo Rhin	Monteagudo Carmencita Rouen	El Cachorro Yoyo Don Fausto

Magnate, con Héctor Pilar, favorito en 1.500 Mts.

MAGNATE será nuestro favorito en la prueba especial palmeña sobre 1.500 metros. El pupilo de Augusto Breque Venegas está en sobresaliente condición.

Luce gran estado el hijo de Amasis y corre bien en la arena

Servirá de base en la reunión matutina, la disputa de la carrera especial "Eduardo Iñiguez Tagle", handicap sobre la distancia de 1.500 metros y con una recompensa de 1.800 escudos al ganador.

Doce competidores, mantuvieron su anotación en esta difícil prueba, y cuyas chances pasamos a analizar:

GRAN AMIGO, 56,5 kilos; (Luis G. Farmer).— Después de dos triunfos consecutivos, finalizó en quinto lugar en la competencia ganada por Bob. Enemigo de cuidado.

FLEURET, 55 kilos; (Manuel Díaz).— Dista mucho de ser aquel noble ejemplar de principios de año. Su trainer le tiene mucha fe y cree que mejorará mucho en esta ocasión.

LORD DIENER, 53,5 kilos (Enrique Araya).— Actuaciones muy meritorias tiene en la pista del Club Hípico, pero tenemos entendido que a esta mano baja mucho en rendimiento.

MAGNATE, 52,5 kilos; (Héctor Pilar).— El hijo de Amasis y Margaret, ha venido cumpliendo una campaña bastante regular que lo destaca como una de las cartas de más posibilidades en este compromiso. Será nuestro favorito.

FORJADURA, 51,5 kilos; (Carlos Sepúlveda).— Después de un largo descanso, reapareció en estas pistas, logrando un sexto lugar en la carrera en que venció Bob. Ha mejorado mucho y debe ser uno de los más bravos competidores de nuestro elegido. La indicamos para el segundo placé.

FRAGOR, 55,5 kilos; (Carlos Pezoa).— Con mucha facilidad obtuvo la victoria en los 2.000 metros del Clásico Valparaíso Sporting Club, corrido el miércoles recién pasado. Por esa victoria recargará cinco kilos. Será un gran animador de la carrera.

MISTER GROCK, 50 kilos; (Héctor Salas).— Sus aprontes revelan que el pupilo de Humberto Cisternas, se ha recuperado del todo y que dará duro trabajo a quien pretenda llevarse el premio. Defenderá nuestro pronóstico del tercer placé.

BEMBEL.— Antes de fracasar en su último desempeño en esta misma pista, donde remató en penúltimo lugar de Gran Amigo en 1.500 metros, había realizado una excelente labor. Descartando dicho fracaso, creemos que esta vez lo hará mucho mejor.

FLORENTINO, 49 kilos; (Carlos Astorga).— Mucho tiempo lleva sin correr en la arena. En el Club Hípico, donde parece actuar mucho mejor, ha efectuado recomendable campaña. Si no extraña la pista, será un temible contendor de los favoritos.

AFINADA, 46,5 kilos; (José M. Aravena).— Cargará cómodos kilos y como cuenta con mucha ligereza, bien podría hacer el recorrido de punta a punta. Habrá que tomarla en cuenta.

FRONTAL, 45 kilos (Juan Toro).— No creemos que el pupilo de Cepeda, sea capaz para este lote.

POINCARE, 45 kilos.; (2.o Allende).— Al igual que el anterior, vemos a otros que deben superarlo.

ROYAL AFGHAN es una de las que puede sorprender en el clásico "Comparación". La pupila de Augusto Breque luce muy buen estado y tiene una campaña plena de méritos.

Zalamería y Rouen destacan en el programa del H. Chile

Nuestros favoritos en pruebas palmeñas

De once carreras se compone el programa elaborado por la institución palmeña. En la interesante y nutrida cartilla, se disputarán dos carreras condicionales para perdedores, en la distancia de 1.400 metros, siete pruebas handicaps y una condicional para potrillos ganadores de una carrera, sobre 1.200 metros. La prueba central se disputará en la distancia de 1.500 metros y de ella informamos aparte.

Para los compromisos ordinarios, nuestras preferencias son las siguientes:

DOLORIDO.— Con el handicap de octava serie de 1.200 metros, se iniciará la reunión de la mañana. En esta competencia nuestras preferencias estarán con Dolorido, elemento que viene de finalizar en segundo lugar, en la carrera ganada por Voy y Vuelvo, en el Club. Sus enemigos más serios los vemos en Teche y Cauquenina.

EREBUS.— En la prueba condicional para machos de cuatro años y más, no ganadores, que se disputará en segundo término, nuestro gusto para el primer lugar será Erebus. Para ocupar los puestos siguientes, optamos por sus compañeros de corral Ashley y La Dauphin.

ULANOVA.— Sus más recientes actuaciones destacan a esta pupila de Becerra, como la carta con más posibilidades, para adjudicarse este compromiso condicional, reservado a potrancas de tres años, no ganadoras. Aura y Abejita, tendrán la dura misión de apurar a nuestra recomendada.

ZALAMERIA.— La hija de Mío Sea y Carlota se vio bastante recuperada en su más reciente actuación, en la que empató el primer puesto con Acidia. Como en sus aprontes ha mostrado muchos progresos, creemos que repetirá su triunfo, la indicamos para el puesto de ganador. Para el segundo y tercer placé, sufragamos por Agrisur y Sun Shine.

OLD SCOTCH.— El pupilo de Juan Suárez, que fracasó en su último desempeño en el Club Hípico, ha trabajado en gran forma, por lo que vemos en él a un buen candidato para obtener la recompensa. Será nuestro favorito. María Alicia y L'Egalite, deben ocupar los puestos siguientes.

KROMPRINZ.— Un recomendable quinto lugar, en la carrera que se adjudicó Curipeumo, es su más reciente desempeño. El hijo de Country Life tiene excelentes aprontes, que lo destacan en esta difícil prueba. Lo recomendamos para el primer lugar. Sus principales enemigos, serán Federación y Samuel.

TANTIBY.— Después de un serio atraso en su training, reapareció en el Clásico "República de Venezuela", prueba en la que realizó una actuación muy meritoria. Más puesto con esa carrera, creemos que este ejemplar debe ser el vencedor en esta competencia. Nuestro favorito. Joselito y Diego, quedan para ocupar los puestos siguientes.

BERET BASQUE.— Una campaña bastante pareja y llena de figuraciones ha cumplido este pensionista de Barticevic. Su estado actual, lo muestra como el candidato con más opción para llevarse el premio. Por el sufragamos para el primer lugar. Amigable y Viluco quedan para los placés restantes.

ROUEN.— Dos victorias consecutivas ha conseguido este defensor de las sedas del Stud "Imola". Su excelente estado de training revela que este elemento pasa por un gran período, de tal forma que es muy difícil que lo derroten en esta presentación. Nuestro preferido. Leviathan, con movidas muy decidoras; y Miss Road, reciente ganadora, serán sus más temibles rivales.

YOYO.— Se pondrá término a la reunión matinal, con la disputa de la cuarta serie de los handicaps de 1.200 metros. En esta prueba, señalamos a Yoyo para ocupar el lugar del vencedor. El pensionista de Orellana ha mejorado mucho y quedó en condiciones de repetir. Lana Turner y Remezón, serán sus rivales más peligrosos.

NO CORREN

Los siguientes ejemplares no tomarán parte en las carreras de hoy:

HIPODROMO CHILE:

Tercera carrera: N.o 20, Zama.
Quinta carrera: N.o 8, Cucalón.

CLUB HIPICO:

Primera carrera: N.o 1-B Ventisquero.
N.o 6, Pebetero.
Segunda carrera: N.o 5, Huamachuco.
Octava carrera: N.o 3, Chevalier Phillippe.
N.o 4, Invasor.
Décima carrera: N.o 11, Miss Amores.

MUEBLES DE OCASION

Living Normando, tres piezas $ 80.000.—
Living Chippendale, tres piezas $ 85.000.—
Comedor Normando, 8 piezas $ 108.000.—
Dormitorio Normando, modelo especial en líneas estilizadas $ 215.000.—
Comedor Chippendale, 10 piezas, $ 220.000.—
657 — NATANIEL — 657
NO TENEMOS SUCURSAL

Vacaciones de Ensueño

Miami Washington Nueva York México La Habana

LAN-CHILE pone a su disposición un nuevo sistema de viajes que consiste en ofrecer unas vacaciones que incluyen alojamiento en los mejores hoteles, paseos y visitas a los lugares más interesantes, guías e intérpretes y una orientación total a través de los países que Ud. desea visitar; sugiriendo los hoteles, restaurants, transporte, etc más convenientes en cuanto a confort y economía.

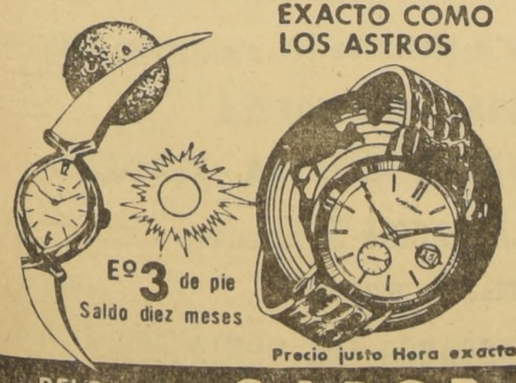
Ud. antes de salir sabrá el costo total de sus vacaciones y lo que es más importante, sabrá que ha elegido la manera más adecuada de viajar de acuerdo a su tiempo, gusto y presupuesto.
Estas VACACIONES DE ENSUEÑO se efectúan en forma independiente, con un programa confeccionado de antemano y disfrutando de precios que no se pueden obtener individualmente.

MR. ALAN SMITH
LAN - CHILE - CASILLA 147-D-SANTIAGO
Ruego enviarme informes y folletos de mis "Vacaciones de Ensueño con LAN-CHILE"
Nombre _____ N.o _____
Calle _____ Pdis _____
Ciudad _____

Consulte a su Agente de Viajes

LAN-CHILE

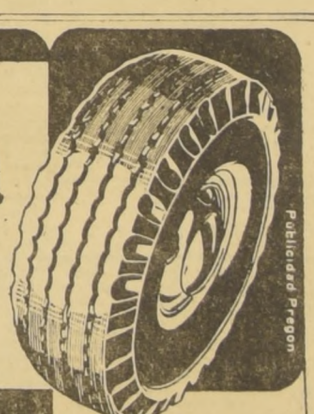
EXACTO COMO LOS ASTROS



E° 3 de pie
Saldo diez meses
Precio justo Hora exacta
RELOJERIA GABOR
ESTADO 91 - 5° PISO

B.F.Goodrich

LUBRICANTES • REPUESTOS Y ACCESORIOS para AUTOMOVILES. CAMIONES Y TRACTORES.
STOCK PERMANENTE



IMPORTADORA HERMAN GASTELLU S.A.C.
Alameda 1850
Tel. 82465-Stgo

HIPODROMO Chile

DOMINGO 3 DE JULIO DE 1960

PRIMERA CARRERA.— 1.200 metros.— 8a. serie.— A las 7.45 horas.

C. Sepúlveda	1	Dolorido	53	17	D. Miranda	0	0	0	0	3
C. Astorga	2	Guneo	53	9	M. Viballos	0	0	0	0	0
N. Vásquez	3	Oak	53	7	L. Castro	0	0	0	0	0
A. Díaz	4	Pinky	53	2	J. Castro R.	0	0	0	0	6
O. Hermosilla	5	Legítimo	53	3	M. Maira	0	0	2	0	0
L. Camus	6	Teche	53	8	T. Bustos	0	0	0	0	3
A. Orellana	7	Kecha	52	16	L. Navarro	2	0	0	0	3
I. Sandoval	8	La Noni	52	4	A. Ramírez	2	3	0	0	0
G. Jorquera	9	Séptima	51	12	A. Valenzuela	0	4	1	6	4
M. Castillo	10	Cauquenina	51	10	S. Olivares	0	0	0	0	2
J. Martínez	11	Picarillo	51	11	A. Muñoz	0	0	0	0	0
A. Farías	12	Avaricia	50	15	M. Torres	0	0	0	0	0
V. Romero	13	Pelícano	49	6	L. A. Yáñez			0	0	0
M. Araneda G	14	H. Grande	47	14	R. Quiroz	0	0	0	0	0
L. A. García	15	Ministerio	48	5	O. Becerra	0	0	0	0	0
L. Gutiérrez	16	Army	48	1	H. Yáñez			0	0	0
J. Toro	17	Baramulla	47	13	R. Meggi	0	4	0	0	5

SEGUNDA CARRERA.— 1.400 metros.— Condicional.— A las 8.15 horas.

M. Castillo	1	Le Dauphin	57	11	S. Miceli	Debutó: 4					
J. Toro	2	Ashley	50	19	S. Miceli	6	0	0	3	3
E. Soto	3	Erebus	50	7	S. Miceli	0	3	2	5	2
M. Alquinta	4	Proud King	50	18	S. Miceli	0	3	4	0	4
J. Trigo	5	Oberón	53	15	J. Suárez	0	0	0	0	0
L. A. García	6	Porfiado	51	4	R. Quiroz	0	0	0	0	0
F. Suárez	7	Altavoz	50	17	A. Carreño	0	0	0	0	0
G. Jorquera	8	Andén	50	8	J. Herane	0	4	5	0	0
R. Valenzuela	9	Baquiano	50	16	P. Cavieres	0	6	4	6	6
L. G. Farmer	10	Battle Fox	50	12	E. Becar	0	0	5	0	6
C. Astorga	11	Bómbolo	50	2	O. Becérra	0	0	0	0	0
I. Sandoval	12	Bordón	50	13	O. Becerra	6	0	6	4	0
S. Allende	13	Chasquido	50	14	A. Lab	0	0	0	0	0
C. Paredes	14	Gaviol	50	3	A. Lab	2	0	0	0	0
L. Camus	15	Status	50	5	A. Vodanovic		0	0	0	0
H. Pilar	16	Diestro	50	20	R. Villa	0	0	3	3	6
Hugo Pilar	17	Nature Boy	50	10	E. Sepúlveda	0	0	0	0	0
H. Olgui	18	Nivel	50	6	A. Ramírez	0	0	0	0	3
F. Toro	19	Regreso	50	1	T. Bustos	0	6	0	3	0
C. Pezoa	20	Spring	50	9	T. Herrera				0	0

TERCERA CARRERA.— 1.400 metros.— Condicional.— A las 8.45 horas.

R. Madariaga	1	Abejita	54	6	O. Becerra	0	0	0	5	6
H. Pilar	2	Ulanova	54	15	O. Becerra	0	0	4	3	4
C. Paredes	3	Alamina	54	4	A. Lab	Debutó: 0				
I. Sandoval	4	Aura	54	8	A. Ramírez	0	0	2	2	3
E. Saavedra	5	Brisa Fresca	54	13	E. Bécar	2	3	0	3	6
R. Valenzuela	6	Plácida	54	10	E. Bécar	0	0	0	0	0
J. Espinoza	7	Timonera	54	2	E. Bécar	0	0	0	0	0
J. Toro	8	Burbuja	54	5	E. Cáceres	6	3	5	0	0
C. Sepúlveda	9	Cambarée	54	18	R. Maggi		6	0	3	
M. Alquinta	10	Furtiva	54	20	S. Miceli	0	0	0	0	0
E. Soto	11	Sardinetta	54	14	S. Miceli	Debutó: 0				
L. G. Farmer	12	Hortaliza	54	16	N. Peralta	0	0	2	2	0
S. Vera	13	Miss Bella	54	11	R. Méndez	0	0	5	0	0
C. Pezoa	14	Perdiz	54	1	A. Vodanovic	2	0	5	5	5
E. Soto	15	Pítica	54	19	A. Petit	0	5	0	0	6
L. Gutiérrez	16	Santulona	54	3	L. A. Contrer	0	0	0	0	0
M. Castillo	17	Señorita Luna	54	17	J. Castro R.	0	6	2	5	
J. Trigo	18	Tremolina	54	9	E. Rodríguez	Debutó: 0				
C. Ojeda	19	Vanagloria	54	12	E. Barticevic	3	0	4	0	5
H. Salas	20	Zama	54	7	H. Cisternas	0	0	0	0	0

CUARTA CARRERA.— 1.200 metros.— 7a. serie.— A las 9.20 horas.

L. E. Toledo	1	Convoy	54	16	A. Petit	4	0	0	0	1
L. G. Farmer	2	Suite Encore	54	10	R. Rabello	1	0	0	0	0
C. Ojeda	3	Tartarín	53	7	L. Orellana	4	0	6	0	0
H. Salas	4	La Comedie	53	15	J. Chamorro	0	0	0	0	0
R. Valenzuela	5	Oro en Polvo	53	18	A. Valenzuela	0	0	0	0	4
G. Saavedra	6	Cachaco	52	13	H. Godoy	0	0	0	0	0
L. A. Rojas	7	Laika	52	1	P. Fuentes	0	6	0	4	4
R. Madariaga	8	Sorbete	52	5	R. López	6	5	0	0	0
G. Jorquera	9	Tiburona	52	17	J. Zúñiga	0	4	2	0	0
I. Sandoval	10	Ilianita	51	11	A. Sepúlveda	0	0	0	0	0
E. Soto	11	Sixty	51	6	O. Jara	0	0	0	0	0
H. Pilar	12	Sun Shine	51	3	P. Briones	0	0	0	5	3
H. Olguín	13	Abedul	51	2	A. Ramírez	0	6	4	0	1
M. Araneda G.	14	Menclik	49	9	M. Araneda	8	6	4	6	2
L. Camus	15	Zalamería	50	14	A. Vodanovic		0	3	1	
C. Paredes	16	Calpe	49	4	M. Viballos	0	1	0	0	0
N. Vásquez	17	Miss Soraya	49	8	M. Valenzuela	0	2	5	0	0
M. Castillo	18	Agrisur	48	12	O. Becerra	0	0	6	0	2

QUINTA CARRERA.— 1.200 metros.— 8a. serie.— A las 9.55 horas.

H. Salas	1	Novial	60	5	J. Vial	8	0	0	1	0
C. Giráldez	2	Extraño	56	8	O. López	0	1	0	6	0
E. Saavedra	3	Muy Bella	56	8	J. Castro D.	0	1	2	1	3
L. G. Farmer	4	L'Egalité	52	9	J. Castro R.	1	4	6	4	6
F. Toro	5	María Alicia	50	6	T. Bustos	0	0	0	5	2
H. Pilar	6	Old Scotch	49	7	J. Suárez	2	3	3	1	0
C. Astorga	7	Araucaria	48	1	A. Petit	6	3	2	1	0
R. Montoya	8	Cucalón	46	4	F. Jacial	6	0	0	0	0
N. Vásquez	9	Siete Lunas	48	2	J. Muñoz	3	6	4	3	0

SEXTA CARRERA.— 1.200 metros.— 6a. serie.— A las 10.30 horas.

E. Saavedra	1	Guaruja	54	1	J. Castro D.	0	2	0	0	0
I. Sandoval	2	Universo	54	17	J. González	5	4	0	0	6
R. Madariaga	3	Fugado	53	9	H. Cisternas	0	0	0	5	4
R. Valenzuela	4	Samuel	52	2	A. Valenzuela	5	0	0	0	2
G. Jorquera	5	Well Well	53	10	L. Orellana	0	0	0	0	0
L. Camus	6	Reminiscence	53	14	A. Vodanovic	1	4	0	0	0
H. Pilar	7	Krompring	52	15	A. Petit	5	1	2	0	5
M. Castillo	8	La Luma	52	13	T. Bustos	0	0	0	0	0
H. Salas	9	Lady Dust	52	16	J. Vial	0	2	1	0	0
F. Toro	10	Malagón	52	6	J. Suárez	0	0	0	0	0
S. Allende	11	Troncalín	52	5	H. Yáñez	5	0	5	0	0
L. G. Farmer	12	Federación	52	3	J. Castro R.	4	3	5	0	4
C. Pezoa	13	Rubicunda	52	18	J. Troya	0	0	0	0	0
R. Montoya	14	Danés	51	8	F. León R.	0	0	0	0	0
C. Paredes	15	Fumarola	51	11	M. Viballos	0	2	0	8	0
C. Astorga	16	Golden Plaid	51	12	R. Quiroz	8	6	0	0	0
A. Orellana	17	Nortina	51	4	A. López	0	0	0	0	0
J. Martínez	18	Soberbio	50	7	R. Villa	1	2	0	5	0

SEPTIMA CARRERA.— 1.500 metros. — A las 11.05 horas. — Carrera Especial.

L. G. Farmer	1	Gran Amigo	56	5	A. Sepúlveda	6	5	1	1	5
N. Díaz	2	Fleuret	55	2	E. Rodríguez	2	1	6	0	0
E. Araya	3	L. Diener	53	8	J. Cavieres	1	4	0	1	4
H. Pilar	4	Magnate	52	6	A. Breque V.	3	2	5	1	3
C. Sepúlveda	5	Forjadura	51	4	C. Covarrubias				5	6
C. Pezoa	6	Fragor	55	3	J. Melero	6	0	6	6	4
H. Salas	7	M. Grock	50	9	H. Cisternas	3	3	4	3	0
S. Vera	8	Bembel	49	1	J. Cavieres	1	4	4	1	0
C. Astorga	9	Florentino	49	12	J. Suárez	2	0	4	2	1
J. M. Aravena	10	Afinada	46	7	J. Zúñiga	3	2	6	5	6
J. Toro	11	Frontal	45	11	V. Cepeda	4	2	0	6	0
S. Allende	12	Poincaré	45	10	J. Vial	6	0	3	4	0

OCTAVA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 11.45 horas.— Condicional.

E. Araya	1	Banderillero	56	8	J. Cavieres	1	0	1	4	0
A. Núñez	2	Batacián	56	5	A. Proshle	1	5	0	0	0
R. Castillo J.	3	Calerano	56	14	J. Suárez	0	6	0	1	0
J. L. Silva	4	Casalis	56	17	L. A. García	8	1	4	0	6
C. Paredes	5	Cobrador	56	16	A. Lab	1	0	0	0	
E. Saavedra	6	Dacrón	56	6	T. Herrera	0	0	0	3	1
I. Sandoval	7	Diego	56	15	E. Cáceres		1	0		
J. Escobar	8	Dollinco	56	3	A. Castro	3	1	0	0	0
C. Sepúlveda	9	Guin Lac	56	2	H. González		1	0		
F. Toro	10	I. Romano	56	13	H. Cisternas	0	0	0	1	0
H. Salas	11	Joselito	56	4	R. Bernal	0	4	4	1	2
R. Madariaga	12	Niquelado	56	9	H. Cisternas	4	6	0	3	3
E. Prieto	13	Portalito	56	10	A. Gutiérrez	1	0	0	0	0
M. Castillo	14	Que Valor	56	1	H. Torres	4	4	1	0	0
A. Jaque	15	Riesgo	56	12	R. San Martín	5	3	0	0	1
L. G. Farmer	16	Tantiby	56	7	E. Scala	2	2	1	2	0
C. Pezoa	17	Victimado	56	11	A. Valenzuela	6	6	3	2	1

NOVENA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 12.25 horas.— Tercera serie.

C. Giraldez	1	T. Alegre	58	15	O. López	6	0	0	0	0
E. Saavedra	2	P. de Oro	57	2	J. Melero	0	0	0	4	0
A. Urrutia	3	Escamillo	54	7	J. Posada	0	0	0	6	0
C. Lorenzo	4	Desliz	54	9	J. Posada	0	0	0	0	0
C. Ojeda	5	B. Básque	54	1	E. Barticevic	1	0	3	3	2
R. Madariaga	6	Gastón	54	12	J. Suárez	3	3	3	0	0
M. Díaz	7	Rhin	53	5	L. Romero	0	0	0	0	0
J. Rodríguez	8	Ilque	52	11	A. Castro		0	0	0	0
L. Cataldo	9	Napolitana	52	13	E. Inda G.		0	0	0	6
I. Sandoval	10	Viluco	51	10	E. Scala	Reaparece.				
E. Soto	11	M. Bravo	50	8	D. Solís		0	0	0	0
M. Castillo	12	Accionista	49	6	E. Sepúlveda	0	0	6	0	5
C. Astorga	13	Amigable	49	4	A. Petit	3	1	4	1	1
N. Vásquez	14	Karina	46	14	A. Petit	0	0	0	0	5
A. Farías	15	Tío Gallo	47	3	M. Martínez	6	6	6	0	0

DECIMA CARRERA.— 1.200 METROS.— INDICE 13 al 20,5 (5.a SERIE).— 13.05 horas.—

C. Ojeda	1	Miss Road	54	10	J. Castro R.	4	2	5	2	1
E. Saavedra	2	Leviathan	54	16	D. Miranda	0	4	3	1	0
M. Alquinta	3	Foxy	53	1	J. Inda	0	1	0	0	0
H. Olguín	4	Virgencita	52	8	H. González	0	0	0	0	0
H. Salas	5	Contraseña	48	5	H. González	2	3	3	0	0
S. Allende	6	Sigilo	51	13	A. Vodanovic	0	0	1	0	0
C. Astorga	7	Kosack	50	2	A. Petit	0	2	0	0	0
I. Sandoval	8	La Trololó	50	12	J. Maldonado	0	0	0	0	0
R. Madariaga	9	Rouen	50	17	E. Scala	0	0	5	1	1
L. G. Farmer	10	Hardness	50	6	J. Troya	5	1	2	4	5
M. Castillo	11	Rémora	50	14	T. Bustos	3	0	0	0	0
M. Paredes	12	Malvilla	49	18	E. Sepúlveda	3	0	0	0	0
J. Martínez	13	Mirada	49	4	P. Briones	Reapareció				
C. Pezoa	14	Monteagudo	49	7	A. Valenzuela	6	2	5	0	3
J. Toro	15	Alabanciosa	49	15	F. Castro	3	0	0	6	0
S. Vera	16	Baladí	48	11	T. Herrera	0	4	4	1	0
R. Valenzuela	17	Dinástica	48	3	S. González	0	2	3	0	0
M. Castillo	18	Carmencita	48	9	A. Luna	0	0	4	2	6

DECIMOPRIMERA CARRERA.— 1.200 METROS.— INDICE: 22 al 27,5 (4.a SERIE).— 13.45 horas.

A. Urrutia	1	El Cachorro	54	11	E. Rodríguez	0	6	6	0	3
R. Madariaga	2	Ligera	54	9	A. Lab	0	0	0	0	0
M. Díaz	3	Turbio	54	12	H. Yáñez	0	1	1	0	0
R. Silva	4	Rafumón	54	8	L. Contreras				0	0
J. Pérez	5	Don Fausto	53	15	H. Inda	0	0	6	6	6

8) ANIMALES

VENDO conejos gigantes de Flandes. Carrera Pinto 1977, (Ñuñoa). (8) 4-VII P.

10) ARTICULOS PARA EL HOGAR

VENDO mantel de hilo, 12 servilletas bordado a mano 3.60x2,40. Mantel bordado a mano sin servilletas 2,30x1,80. Mantón de manila negro, kimono bordado, capa Skunsk. Freire 91, San Bernardo. (10) 4-7 P.

15) ARRIENDOS OFRECEN

ARRIENDO departamento, personas trabajen fuera. Avda. España N.o 427. (15) 4-7 P.

Eº 120 ARRIENDO chalet, cerca Plaza Ñuñoa, cuatro dormitorios, garage, servicios, Dr. Johow 877. (15) 4-7 P.

OFREZCO pieza, amoblada, pensión, barrio alto, teléfono 462232. (15) 4-7 P.

PIEZA sin muebles, caballero, baño, balcón. Nicanor de la Sotta N.o 60-B. Entrada Moneda-Manuel Rodrigues. (15) 3-7 P.

23) BICICLETAS, MOTOS, ETC.

REPUESTOS legítimos Vespas, accesorios. Cienfuegos N.o 16. (23) 7-7 O.

BICICLETA equipada, teléfono N.o 373907. (23) 4-7 P.

24) BOMBEROS

CUERPO DE BOMBEROS DE ÑUÑOA. Sexta Compañía "Lealtad y Abnegación", Bomba Alberto Ried Silva.— De orden del señor director, cito a la Compañía a sesión extraordinaria para el domingo 3 de julio, a las 10 horas. Punto de reunión el Cuartel, Tercera Compañía. Tabla: Asuntos varios.— El secretario. (24) 3-7 O.

CUERPO DE BOMBEROS DE ÑUÑOA, Cuarta Compañía, Bomba "Colectividad Arabe".— "Centinelas del Fuego y de la Patria".— Por orden del señor director, cito a sesión de Compañía extraordinaria para el día lunes 4 del presente, a las 22 horas, con primera citación; 22.05 horas, segunda citación. Tabla: Renuncias de los señores director, capitán, secretario, tesorero, teniente primero, teniente segundo, ayudante; elecciones a que hubiere lugar.— El secretario. (24) 4-7 O.

CUERPO DE BOMBEROS. QUINTA Normal, Primera Compañía.— De orden del señor director, cito a reunión de Compañía, para el lunes 4 del presente, a las 21.30 horas. Tabla: 1.o Aniversario, y 2.o Asuntos varios.— El secretario. (24) 4-7 O.

28) COMPRAVENTAS VARIAS

MINAS vendo, pertenencias mineras la zona más rica de Sierra Overa, departamento Taltal, hay cobre y oro. Tratar, San Nicolás N.o 1458. (28) 4-7 P.

VENDO faja ortopédica (riñones). J. Jofré 350 (28) 3-VII P.

25) CITACIONES

SINDICATO Profesional de Operarios de Bodegas de Vinos. Citación.— Cítase a reunión general extraordinaria para el próximo domingo 10 del presente, a las 10 de la mañana, en nuestro local de Portugal 1946, con el objeto de proceder a la elección del nuevo directorio para el período 1960-1961. Esta reunión será presidida por un señor Inspector del Trabajo, por lo cual la asistencia es obligatoria para todos los socios. Se hace la presente publicación en conformidad a la ley y los reglamentos vigentes. Santiago, julio 3 de 1960. (25) 3-7 P.

30) CONSEJOS UTILES

CECILIA: mentalismo, naipe inglés. Consejos psicológicos. París 849, esquina Londres. (30) 8-VII P.

30) CONSEJOS UTILES

EL CENTRO mental Máxymo, resolverá sus problemas rápido y eficazmente. Atiende la profesora, Maiquela, en su gran yerbería modelo, Castro 17. (30) 5-7 P.

GANE MAS
AVISANDO EN
"LA NACION"

36) DINEROS, SOCIOS, PRESTAMOS

DINERO: Facilitamos desde Eº 1.000,00, con garantía hipotecaria. Consorcio Comercial de Chile, Ahumada 370, oficina 704. (36) 28-7 O.

INVERSIONISTAS: Coloquen su dinero totalmente garantizado en primera hipoteca, pagamos intereses anticipados. Sin ningún gasto capitalista. Consorcio Comercial de Chile, Ahumada 370, oficina N.o 704 (36) 28-7 O.

38) DOCUMENTOS EXTRAVIADOS

CHEQUE Banco del Estado, Estación, Serie B. A. 8448179, queda nulo, se dio aviso. (38) 3-7 P.

HABIENDOSE extraviado Libreta de Ahorros correspondiente a la cuenta N.o 882750, de la Oficina Central del Banco del Estado de Chile, queda nula por haberse dado el aviso correspondiente. (38) 3-7 P.

HABIENDO sido hurtado cheque, Serie D. N.o 00054175, Banco Arabe, por Eº 200, se da el aviso legal, quedando nulo y sin valor. (38) 3-7 P.

HABIENDOSE extraviado cheque N.o 1408489, Banco del Estado, Serie A. B. Suc. Recoleta, queda nulo, se dio aviso. (38) 4-7 P.

HABIENDOSE extraviado cheques serie AA-3 N.os 222173 al 222178 del Banco Nacional del Trabajo de Santiago, quedan nulos y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente. (38) 4-VII P.

HABIENDOSE extraviado Vale Vista N.o 2099 de Tesorería Comunal de Santiago, a nombre de Miguel Amengual, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente. (38) 4-VII- P.

HABIENDOSE extraviado o hurtado cheque serie RA N.o 238689 del Banco de Chile (Sucursal Estación), queda sin ningún valor por haberse dado el aviso correspondiente. (38) 5-VII-P.

HABIENDOSE extraviado cheque Serie B. K. N.o 0006192, del Banco Crédito e Inversiones, Puente Alto, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente. (38) 5-7 P.

40) EDUCACION Y MEDIOS

DIAZ-GASCOGNE: Escuelas Politécnicas profesionales, fundadas 1914, reconocidas oficialmente Supremo Gobierno, matrícula abierta, contabilidad, práctica, pedicuro, tejido máquina, cortador sastre, modas, corte, confección, modo infantil peluquería completa señoras, caballeros, niños, camisería. Enseñanza práctica rápida individual, diplomas profesionales. Internado femenino, alumnas provincias, establecimientos serios, prestigiados Chile extranjero. Unica dirección, Monjitas 341, fono 36856, casilla 2724. (40) 4-VII C.

40) EDUCACION Y MEDIOS

MODAS, corte y confección. Cursos rápidos. Profesora especialista, alumnas confeccionan traje primer mes. Clases diurnas, nocturnas. Diplomas válidos. Academia Nacional. Corte y Confección. Rosas 1353. H|O. C.

EN 15 DIAS aprenda Dactilografía — En tres meses; Taquigrafía, Contabilidad, "Instituto Moderno", Amunátegui 267 (F. 88621. (40) 8-VII P.

PREPARAMOS en cuatro meses contadores auxiliares; dos meses Taquígrafos, tres semanas, Dactilógrafos. Instituto "Alonso Figueroa". Catedral 1257. (40) 8-VII P.

PELUQUERIA moderna, permanentes, cortador sastre, camisería, modas, diplomas, Academias "Excelsior", Catedral 1257. (40) 8-VII P.

SECRETARIAS taquígrafas, dactilógrafas, secretarias comerciales, redacción, taquigrafía, contabilidad, aritmética, escritura máquina, un mes, dos meses. Cursos diurnos, vespertinos. Instituto Contabilidad, fundado 1922, Santo Domingo 1030, fono 69595. (40) 31-7 P.

CURSOS RAPIDOS. Dactilografía, 15 días, un mes. Además, preparación comercial, comprenden: Redacción, Ortografía, Dactilografía, Aritmética. Puente 576, cuarto piso. (40) 7-7 P.

44) EMPLEOS BUSCAN

CHOFER experimentado —conducción, mantención— camión-automóvil, se ofrece, conocedor ruta Arica-Temuco. Referencias, antecedentes intachables. Yarur 1974, fono 94163. (44) 4-VII P.

46) EMPLEOS OFRECEN

NECESITO matrimonio sin niños, o uno, él mozo chófer, 40 años, recomendado, ella atender edificio departamento y todo servicio en un departamento. Casilla 1083. (46) 4-VII P.

NECESITO gásfiter para instalaciones sanitarias y reparaciones, y dos hojalateros para reparaciones de techos y canales. Sierra Bella 1470. (46) 4-VII P.

NECESITAMOS gásfiters y maestros especializados en reparaciones de artefactos domésticos marca "MADEMSA". Presentarse en Lord Cochrane 195, a contar del lunes 4 de julio, de 10 a 12 y de 16 a 18 horas. Llevar carnet, certificado de antecedentes, libreta de S. S. S. y recomendaciones. (46) 12-VII P.

52) JOYAS, RELOJES, FANTASIAS

NOVIOS, compren sus argollas en la fábrica más antigua de Chile, Casa Sostín, Nueva York 66. H|O. C

58) LIBRERIAS Y UTILES

BOLETAS compraventas $ 160 talonarios dobles, Avda. Matta 1166. (58) 4-7 P.

60) MAQUINARIAS DIVERSAS

PARA EL CAMPO, vendo tijeras para esquilar ovejas a máquina, peines y cortantes, varios repuestos, una escopeta a repetición "Winchester", calibre 12. Tratar Freire 91, San Bernardo. (60) 4-7 P.

APARADORA Singer Industrial, con motor, nueva, vendo ocasión. Nataniel 136. Fono 69816. (60) 4-VII P.

63) MODAS, ELEGANCIA

CALCETINES de lana peinada, 3 pares $ 1.200, $ 1.500, García Reyes 428. (63) 16-7 P.

82) PERSONAS BUSCADAS

A DON OSCAR Valenzuela Contreras, se le necesita por su interés. Ahumada N.o 370, Of. 704. (82) 14-7 O.

A DON EDUARDO Correa Hudson, se le necesita por su interés. Ahumada 370, oficina 704. (82) 14-7 O.

SE DESEA saber del señor Eduardo Riera, ex soldado de Aviación. Cualquier dato a (O.M.R.R.), Casilla 81-D. Santiago. (28) 3-7 O.

83) PROPIEDADES VENDEN

VENDO GALPON especial para mueblería, con casa amplia 16x51, corriente industrial, servicio operarios, entrada autos. Tratar San Nicolás 1458. (83) 4-7 P.

VENDO SITIO 8 1|2x90, Lo Franco, calle Lazo de la Vega, locomoción a la puerta. Tratar, San Nicolás 1458. (83) 4-7 P.

7 MILLONES CASA-QUINTA. Se paga sólo en 5 años Coronel Alvarado 2681. Por Vivaceta. (83) 1.o, 2, y 3 -7- P.

85) RADIOS Y DISCOS

CHASSIS para radioelectrolas, Radios y radioelectrolas Omega, calidad suprema, pida una demostración sin compromiso a su distribuidor más próximo. Fabricantes Bonacic y Caro Ltda, María Auxiliadora 937, paradero 6 1|2, Gran Avenida, casilla 2749. (85) 31-7 P.

90) REMATES

TERCER JUZGADO CIVIL MAyor Cuantía. Remate. Audiencia del 22 presente, quince horas, se rematará propiedad calle Roberto Pretot sin número, inscrita a fojas 7344 N.o 12.146, Registro Propiedades 1948, Conservador Bienes Raíces Santiago, embargada autos ejecutivos Carlos Naudón de la Sotta con Carvallo Stagg Rafael. Mínimum será 5.500 escudos, pago contado. Boleta 550 escudos. Demás bases y antecedentes en Secretaría. Fernández. Secretario. (90) 1, 2, 3 y 4 -7- P.

REMATE: ANTE QUINTO JUZgado Civil, Mayor Cuantía, Santiago, 25 julio 1960, 15 horas, rematárase departamento 32 F. Piso 3 Block, 1 edificio calle Mac Clure 1528. Mínimo subasta Eº 4.333, contado. Acompañar remate boleta 10 0/0 mínimo. Gastos cargo subastador. Más antecedentes juicio 84626, Héctor Saavedra con Raúl Pérez. Ejecutivo. Secretario. (90) 1, 2, 3, 4, -7 P.

REMATE de menaje de casa. Domingo 3 de julio, a las 11 horas, en Amunátegui 361, por orden del señor Alberto González, Manuel Silva, Héctor Francisco Rivera, Suc. V. Araya, I. Araya, Olgá Saavedra, Alfredo Gómez, Inés Riveros, Alfredo León, A. Nagel, Pedro Martínez, David German, Sergio Navarro. A la vista: Alfredo Recart Schmidt, Gustavo Echeverría Vigil, Ricardo Araya Navarrete.— Martilleros Públicos. (90) 3-VII C.

REMATE menaje orden: M. Concha, R. Prieto, R. Tardito, R. Vargas, H. Mamora, J. Fuente, G. León, E. Figueroa, M. Silva, E. Labra, M. Herrera, S. Alvarez, J. Riquelme, Domingo, J. M. Infante 3157, 16 horas. J. Balmaceda, G. Gómez.— Martilleros Públicos. (90) 3-VII C.

REMATE Judicial.— El 21 de julio en curso, a las 15 horas, ante señor Juez Quinto Juzgado Civil Mayor Cuantía, Bandera 342, en autos ejecutivos cobro de pesos, caratulados Ibarra con Lagos, se subastarán mejoras existentes calle Muñoz Gamero N.o 736 esquina Sur-Oriente, de Luis de la Peña, consistentes en casa habitación y local comercial y acciones y derechos para comprar a don Gregorio Nudman sitio 6, manzana B, de calle Muñoz Gamero con Diagonal San Rafael, comuna Conchalí. Mínimo posturas 548 escudos. Boleta garantía 10 por ciento mínimo. Más antecedentes secretaría.— El secretario. (90) 7-VII P.

90) REMATES

MIGUEL HERRERA L., martillero rematará el veinte de julio, a las 11 horas, en el Aeropuerto "Los Cerrillos", un avión cuadrimotor "Douglas" DC-4, CC-caj. 0501. Por orden del Segundo Juzgado del Trabajo, en juicio "Caja Previsión Empleados Particulares con Soc. Transportes Aéreos "ALA" Ltda". (90) 6-7 P.

TERCER JUZGADO CIVIL MAyor Cuantía, Remate: Audiencia, 22 del presente, quince horas, se rematará propiedad, calle Roberto Pretot sin número, inscrita a fojas 7344, N.o 12146, Registro Propiedades 1948, Conservador Bienes Raíces Santiago, embargada autos ejecutivos, Carlos Naudón de la Sota con Carvallo Stagg Rafael. Mínimo, será 4.500 escudos, pago contado. Boleta 450 escudos. Demás bases y antecedentes en secretaría.— Fernández, secretario. (90) 6-7 P.

REMATE.— Tercer Juzgado Civil Mayor Cuantía Santiago. Audiencia cinco julio 1960, quince horas. Traslaviña 1803, San Miguel, inscrita foja 207, número 341-1933, y foja 117, número 246-1943, "Conservador, Santiago. Mínimo, $ 2.194.900 ó Eº 2.194.90. Se pagará con 1.500.000 contado, saldo resultante un año fecha subasta, interés 15 por ciento y 18 por ciento, caso mora. Boleta garantía, 10 por ciento mínimum. Más antecedentes, juicio "Arroyo con Valdés".— Fernández, secretario. (90) 4-7 P.

HOY domingo 3 de julio 1960, a las 11 y 16 horas, respectivamente en calle Federico Froebel número 1638, rematará especies consignadas por los señores E. Yust, A. Vieira, S. Macera, I. Rivero, A. Nagel, Fco. Rivera, A. Wiple, F. Tokos, M. Silva, M. Cornejo.— Nicanor Marticorena.— Martillero Público. (90) 3-VII C.

REMATE casimires.— Orden Sergio Morage, Puente 631, 4 al 9 julio, 11.30 y 13 horas. Germán Geell, Martillero Público. (90) 5-VII P.

92) SASTRERIA Y AFINES

CASIMIRES desde $ 1.950 el metro. Depósito directo de fábrica. Casa Salazar, Avenida Bernardo O'Higgins 2783, esquina Libertad.

SASTRERIA Salazar, caballeros niñas, extenso surtido, corte elegante. Precio incompetible. Avenida Bernardo O'Higgins número 2783, esquina Libertad. H|O. C.

102) JUDICIALES Y LEGALES

REMATE. — TERCER JUZGADO Civil Mayor Cuantía Santiago. Audiencia 19 julio 1960, quince horas, sitio doce, Población Weekend, camino Arrayán, comuna Las Condes. Mínimum $ 2.332.000 correspondientes 2 tercios tasación. Pago contado dentro quinto día. Boleta garantía, $ 349.800. Más antecedentes juicio "Ugarte con Donoso".— Secretario. (102) 30-1.o-2 y 3-7 P.

ORDEN Síndico de quiebras Santiago, Caja Crédito Popular rematará el día 9 de julio, 10 hrs. Maruri 849. Mínimo Eº 162,35, marquesa CIO N.o 426-03, un sommier, y un colchón N.o 901-03, especies embargadas juicio ley 4702, Robertson con Silva, Tercer Juzgado Civil Mayor Cuantía. (102) 3-VII P.

BANCO ESPAÑOL — CHILE

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de la celebración de la Junta General Ordinaria de Accionistas del 15 de julio de 1960, y a fin de determinar los accionistas que tengan derecho a gozar del dividendo de Eº 0,015 neto por acción, que se distribuye: Eº 0,007317 bruto, neto Eº 0,006 y Eº 0,009 por acción, de beneficios bonos Ley 13.305, exento este último de los impuestos de Segunda Categoría, Complementario y Adicional a la Renta, para los señores accionistas, que se someterán a la aprobación de dicha Junta; el Registro de Transferencias de Acciones permanecerá cerrado desde el 4 al 15 de julio de 1960, ambas fechas inclusive. VALPARAISO, 29 de junio de 1960.

EL GERENTE GENERAL

Para Fundición de Fierro

Se necesitan maestros fundidores, maestros horneros y maestros esmaltadores fierro fundido y ayudantes de fundición. Presentarse con Libreta de Seguro y recomendaciones a

Calle URETA COX 952

GUIA PROFESIONAL

ABOGADOS

SANCHEZ DEL POZO
Especialmente asuntos matrimoniales, posesiones efectivas, particiones. Moneda 1137, oficina 78, fono 80813. H|O C.

MANUEL CARTES
Divorcios, nulidades matrimonio, particiones, Huérfanos N.o 1294, oficina 42, teléfono 64559. H|O.

RAQUEL KOGAN B.
Abogado
Atiende toda clase de asuntos. Compañía 1048, fono 84844 Edificio Teatro Real. Atención 6 a 8 P. M. P.

MARCOS TOPAZ
Abogado
Convenios comerciales, prevención quiebras, cobro judicial, cheques, letras, asuntos criminales, sociedades, contratos, impuestos, Huérfanos 979, Of. 829, fono 89026, 11 a 1, 7 a 8. H|O C.

ELIAS NEGHME RODRIGUEZ
Juicios del trabajo y quiebras, Ahumada 131, oficina 318, teléfono 88387. H|O

ADRIAN MOLINA
Huérfanos 1294, Ofic. 42. Jubilaciones, desahucios, redacción contratos. H|O C.

MEDICOS

Dra. LUISA PACHECO PIZARRO
Médico-cirujano, señoras y niños Consultas de 15 a 18 horas Lord Cochrane 177, Fono 86762.

DR. MARKUS
MEDICINA GENERAL
RAYOS
Reumatismo — Corazón — Hígado — Riñón — Estómago. Agustinas 657. Departamento 13. Consulta 4-6. Fono 30646. 4-VIII P.

MEDICOS

Dr. IVAN VIDELA
Medicina interna
Consulta diaria de 4 a 6 P. M. Alameda Bdo. O'Higgins 2951 (frente al Portal Edwards). Fono 94881. H|O. C.

Dr. GASTON RAMIREZ
Piel, Manuel Rodríguez 56. Fono 68828. H|O C.

Dr. HERNAN DEL PINO
Enfermedades de niños
Consultas 2 a 4, Mac Iver 142. 2.o piso. Oficina 204 teléfono 393601. Martes, Jueves y Sábado. Pedir hora al fono 471009. H|O C.

ABDELKARIM DAVIS
Señoras, ginecología, sexología, siconeurosis. Consultas, 3—7. Huérfanos 2084. 10-7-6 G. P.

Dr. GORGEWSKY
Rayos X
Estómago, Hígado, Broncopulmonar, Diabetes, Pedregal 9 (393695) 2 a 6. 25-2 61.

DENTISTAS

Clínica Dental "Central": Prótesis inmediata. Trabajos urgentes. Reparaciones, Compañía 1068, Oficina N.o 1103, Teléfono 85702 30-7-60 G. P.

TECNICA DENTAL

"Rápido", soldaduras dentales: Placas dentales artificiales quebradas. Pasaje Agustín Edwards N.o 29, entrepiso N.o 111 (Ahumada 312). Teléfono 67378. 30-7-60 G. P.

MATRONAS

SEÑORA PHERINY
Lord Cochrane 114. H|O C.

TERESA SANTANDER
Salvador Sanfuentes 2141. 21-8 G. P. M.

NUEVOS, VALIOSOS Y PRACTICOS REGALOS

DE LOS AVISOS ECONOMICOS DE "LA NACION"

DESDE HOY Y TODOS LOS DIAS PODRA UD. ELEGIR

Los Exquisitos Productos NESTLE

Crema - Leche Condensada - NESCAFE

No son muestras: SE TRATA DE TAMAÑOS DE VENTA CORRIENTE AL PUBLICO

Además, obsequiamos diariamente la excelente Revista mensual **"EN VIAJE"** DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO

Y seguimos también con las entradas a platea de los concurridos cines:

BAQUEDANO - O'HIGGINS - NACIONAL - SAN MARTIN

CONTINENTAL - ESMERALDA - PORTUGAL

Los Avisos Económicos de LA NACION le permiten elegir lo que más le agrade.

Siempre a $ 25 la palabra, SIN RECARGO LOS DOMINGOS, Y LUNES GRATIS, para los avisos ordenados los viernes y sábados.

SATCH
HOY MATINEE 3 P.M.
CIA. DE TEATRO INFANTIL
PATRICIA MORGAN
Pinocho y la Princesa de Oro
Dirección:
JOSE PERLA

MIRILLA INDISCRETA

POR Maureen O'HOLYWAY

■ Paul Henreid está muy orgulloso de los éxitos en el tenis de su hija Mimi.

■ Julie Harris dice con modestia que llegó a ser una estrella demasiado pronto.

■ Hedy Larra explicó el fracaso de su matrimonio diciendo: "He sido una buena madre para mi marido. El dependía de mí y lo sentía. Además, no quería que yo fuese popular, pero lo era"...

■ En "Rose Rouge", uno de los restaurantes africanos de moda ahora en París, se puede ver a Francoise Sagan bailar la zamba (sin zapatos), oir cantar a Marlon Brando y ver a Juliette Greco comer en compañía de Darryl Zanuck. En otro restaurante africano de la rue St. Honoré, Martine Carol adelgaza comiendo cocodrilo asado y Jean Cocteau se alimenta con tortuga o con pescado relleno de fruta condimentada.

NOTICIAS Y POLEMICAS EN "EL REPORTERO DE LA NOCHE"

Se transmite por Radio Panamericana

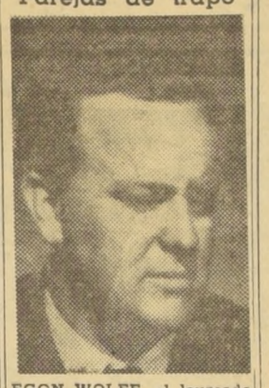
Un ágil reportero nocturno, pero que transmite sus noticias por la mañana, ha iniciado sus labores en Radio Panamericana. Se trata de Mario Rojas Lobos, inquieto hombre de radio y pintor de muchos entusiasmos que, durante una hora, entrega reportajes de las actividades más salientes de la semana, secundado por un eficaz equipo.

El mérito de esta audición —"El reportero de la noche"— es que transmite noticias grabadas desde los mismos lugares de los hechos.

Asimismo, en esta audición, durante 15 minutos, se comenta y se informa en polémico tono, la actualidad en las artes plásticas. Esta sección está a cargo del crítico y poeta Dámaso Ogaz.

Esta audición se transmite por Radio Panamericana, todos los domingos, de 10 a 11 horas.

Triunfo para Egon Wolff estreno de "Parejas de trapo"



EGON WOLFF, el laureado autor teatral chileno, ha obtenido un nuevo y acertado triunfo con su pieza más reciente: "PAREJAS DE TRAPO", que hoy, a las 19 horas, se presenta en el Antonio Varas, según la producción del Instituto del Teatro de la Universidad de Chile, bajo la dirección de Eugenio Guzmán. Un selectísimo elenco tiene a su cargo la interpretación de la obra. "PAREJAS DE TRAPO" irá el martes próximo en popular a precios rebajados en el horario de las 19 horas. La boletería atiende diariamente desde las 10 de la mañana

Alumnos de liceos competirán en un torneo de preguntas

Radio Corporación inaugurará hoy, a las 10 horas, en su auditorio, el programa cultural "La Competencia Estudiantil". Este programa, concebido por el joven Joaquín Gutiérrez, está dedicado especialmente a los escolares.

La competencia es exclusivamente en base a interrogaciones sobre materias relacionadas a los programas educacionales y a los temas culturales. Para participar en este torneo ya se encuentran inscritos equipos de los mejores "mateos" del Instituto Nacional, Liceo J. V. Lastarria, Instituto Hebreo, Liceo Alemán, Instituto Zambrano, Internado Nacional Barros Arana, Liceo Federico Hansen, Instituto Alonso de Ercilla y Liceo N.o 2 de Niñas.

Este programa, que se realizará todos los domingos, será precedido de una función de cine educativo.

¡¡LA PERGOLA DE LAS FLORES!!

Leonardo Martínez interpreta el papel de "paltero vendedor ambulante", en "La Pérgola de las Flores", la comedia musical que sigue gustando ampliamente al público que agota diariamente sus entradas en el Camilo Henríquez. Hoy domingo, matinée a las 3.30, a pedido del público, y vermút a las 7 P.M. Mañana lunes, única vermut, a las 7. Las entradas se agotan con mucha anticipación

NOVIOS
Compren sus argollas en la fábrica más antigua de Chile;
CASA SOSTIN
Fábrica de Argollas
Calle Nueva York 66
SANTIAGO
Garantía, Seriedad, Rapidez.

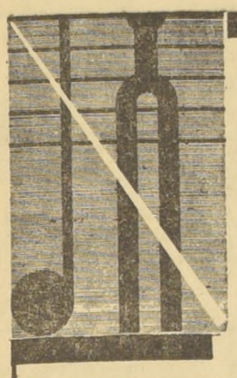
Teatro SATCH
Compañía de Comedias Comicas
OLVIDO LEGUIA HOY LUCHO CORDOBA
Presenta

LA SIMPATICA COMEDIA
LA COCINERA Y EL MILLONARIO
Del autor argentino ABEL SANTA CRUZ
NOTA: Para comodidad del público, desde el lunes 4, la Cía. Leguía-Córdoba actuará en matiné, a las 15.30, y vermut, a las 19.15 horas. Sábados y domingos, vermut y noche.
PRECIOS POPULARES: Platea, E° 0,60; Platea Alta, E° 0,40. Sábados y domingos: Platea, E° 0,80 y Platea Alta, E° 0,50.

ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO
BALLET DE ARTE MODERNO
Director: OCTAVIO CINTOLESI
"LAS SILFIDES" – Fokina Chopin
Remontada para el Ballet de Arte Moderno, por Nicholas Beriosoff
"PASION" – Cintolesi-Elgar
Y EL ESTRENO DE
"CANCIONES DE FRANCIA"
Ballet en 7 cuadros con coreografía del maestro de baile, invitado, ROGER FENONJOIS. Música, de Lucien Mora
TEATRO MUNICIPAL
MIERCOLES 6 DE JULIO DE 1960 — 19 HORAS
ORQUESTA FILARMONICA DE CHILE
Director: JUAN MATTEUCCI
ENTRADAS EN VENTA EN BOLETERIA

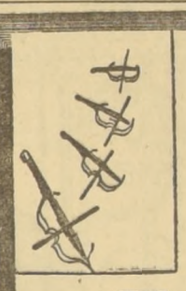
SILLON ORQUESTA	$ 1.200	BALCON	$ 600
PLATEA BAJA	1.000	ANFITEATRO PREFERENCIA	500
SILLON PALCO	1.000	ANFITEATRO GENERAL	400
		GALERIA	150

Iniciado el espectáculo, por disposición municipal, no se permitirá la entrada a la sala hasta el primer entreacto.



INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL
Orquesta Sinfónica de Chile
TEATRO ASTOR
HOY, A LAS 11 HORAS
CONCIERTO DE REPETICION
PROGRAMA:
BEETHOVEN: Tercera Sinfonía (Heroica)
MARTIN: "Pequeña Sinfonía Concertante"
RAVEL: "Bolero".
ENTRADAS REBAJADAS
PLATEA BAJA, $ 600.— — PLATEA ALTA, $ 400.—
Publicidad Cóndor

HOY
WINDSOR
1.45 - 4 - 6.45 - 10 P.M.
IMPERIO
2.15 - 4.30 - 7.15 - 10.15 P.M.



INSTITUTO DE EXTENSION MUSICAL
XIX TEMPORADA DE CAMARA
TEATRO ANTONIO VARAS
MAÑANA, LUNES 4 DE JULIO, 19 HORAS.
PROGRAMA:
HUGO WOLF
ITALIENISCHEN LIEDER-BUCH (Cancionero Italiano).
INTERPRETES:
CLARA OYUELA (soprano).
HERNAN WURTH (tenor).
RODOLFO LEHMAN (pianista).
ENTRADAS EN VENTA
Platea baja E° 1,00.
Platea alta E° 0,60.

"MAMÁ CLAUDIA SE VA..."

¿Ella los amaba... Ella vivió sólo para amar y servir a su prójimo, pero el ánfora de su tolerancia rebasó, arrastrando un torbellino de arrepentimientos...

GUIA DEL ESPECTADOR

TEATROS

ANTONIO VARAS (Morandé 25, teléfono 61200).— Instituto del Teatro, V.: Parejas de trapo.
CAMILO HENRIQUEZ (Amunátegui 31, teléfono 88959).—
TEATRO DE ENSAYO.— V. y N.: La pérgola de las flores.
ASTOR (Estado y Huérfanos, teléfono 392112).— Orquesta Sinfónica de Chile).— A las 11: Repetición 9.o concierto de la temporada oficial.
CAUPOLICAN (San Diego 840, teléfono 82437).— M.: Títeres de Meche Córdoba. V. y N.: Despedida de Chile a Mario Clavel. Variedades.
MUNICIPAL (Agustinas esquina San Antonio, teléfono 31407).— Orquesta Filarmónica de Chile. A las 11: Repetición 8.o concierto de abono. Conjunto Ictus. V.: Asesinato en la catedral.
MONEDA (Estado 82, teléfono 31477).— Cía. Américo Vargas -Pury Durante. V. y N.: La dama del alba.
PETIT REX (Huérfanos 735, teléfono 31144).— Compañía de los Cuatro. V. y N.: Cuento de verano.
SATCH (San Diego 242, fono 89350 Compañía Patricia Morgan. M.: Pinocho y la princesa de oro. — Compañía Leguía-Córdoba. V. y N.: La cocinera y el millonario.
TALIA (San Diego 242, teléfono 89350).— Compañía Rey Fremu, Matinal a las 11: M. y S.: Rapuncel. Compañía Arlequín. V.: Rancagua 1814.

REVISTAS

COUSIÑO (San Ignacio 1249, teléfono 50657).— Compañía de Revistas Humoresque. V. y N.: Coléricos al abordaje.
IMPERIAL (San Diego 1344, teléfono 51112).— Compañía de Revistas Broadway. V. y N.: La cosa está que arde.
OPERA (Huérfanos 837, teléfono 30176).— Compañía de Revistas Bim Bam Bum V.. y N.: Apergolados y sin flores.
PRINCESA (Avenida Recoleta 348, teléfono 372606).— Compañía de Revistas Picaresque.— V. y N.: Desnudo y con las manos en los bolsillos.

CINES
(HORARIO FIJO)

ASTOR (Estado y Huérfanos, teléfono 392112).— M. V. y N.: El discípulo del diablo.
ALCAZAR (Avda. Brasil 373, teléfono 80122).— M. V. y N.: M.: Tontos de altura. Cómicas. V. y N.: La rebelión de los gladiadores.
BANDERA (Bandera 76, teléfonos 89111-87953).— M. S. V. N.: Camarotes indiscretos.
CALIFORNIA (Irarrázaval 1564, teléfono 498061).— Matinal a las 11: El tesoro de los montes. Noticiarios y agregados. M.: Tonka. V. y N.:: Hihoshima, mi amor.
CAPRI (Monjitas 823, teléfono 392414).— M. S. V. y N.:: Cuando lloran los violines.
CENTRAL (Huérfanos 930, teléfono 33555).— M. S. V. y N.: Memorias de una adolescente.
DANTE (J. Washington 26, teléfono 494359).— Matinal a las 11: Himno de batalla. Noticiarios y agregados. M.: El incomparable Goodfrey. Pillos, pero honrados. V. y N.: Un hombre sin suerte.
DUCAL (Agustinas 777, teléfono 35375).— M. S. V. y N.: Esclavos del deber.
EL GOLF (Avda. Apoquindo 614, teléfono 480046).— M.: Alas rebeldes. V. y N.: De repente en el verano.
HUELEN (Huérfanos 979, teléfono 31603).— M. S. V y N: Hundan al Bismark.
HUERFANOS (Huérfanos 930). — M. S. V. y N.: Solamente la verdad.
IMPERIO (Estado 235, teléfono 397960).— M. S. V. N.: El milagro.
KING (Huérfanos 840, teléfono 32838)— M. S. V. y N.: La paloma.
LAS LILAS (Eliodoro Yáñez esq. J. de Dios, teléfono 43116). — Matinal a las 11: Su único amigo. M.: Los invasores de marte. V. y N.: Camarotes indiscretos.
LIDO (Huérfanos 680, teléfono 34366)— M. S. V. y N.: Los amantes de París.
LO CASTILLO (Vitacura y Goyenechea teléfono 481981).— M.: Verdugos del mar. Guerrilleros del terror. V. y N.: Tierra inolvidable.
LAS CONDES (Avda. Apoquindo esquina de Noruega, teléfono 484067).— M.: Bohemio del camino. Paso de la traición. V. y N.: Crimen y castigo.
METRO (Bandera-Unión Central, teléfono 83361).— Ben Hur
NILO (Monjitas 879, teléfono 322078)— M. S. V. y N.: La camarera y el millonario.
ORIENTE (Avda. Pedro de Valdivia 099, teléfono 41345).— M.: Un bebé a bordo. Brindis para un espía. M. y V.: La paloma.
PACIFICO (Huérfanos 1147, teléfono 62921).— M. S. V. N.: Hiroshima, mi amor.
PLAZA (Compañía 1068, teléfono 84714).— M. S. V. y N.: Hiroshima, mi amor.
PEDRO DE VALDIVIA (P. de Valdivia con Fco. Bilbao, teléfono 43948).— M.: Una aventura en Japón. V. y N.: Todos enamorados.
REAL (Compañía 1040, teléfono 65555).— M. S. V. N.: El moralista. Matinal a las 11: Selección de cortos y agregados.
REX (Huérfanos 735, teléfonos 31143-31144).— M. V. y N.: Débiles son las mujeres.
SANTA LUCIA (Avda. B. O'Higgins esquina de San Isidro, teléfono 34718). — M. y V.: Los diez mandamientos.
WINDSOR (Moneda 1025, teléfono 89761).— M. S. V. y N.: El milagro.
CAPITOL (Avda. Independencia 224, teléfono 372406).— Sissi. El oasis maldito. Perry.
CARRERA (Avda. B. O'Higgins 2151, teléfono 86685).— La espada de Robín Hood. El capitán Maravilla.
CINELANDIA (Puente 540, teléfono 67532).— El lobo solitario. Pionero del espacio interplanetario.
CINE RIO (Monjitas 743, teléfono 33550).— La grande guerra.
CITY (Agustinas 1022, teléfono 66687).— Zorro, el vengador.
CINE SUR (San Diego 935, teléfono 61524).— Música, piernas y amor. El circo más grande del mundo.
COLON (San Pablo esquina Maipú).— El misterio del látigo negro. El cohete lunático. El niño de las monjas.
CONTINENTAL (Plaza Bulnes 41, teléfono 60735). — Un viaje a Santiago.
CHILE (Recoleta 2104, teléfono 372566).— El niño de las monjas. El misterio del látigo negro. El desafío de Rintintín.
EGAÑA (Los Guindos 3368, teléfono 471026).— M.: El hombre de las mil caras. Desde las 17: Marcha de valientes. Compulsión de matar.
EL SALTO (Avda. El Salto 3130, teléfono 373334).— Los tigres del ring (tercera parte). El hombre que logró ser invisible. El espectro del mar chino.
ESMERALDA (San Diego 1035, teléfono 64303).— La gran aventura de Tarzán. Tú, mi conejo, y yo.
FLORIDA (Estado 326, teléfono 34289).— La ciudad perversa.
GRAN AVENIDA (Gran Avenida 4830, teléfono 52163).— Tú, mi conejo y yo. La gran aventura de Tarzán.
HOLLYWOOD (Avda. Irarrázaval 2900, teléfono 42389).— El ángel azul. Comenzó con un beso.
IDEAL CINEMA (Mapocho 4117, teléfono 92188).— Los tigres del ring (primera parte). Conquistando a Marte. La paloma y el gavilán.
ITALIA (Avda. Bilbao esquina de Avda. Italia, teléfono 41883). — Sissi. Una americana en Italia.
LAUTARO (Plaza Recreo, Carmen Mena 602).— Ochocientas leguas por el Amazonas. Pacto de sangre. Timbuktú.
LIBERTAD (Avda. Fermín Vivaceta 1564, teléfono 371627).— Crimen en las calles. Julio Verne. El perro indómito.
LIRA (Pintor Ciccarelli 293, teléfono 52181).— La pistola asesina. Ochocientas leguas por el Amazonas. Alias Jesse James.
LO FRANCO (Carrascal 4604, teléfono 92705).— Como pescar un marido. Río Bravo. Ataque submarino.
MAIPO (San Pablo 4251, teléfono 95050). — Del suelo no pasó. Flor de Mayo.
MAYO (Monjitas 379, teléfono 391801).— El luchador.
MARCONI (Manuel Montt 032, teléfono 42867).— El angel azul. Comenzó con un beso.
MARU (Huérfanos 786, teléfono 397907).— Ratas del desierto.
MADRID (Chacabuco 32). — La ronda. Orden de matar. Ascensor para el cadalso.
MINERVA (San Pablo esquina de Chacabuco, teléfono 91464).— La ley. Furia en las montañas.
MIRAFLORES (Miraflores 378, teléfono 30909).— La doncella de oro. Río Bravo.
MISTRAL (San Diego 279, teléfono 63994).— La ley. Furia en las montañas.
MONACO (10 de Julio esquina de A. Prat, teléfono 81027). — El túnel del amor. Los malvados de Yuma. Imitación de la vida.
MONUMENTAL (Avda. B. O'Higgins 3943, teléfono 91555).— El niño de las monjas. El misterio de Látigo Negro. El cohete lunático.
MODERNO (Gran Avenida 6544, teléfono 253 (La Cisterna). — Ochocientas leguas por el Amazonas. Pacto de sangre. Timbuktú.
NACIONAL (Avda. Independencia 801, teléfono 370594).— El misterio de Látigo Negro. El desafío de Rintintín. El último matón.
NAVIA (Avda. Izquierdo 287, teléfono 93422).— El bandido de Zhobe. Perry. El vengador de su padre. La Polinesia.
NORMANDIE (Avda. B. O'Higgins 139, teléfono 392749).— La guerra y la paz. Esa clase de mujer.
NOVEDADES (Cueto 237, teléfono 94594).— Nunca ames a un extraño. Sueño de amor. Motín a bordo.
NUÑOA (Avda. Irarrázaval 2706, teléfono 43152).— El gran espectáculo. Doña Bárbara.
O'HIGGINS (San Pablo esquina de Cumming, teléfono 86929).— Crimen en las calles. Julio Verne. El perro indómito.
PALACE OVALLE (José Ureta, esquina de Iquique).— Ochocientas leguas por el Amazonas. Pacto de sangre. Timbuktú.
PRAT (San Diego 2117, teléfono 50754).— El misterio de Látigo Negro. El último matón. El niño de las monjas.
PALMILLA (Pedro Fontova 5021). Compulsión, X-7, rey del espacio.
PORTUGAL (Avda. Diez de Julio 252, teléfono 34816).— La historia de una monja. La escudrilla Lafayette.
RECOLETA (Av. Recoleta 597, teléfono 373133).— El desafío de Rintintín. Murallas de sangre. Escuela de rateros.
REPUBLICA (Avda. República 239, teléfono 93613).— Fantasía. Dos fusileros sin balas. Dos locos trás un fantasma.
REGINA (V. Mackenna 624, teléfono 36097).— M.: Tontos de altura.— Desde las 17 horas: La rebelión de los gladiadores.
RITZ (San Antonio 50, teléfono 380613).— La que no quería morir. Los vikings.
RIVIERA (San Antonio esquina L. Vergara, teléfono 36093).— Fantasía. Dos fusileros sin balas.
ROXI (Huérfanos 1055, teléfono 80809).— La mancha voraz.
SAN ANTONIO (San Antonio con Huérfanos, teléfono 33605). — Furia de amor.
SANTIAGO (Merced 829, teléfono 32888).— Dos tipos con suerte.
SAN MIGUEL (Avda. Euclides 1202, teléfono 51262).— La última noche del Titanic. Ochocientas leguas por el Amazonas. Hasta que volvamos a vernos.
SAN MARTIN (Avda. B. O'Higgins esquina San Francisco, teléfono 35357).— Las canciones unidas.
SANTA ROSA (Santa Rosa 3890, teléfono 53940).— Ochocientas leguas por el Amazonas. Alias Jesse James. La pistola asesina.
SAO PAULO (Merced 772, teléfono 397946).— Héroes.
SEPTIEMBRE (San Dionisio 2565, teléfono 94321).— Del suelo no paso. Flor de Mayo.
SAN DIEGO (San Diego 612, teléfono 81093).— El sabueso de los Baskerville, Sangre en las calles.
TIVOLI (Huérfanos 757, teléfono 30611).— El perro humano.
TOESCA (Huérfanos 1313, teléfono 63289).— Problemas de alcoba.
VALENCIA (Plaza Chacabuco esq. Santa Laura, teléfono 370288).— Escuela de rateros. El oasis maldito. Murallas de sangre.
VERDI (P. de Valdivia 5273, teléfono 499704).— Una noche en el Kakadú Verde. La familia Trapp.
VENECIA (Castro 130, teléfono 80336).— Tierra brava. La sombra maligna. Dos Evas tiene Adán.
VICTORIA (Huérfanos 827, teléfono 30021).— El delincuente.
VIENA (Vivaceta 3410). — Juan Charrasqueado. El diario de Ana Frank. El bandido de Zhobe.
YORK (Ahumada 166, teléfono 66687).— Europa de noche.

Películas del Momento

"MEMORIAS DE UNA ADOLESCENTE". (Europa Films). — Inquietudes y picardías de una jovencita. Romy Schneide, Carlos Thompson. (Central).

"ESCLAVOS DEL DEBER". (Columbia).— Acción y aventuras. Paul Muny David Wayne, Betzy Palmer. (Ducal).

"BEN HUR". (M. G. M.).— Drama de los tiempos de Cristo. Tecnicolor. Charles Heston, Jack Harwins, Haya Harareet. (Metro).

"EL MILAGRO". (Warner Bros).— Historia de fe. Tecnicolor. Roger Moore, Caroll Baker, Vittorio Gassman. (Windsor).

"EL MORALISTA". (Selman).— Comedia festiva italiana. Sátira a la falsa virtud. Alberto Sordi, Francisco Valery, Vittorio de Sica. (Real).

"DOS TIPOS CON SUERTE". (Pel Mex).— Film mexicano con acotaciones musicales. Miguel Aceves Mejías, Anita Casares,(Santiago).

"SOLAMENTE LA VERDAD". (Start Films).— Comedia dramática alemana. O. W. Fischer, Marianne Koch. (Huérfanos).

"LA CAMARERA Y EL MILLONARIO". (Contifilms).— Comedia musical alemana en tecnicolor. Peter Alexander, Germaine Damar. Nilo).

"DEBILES SON LAS MUJERES". (Paramount). — Picaresca y festiva comedia francesa, en tecnicolor. Mylene Demongeot, Jacqueline Sassard, Alain Delón. Canta, Paul Anka. (Rex).

"UN VIAJE A SANTIAGO". (Atlas Films). — Película chilena. Vicisitudes de un grupo de campesinos que viaja a la capital. Chela Bon, Justo Ugarte, Raúl Montenegro, Silvia Villalaz. (Continental).

"HIROSHIMA, MI AMOR".— (Leo Films). — Canto al amor. Emmanuele Riva, Eijo Okada. (Pacífico, Plaza).

"CAMAROTES INDISCRETOS".— (Rank) Aventuras y picardías en un transatlántico. Tecnicolor John Gregsoh, Peggy Cummins, Nadia Gray. (Bandera).

"EL DISCIPULO DEL DIABLO" (Artistas Unidos). Episodio de la guerra de las colonias americanas contra los ingleses. Burth Lancaster, Laurence Olivier, Kirk Douglas, Jeanett Scott. (Astor.)

"LA PALOMA".— (Start Films).— Comedia musical en tecnicolor. Karheinz Bohm, Bibi Johns, Louis Amstrong. (King).

"SECRETOS DE LA MAFIA".— (Artistas Unidos). Policial, suspenso. Cameron Mitchell. (Cervantes).

"LOS AMANTES DE PARIS".— (Filmunión).— Versión fílmica de la obra de Emilio Zola "Miserias Humanas". Dirigida por Julien Duvivier. Gerard Philipe, Dany Carrel, Daniela Darrieux. (Lido).

"RUGIDO DE RATON". (Columbia).— Incidencias que ocurren con motivo de la declaración de guerra a los Estados Unidos, por un pequeño Ducado. Jean Seberg, Peter Sellers, David Kossoff. (Imperio).

"HUNDAN AL BISMARCK". (Fox).— Hazañas del barco alemán en la última Guerra Mundial. Kenneth More, Dana Winter. (Huelén).

"CUANDO LLORAN LOS VIOLINES". (Aló Films). — Vida del compositor de operetas Emmerich Kalman. Tecnicolor. Gerhard Riedmann, Elma Karlowa. (Capri).

ROTATIVOS

ALAMEDA (Avda. B. O'Higgins 2987, teléfono 91254).— Música, piernas y amor. El circo más grande del mundo.
ALMAGRO (Plaza Almagro, teléfono 83425).— La familia Trapp. Una noche en el Kakadú Verde.
ALHAMBRA (San Pablo 4160, teléfono 90527).— Yo quiero ser artista. Perry. Mis padres se divorcian.
APOLO (Victoria 750).— El hombre del brazo de oro. Los discos voladores. El asesino anda suelto.
AUDITORIUM (Bandera 236, teléfono 84688). — Conquistados por el amor.
AMERICA (Ñuble 390, teléfono 52443).— El fuerte de la matanza. Colosos del mar. Alias Jesse James.
ANDES (Avda. Irarrázaval 435, teléfono 43811).— Imitación de la vida. Maracaibo.
AVENIDA MATTA (Avda. Matta 618, teléfono 51455).— Esta tierra es mía. Sissi. Terror que mata.
BALMACEDA (Balmaceda 841, teléfono 373779).— El hombre fantasma. Río sangriento.
BAQUEDANO (Plaza Baquedano, teléfono 31787).— El guardián enmascarado. La presa del terror. Fiesta de guerra.
BLANCO ENCALADA (Avda. Blanco Encalada 2820, teléfono 91787) Matinal a las 10.45: Patrulla de audaces. Dibujos y agregados. Desde las 14: El niño de las monjas. Murallas de sangre. El misterio de látigo negro.
CERVANTES (Matías Cousiño 134, teléfono 381894).— Secretos de la mafia.

Próximos Estrenos

"EL CUARTO HOMBRE". — El cine King dará a conocer próximamente la producción dramática del epígrafe. Se trata de un drama de crudo realismo —un reportaje al mundo de la guerra fría—, dentro de un libreto policial. Este film germano tiene como principales intérpretes a Hansjor Felmy y Johana von Koczian.

"EL EMPERADOR Y LA PANADERA".— El cine Lido anuncia como su más próximo estreno la película alemana, distribuída por Filmunión titulada "El emperador y la panadera". Se trata de una amable comedia musical en tecnicolor que evoca la época de la antigua Viena y Salzburgo. El film tiene como estrella a Romy Schneider.

"LAS CINCO MONEDAS". — Será exhibida el jueves en la pantalla del Rex el film en tecnicolor de la Paramount "Las Cinco Monedas", cinta que revive la aparición del jazz en los escenarios de Broadway. Las mejores orquestas cultoras del ritmo, incluyendo al famoso trompetista Louis Armstrong, aparecen en el film que tiene como estrellas a Danny Kaye y Bel Geddes.

"CISKE, EL RATA".— En el cine Capri se anuncia como su más próximo estreno la película germana "Ciske, el Rata", premiada con el León de San Marcos y cuyo argumento de gran realismo le señala entre las muestras más valederas del cine alemán.

"VAGABUNDO Y MILLONARIO".— En el Santiago será exhibida en fecha próxima la película mexicana de Pel Mex, "Vagabundo y Millonario", graciosa comedia que reúne en su reparto a Sonia Furio y al bufo Tin Tan.

CINES COMUNALES

CINE SANTIAGO (San Bernardo) En la ruta de los temerarios. La frontera de dos razas.
CINE SANTIAGO (San Bernardo). M.: El vivo del escuadrón. La muerte salló sus labios. V. y N.: Té veré en mis brazos. El vivo del escuadrón. Noticiarios.
MAIPU (Maipú).— Tontos de altura. Contigo en la distancia.
NACIONAL (Puente Alto). — El imperio de los gangsters. Cinco horas en el infierno. Morena clara.
PLAZA (Puente Alto).— Matinal, a las 11 horas: Tardes de toros. Noticiarios y Agregados.— Desde las 14 horas: Héroes de barro. La verdad desnudísima.
TALAGANTE (Talagante).— M.: La canción del sur. Infierno verde.— V. y N.: Fuga en cadenas. Media luna de miel.
AVENIDA (Buin). — Los dioses vencidos. Cazadores imperiales.
PEÑAFLOR (Peñaflor).— De aquí a la eternidad. Mi esposa me comprenda.

ULTIMA PAGINA DE ESTA EDICION
Edición de 26 páginas — Precio: E° 0.05

LA NACION

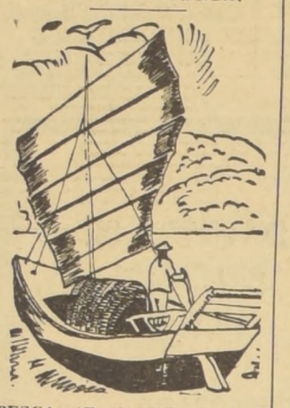
DOMINGO 3 DE JULIC DE 1960
SANTIAGO DE CHILE

Ventana de la Juventud

AQUI tienen ustedes una linda oportunidad para lucirse, dándole colores a este chinito, "VENTANA DE LA JUVENTUD" premia con un escudo, el mejor dibujo coloreado. Envíe el suyo a "CONCURSO PARA COLOREAR", Casilla 81-D, Santiago, o deposítelo en el buzón instalado en el hall de nuestro diario, Agustinas 1269, Santiago. Tiene plazo hasta el martes 13 de julio. Los resultados los publicaremos el miércoles 14 de julio.

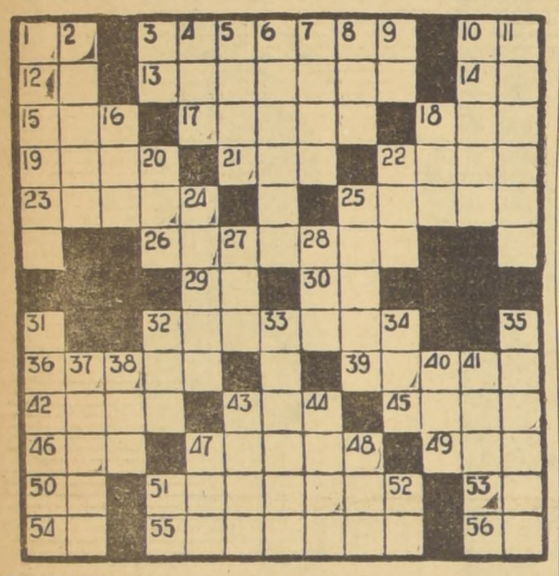
CUBA BAILA, colaboración de Ana Cádiz, con domicilio en Providencia 1150.

RAIMUNDO ACOSTA, es el autor de este elefante. Vive en Población Lo Valledor.

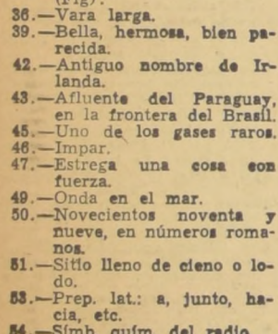
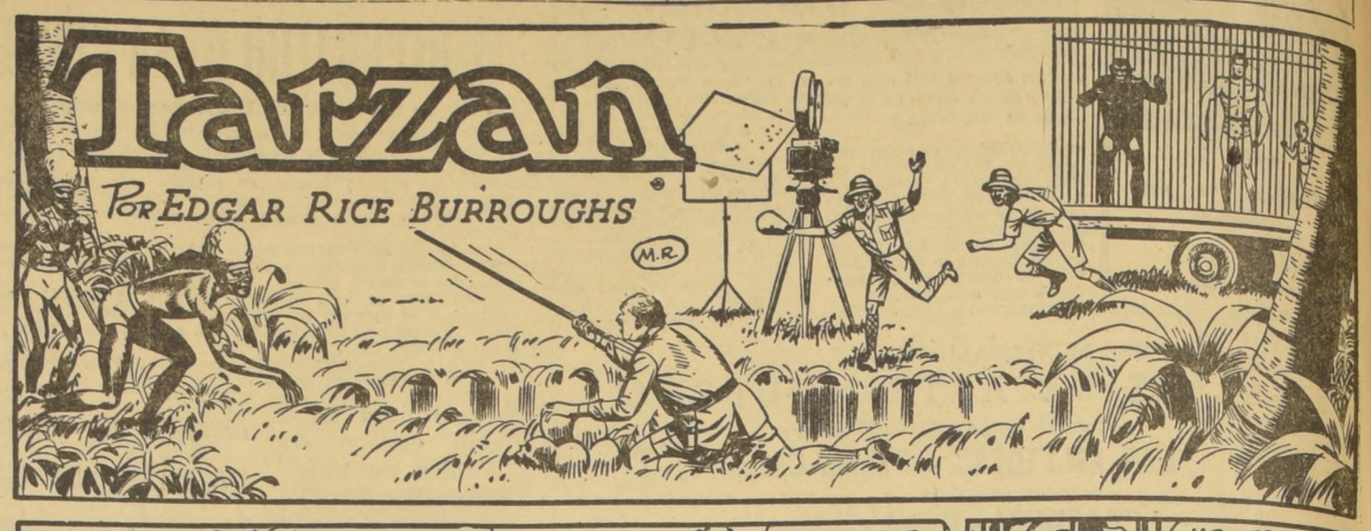
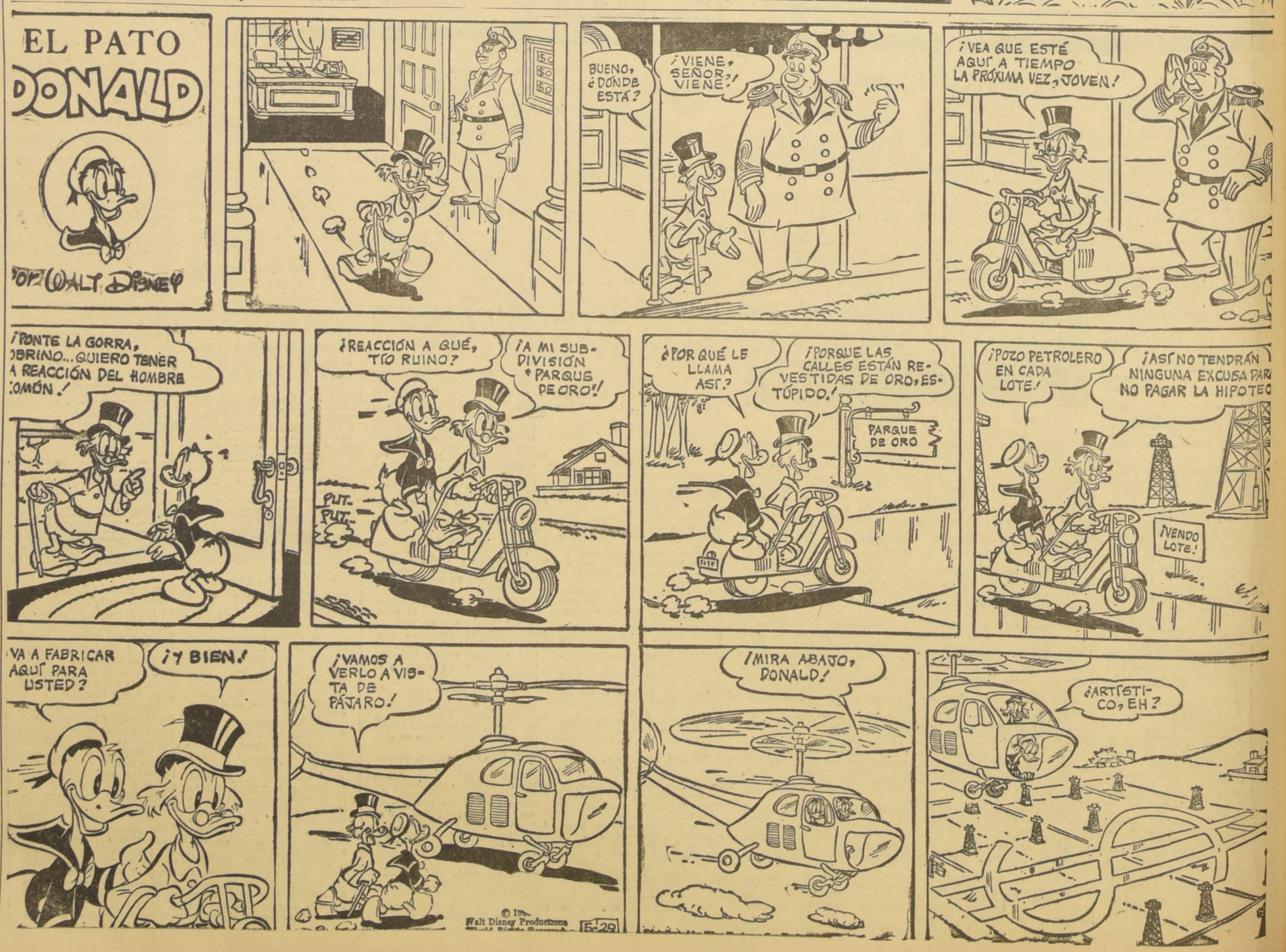


PESCADOR CHINO, original de Orlando Pérez Gallardo, domiciliado en Centenario 580, San Antonio.

PALABRAS CRUZADAS



HORIZONTALES:
1.—Repetido: madre.
3.—Hacia pliegues.
10.—Adv. de negación.
12.—Prep. lat.: a, junto, hacia, etc.
13.—Cargo de oidor y tiempo que duraba.
14.—Año de Cristo.
15.—Nuera de Noemí, esposa de Booz (Biblia).
17.—Natural de la Dóride, antigua comarca griega.
18.—Prep. insep. que denota antelación.
19.—El rostro del hombre.
21.—Adj. posesivo.
22.—Adj. que sirve para designar por separado, cosas o personas.
23.—V. de Chile (Tarapacá).
25.—Regla, precepto.
26.—Quemar, reducir a brasas.
29.—Letra griega.
30.—El primero en su clase.
32.—Afectuosas, cariñosas (Fig).
36.—Vara larga.
39.—Bella, hermosa, bien parecida.
42.—Antiguo nombre de Irlanda.
43.—Afluente del Paraguay, en la frontera del Brasil.
45.—Uno de los gases raros.
46.—Impar.
47.—Estrega una cosa con fuerza.
49.—Onda en el mar.
50.—Novecientos noventa y nueve, en números romanos.
51.—Sitio lleno de cieno o lodo.
53.—Prep. lat.: a, junto, hacia, etc.
54.—Símb. quím. del radio.
55.—Carruaje de dos o cuatro ruedas (Pl.)
56.—República Argentina (siglas).

VERTICALES:
1.—Poner una marca.
2.—Pequeño campamento de beduinos.
3.—Río de Italia.
4.—Combate, pelea, guerra.
5.—Comarca que comprende el Sur de la Judea y parte del Norte de la Arabia Pétrea.
6.—Género de monos antropomorfos.
7.—Composición música escrita para una sola voz.
8.—Repetido, el río más caudaloso y extenso de Chile.
9.—Río de Suiza, afl. del Aar.
10.—Planta liliácea, de flores blancas olorosas.
11.—Gran extensión de agua salada.
16.—Prefijo que significa tres.
18.—Alimento hecho con harina, agua y levadura.
20.—Aquí, en este lugar.
22.—Extremo inferior y más grueso de la antena.
24.—Uno de los meses del año.
25.—Pareja de macho y hembra.
27.—Corta menudamente con los dientes una cosa dura.
28.—Apócope de santo.
31.—Concordar, ajustar.
32.—Apócope de tanto.
33.—Reemplaza lo que falta de una cosa.
34.—Prep. que indica la falta o ausencia de
35.—(Dominion del), colonia inglesa, al N. de Estados Unidos.
37.—Perfume, fragancia.
38.—Río de Europa.
40.—Prefijo que significa nueve.
41.—Unidad monetaria norteamericana.
43.—Criba grande para aventar el trigo.
44.—Unes, enlazas.
47.—Vende a crédito.
48.—Oficial del ejército turco.
51.—Doscientos, en números romanos.
52.—El primero en su clase.

SOLUCION DEL PUZZLE ANTERIOR